KÁROLY RÉDEI · URALISCHES ETYMOLOGISCHES WÖRTERBUCH · BAND III

KÁROLY RÉDEI

URALISCHES ETYMOLOGISCHES WÖRTERBUCH

BAND III

REGISTER

Zusammengestellt von

Attila Dobó und Éva Fancsaly

1991

OTTO HARRASSOWITZ · WIESBADEN

Die Deutsche Bibliothek — CIP-Einheitsaufnahme

Rédei, Károly:
Uralisches etymologisches Wörterbuch / Károly Rédei. Unter Mitarb.
von Marianne Bakró-Nagy ... [Aus dem Ungar. übers. von Mária Káldor]. —
Wiesbaden: Harrassowitz.
Gemeinschaftsausg. mit Akad. Kiadó, Budapest
NE: HST
Bd. 3. Register / zsgest. von Attila Dobó und Éva Fancsaly. — 1991
ISBN 3-447-03179-4

© Akadémiai Kiadó, Budapest 1991.
Gemeinschaftsausgabe mit Akadémiai Kiadó, Budapest
Das Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlags unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronische Systeme.
Gesamtherstellung: Akadémiai Kiadó és Nyomda Vállalat, Budapest

Printed in Hungary

Inhaltsverzeichnis

Nachträge (zu Band I und II) 7

Berichtigungen (zu Band I und II) 10

1 Hinweise für die Benutzung des Registers 11

2 Alphabetisches Verzeichnis der Sprachen 13

3 Wörterverzeichnis 15

3.1 Uralische Sprachen 17
3.1.1 Finnisch-ugrische Sprachen 17
3.1.1.1 Finnisch 17
3.1.1.2 Estnisch 37
3.1.1.3 Kleinere ostseefinnische Sprachen 50
Karelisch 50
Olonetzisch 51
Lüdisch 52
Wepsisch 52
Wotisch 53
Livisch 53
3.1.1.4 Lappisch 55
3.1.1.5 Mordwinisch 80
3.1.1.6 Tscheremissisch 94
3.1.1.7 Wotjakisch 110
3.1.1.8 Syrjänisch 123
3.1.1.9 Ostjakisch 141
3.1.1.10 Wogulisch 162
3.1.1.11 Ungarisch 181
3.1.2 Samojedische Sprachen 196
3.1.2.1 Jurakisch 196
3.1.2.2 Jenissei-Samojedisch 204
3.1.2.3 Tawgy-Samojedisch 209
3.1.2.4 Selkupisch 212
3.1.2.5 Sajan-samojedische Sprachen 221
Kamassisch 221
Koibalisch 225
Motorisch 226
Karagassisch 228
Taigi-Samojedisch 229
3.2 Altaische Sprachen 230
3.2.1 Altaisch 230
3.2.2 Türkische Sprachen 230

3.2.2.1 Tschuwaschisch 230
3.2.2.2 Sonstige türkische Sprachen 231
3.2.3 Mongolische Sprachen 233
3.2.4 Mandschu-tungusische Sprachen 234
3.3 Indoeuropäische Sprachen 237
3.3.1 Indoeuropäisch 237
3.3.2 Indo-Arisch 237
3.3.3 Iranisch 238
3.3.4 Neuiranisch 240
3.3.5 Latein und romanische Sprachen 240
3.3.6 Griechisch 241
3.3.7 Germanische Sprachen 242
3.3.7.1 Urgermanisch, Altgermanisch 242
3.3.7.2 Ostgermanisch: Gotisch 242
3.3.7.3 Westgermanisch 242
3.3.7.4 Nordgermanisch 244
3.3.8 Slawische Sprachen 245
3.3.8.1 Ur-, Alt- und Kirchenslawisch, Altrussisch 245
3.3.8.2 Russisch 245
3.3.8.3 Sonstige slawische Sprachen 246
3.3.9 Baltische Sprachen 246
3.3.10 Sonstige indoeuropäische Sprachen 247
3.3.10.1 Keltisch 247
3.3.10.2 Armenisch 247
3.3.10.3 Albanisch 247
3.3.10.4 Hethitisch 248
3.3.10.5 Tocharisch 248
3.4 Kaukasische Sprachen 248
3.5 Paläosibirische und Eskimosprachen 248
3.6 Sonstige Sprachen 249
3.6.1 Sumerisch 249
3.6.2 Drawidische Sprachen 249

4 Register zu den Bedeutungsangaben 250

4.1 Uralische und finnisch-ugrische Schicht 250
4.2 Finnisch-permische und finnisch-wolgaische Schicht 263
4.3 Ugrische Schicht 270

5 Statistik 274

Nachträge

akta- 'aufhängen, -stecken, -stellen (Falle, Netz)' **FU**

Zu dieser Etymologie wird auch wotj. (URS 1983) *uktus* 'поперечина сохи (перекладина, закрепляющая оглобли)', (WICHMANN—KORHONEN, Wotj. Wortschatz) G *uktis* 'Fach, Regal' gestellt. Wotj. *-s* ist ein deverb. Nominalsuffix.

KALININA—KEL'MAKOV: in: Венгерские ученые и пермская филология. Ustinov—Iževsk 1987: 190.

äkt3- 'schlagen, hauen, schneiden' **FU**

Zu diesem etymologischen Zusammenhang wird auch folgendes Wort gestellt: wotj. (URS 1983) *uktį-* 'срубить, рубить, повалить, валить'.

KALININA—KEL'MAKOV: in: Венгерские ученые и пермская филология. Ustinov—Iževsk 1987: 197.

äne 'Stimme, Laut' **FU**

Zu dieser Etymologie gehören noch folgende Wörter: wot. *äli* 'Stimme, Ton, Laut'; est. *hääl, ääl* (Gen. *hääle, ääle*); liv. *ēl', ōl'* (NIKKILÄ: in: Viertes Internationales Symposion „Uralische Phonologie". Hamburg 1989. 122—123). Zu dem Lautwandel bzw. Wechsel *n* ≷ *l* (wot. *äni* ≷ *äli*, est. *ään* ≷ *ääl, hääl*), vgl. est. *kiil* 'Wasserjungfer, Libelle' ~ *kiin* 'Dasselfliege, Bremse', finn. *kuola*, est. *kool* ~ wot. *kuono* 'Geifer' (NIKKILÄ: a.a.O.). Est. *h* ist sekundär (KETTUNEN: Eestin kielen äännehistoria. Helsinki. 1962. 96). NIKKILÄ: a.a.O.

äs3- 'heizen; sehr heiß, sehr warm sein' **FU**

Das in UEW hierher gestellte wotj. K *ezâl-* 'auftauen, schmelzen' ist eine Entlehnung aus dem Tat., vgl. tat. *izelү* 'мяться, размяться, растворяться, раствориться'.

KALININA—KEL'MAKOV: in: Венгерские ученые и пермская филология. Ustinov—Iževsk 1987: 189.

ćaδa ~ śaδa 'das Laufen, das Rennen; die Brunst der weiblichen Tiere; laufen, rennen; brunsten' **FU**, ?U

Zu dieser Etymologie kann möglicherweise auch wotj. (URS 1983) *ćulal-* 'просовывать, просунуть; durchdrücken, durchdrängen, durchstecken' gehören. Im Wotj. kann ein Bedeutungswandel 'laufen, rennen' → '(tr.) durchdrücken, durchdrängen, durchstekken' vor sich gegangen sein.

RÉDEI (Mskr.).

ćuγ3 (ćuk3) ~ śuγ3 (śuk3) 'Holzwurm' **FU**

Tscher. KB *šəγə*, M *šüγŭ* 'Holzwurm' ist wahrscheinlich ein Lehnwort aus dem Permischen (vgl. wotj. *ćej*: *pį-ć́.* 'Holzwurm', syrj. *ćej*: *pu-ć.*).

BERECZKI: ALH 31: 317.

čappɜ 'blaß, bleich; erblassen, erbleichen' FU

Diese Etymologie ist zu streichen, weil das mit ung. *sápad-* 'erblassen, erbleichen' verglichene tscher. Wort KB U *šapka* 'verblichen, verschossen', B *šopalye* 'blaß, hell' ein tschuw. Lehnwort ist, vgl. tschuw. (ASM.) *šupka, šopka* 'беловатый, бледный...'

BERECZKI: ALH 31: 317.

jalka 'Fuß, Bein' **FU**

Finn. *jalka* 'Fuß, Bein' usw. Zu dieser Etymologie gehören möglicherweise auch folgende Wörter: ? [Ostj. (476) V *ļaγəļ* 'die flache Hand', DT *laχəl* 'Pfote; Tatze, Handteller (des Menschen)' | wog. (KANN., mitg. STEIN., WogVok. 119, 196) TJ *lę̄jəl*, KU *lāl* (*lajl-*), P *lę̄l* (*lalj-*), (Stein.: a.a.O.) So. *lāγəl* 'Fuß' | ? ung. (dial.) *loll, lolu* (*lolja, lolva*) 'Vorderschinken; torkospecsenye (a disznó torkán, az álltól a két első lábig terjedő széles, lapos hús); Kinn- und Halsfleisch des Schweines'].

Die Zusammenstellung ist nur dann akzeptabel, wenn im Ugrischen eine Assimilation FU **jalka* > Ugr. **lɵlkɜ* vor sich gegangen ist.

S. auch **lɵlkɜ* 'irgendein Glied (Fuß, Hand, Pfote, Tatze)' Ug.

SAMMALLAHTI: in: SINOR [Hrsg.] The Uralic Languages. Leiden 1988. S. 543.

läppɜ^{I} 'Deckel, Dach; decken, bedecken' **FU**

Statt dieses Lemmas werden aufgrund von lautlichen und semantischen Überlegungen zwei Etymologien aufgenommen:

1. ***leppɜ (läppɜ)*** 'Deckel, Dach; decken, bedecken' **FU**

Tscher. KB *leweδä-*, U B *leweδa-* 'decken, bedecken', KB *lewäš* 'Dach, Deckel, Bettdecke', U *lewaš* 'Winddach, Schuppen' usw. (+wotj., ?syrj. > ostj., wog., ung.) S. UEW 241.

2. ***läppɜ***^{I} 'Deckel, Klappe, Platte' **FP**

Finn. *läppä* 'bes. zum Verschließen einer Öffnung dienende (norm. kleine) Platte od. Klappe unterschiedlicher Form, die so an ihrem Rand befestigt ist, daß sie sich entweder nach vorn od. seitswärts bewegen kann' (> ?lapp. L *liehppa* 'Wald-, Reisezelt der einfachsten Form, Windschutz, bestehend aus der einen Hälfte eines Zelttuches, Windschutz aus Brettern'); kar. *läppä*: *kesselin l.* 'kontin kieli; Ranzendeckel' | lapp. N *-læp'pe* ~ *-pp-*: *râd'de-l.* 'Brustlatz, der den Halsausschnitt beim Rentierpelz bedeckt', (QVIGSTAD) L *liehppē*, Inari *-leppi*: *radde-l.* id. | syrj. S Lu. V *lap*: *śin-lap* 'Augenlid', S Lu. *lapẹd* 'Klappe': S *sumka-l.*, Lu. *sunka-l.* 'Ranzenklappe'.

SKES; KULONEN: FUF 48: 281.

lɵlkɜ 'irgendein Glied (Fuß, Hand, Pfote, Tatze)' Ug. Es ist hinzuzufügen: S. auch **jalka* 'Fuß, Bein' FU.

ńęle (ńōle) 'Pfeil' **U**

Zu dieser Etymologie kann noch sam. karag. *néi* 'sagitta', *njőli* 'Pfeil aus Knochen' gestellt werden.

HELIMSKIJ: NyK 88: 141.

ńorз 'Sumpf' **U**

Zu dieser Etymologie gehört vermutlich auch tscher. (Beke) CU CK Č JT *nörə̑k*, B *nörə̑k* 'feucht (Wetter)', C Č J V K *nör-*, UP *ńör-* 'naß werden, feucht werden'.

BERECZKI: ALH 31: 316.

ńərз (ńʉrз, ńʉrkз) 'Rute, junger Schößling' **Ug.**, ?U

Das Grundwort des fraglich hierher gestellten tscher. Wortes *nörga* 'Sproß, Sprößling', *nörgö* 'Zweig', KB *nöryə* 'der junge Baum (einjährig)' ist (Beke) UP *nörə̑*, JO JP *nörŭ*, P M UJ C Č JT *nörö* 'biegsam, formbar (Bast, Gerte, Leder, Wachs, Eisen); schwach; zäh; zerbrechlich'. Somit ist es nicht notwendig, im Tscher. inlautendes **rk* anzunehmen. Tscher. *nörə̑* 'biegsam' usw. s. auch unter *norja* ~ *ńorja* 'biegsam...' FW

BERECZKI: ALH 31: 316.

parз[1]*, porз (parwa, porwa)* 'Haufen, Gruppe' U
Zu dieser Etymologie gehören noch folgende Wörter: sam. jen. *pare* 'лабаз'; twg. *hori*.

HELIMSKIJ: NyK 88: 143.

suŋ(з-)lз, šuŋ(з-)lз 'eine Art Lilie (bzw. Zwiebel der Lilie); Lilium martagon' **U**

Zu diesem etymologischen Zusammenhang gehören noch folgende Wörter: sam. mot. *túgul* 'gelbe Sarana'; karag. *dugúl*; taig. *tugùl*: *kir-t.* 'weiße Sarana' (sam. > tung. *tukala*, lam. *tekər*, *tuker*, ma. *tuka da*, *tukan da* 'сарана').

HELIMSKIJ: NyK 88: 139.

šorwa-[2] 'trocknen, trocken werden' **U**

Zu dieser Etymologie kann auch sam. jen. (TEREŠČENKO) *tirabā* 'сушеный, засохший; trocken, getrocknet' gestellt werden.

HELIMSKIJ: NyK 88: 137.

wońз 'Widerhaken (der Angel); Nadel' **FU**

Wotj. S K *veń* 'Nadel, Dorn, Tangel', (WICHM.) G *veń* 'Nadel' | ostj. (63) V *woń*, DN *üń*, Kaz. *wŭń* 'Widerhaken (V DN Kaz., DN: der Angel, des Pfeiles, des Spießeisens)' | wog. (Kann. mitg. Toiv.: FUF 29: 164) KU KO *-ǟńə*, P *ǟńa*: KU *wänpǟńə* 'Widerhaken der Angel', LO *-āńa*: *puwtāńa* 'Spitze der Fischgabel', So. *oń* 'id., Widerhaken der Angel'.

Im Wotj. ist unter dem Einfluß des anlautenden labialen Konsonanten *(v)* eine Delabialisierung vor sich gegangen: FP **woń* od. **wo̯ń* > wotj. *veń* (vgl. Rédei: FUF 46: 53).

Das für das Obugr. anzunehmende **o* wurde durch das folgende *ń* in der ostj. Form DN *üń* und im Wog. palatalisiert. Das *w* kann vor dem vor- od. urwog. labialen Vokal **o* geschwunden sein.

TOIVONEN: FUF 29: 164; FUV; Steinitz, DEWO 1603.

Berichtigungen

32, 3 v.o.: 'Knüttel' (statt: K'nüttel').
32, 11 v.u.: zersplittern' (statt: zersplittern').
34, 13 v.u.: Kld. (statt: KLk.).
110, 1 v.o.: *kaća* 'Ende...' FU (statt: ***kaća*** 'Ende...' FU).
140, 15 v.o.: *kătəʌ* (statt: *kăt̆əʌ*).
154, 2 v.u.: Nj. (statt: NJ).
159, 2 v.u.: So. (statt: SO)
165, 5 v.u.: *kə̄l'ə·ntol* (statt: *kēl'ə·ntol*).
210, 6 v.u.: SO (statt: So).
221, 21 v.o.: ***kurз-⁹*** (statt: *kurз-⁹*).
259, 11 v.o.: Sj. Nj. (statt: Sj. N).
319, 9 v.o.: Sach. (statt: Sah).
322, 11 v.u.: ***ńoma*** U, ***ńoma-lз*** FU (statt: ***ńoma(-lз)***).
337, 15 v.o.: *olз* (statt: ***olз***).
357, 19 v.u.: selk. *k* (statt: selk. *g*).
360, 7 v.o.: J *pȁj* (statt: J *páj*).
377, 9 v.u.: sam. 1 (statt: sam.).
384, 8 v.o.: *pīŋga* (statt: *pīŋka*).
405, 4 v.o.: lapp. N (statt: lapp.).
405, 1 v.u.: *ši-m* (statt: *si-m*).
438, 1 v.o.: E *seńej* (statt: *seńej*).
439, 3 v.u.: *seŋз-* (statt: *senз-*).
440, 14 v.u.: *sävi-* (statt: *säwi-*).
443, 11 v.o.: fault') (statt: fault').
463, 20 v.u.: LEHTISALO (statt: LENTISALO).
480, 20 v.u.: *śićä* ~ *śińćä* 'Inneres', U. Dieses Lemma kommt nach *śẹme (śōme)* '(Fisch-) Schuppe' FU, ??U (S. 476).
484, 19 v.u.: POTAPOV (statt: POTAPOPOV).
491, 12 v.u.: **FU** (statt: FU).
506, 5 v.o.: [ostj. (statt: ?[ostj.).
506, 8 v.o.: wecken?' (statt: wecken?']).
550, 9 v.o.: *wačз⁴...wašз* (statt: ***wačз⁴...wašз***)...
572, 17 v.u.: *wim* (statt: *vim*)
643, 12 v.u.: medial (statt: modal).
671, 18 v.o.: **FW**, ?FP (statt: FP).

1 Hinweise für die Benutzung des Registers

Das vorliegende Wortregister soll die Benutzung des UEW erleichtern und dadurch die etymologischen Forschungen der betreffenden Sprachen unterstützen. Da dieses Register nicht ausschließlich Uralisten dienen soll, wurden einige Vereinfachungen vorgenommen, um die Orientierung am Wortregister besonders jenen Lesern zu erleichtern, die in den finnisch-ugrischen Sprachen weniger bewandert sind.

Das Register wurde nach den üblichen Gesichtspunkten vergleichbarer Arbeiten zusammengestellt. Die uralischen Sprachen erscheinen in derselben Reihenfolge wie im Wörterbuch. Eine Ausnahme bilden die ostseefinnischen Sprachen, deren Reihenfolge hier Finnisch, Estnisch, übrige kleine ostseefinnische Sprachen ist.

Jene nicht-uralischen Sprachen, die im Wörterbuch nur mit wenigen Angaben vertreten sind, werden aus technischen Gründen nicht nach den Einzelsprachen gesondert behandelt, sondern sind in Gruppen zusammengefaßt. Innerhalb dieser Gruppen erfolgen die Sprachangaben in der Reihenfolge ihres Auftauchens im etymologischen Teil des Wörterbuches.

Obwohl das Wortregister das etymologische Angabenmaterial des Wörterbuches getreu widerspiegelt, ist es doch selbst kein Quellenmaterial, da aufgrund der Vereinfachungen, die am Register vorgenommen wurden, zwangsläufig eine Auswahl an dialektalen und anderen Varianten getroffen werden mußte.

Zu den Wortbelegen: Bei der Auswahl blieben die Dialektvarianten unberücksichtigt; nur lautliche bzw. semantische Varianten wurden aufgenommen. Wortverbindungen wurden doppelt ins Register aufgenommen, unabhängig davon, ob beide Elemente etymologisch behandelt werden oder nicht, z.B.: tscher. *-cal*: *sancal* 'Salz' und *šancal* 'Salz'. Das Register enthält auch jene Angaben, die im Wörterbuch nur als phonetische, morphologische und semantische Analogiefälle erscheinen. Die Nominal- und Verbalformen werden in derselben Gestalt aufgeführt wie im Wörterbuch. Angaben in kyrillischer Schrift erscheinen in unveränderter, also nicht transliterierter Form und wurden entsprechend ihren Lautwerten in die lateinische Buchstabenfolge eingereiht.

Zur Bedeutung: Entgegen üblicher Vorgehensweise wird hier im Register auch die Bedeutung der Wortbelege angegeben, und zwar in derselben Sprache wie im Wörterbuch. Ist im Wörterbuch die Bedeutung in mehreren Sprachen angeführt, wurde für das Register Deutsch bevorzugt. Da die Bedeutungsangaben in möglichst kurzer Form erfolgen sollten, werden für ursprünglich längere Bedeutungsangaben im Register nur ein oder zwei als repräsentativ angeführt.

Zur Seitenangabe: Das Register unterscheidet hier nach Wortangaben im *Etymologie*teil und im *Kommentar*teil des Wörterbucheintrages. Erstere Art von Belegen ist kursiv gesetzt, ebenso alle Entlehnungen. Auf mehrmaliges Erscheinen eines Beleges verweisen die Kleinbuchstaben a, b, c. Mit uralischen Sprachen in Verbindung gebrachte Wörter aus indoeuropäischen, altaischen usw. Sprachen erscheinen in normalem, also nicht kursivem, Drucksatz.

Zur Reihenfolge der Wortangaben: Bei Sprachen mit alten Schrifttraditionen (Finnisch, Estnisch, Ungarisch, Deutsch usw.) erscheinen die Angaben in der traditionellen alphabetischen Reihenfolge. Bei den übrigen Sprachen erfolgte die Einreihung gemäß der angegebenen spezifischen Buchstabenfolge der betreffenden finnisch-ugrischen Sprache. Entsprechend wurde bei den indoeuropäischen, altaischen und paläosibirischen Sprachen vorgegangen. Die Buchstaben *mit* diakritischen Zeichen wurden bei den entsprechenden Angaben *ohne* diese Zeichen eingereiht (z.B. ung. *ë* siehe unter *e*).

2 Alphabetisches Verzeichnis der Sprachen

Mit einem Sternchen (*) versehen sind die Namen jener Sprachen, die im Register nicht gesondert erscheinen, sondern — mit entsprechendem Hinweis — in die Zusammenfassung der betreffenden Sprachfamilie eingestuft wurden.

* afghanisch — afgh.
* ainuisch
* alanisch — alan.
albanisch — alb.
* aleut-eskimo — aleut-esk.
altaisch — alt.
* altbulgarisch — altbulg.
* altenglisch — altengl.
altgermanisch
* althochdeutsch — althd.
* altindisch — altind.
* altiranisch — altiran.
* altirisch — altir.
altkirchenslawisch — aksl.
* altnordisch — altnord.
* altnorwegisch — altnorw.
* altpersisch — altpers.
* altpreußisch — altpreuß.
altrussisch — altruss.
* altsächsisch
alttschuwaschisch — alttschuw.
* altskandinavisch — altskand.
* altslawisch — altslaw.
* arisch — ar.
armenisch — armen.
* awarisch — awar.
* awestisch — aw.
* balõči
* baltisch — balt.
* Baraba-Mundart — bar.
* baschkirisch — baschk.
* bairisch-österreichisch — bair-öst.
bulgarisch-türkisch — bulg.-türk.
* burjätisch — burj.
* chakassisch — chak.
* chinnalugisch
* dänisch — dän.
* deutsch — dt.
* digorisch — digor.
* englisch — engl.
* eskimo — esk.
estnisch — est.
* färöisch
finnisch — finn.
* französisch — franz.
* georgisch — georg.
germanisch — germ.
* goldisch — gold.
gotisch — got.
griechisch — gr.
hethitisch — heth.
* hochdeutsch — hochdt.
* indisch — ind.
indo-arisch
indoeuropäisch — ieur.
* iranisch — iran.
irisch — ir.
* iron-Dialekt — iron.
* isländisch — isl.
* italienisch — ital.
* jaghnobi
* jakutisch — jak.
Jenissei-samojedisch — jen.
jukagirisch — juk.
jurakisch — jur.
* kalmückisch — kalm.
kamassisch — kam.
* kamtschadalisch — kamtsch.
karagassisch — karag.
karelisch — kar.
* Kasan-tatarisch — kas.-tat.
keltisch
* ketisch — ket.
* khalkha-mongolisch — khalkh.
* khotansakisch
* kirgisisch — kirg.
* koibalisch — koib. (türkisch)
koibalisch — koib. (samojedisch)
* korjakisch — korj.
* kottisch — kott.

* lakkisch — lakk.
* lamutisch — lam.
lappisch — lapp.
* lateinisch — lat.
* lebedisch — leb.
* lettisch — lett.
* litauisch — litau.
livisch — liv.
lüdisch — lüd.
* mandschu — ma.
* mittelhochdeutsch — mhd.
* mitteliranisch — miran.
* mittelpersisch — mpers.
* mongolisch — mong.
mordwinisch — mord.
motorisch — mot.
* negidal
nordgermanisch
* norwegisch — norw.
olonetzisch — olon.
* Oltscha-Mundart — oltsch.
* ormuri
* orokisch — orok.
* orotschisch — orotsch.
* osmanisch — osm.
* ossetisch — osset.
* ostfriesisch
ostjakisch — ostj.
* parāči
* Pehlewi — pehl.
* persisch — pers.
* rumänisch — rum.
russisch — russ.
* sagaisch — sag.
* sakisch
* Sanskrit — skr.
* sarik
* schorisch — šor.
* schwedisch — schwed.
selkupisch — selk.
* serbokroatisch — serbokroat.
* skandinavisch — skand.
slawisch — slaw.
* slowenisch — slowen.
* sogdisch — sogd.
* sojotisch — soj.
sumerisch — sumer.
syrjänisch — syrj.
Taigi-samojedisch — taig.
* tamil
* Tarantschi — tar.
* tatarisch — tat.
Tawgy-samojedisch — twg.
* teleutisch — tel.
* Tobol-tatarisch — tob.-tat.
tocharisch — toch.
* tschagataisch — tschag.
* tschechisch — tschech.
tscheremissisch — tscher.
* tschetschenisch — tschetschen.
* tschuktschisch — tschuktsch.
tschuwaschisch — tschuw.
* tungusisch — tung.
* türkisch — türk.
* türkmenisch — türkm.
* ude
* uigurisch — uig.
* ukrainisch — ukr.
ungarisch — ung.
* urarisch — urar.
urgermanisch
* uriranisch — uriran.
* wakhi
wepsisch — weps.
westgermanisch
wogulisch — wog.
wotisch — wot.
wotjakisch — wotj.
* yidgha

3 WÖRTERVERZEICHNIS

3.1 Uralische Sprachen

3.1.1 Finnisch-ugrische Sprachen

3.1.1.1 Finnisch

aamu Morgen 338, 422
ahder gelt *606*
ahka Eidergans *3*
ahkio Rentierschlitten *20*
ahrain Fischgabel 656
ahta- drängen *5*
ahtera unfruchtbar *606*
aisa Gabelarm 605
aitta Speicher 456, *605*
aivena Schlaf *5*
aivot Schläfe 336
aivo(t) Gehirn *5*
aja- treiben *4*, 402, 901
ala- das Untere 122
ala Platz *6*
alka- anfangen *6*
alku Anfang *6*
alla unter *6*
amme Wanne *7*
ammenta- schöpfen *8*
ammoin vor längst 422
ampu- schießen *606*
ange Bedrängnis *12*
ankea schwer *12*
anoppi Schwiegermutter *9*
anta- geben *8*
appi Schwiegervater *14*
aro Tal *17*
arpa Wahrsagungsgerät *16*
arpajaiset Lotterie *16*
arpamies Weissager *16*
arpele- losen *16*
arpoja Zauberer *16*
arvaa- schätzen *16*
arvele- meinen *16*
arvo Wert *16*
ase- Bad vorbereiten *18*
asea- gelegen sein 21
asema Platz *18*
asetta- stellen *18*
asia Sache *20*
askel Schritt *19*
astia Gefäß 457
astu- steigen *19*
asu Ausstattung; wohnen *18*
atrain Fischgabel 656
aurinko Sonne *804*
avaa- öffnen *11*, 352, 901
avanto Wuhne *11*
avojaloin barfuß 352
e-: *en, et, ei* Verneinungswort *68*
e-: *että* daß *67*
edellä voran *71*
ehko Färse 3, 806
ehti- Zeit haben *626*
ehtoo Abend 99
elen-: *elenkehlaten* faul *68*, 70
elä- leben 70, *73*
elä, el-: *ellös, elkäämme* Verneinungspartikel *68*
emä Weibchen *74*, 848
eno Wasserfall *74*
eno Onkel *74*, 75, 609
ensi erst *67*
enä viel *74*, 609, 794
enää mehr *74*, 75, 609
epä miß-: *epäedullinen* unvorteilhaft *68*
esi das Vordere *71*, 803
eten-: *etenkehdaten* faul *68*
etä-: *etäälle* weit *624*
etäinen fern *624*
eukko alte Frau *76*
evä Flosse *76*
haahka Eidergans *3*
haahti Fahrzeug *781*
haaksi Fahrzeug *781*
haaksirikko Schiffbruch *781*
haamu Gespenst *782*
haapa Espe 127, 170, *783*
haapio Einbaum 127, 170, *783*
haara Ast 783
haava Wunde 54

hahkea grau *3*
hahmo Gespenst *782*
hahta Haar *14*
hahti Fahrzeug *781*
halaja Palmweide *458*
halava Weide *458*
halea gräulich 459
halpa billig *782*
hama Verstärkungswort *52*
hamara Rücken *782*
hamasta von... an *52*
hanka Hängehaken *496*
hankala ungelenkig 501
hankelas Eisente *13*
hankilo Eisente *13*
hanko Heugabel 611
hapan sauer *54*
happane- sauer werden *54*
happo Säure *54*
hapsi Haar *14*
hara Schwendegge *783*
hara Hasenscharte 783
haraa- eggen *783*
harava Rechen *783*
haravoi- harken *783*
harkitse- überlegen *619*
harkki Dragge; eggen *619*
harva dünn 497, *502*
hattara Fetzen 827
hauppo Uhu *98*
haven Bart 15
havi Bemühung *496*
havi- nachstreben *496*
havittele- wünschen *496*
he sie 454
hehko Färse *3*, 806
heinä Gras 456
heisi: *heisipuu* Schneeball 784
heittä- werfen *781*
henki Atem *57*, 59, 423
hetki Weile *620*
hia Ärmel *629*
hiaisin Wetzstein *784*
hieffo Färse 806
hieho Färse 3, 806
hiehvo Färse 806
hieno fein *621*
hiera Wetzstein *783*
hiero- reiben *783*
hierta Wetzstein *783*
hiestain Johannisbeere *615*
hiha Ärmel *629*
hihna Riemen *786*
hiihna Riemen *786*
hiiri Maus *500*
hiisi Geist *499*
hiiva Hefe *621*
hijaisin Wetzstein *784*
hinta Preis *618*
hio- schleifen *784*
hioin Wetzstein *784*
hipiä Teint 636
hittara Volk des Hiisi *499*
hitto Geist *499*
hius Haar 15
hivaisin Wetzstein *784*
hiviöitse- wünschen 636
hoke- wiederholen *786*
horma Falte *452*
hosia Kannenkraut 60
huhmar Mörser *789*
huhta Schwendland 211, *788*
huhtikuu April *788*
huhto- spülen; Eile haben *788*
hui Spule *787*
huitta- spülen *787*
huitti Spule *787*
hukka Verderben *622*
hukku- ertrinken *622*
huntu Kopftuch 61
huokaa- (auf) seufzen *501*
huokea levis 61
huone Zimmer *787*
huonus Zimmer *787*
huosi- schwabben *60*
hupa schlecht *63*, 424
hupene- sich vermindern *63*
hupi- abmagern *63*
huttu Mehlbrei *789*
huu Geist *503*
huuhkaja Uhu 98
huuhmar Mörser *789*
huuhta Schwendland *788*
huuhto- spülen; Eile haben *788*

huuli Lippe *903*
huunpurema Leberfleck *503*
huuppo Uhu *98*
hyhmä schmelzendes Eis 155, *790*
hypistä- fingern 49
hypiä Uhu *98*
hyppi Fingerspitze 49
hyppy Fingerspitze 49
hyvin gut; sehr *499*
hyvä gut 85, *499*
hyy Eis 621
hyyhmä Schneebrei 155, *790*
hyypiä Uhu *98*
hyypiö Uhu *98*
hyytiä Uhu *98*
Hähkjärvi GN *498*
hähnä Buntspecht 620, *772*
häkä Kohlengas 59
hän er, sie, es 332, *453*
häntä Schwanz *56*
häähkä Nerz *498*
häähnä Buntspecht 620, *772*
ieho Färse 3, 806
ien Zahnfleisch *80*
iha froh *636*
ihaa- froh sein *636*
ihala hell *636*
ihana herrlich *636*
ihme < *imeh* Wunder 688
ihminen Mensch *627*
iho Haut 574, *636*, 730
ihoitse- ersehen *636*
ihokas mit guter Haut *636*
ihra Speck 656
ikä Lebensalter *98*
ilma Luftkreis *81*, 627
Ilmarinen Gott des Himmels *81*
ilminen Mensch *81*, 627
ilta Abend 82
ime- saugen *82*
imelä süß *634*
imeno Mensch *627*
inehmo Mensch *627*
inhimillinen menschlich *627*
inta Verlangen *719*
into Eifer *719*
iso Vater 609
iso groß 75, *78*, 609
istu- sitzen *629*
isä Vater 75, *78*, 231, 609
isäpuoli Stiefvater *740*
itra Speck 656
itse selbst 34, *79*
itu Keim *85*
itä Morgen, Osten *85*
itä- keimen *85*
jaarikka Klotz *90*
jaarun Maserholz *90*
jaka- teilen *87*, 96
jako Teilung *87*
jaksa- imstande sein *630*
jakso Reihe *630*
jalava Ulme 715
jalka Fuß *88*, 652
jama Reihe *631*
jamaa- zusammenfügen *631*
jauho Mehl 247, *631*, 634
jauha- mahlen 247, *631*, 634
jo- : *joka* der, jeder *637*
joeksen Schwan *101*
joki Fluß *99*
jokin irgendein *637*
jos wenn *637*
jotka Querholz *102*
jotta damit *637*
joukko Haufen *103*
jouksuaika Laufzeit *100*
jousi Schießbogen *101*
joutsen Schwan *101*
joutsi Schießbogen *101*
juka Wasserfall *103*
juko Querholz 103
jukko Querholz 103
julma grausam *638*
jumala Gott *638*
jumo- zusammenziehen 89
juntu Pfad *104*
juo- trinken *103*
juokse- laufen *100*, 849
juosta- laufen 12, 28
juotta- (an)löten 93
jurmu Grube in einem See 105
juta Voranschreiten *106*
jutko Querholz *102*

juttele- sprechen *104*
juttu Gespräch *104*, 463
juuri Wurzel *639*
juuri gerade *639*
juurta- Wurzel schlagen *639*
jyrkkä steil 105, 636
jyrsi- nagen *635*
jyrä Bach *636*
jyrämä Wasserfall *636*
jyvä Getreide; Korn 155, *633*, 681, 726, 778
jähty- erkalten *90*
jäkälä Flechte *632*
jälki Spur *91*
jälsi Baumsaft 24, *632*
jälttä im Saft stehen *632*
jänkä Moor *93*
jänne Sehne *92*
jänni Zungenband *92*
järsi- nagen 635
järvi See 105, 437, *633*, 636
järämä Wasserfall *636*
jäsen Glied *95*
jää Eis *93*
jää- bleiben *109*
jäähty- sich abkühlen *90*
kaalaa- waten *133*
kaari Bogen *126*
kaarna Borke 139, 185
kaarne Rabe *228*, 229
kaettu- anrühren *118*
kaha Bastkorb *112*
kahdeksan acht *643*, 807
kahi Schlitten *112*
kahlaa- waten *133*
kahmalo Handvoll 175, *677*, 688
kahmi- nachschnappen 175
kaikka- schallen *643*
kaiku Echo *643*
kaiku- schallen *643*
kainalo Armhöhle *178*
kaiva- graben 117, *170*
kaivo Brunnen *170*
kajaa- widerhallen 643
kajakka Möwe *117*
kajasta- klar werden 643
kajava Möwe *117*
kajettu- anrühren *118*
kajoa- anrühren *118*
kajova Möwe *117*
kaksi zwei *118*
kala Fisch *119*
kalakosio Fischkorb *164*
kalasääski Fischadler *469*
kalin Netz *120*
kalki Halm *644*
kalki harter Gegenstand *644*
kalkkea groß, grob *644*
kalkku Hoden *644*
kalma Leiche *119*, 120
kaltea ungesäuert *650*
kaltias ungesäuert *650*
kalvo dünne Haut *121*
kamahlo hohle Handvoll 175, 677
kamara Kruste *121*
kangar Sandheide *126*
kangas Sandheide *126*
kangasta- schimmern *126*
kankaro Sandheide *126*
kannas Baumstamm *123*
kansa Volk 190, 205, 567, *645*, 852
kansi Deckel *671*
kanssa mit, samt 567, *645*, 852
kanta Grund *123*, 204
kanta- tragen 123, *124*
kantapää Ferse *123*
kanto Baumstumpf *123*
kapua- klettern 127, *131*
karahka junge Fichte 217
karhi Egge *646*
karhu Bär 646
karhu Egge *646*
karkaa- entfliehen *672*
karkas grob *646*
karkaus Fliehen *672*
karkea grob *646*
karku Flucht *672*
karna Schmutz 139
karne Rabe *228*
karppa Schneekruste 138
karvas bitter *128*
karvastele- brennen *128*
karvi- schaben 184, *188*
kasa Ecke *110*
kaskaa- kastrieren *641*

kaski Schwendacker 788
kaski Birke *211*
kaskisto Laubwaldshain *211*
kasva- wachsen *129*
kasvot Gesicht *129*
kata Kiefer *112*
kataja Wacholder 133, *165*
katava Wacholder *165*
katkaa- entzweigehen *641*, 854
katkea- entzweigehen *641*, 854
katkera bitter *113*
katko- abbrechen *641*
katku Geruch 153, *641*
kato Verderben *115*
katoa- verschwinden *115*, 197
katso- sehen *640*
kauas weit *132*
kauka das Ferne *132*, 648
kaukaa von weitem *132*
kaukalo Trog *648*
kaukana weit *132*
kavahta- sich hüten 131
kavahta- aufspringen *131*
kavala hinterlistig 131
kavua- klettern *131*
kehkerä rund, kraus *655 a*, b
kehlo Napf *655*
kehrä Rolle *656*
kehrää- spinnen *656*
kehu- loben 115
kehä Kreis *141*, 154
keittä- kochen *143*
keksi Bootshaken 619
keksi- erfinden 619
kelmu Haut *657*
kelmä Haut *657*
kelo: *k. sarvi* Horn *35*
keloa- schaben *35*
kelpaa- taugen 145
ken wer *140*
kenkä Schuh 650
keno schief 179
kentä Feld *658*
kenttä Feld *658*
kepeä leicht *146*
keri Kreis *148*
keri Rinde *148*
kerjää- betteln *149*
kerni Schneekruste *138*
kero Kehle *660*
kerran einmal *659*
kerros Schicht; Stock *659*
kersti Schneekruste 138
kerta Mal *659*
kertaa- wiederholen *659*
kerte Kruste 138, *150*
kerto- erzählen *659*
kerus Kehle *660*
kerä Knäuel *147*
kerää- sammeln *149*
kesi Häutchen *142*, 180
kesi- sich abschuppen *142*
keski Mitte 648, *661*
keso Fischart *141*
kesänkanto Teerholz 112
kesyenkanto Teerholz 112
kesytkanto Teerholz 112
kesä Sommer 114, *660*
kesämä Cyprinus blicca (Fisch) *141*
keto Feld 678
keträ Rolle *656*
kettu Haut *142*
kevene- leichter werden *146*
keveä leicht *146*
kevät Frühling 657, *659*
kide Schneeflocke 194, *662*
kiehu- sieden *143*
kiekerö Winterweideplatz 31
kiekki eine Art Möwe *469*
kieli Zunge *144*
kiereä drehbar *147*
kieri Betula nana *230*
kieri- rollen *147*
kiero gedreht *147*
kierrellä um etw. kreisen 102
kiertä- umrollen 102, *147*
kierä gedreht *147*
kietka lappische Wiege *654*
kiili Bremse *156*
kiiliäinen Bremse *156*, 374
kiima Brunst 143, *657*
kiimaa- sich paaren *657*
kiiski Kaulbarsch *161*
kiivas heftig *657*

kilaa- reiben *35*
kilo: *k. sarvi* Horn *35*
kinnaa- spannen 122
kipinä Funke *665*
kireä gespannt *666*
kiristä- spannen *666*
kirjava bunt 346
kirjoitta- schreiben 346
kiro Fluch *220*
kirsi Eisrinde *150*
kisa Brunst *231*
kisko- abziehen 152, *162*
kita Rachen *130*
kitke- jäten *662*
kitkerä bitter *113*, 861
kitsakka heiß 661
kitu- kränkeln *153*
kiuas Feuerstätte der Sauna 660
kiven Funke *665*
kivi Stein *163*
kivi(s)piira Kropf *378*
kohden nach, gegen *183*
kohta Lage 131, *183*
kohtaa- treffen *183*
kohtaan gegen *183*
kohtu Mutterleib 225, *670*
koi Motte *167*
koi Morgendämmerung *167*
koihka Motte *167*
koiku- schallen *643*
koira Hund *168*
koisi Motte *167*
koite Tagesanburch *167*
koitta- grauen *167*
koivu Birke *169*
koja Motte *167*
koja Rinde *166*
koke- befühlen *171*
kokka Spitze *171*
kokko Adler *668*
koko ganz 568, *670*
kokoa- sammeln *670*
kokoon zusammen 568
kola Fischwehr *671*
kolja Riese *173*
koljo Koloß *173*
kolli Hund 169, *175*
kolme drei *174*, 381, 824
kolo Loch *174*
kolut Fischwehr *671*
komero Nische *227*
komi hohl *227*
komma Schnecke 227
komo Höhlung *227*
konsa als *191*
kontas steif *176*
konto Nebel 158
kontta Steifheit *176*
kontti Schenkelbein 45, 123, 255
kontti Ränzel 113, *177*
kontu Hof 184
kopara Huf 182, 183
kopare Schränkchen 182
kope etw. Ausgehöhltes 182
kopera hohl 182
kopero Schränkchen 182
koppa Gehöhltes *181*
koppelo Auerhenne *181*
koppura rauh 182
kopra Faust *183*
korja Schlitten 219
korkea hoch *672*
koro: *koro puu* arbor intus cava 161
korpea- sengen *186*, 859
korpi Moorwald 217
kortaa- sengen *186*
korttaa- sengen *186*
koru Brandgeruch 187
korva Ohr *187*
korvalehti Ohrläppchen 188
korventa- sengen *186*, 187
korvetta- sengen *186*
kosio Fischkorb *164*
koska wann *191*
koske- anrühren *673*
koske-: *kosken kirveen* aciem securis reficio 151, 862
koskelo Gänsesäger 111, *673*
koski Wasserfall 224, *674*
kosku Baumrinde *179*, 462, 674
koso: *kosolti* reichlich 163, *189*
kostea feucht 667
kota Zelt *190*
kotka Adler *668*

kotkaa- nieten *668*
kotkas Ende eines Nagels *668*
kotti Trog 177
kotva Zeit *669*
koura Faust *183*
kouru Rinne 183
ku-: *kuka* wer *191*
kuin wie *191*
kuiri Boot *196*, 488
kuirilo Boot; Löffel *196*
kuiru Boot *196*
kuitu Faser, Fiber *675*
kuiva trocken *196*, 224
kujava Kunststück *195*
kuje Streich *195*
kulju Wasserpfütze 250
kulju Reisedecke *193*
kulke- gehen *198*
kulle Treibnetz *199*
kulli penis 175
kulma Winkel *201*, 202
kulmu Heu 195
kulta- Fische fangen *199*
kulu- vergehen *199*
kumara gebückt *201*
kumo Getreidescheune *680*
kumo: *olla kumossa* umgestürzt *201*
kumoa- umwerfen *201*
kumpi welcher von beiden *191*
kumpu Hügel *203*
kumpua- quellen *203*
kumuri Wölkchen *204*
kunne Spur 131, *207*
kunta Gemeinde 645
kunta: *kansakunta* Nation 205, *206*
kuntele- horchen *207*
kunti- fassen *207*
kunto Körperkraft 115, *205*
kuntus Rentier *206*
kuokka Hacke *669*
kuokki- hacken *669*
kuola Geifer III/7
kuole- sterben 120, *173*
kuomi Verdeck 227
kuoppa Grube 182
kuore Stint *187*
kuori Rinde 138, *184*
kupera gewölbt 182
kupinas Fischblase *212*
kupla Wasserblase 212 a, *b*
kuplaa- Blasen bilden *212*
kuppa Blase *213*
kuppula Blase *213*
kupso- ohne Anteil an Speise lassen *214*
kupsu Fischblase 786
kupu Vogelkropf 212
kuras Messer *218*
kurento Körper *216*
kuri Sitte *217*
kurikka Waschbleuel *218*
kurja Umschlag *193*
kurki Kranich *128*
kurkku Kehle 161, *676*
kurmitsa Schnepfe *676*
kurna Rinne *216*, 682
kuro- fälteln *215*
kurppa Schnepfe *676*
kuru Furche *217*, 682
kurvi Schnepfe *676*
kuse- harnen *210*
kusi Harn 209, *210*
kusiainen Ameise *209*
kusilainen Ameise *209*
kussa wo *191*
kute- laichen *194*, 197
kuto- weben *675*
kutsu Einladung *192*
kutsu- einladen *192*
kutu Laich *194*
kuu Talg *195*
kuu Mond *211*
kuuhanka Unglückshäher *172*
kuukkeli Eractes infaustus *172*
kuukso Vogel *172*
kuula Blase 212 a, *b*
kuule- hören *197*, 207
kuulta- Fische fangen *199*
kuultele- hören 207
kuuma heiß *675*
kuume Fiber *675*
kuumoitta- heiß machen *675*
kuuntele- horchen *207*
kuura Reif *215*
kuurna Rinne *216*, 682

kuusama Heckenkirsche *678*
kuusanka Unglückshäher *172*
kuuselma Heckenkirsche *678*
kuusi Tanne *222*
kuusi sechs *225*
kuve Leiste 182
kyinärä Elle *158*
kylki Seite 877
kylkiluu Rippe 877
kylmene- kalt werden *663*
kylmä kalt *663*
kylpe- baden 156
kylvä- säen 861
kyly Bad 156
kylä Dorf *155*
kymi Fluß 168, *229*, 230
kymmenen zehn *679*
kynnys Schwelle *664*
kynsi Nagel 131, *157*, 664 a, b
kyntä- pflügen 157, *663*
kynä Feder *664*, 665
kypenä Funke *665*
kypsy- reifen *665*
kypsä reif *665*
kyrsä Brot *679*
kysy- fragen *680*
kyte- verdeckt brennen *153*
kytke- binden *163*
kytkyt Fessel *163*
kyty Schwager *154*
kyven Funke *665*
kyy Schlange *154*
kyyhkyslakka Taubenschlag *234*
kyynel Träne *159*
kyyny halboffenes Auge *208*
kyynärä Ellenbogen *158*, 178
kyynäs Elle *158*
kädyksin die Wanten *654*
kädys die Wanten *654*
käly Schwägerin *135*
kämeä dick *137*
kämmen Handfläche *137*
kämä steifer Zustand *137*
käppä Hand *651*
käpsä Hasenpfote *159*, 160
käpy Netznadel 788
käpälä Pfote 160
kärki Specht *652*
kärnä Baumrinde *138*, 185
kärpänen Fliege 56, *647*
kärsi- leiden *652*
kärvänen Fliege *647*
käsi Hand *140*
käske- befehlen *653*
käsky Befehl *653*
kätke- verbergen *649*, 654
kätkyt Wiege *649*, *654*
kävele- gehen *654*
käy- gehen *654*
käämi Weberspule 658
kääntу- sich wenden *651*
kääntä- wenden *651*
kääppä Hügel *138*
kääri- einwickeln 147
Köndös Gott des Ackerbaus *681*
köysi Strick *135*
laaksi Meerbusen *234*
laakso Tal *683*
laama Menge *684*
laamalta reichlich *684*
lahkea freundlich 695
lahti Meerbusen *234*
laine Woge 203
laipio Dach 481
laiva Schiff 457, 606, *682*
laju Spur *682*
lakka Oberboden *234*
laksi Bucht *234*
laku Spur *682*
lama Schwäche *684*
lamaa- schwächen *684*
lamakka geneigt *684*
lammi Landsee *235*
lampelo Sumpf 235
lampi Landsee *235*
lamu Menge *684*
lansi niedrig *235*
lantea niedrig *235*
lantu- niederfallen *235*, 236
lapa Vorderbug *236*, 238
lapaluu Schulterblatt *236*
lape Fläche *237*
lapio Spaten *238*
lappa Platte *236*

lappea flach *237*
lappi flache Seite *237*
lapsi Knabe 15
laske- loslassen *233*, 796
latakka platt *238*
lattea platt *238*
latu Spur *682*
lauha mild; zart *685*
lauhkea gelinde 695
laukku Öffnung *252*
lauta Brett *238*
lehmus Linde *688*
lehmä Kuh *689*, 808
lehti Blatt *689*
leikkaa- schneiden *244*
leina weich *246*
leino traurig *246*
lenseä lau *245*
leppeä milde *246*
leppy- sich aussöhnen *246*
leppä Erle; Blut 242, *689*
leppäkerttu Marienkäfer *689*
lese- beuteln *246*
leseet Kleie *246*
lesi- dreschen *246*
lesinen Holzbock 256
lesiäinen Holzbock 256
lestiäinen Holzbock 256
lestyjauhot Mehl *246*
leve Splitter *259*
lie- dürfen *243*
Lieksa GN *683*
liemi Suppe *245*
liesku Schaukel *687*
liho- zunehmen 682
liikku- sich bewegen *249*
liippi Schöpfer *690*
liippo Schmetterling *259*
liipukkạ Schmetterling *259*
liiska Fischmilch *320*
liiva Masse *250*
lintu Vogel 133, *249*, *254*, 685
lippi Kelle, Trinkgefäß *690*
listi- Rüben entblättern *246*
lisä Vermehrung *691*
lisää- vermehren *691*
litsaa- quetschen *690*
litso- quetschen *690*
litteä platt 238
liukku Schneehöhle *252*
loima sandiger Ort *692*
loimi Webkette *693*
loma Zwischenraum 688, *692*
lompalo kleiner See *235*
lonka: *olla longallansa* schräg, schief stehen *256*
lonkoa- locker sein *256*
lonne Tal *692*
lontto Stelle mit Gruben *692*
lotma Einsenkung *692*
loukas Schlupfwinkel *252*
loukka Schlupfwinkel *252*
loukko Ecke *252*
loukku Spalte *252*
louna Südwest *693*
lounas Lunch *693*
luhi zerquetschtes Ding *694*
luhista- stürzen *694*
luke- rechnen *253*
luku Zahl *253*
lumi Schnee *253*, 688
lumoa- bezaubern *694*
luo- erschaffen *251*, 693
lupo Stute 863
luppa Baumflechte *694*
luu Knochen *254*
lykkää- stoßen *248*
lyly Kernholz *244*
lypsä- melken 691, *695*
lysi Griff *304*, 706
lyyli Fahrt *249*
lyylittä- Opfer darbringen *249*
lyö- schlagen *247 a*, b
lähellä nahe *687*
lähi benachbart *687*
lähte- fortgehen *239*, 817
läkähty- ersticken *685*
läkähtä- des Atems berauben *685*
lämmin warm, Wärme *685*
lämsä etw. loses 241, 864
lämsä Wurfschlinge *239*
läppä Klappe III/*8*
läsnä zugegen *687*
läyli schwer *243*

läylä Schwermütigkeit *243*
löyly Badehitze *247*
löytä- finden *247*
maa Land 55, *263*, 700
maajumala Zauberer *638*
maakko tribula 286
maakunta Landschaft *206*
maamuurain Ackerbeere *287*
maaomena Kartoffel 298
maaperuna Kartoffel 298
mahea morsch *698*
mahi morsch *698*
mahta- dürfen *265*
mahtu- passen *265*
maine Ruf, Leumund 699
maininki Dünung 699
maitilas Sahne *697*
maito Milch 633, *697*
majava Biber, Castor *697*
maksa Leber 12, *264*
maksa- zahlen *698*
malavus Wuhne für das Zugnetz *698*
malka äußere Dachlatte 866
malo Spalt *698*
manaa- ermahnen *290*
marasto hügelige Gegend *291*
marja Beere *264*
marras gestorben; morsch *699*, 702
marta gestorben 702
marta unfruchtbar *699*
mata verfault 700
mata- kriechen *699*
matele- kriechen *699*
matka Reise 282
me wir *294*
mehiläinen Honigbiene *271*
mehto Auerhahn *271*
mela Ruder *701*
melkeä groß 870
melki Brust des Rentiers *267*
melo- paddeln *701*
mene- gehen *272*, 706
menentelijä ein Tier 268
mesi Honig *273*
mettinen Turteltaube *701*
mettiäinen Hummel 701
metso Auerhahn *271*
metsä Wald *269*, 271
metsäs Auerhuhn *271*
mettä Wald 271
metäs Auerhahn *271*
mieli Sinn, Gemüt *701*
mies Mann 867
mikä welcher *296*
miniä Schwiegertochter *276*
minä ich *294*
moita Waldgebiet *263*
moni viele *279*
monta: *monta kertaa* vielmal *279*
muhaa- lächeln 872
muhka Unebenheit 703, *705*
muista- sich erinnern 268, *284*
mukka Bucht *282*
mukki- mit ... Waffe schlagen 286
mukula Knollen *705*
mukura Höcker 705
muli hornlos 278
muna Ei *285*, 900
munasarja numerus ovorum in uno nido partorum *770*
muni mancher *279*
munuainen Niere 900
murakka mürbe *288*
murea locker *288*
murene- sich zerbröckeln *288*
murta- biegend brechen *288*
muru Stückchen *288*
murusta Gelände *292*
muta Moor *705*
mutka Bucht *282*
muu anderer *281*
muurain Sumpfbeere *287*
myhkyrä Knollen 705
myrkky Gift *278*
myrkkä Geruch 278
myrä Abenddämmerung 747
myy- verkaufen *275*
myö: *myös* auch *276*
myöhä spät *276*
myöten längst *276*
myötä zugleich *276*
myötää- sich fügen *276*
mä ich *294*
mäki Hügel *266*

mäkärä Insekt 771
mälvi Vogelbrust *267*, 290
märe Wiederkäuen *700*
märehti- wiederkäuen *700*
mätäs Rasenhügel *266*
möhkyrä Knollen 705
naa die, jene *297*
naatikka Sandufer *299*
naatta Haut *299*
nahka Haut 311
nahkea ledern *311*
nai- heiraten *297*
nainen Frau *297*
nakkaa- knacken 301
nakki Falle 301
nakki- schlagen 301
nakris Rübe *298*
nalja Scherz *706*
nasia Daphne mezereum 517
nata Schleim *299*
nato Schwägerin *299*
natta Schleim *299*
nauris Rübe *298*
ne jene *300*, 453
neiti Fräulein *302*
neljä vier *315*
netka gebogen 714
niele- verschlucken *315*
niemi Landzunge 314
niin so, ebenso *300*
niini Bast 179, 462, *707*
niinipuu Linde 179, 462, *707*
niiska Fischmilch *320*
niistä- schneuzen *708*
nila Schleim *318*, 322
nili Speicher *319*
nilki Unterhaut *319*
nimi Name *305*, 711
nirkko Spitze 304
niska Fischmilch *320*
nito- heften *713*
nivo- enthaaren *306*
noin auf diese Weise *306*
nois: *Noisniemi* GN *326*
noita Zauberer *307*
noitu- zaubern *307*
nokka Schnabel 42, 327
nokkela listig 42
nokko Zobel *326*
nolki Schleim *322*
nolo verdutzt *709*
norea biegsam *709*
norja biegsam *709*
noro Bächlein *324*
noru- rinnen 324
notkea biegsam *714*
notka Biegung *714*
notko Einsenkung *714*
noudatta- folgen lassen *323*, *710*
nouta- nach etw. gehen 323, *710*
nuhja Hacke *711*
nuija Hacke *711*
nula Schleim *329*
nuli bloß *329*
nuo jene *306*
nuoha Oberhaut der Birkenrinde 309
nuohaa- schaben 309
nuoho- fegen 309
nuole- lecken *321*
nuoli Pfeil *317*
nurea feindlich 709
nurja verkehrt 709
nurmi Rasenplatz *325*, *328*
nuuskaa- schnupfen *711*
nuuski- schnüffeln *711*
nyde Stütze *274*
nyhtä- ausrupfen *715*
nyki- rupfen *318*
nykki- zupfen *318*
nyky: *nykyaika* Gegenwart *707*
nylke- abziehen *319*
nyplä Knopf 36
nysi Griff *304*, 706
nyt jetzt *707*
nyttää- stützen *274*
nyttö Handgriff *304*
näke- sehen *302*
nämä diese *300*
närе kleine Fichte 331
närä Halsbräune *713*
näsiä Daphne mezereum 517
näskää- Leder bearbeiten *706*
nätä Tauwetter 311
näärvä Leiste *312*

näärän Leiste des Pferdes *312*
nääättä Haut *299*
odotta- warten *334*
ohra Gerste 333
oikea recht 824
oima Vernunft *336*
oima sehr gut 658
oiva sehr gut *336*, 543, 658
oivallinen ausgezeichnet *336*
oivalta- begreifen *336*
oksa Ast, Zweig *716*
oksenta- sich erbrechen *716*, 831
ole- sein 544, *580*
olka Schulter *581*
olkapää Achsel *581*
olki Stroh *717*
olo Dasein 544, 684
ololta reichlich 544, 684
olus Tragriemen *581*
oma eigen *717*
omaisuus Eigentum *717*
omena Apfel 298, *718*
onakka schmal *339*
one unheimlich *339*
onea schmal *339*
ongahta- hohl werden *583*
ongerta- aushöhlen *583*
onkalo Höhlung *583*
onki Angel *719*, 814
onki- angeln *719*
onkivato Angelschnur *816*
onsi hohl *338*, *341*
ontelo Höhlung *338*, *341*
opas Führer *583*
oppi Lehre *583*
oppi- lernen *583*
ora Dorn; Brennbohrer *342*, 720
oras Eber *720*
orava Eichhörnchen *343*, 628
orja Sklave *721*
orko Bucht *721*
orpana Vetter, Cousin *722*
orpo Waise *343*
orvas Verwandter *722*
osa Teil *333*
osaa- treffen *333*
osata- können 284
osoittaa- zeigen 284
osta- kaufen *585*
osu- treffen *333*
ota Stachel 342, *577*
otama der Große Bär *577*
otava der Große Bär *577*
oti- mit spitzen Waffen kämpfen *577*
oto- abwehren *577*
otra Gerste 333
otsa Stirn *339*
otta- nehmen *561*, *586*
otus Wild *561*, *586*
outa waldig *556*
ovi Tür 12, *344*
paahta- rösten *725*
paarma Bremse *724*
pahka Knollen *350*
pahkaa: *päätä p.* Hals über Kopf *345*
pahki ganz *345*
pahku Schießziel *345*
pahku- zielen *345*
pahtu- dick werden 725
paina- drücken *348*, 841
painua sinken 841
paju Weide *349*, 391
pakahtu- spaltig werden *349*
pakka Fleisch 379
pakka Ballen 379
pakku- bersten *349*
pala Bissen *350*
pala- brennen *352*, 415
palele- Kälte empfinden *352*, 415
paljon viel *350*
palva-: *Palvala* Dorfname *351*
palvi Birke *347*
pane- setzen *353*
panen taikinaa apparo massam panis 354
panka Spange 355
panka Rutenband *354*
pankka Arm *355*
pankka-reki Schlitten 355
pankki Eimer *354*
paranta- gesund machen *724*
paras der beste *724*
parempi besser *724*
parsi Sparren 374
parva Schwarm *356*

parvi Schwarm *356*
parvi- sich scharen *356*
paska Scheiße *396*
paskanta- scheißen *396*
pata Kessel *358*
pato Damm *347*
patvi Birke *347*
pelkkä lauter *728*
pelkää- fürchten *370*
pella Flachs *370*
pellava Lein *370*
pelme Schmutz *728*
pelmua- aufwirbeln *728*
peltopyy Rebhuhn *383*
peni Welf *371*
penikka Hündchen *371*
penikulma Meile 629
penty- morsch werden 412
perhekunta Familie *206*
perma Larve *373*
permu Larve 156, *373*
peruna Kartoffel 298
perä das Hintere *373*, 639
pese- waschen *729*
pesä Nest *375*
petkel Stampfer *729*
petti Butter *728*
pettä- Butter machen *728*
petäjä Föhre *727*
peuka-sormi Daumen 363
peukalo Daumen 363
peura Rentier 388
pidot Gastmahl 569
piehani Habicht *361*
piekana Mäusebussard *361*
piekse- peitschen *368*
pieksä- mit Ruten schlagen *368*
pieli Pfahl 363, *369*
pieli Hälfte *362*, *740*
pieli : *suupieli* Mundwinkel *362*, 740
pielos Rand *362*
pieltä- sich neigen *362*, 740
piena Leiste 372
piha Hof *729*
pihatto Viehstall *729*
pihka Baumharz *385*
pihlaja Eberesche 349, *376*
pihti Zange *733*
pii Zahn 361, *382*
pii Feuerstein *378*, 382
piikivi Feuerstein *378*
piiksi Brustbein *361*
piimä Sauermilch *378*
piira Magen *378*
piiri Kreis *384*
pilvi Wolke *381*
pimene- dunkel werden *381*
pimeä dunkel *381*
pingotta- spannen *731*
pinka Spannung *731*
pinkeä straff *731*
pinta Fläche *730*, 735
pira Splitter 366
pirakka aufgeweckt *732*
pireä ganz wach *732*
piri-sorsa Entenart *417*
pirkale Splitter 366
pirkka- : *p. -sorsa* Entenart 417
pisaa- heraussickern *732*
pisara Tropfen *732*, 734
pistä stechen *733*
pitelä lang *377*
pitemällä weiter voran 624
pitevä lang und schmal *377*
pitkä lang *377*, 624
pituus Länge 378
pitä- halten *386*, 511
pitäjä Kirchspiel 569
pivo Hand *384*
pohdin Schwinge *738*
pohje Wade *396*
pohkea Wade *396*
pohta- schwingen *738*
poika Knabe *390*
poja Kindchen 390
poljin Trittbrett *392*
polke- treten *392*, 408
polku Pfad *392*
polo Flöte 394
poltta- brennen *352*, 381
polventu- von etw. herstammen *393*
polvi Knie *393*
ponnista- anstrengen *734*
ponsi Staubbeutel 353

ponsi Kraft, Griff 394, *734*
ponteva kraftvoll *734*
porikko pösjord 375
poro Rentier *387*
porsas Schwein *736*
portta Schachtel *737*
poski Backe *396*
poskipieli Kinnbacken *362*
pote- dolere 415
potka Schenkel *389*
potkaise- mit dem Fuß stoßen *389*
potskaus Zugriemen *389*
povi Busen *395*, 824
pritti: *p. suorsa* Entenart *417*
pudas Flußarm *400*
puhalta- blasen 409
puhde Abendstunde *740*
puhkaise- durchstechen *739*
puhkea- ausschlagen *739*
puhki quer durch *739*
puhko- durchstechen *739*
puhu- sprechen *409*
puke- ankleiden *401*
puku Kleid 391
puna Röte *402*
puna Windung *403*
punka dicker Mensch *404*
puno- flechten 403
puno- drehen *402*, *403*
puo Hinterteil *401*
puola Preiselbeere *392*
puoli Seite *740*
puoliso Gatte *740*
pura Stemmeisen *405*
puraa- Löcher stemmen *405*
puras Haumeißel *405*
pure- beißen *405* a, *b*, 415
purka- lösen *741*
purku Schneefall *406*
purkusää Schneegestöber *406*
purnu Kornkasten *735*
pursi Boot 398, 737
purtilo Kahn, Trog 457, 682
puserta- drücken *397*
puske- stoßen *408*
putkahta-: *p. esille* auftauchen *739*
putu Schutt 399, 409
putki Rohr *397*
putoa- fallen 399
puu Holz *410*, 415
puurta- Einschnitte machen 731
puutu- steif werden 415
puutta- zusammenfügen 400
puuttu- fehlen 400
pyrky Schneegestöber 406
pyry Schneegestöber 406
pysy- bleiben *732*
pytki- schneiden *730*
pytky lange Scheibe *730*
pyy Haselhuhn *383*
pyydys Fanggerät *387*
pyytä- bitten *387*
pyytö Fang *387*
pyöhtä- Butter machen *728*
pyöri- rotieren *372*
pyöry Wirbel *372*
pyörä Rad *372*
pyörtä- umkehren *372*
pyörähtä- sich drehen *372*
pähkinä Nuß *726*
päivä Tag; Sonne *360*, 804
päkiä Ballen 379
päkkä Fleisch *379*
päre Span *366*
pärepihti Spanhalter *733*
pätki- abpflücken 367
pätkä Stummel 367
pää Kopf 336, *365*, 639
pääse- entkommen 359
pääsky Schwalbe *358*
pääskynen Schwalbe *358*
rahko Kienspanhalter *743*
rakas lieb *418*
rakenta- bereiten *419*
rantalaiset die Liven 607
rantamalo Meerbusen *698*
rapaa- schlagen 425
repi- zerreißen *427*
repo Fuchs 71, 75, *423*, 706, 794
reppänä Rauchloch *743*
reväise- zerreißen *427*
rihma Band 744
riihi Scheune *745*
riisu- ausziehen *744*

riitsi- auftrennen 420, *744*
rikevä hastig 423
rita Falle *746*
rohka spröde *426, 746*
rokka Erbsensuppe 421, *425*
runka Stengel *746*
runko Stamm *746*
rähni Buntspecht *772*
räismä Seil von Baumwurzeln *744*
räppä Schlag *428*
räppänä Rauchfang *743*
räppää- schlagen *428*
räpyttä- flattern *428*
röhni Buntspecht *772*
saa- bekommen *429*
saakka bis, bis zu etw. *429*
saapu- ankommen *429*
saari Hügel 47
saari Esche *752*
saarna Predigt *463*
saarnaa- predigen *463*
saarnapuu Esche *752*
saarnenpuu Esche *752*
saarni Esche *752*
saarva Lutra vulgaris 490
saasta Unsauberkeit 755
saatta- begleiten *749*
saima Boot *456,* 606, 682, 781
saivar Nisse *770*
sakea dick, trüb *750*
sakka Bodensatz *750*
sako das Dicke in einer Flüssigkeit *750*
sala Geheimnis *430*
salaa heimlich *430*
salaa- geheimhalten *430*
salama Blitz *459*
salava Palmweide *458*
sale Kienholzspleiße *459*
salĦ- spleißen *459*
salko Stange *460*
salmi Straße *775*
**salo* Saft 462
sammi Kufe *43*
sampi Stör *462*
sampio Kufe *43*
sapila Tragbahre 885
sappi Galle *435*
sara Riedgras 766
sarana Türangel *30,* 517
sarja Reihe 491, 517, *770*
sarva Lutra vulgaris 490
sarvi Horn 467, *486,* 502
sasu Wange *766*
sata hundert 28, 122, *467*
sato Ertrag 52, 462
satta- schaden *753*
sattu- treffen *753*
sauva Stab *468*
sauvo- einen Kahn staken *468*
sauvoin Stange *468*
savi Ton *468,* 483
savu Rauch 59, *754*
se es, der, jener *33,* 453
seassa unter *438*
seimi Krippe *456*
seinä Wand 456
seiso- stehen *431,* 456
seitsemän sieben *773*
seitsen sieben *773*
seka gemischt *438*
sekaan unter, in *438*
sekametsä Mischwald *438*
selkä Rücken *772*
selkäpii Rückgrat 361
semä es, der *33*
sepalus Halskragen *473*
seppä Schmied *474*
sepä Vorderteil *473*
sepästi kunstreich *474*
sepää- umarmen *473*
setä Onkel *34*
seuhto- umschütteln 446
seura Gesellschaft 645
seve Traufe *473*
siar Geschwister *761*
side Band *763*
siemaise- trinken *773*
sieme Schluck *773*
siemi Trunk *773*
siemyt Schluck *773*
siena Erdschwamm *494*
sieni Pilz *494,* 771
siestar Johannisbeere *615*
sievä hübsch *481*

sii Balken *480*
siihen dorthin *33*
siihirsi Balken *480*
siikanen Ährenspitze 778
siili Igel *478*
siinä darin, da *33*
siipi(s) pankka truncus avium alaris *355*
siirassa mit, anbei, neben *774*
siiri Seite *774*
siirtä- versetzen *774*
siiru Streifen *759*
siisna Riemen *786*
siivo sauber *481*
sika Schwein 454, *796*
sikalisko Eidechse *454*
sikeä tief *774*
silava Speck *478, 758*
sileä glatt 478, 758
silmä Auge *479*
silmäkulma Augenwinkel *201*, 202
silmälauta Augenlid *238*
silmänlume Blendwerk *694*
silmäpuoli einäugig *740*
sini blaue Farbe *759*
sininen blau *759*
sinä du *539*
sireä schlank *761*
sirkeä lebhaft 761
siro zierlich 761
siro Splitter *759*
siro- aufschiefern *759*, 760
siroa- aufreißen 760
sirotta- ausstreuen 498, *760*, 769
sirottele- streuen *760*
siru Splitter 615, *759*
sirvakka gerade 761
sisar Schwester 433, 454, 753, *761*
sisarlisko Eidechse *454*
sisarukset Geschwister 433, 753
sisilisko Eidechse *454*
sisko Schwester 433, *762*
sisä das Innere 454, *480*
sisär Geschwister *761*
sitta Kacke *444*
sitti Mistkäfer *444*
sittu- kacken *444*
siula äußerer Teil des Netzes 61
siva hübsch *481*
sivakka glatt *481*
siveä glatt *481*
soi- klingen *482*
soima Boot *456*, 682
soitta- spielen *482*
sokka Berg *42*
sokku- abfallen *60*
solki Schnalle *774*
solkipuu Stütze *774*
solmea- Knoten machen *38*
solmi Knoten *38*
solmu Knoten *38*
sompa Stockteller *764*
sompakko Stock *764*
songertu- zusammenschrumpfen 839
sonni Stier *614*
sonsari Floh *39*
sonta Mist *764*
sontu Häutchen *53*
sopa Hemd *486*
sopi- passend sein 446, 486
sopi- hineingehen 873
sora Kies *776*
sorja zierlich 709
sormi Finger 448, *765*
sormu Falte 452
soro Tropfen *40*
sorotta- triefen *40*
sorrakka Rudel *491*
sorsa Ente 58
sorva Föhre *502*
sose Brei *766*
sota Krieg *777*
soti- Krieg führen *777*
sotka Tauchente *482*
souta- rudern 76, *449*
suas Borste *777*
suimu Höhle *38*
suippu Spitze *44*
suka Borste *777*, 795
suki- bürsten *777*
sukkela listig *42*
sukki listig *42*
sukku zerquetschter Zustand *457*
suksi Ski *450*
sukupolvi Glied *393*

sula ungefroren *450*
sulaa- flüssig werden *450*
sulhanen Bräutigam 110, 721
sulka Feder 535
sulke- schließen *778*
sumea neblig *767*
sumu Nebel 485, *767*
suo Sumpf 453
suo- gönnen 447, 748, *775*
suoja warmes Wetter 593, 748, 787
suojele- beschützen *748*
suoju- warm werden *748*
suola Salz *750*
suolaheinä Ampfer *750*
suolet Taille 544
suoli Darm *483*, 544
suolikko Stelle der Gedärme *483*
suolta- ziehen *613*
suomu Schuppe *476*
suomuurain Multbeere *287*
suoni Ader; Sehne *441*
suosi- begünstigen 28
suostu- feucht werden 453
suota Stutenherde *28*
suoti- läufisch sein *28*
suotsa Schlinge *61*
suotti Pferd 28
suova Tau 748
suppa schmal *44*
suppea beschränkt *44*
sure- trauern *489*
surkastu- hinsiechen 466
surkea miser 489
surku misericordia 489
surma Tod *489*
surmaa- töten *489*
suru Trauer; Sorge *489*
survaa- werfen *491*
survo- stampfen *491*
sutki schlauer Mensch 42
suu Mund *492*
suumu Fuchsbau *38*
suunne Stelle im Stall *492*
suupieli Mundwinkel *362*, 740
suuri groß *779*
suurima Graupen *779*
suurus Mehlschwitze *779*
suvanto ruhiges Wasser *525*
suvi Sommer 324, *451*, 533
sydän Herz 473, *477*
syhlä Warze *36*
syklä Warze *36*
syksy Herbst *443*
syli Schoß *444*
sylke- spucken *479*
sylki Speichel *479*
synty- geboren werden *439*
syplä Warze *36*
syrjä Seite 85, *779*
sysi Holzkohle *477*
sysi- knuffen *768*
sysää- stoßen *768*
syve Fiber *443*
syvä tief *525*
syväm Herz *477*
syvyys Tiefe *525*
syvänne Vertiefung *525*
syy Faser *443*
syyli Warze *36*
syylä Warze *36*
syys Herbst *443*
syö- essen *440*
syökse- stürzen 613
syön Herz *477*
säe Wels *469*
säe Funke *771*
säie Streifen *471*
säkene Funke *771*
säkä Wels *469*
säle Holzspleiße *470*
säli- spalten *470*
säly Schulterbürde 434
sälyttä- aufbürden 434
sälö Lamelle *470*
sänki Stoppeln 435, *756*, 846
särke- zerbrechen *32*, 390, 756
särki Plötze *436*
säränä Türangel 517
säsy Beinmark *757*
säynäjä Kühling *437*
säynäs Kühling *437*
sää Witterung *435*
sää Faden, Garn *471*, *755*
sääksi Fischadler *469*

sääksi Stechmücke *771*
sääntä- ordnen *471, 755*
sääri Unterschenkel *612,* 890
sääski Stechmücke *771*
sääski Falco milvus *469*
sääte Endchen, Faden *755*
säätä- ordnen *471, 755*
taa nach hinten 524
taa dieser 336, *505,* 514
taahan hierher *505*
taajo- lärmen *505*
taarna Riedgras *792*
taassa hier *505*
tahko Richtung *793*
tahkokivi Schleifstein *793*
taho Richtung 793
taima Unterbalken *505*
tainnos: *olla tainnoksissa* bewußtlos sein *791*
taintu- in Ohnmacht fallen *505, 791*
taipu- sich biegen *505*
taita- können *505*
taitta- brechen *505*
taju Bewußtsein *505*
tajua- begreifen *505*
takaa hinter *506*
takaisin zurück *506*
takalta- befestigen *507*
takana hinten *506,* 524
takerta- kneten *507*
takista- schütteln *507*
takki Schnee *507*
talas Stange *508*
talja Haut *508*
talla Kufe 791
tallaa- treten *791*
talo Haus *508*
talvi Winter *516*
tammi Eiche *798*
tana Birkenrinde *509*
tanhua Hofplatz 658
tankea steif *791*
tankia steif *791*
tankkaa- stotternd lesen *791*
tankki Steifheit *791*
tano Weibermütze 354, *509*
tanner Grasboden 41, 51
tanno Kopfbinde *509*
tantere Grasboden 51
tanu Streifen 354, *509*
tanukenkä Schuh *509*
tappa- totschlagen *509*
tappele- sich schlagen *509*
taputta- klopfen *509*
tarja(t) Latten *517*
tarma Energie *517*
tarmo Energie *517*
tarna Sandried *792*
tarttu- etw. fassen 386, *511*
tasa- eben: *tasan* gleich *513*
tasamukainen symmetrisch *513*
tasanko Ebene *513*
tauti Krankheit 89
te ihr *539*
teeri Birkhuhn *794*
tehdas: *venheen t.* rummet imellan vrängerna i båten 534
teiri Birkhuhn *794*
teke- machen *519,* 796
terho Eichel 47
terri Birkhuhn *794*
tervaskata Kiefer *112*
terä Schneide *522*
tetri Birkhuhn *794*
teva Elentier *522*
teyri Birkhuhn *794*
tiainen Meise 614
tie Weg 71, 706, *794,* 802
tietä- wissen 802
tieva Insel im Morast *794*
tippa Tropfen 50
tippu- tröpfeln 50
tohtaja Winterente *530*
tohti- wagen *799*
toinen ander(er) 282
tokkaa- stechen *66, 796*
tomsa Dumpfiges 618
tora Streit *531*
torjele- beschützen *799*
torju- abwehren *799*
toru- schelten *531*
tosi wahr 537
totki: *Totkijärvi* GN *532*
tottu- sich an etw. gewöhnen 537

touko Saat, Säen *532*
toukokuu Mai *532*
toukomettinen Holztaube *701*
touri- graben *531*
tujainen Flasche von Birkenrinde *528*
tule- kommen *535*
tuli Feuer *535*, 895
tuma Kern *800*
tunke- drängen *537*, 539
tunte- fühlen *536*
tunturi Bergrücken 41
tuo jener, der 282, 307, *526*
tuo- holen *529*
tuomi Traubenkirschbaum *65*
tuppaa- stopfen *800*
turja Hinterteil des Nackens *538*
turpa Schnauze *801*, 903
turta steif; starr 792, *801*
turtu- erstarren *801*
tutka Spitze *533*, 619
tutki- untersuchen *533*, 619
tuuli Wind *800*
tuuma Kern *800*
tuumi Kern *800*
tuura Eishaue 522
tykki- klopfen 520
tykkä Stück, Klotz 64
tykkö Klotz 64
tykö nach, zu *523*
tykönä bei *523*
tymeen förbinder 520
tymä Leim *66*, 835
tymäsen stillar blodflöd 520
tyrehty- stocken *524*
tyrmä steif *524*
tyrtty- übersatt werden *524*
tyven still *525*
tyvi Stammende *523*
tyyni ruhig *525*
työ Arbeit 519, *796*
tüö nach, zu *523*
työntä- stoßen *520*
tähkä Ähre *795*
tähti Stern 437, *793*
tähti das Übriggebliebene *515*
tähtää- zielen *793*
täi Laus *515*
tämä dieser 300, *513*
tärjä Bahre *517*
tärmä Kraft *517*
tässä hier *513*
täti Tante *794*
täty Lunge *519*
tävy Lunge *519*
täysi das Volle *518*
töntö Stange 62
töyri Birkhuhn *794*
töyri- wühlen *531*
udar Euter *806*
ui- schwimmen *542*
uivelo Taucher *330*
uksi Tür 12, *803*, 901
ulko das Äußere *803*
ulkona draußen *803*
ulku Stange *543*
ulos aus, hinaus *803*
umpi verstopfter Zustand *803*
ungelo Taucher *331*
unho Vergessenheit *588*
uni Schlaf 588, *804*
unohta- vergessen *588*
untuva Daune *587*
upota- sinken 502
ura Weg, Pfad *804*
urakka Rentier *545*
urho Held *545*
urkene- wegkommen *805*
urmas Knollen *805*
urme Dasselbeule *805*
uros Mann *545*
uskalta- wagen 869
usko- glauben 76, 869
utare Euter *806*
utele- neugierig sein *587*
uti Schaf *541*
uu Vogelnest 342
uudin Schlafzelt *541*
uuhi Mutterschaf *541*
uuka Höhle, Nest 342
uukku Höhle 342
uuma Leib *544*
uumen Höhlung *544*
uusi neu *587*
uutu Vogelnest 342

uuttu Vogelnest 342
uve Hengst 608
vaadin Rentierkuh 564, *808*, 821
vaahder Ahorn *812*
vaaher Ahorn *812*
vaahtara Ahorn *812*
vaahtera Ahorn *812*
vaaksa Spanne *811*
vaalea hell *555*
vaame Rentierkuh *808*
vaani- lauern *813*
vaati- zwingen; bitten *549*
vaatimo Rentierkuh *808*
vahetta- tauschen *811*
vahtera Ahorn *812*
vaihe Wechsel *810*, 825
vaiheaita Schranke *810*
vaiheella in der Mitte *810*
vaihta- tauschen *811*
vaija Rentierkuh *808*
vaimala streitsüchtig *809*
vaimo Frau 553, *809*
vain Rentierkuh 564, *808*, 821
vaja mangelhaft 810
vajehta- tauschen *811*
vajoa- sinken *551*
vakka Schachtel *811*
vakla ästige Bäume zum Netzgestell 553
vala Eid *812*
vala- gießen *812*
valaise- weiß machen *554*
valama Ahorn 582
valea hell *555*
valka- gießen *554*
valkama Furt *554*
valkea weiß *554*, 555, 564
valko Ochs *554*
valkoinen Feuer ~ Blitz *555*
valmas Nackensehne 556
vako Licht *555*
vanha alt 590, 627, *813*
vanhemmat die Eltern *813*
vanka Haken *814*
vanku Haken *814*
vanne Reif *813*
vannet Reif *813*
vanu- sich verdichten *558*
vanutta- walken *558*
varis Krähe *559*
varsi Stiel 735, *814*
vartalo Rumpf 735, *814*
vartoa- observere 898
vasa Kalb *814*, 848
vasara Hammer *815*
vasen link[e] *559*
vasikka Kalb *814*
vaski Kupfer *560*, 843
vasta vor einem Augenblick *815*
vastaa- antworten *815*
vastaan gegen *815*
vastakohta Gegensatz *815*
vastaranta Gegenufer *815*
vasten gegen *815*
vastoin gegen, wider *815*
vata Zugnetz *816*
vatkaa- schleudern *548*, 571
vatsa Bauch *547*
watta Bauch *547*
vaula Rutenband *553*
vehnä Weizen 726, *821*
veistä- schnitzen *565*
veitsi Messer 97, 102, *565*
veli Bruder *567*
vene Boot *819*
venhe Boot *819*
venno Freund 566
veny- sich dehnen *819*
veres frisch *576*
verevä blutig *576*
verha Schirm *820*
verho Decke *820*
veri Blut 222, *576*
verka Tuch 585
vero Steuer, Auflage *569*
verosta statt eines anderen *569*
vesi Wasser *570*
vestrikka Bachstelze *562*
vetä- ziehen *569*
vie- führen *573*
vieras Gast 627
vieressä neben, bei *820*
vieri Rand *820*
vieru Abhang *820*
viha Haß 385, *823*

vihaa- hassen *823*
vihainen böse *823*
viheriä grün *823*
vihi Zaun 578
vihreä grün *823*
vihta Badequast *816*
vihti Strähne 15
viime das Letzte *575*, 587
viimein schließlich 543, *575*, 587
viipsi: *viipsi puu* Haspel 15
viisi fünf *577*
vilkku- blinken 555
vino schief *822*
vinottain schräg *822*
vireessa: *olla v.* gespannt sein 576
virittä eine Falle aufstellen 576
virka Dienst *576*
virma feurig 805
virsi Kirchenlied 812
viskaa- werfen *572*
vita schief *822*
vito- schneiden 549
voi Butter *578*
voi- vermögen *579*
voima Kraft *579*
voitta- übertreffen *579*
vuo Strom *544*
vuode Schlafstelle 4
vuole- schnitzeln *579*
vuoli Dachsparren *579*
vuori Berg *571*, 834
vuosi Jahr *335*, 838
vuota- lecken *544*
vuotta- die Spur verfolgen *561*
vuottaraippa Zugriemen *585*
vyhti Strähne 15
vyyhti Strähne 15
vyö Gurt *575*
vähä klein 818 a, *b*
vähän etwas, ein wenig *818*
väki Volk 205
väki Kraft *563*, 567
välkky- glimmen 555
västäräkki Bachstelze *562*
väsy- ermüden 818 *a*, b
väsähty- abnehmen *818*
väsähtä- ermüden *818*
vätkää- schleudern *548*, 571
vävy Schwiegersohn *565*
väy Schwiegersohn *565*
väästäjä Bachstelze *562*
ydin Knochenmark *572*
yhdeksän neun *807*
yhteiskunta Gesellschaft 205, *206*
yksi einer *81*
yli über *573*
ylä höher, ober *573*
ylös in die Höhe *573*
yrkä Junggesell *84*
yrkö Mann *84*
yty Knochenmark, Kern *572*
yö Nacht *72*
äiji Großvater *609*
äijä Mann, viel *609*
äimä Stopfnadel *22*
älä Verneinungsverb im Imperativ *68*, 381
äly Verstand *609*
älyä- begreifen *609*
ämmä altes Weib 83
ääni Stimme, Laut *25*

3.1.1.2 Estnisch

Aaksisaar die Insel Klein-Wrangelsholm *781*
aas Wiese *3*
aher güst; unfruchtbar *606*
ahka Eiderente *3*
ahke Zugmittel *20*
ahta- aufstecken *5*
ait Vorratshaus *605*
aja- fortbewegen *4*
aju Gehirn *5*
ala Unterraum *6*
alg Anfang *6*
alga- anfangen *6*
all unten *6*
ambu Bogen *606*
ammak bis *52*

ammu Bogen *606*
ammuta- schöpfen *8*
anda- geben *8*
aŋgàv an die Ränder des Bootes befestigte Dollen *496*
angu- gerinnen *12*
anum Gefäß *8*
ara Abzweigung *783*
arp Los, Zauberer *16*
aru Land *17*
aru Zahl, Rechnung *16*
arv Zahl *16*
arva- denken *16*
ase Stelle *18*
aselda- sich mit etw. beschäftigen *19*
asenda- eine Stelle anweisen *18*
asi Sache *20*
askelda- sich mit etw. beschäftigen *19*
astu- schreiten *19*
asu Platz; sich setzen *18*
ava- öffnen *11*
e-: *ei* nicht, nein *68*
e-: *et* daß *67*
eha Abendröte *625*
eha- leuchten *625*
ehe Schmuck *626*
ehita- zieren *626*
ehn Riemen *786*
ehti sich schmücken *626*
ela- leben *73*
ema Mutter *74*, 848
embkumb welcher von beiden *67*
en-: *end, ennast* mich, dich *453*
enam mehr *74*
enda mich *453*
ep nicht *68*
esi Raum *71*
ette vor *71*
-ga mit 567, *645*, 852
haab Espe *783*
Haakse-saar die Insel Klein-Wrangelsholm *781*
haav Espe *783*
hahk grau *3*
Haksi-saar die Insel Klein-Wrangelsholm *781*
halb gering *782*
ham(m)ar Rücken des Messers *782*
hape Säuerung *54*
hapne sauer *54*
happu sauer *54*
hark Gabel *619*
haro Abzweigung *783*
harv selten *502*
hea gut *499*
heida- werfen *781*
hienukkane fein, zart *621*
hiid Riese *499*
hiir Maus *500*
hiiv Zerteiltes *621*
hind Preis *618*
hing Atem *57*
hoi Netznadel *787*
hoog Regenschauer *501*
hooga- ächzen *501*
hoone Gebäude *787*
huba angenehm *63*
hui Netznadel *787*
hukk Verderben *622*
hukka- vertilgen *622*
huul Lippe *903*
hõhv Färse 3
hõrmane schrumpflich *452*
hõõru- reiben *784*
hähn Specht *772*
händ Schwanz *56*
hääl Stimme III/*7*
hühm Treibeis *790*
hüva gut *499*
hüüp Uhu *98*
ida Ost *85*
ida Keim *85*
idane- keimen *85*
ierdä- reiben *783*
iga Lebensalter *98*
iga jeder *67*
ige Gaumen *80*
iha Verlangen *636*
iha Abendröte *625*
iha: *särgi ihad* Hemdärmel *629*
ihalda- begehren *636*
ihku- wetzen *784*
ihn Riemen *786*
ihu Leib *636*, 730

ihu- wetzen *784*
ilm Welt *81*
ima süßlich *634*
imalik süßlich *634*
ime- saugen *82*
ind Brunst *719*
inemine Mensch *627*
inimine Mensch *627*
isa Vater *78*
ise selbst *79*
istu- sitzen *629*
ite Keim *85*
iva Korn *633*
jaga- teilen *87*
jahe abgekühlt *631*
jahtu- sich abkühlen *631*
jahu Mehl *631*
jahvata- zermalmen *631*
jaks Kraft *630*
jaksa- können *630*
jalg Fuß *88*
jama Fugenstelle *631*
jodagi jeder *637*
joo- trinken *103*
jookse- laufen *100*
joos Schwan *101*
jos wenn, falls *637*
juga Wasserfall *103*
jumal Gott *638*
jutt Rede *104*, 463
juu- trinken *103*
juur Wurzel *639*
juurdle- nachforschen *639*
jõgi Fluß *99*
jõudsin Schwan *101*
jõuk Bande *103*
jägu Teil *87*
jäks Kraft *630*
jäksa- können *630*
jälg Spur *91*
jäma- zusammenfügen *631*
jänese-hüüp Uhu *98*
jänn Lallen *92*
järä- nagen 635
järv Landsee *633*
jäse Glied *95*
jää Eis *93*
jää- bleiben *109*
jüra- nagen *635*
jüvä Korn *633*
kaar Bogen *126*
kaaren Rabe *228*
kaas Deckel *671*
kaasa Genosse *645*
kaave : *lume-kaaved* dünn fallender Schnee 204
kabu- klettern *131*
kadakas Wacholder *165*
kadsa : *kirve k.* unteres Ende des Beiles *110*
kadu- verlorengehen *115*
kae- sehen *118*
kaenal Arm *178*
kaev Brunnen *170*
kaeva- graben *170*
kaʹa der breitere Teil an etw. *112*
kaheksa acht *643*
kahi Festtrunk 164
kahla- брести в воде, переходить *133*
kaiku- schallen *643*
kajak Möwe *117*
kajakas Möwe *117*
kaje- sehen *118*
kaks zwei *118*
kala Fisch *119*
kale Star im Auge *121*
kale Schleppbeutelnetz *120*
kalg hart *644*
kalk ein zerlumptes Kind *644*
kalm Grabstätte *120*
kalu Star im Auge *121*
kamar Schwarte *121*
kand Ferse *123*
kanda- tragen *124*
kangel Achsel *645*
kangla Achsel *645*
kanner Steinhaufen *126*
kannur Steinhaufen *126*
karga- springen *672*
karge hart *646*
karits : *luukarits* Stichling 139
kark Flucht *672*
karnas Rabe *228*
karp Schorf 138
karu-putk Bärenklau *397*

karu-äes Strauchegge *646*
kask Birke *211*, 788
kasu Zuwachs *129*
kasva- wachsen *129*
katk Seuche *641*
katke- zerbrechen *641*
kātsas Schenkel eines Ochsen 649
katsu- versuchen *640*
kaua lange *132*
kauge weit *132*
kebi leicht *146*
kebja leicht *146*
kedr Scheibe *656*
kedra- spinnen *656*
kee- kochen *143*
keel Zunge *144*
keer Drehen *147*
keera- kehren *147*
keerd Drehen *147*
keeri- drehen *147*
keha Körper *141*
kelme dünne Haut *657*
kera Knäuel *147*
kere Bast *148*
kere Leib *148*, 217
keri Rädchen *148*
keris Abteilung des Bauernofens *660*
kerja- betteln *149*
kes wer *140*
kesa Brache 661
kesi Hülse *142*
kesk Mitte *661*
kets Rad *141*
ketuta- aufspringen *142*
kevad Frühling *659*
kibe Funke *665*
kida Rachen *130*
kide Kränklichkeit *153*
kidu Schnee *662*
kidu Rachen *130*
kidu- kränkeln *153*
kidzo-külm Frost *661*
kiil Bremse *156*
kiin Dasselfliege III/7
kiim Begierde *657*
kiisk Kaulbarsch *161*
kiivas eifersüchtig *657*
kipen Funke *665*
kiris Steine des Ofens *660*
kirista- drücken *666*
kirs Eisschicht *150*
kisa Lärm *231*
kisku- reißen *162*
kitku- ausraufen *662*
kits Spinnrad *141*
kiud Faser *675*
kivi Stein *163*
kobratäis Handvoll *183*
koda Haus *190*
kodakond Hausgenossenschaft *206*
koer Hund *168*
koeta- hervorbringen *171*
koge- fürchten *171*
kogu Verein; ganz *670*
kogu- sammeln *670*
koguni ganz *670*
koht Ort *183*, 569
kohus Abgabe 569
koi Motte *167*
koi: *koivalge* Abendröte *167*
koit Abendröte *167*
koita- dämmern *167*
koju Bild *195*
kokas Adler *668*
kokka Haken *171*
koli Hode 169, *175*
koll Popanz *173*
kolm drei *174*
kolu Vertiefung *174*
kond: *emakond* die sämtlichen Kinder einer Familie *206*
konnatu nicht geheuer *205*
kont Knochen 45, 255
kontkaabakas ungebetener Gast *177*
koogitse- herauskratzen *669*
kook Haken *669*
kool Geifer III/7
koole- sterben *173*
koor Schale *184*
koos wann *191*
kopp Schale *181*, 488
kops Lunge 786
korbiits Waldschnepfe *676*
kord Ordnung 475, *659*

kosk Steindamm *674*
kosk Fichtenrinde *179*
koskel Schwimmvogel *673*
kotkas Adler *668*
kott Sack 177
kourad Hände *183*
ku- : *kumb* welcher von beiden *191*
kubl Bläschen *212*
kude- laichen *194*
kudres Birkhuhn *231*
kudu- weben *675*
kui wie *191*
kuiv trocken *196*
kuju Bild *195*
kuklane Ameise *678*
kulge- sich bewegen *198*
kulm Augenhügel *201*
kulu- sich abnutzen *199*
kumb welcher von beiden *191*
kumm Gewölbe *201*
kummarda- beugen *201*
kummer nicht flach *201*
kummu- sich häufen *203*
kummuta- umkehren *201*
kunnatu nicht geheuer *205*
kuple- Blasen werfen *212*
kuplik Insekt *212*
kupp Blase *213*
kurask Messer *218*
kure Falte *215*
kurg Kranich *128*
kurk Kehle *676*
kurn Seihe *216*
kurp Waldschnepfe *676*
kuru Winkel *218*
kuru- falten *215*
kuruk Landrücken *677*
kurvits Waldschnepfe *676*
kus wo *191*
kuse- harnen *210*
kusi Harn *210*
kusikas Ameise *209*
kusilane Ameise *209*
kustu- auslöschen *214*
kutsu- rufen *192*
kuu Mond *211*
kuule- hören *197*
kuum Glut *676*
kuuma- glühen *676*
kuurask Messer *218*
kuureg Schneestreifen *215*
kuurukene Schneestreifen *215*
kuus sechs *225*
kuusk Fichte *222*
kuuslapuu Heckenkirsche *678*
kuusman Heckenkirsche *678*
kõba Kieferrinde *180*
kõht Bauch *670*
kõis wann *191*
kõiv Birke *169*
kõnt Steifigkeit *176*
kõrb Versengen *186*
kõrbe- anbrennen *186*
kõrd Reihe *659*
kõrda- die Reihe halten *659*
kõrge hoch *672*
kõri Gurgel *660*
kõrik Buschland 217
kõrk stolz *672*
kõrv Ohr *187*
kõsk Steindamm *674*
kõõm Schelfer 122
käbi Weberschiffchen 788
kädis Ärmel *654*
käi- gehen *654*
käis Ärmel *654*
käkki Wiege *654*
käli Bruder des Mannes *135*
kämmal die flache Hand *137*
kämmel die flache Hand *137*
käpp Klaue *651*
käps Ferse *159*
kärbane Fliege *647*
kärg Schwarzspecht *652*
kärmes Fliege *647*
kärn Krätze *138*
kärsi- ungeduldig sein *652*
käsi Hand *140*
käsk Gesetz *653*
käski- befehlen *653*
kätke- verbergen *649*
kätki Wiege *654*
kätt das Schelfern *142*
kätuta- aufspringen *142*

kääbas Hügel *138*
kääna- biegen *651*
kääp Hügel *138*
kääv tüchtig 658
köis Strick *135*
kübe Loderasche *665*
küde- brennen *153*
küdi Schwager *154*
küla Dorf *155*
külm kalt *663*
külma- kalt werden *663*
kümme zehn *679*
küna Trog *664*
künda- pflügen *663*
künnis Schwelle *664*
küps Rösten *665*
küps gar *665*
küpse- reif werden *665*
kürs : *leib on kürsas* das Brot ist hart *679*
küsi- fragen *680*
kütke Halfter *163*
küü-uss Blindschleiche *154*
küünar Vorderarm *158*
küünarpea Ellenbogen *158*
küüs Nagel *157*
laam großes Stück *684*
laas dichter Laubwald *235*
laba Fläche *236*
labidas Spaten *238*
laev Schiff *682*
lahke freundlich 695
laht Meerbusen *234*
lahva locker *685*
lakk Decke *234*
laks großer Platz *683*
lama- niederliegen *684*
lame flach, schwach *684*
lamm kleine Bucht *235*
lamm Plattheit *684*
lammikas Schlammpfütze *235*
land stehende Lache *235*
lape abgesonderte Stelle *237*
lapp flach *237*
lask- lassen *233*
latak breiter Gegenstand *230*
latikas Brachsen *238*
laud Brett *239*
lebe still *246*
lee- werden *243*
leem Suppe *245*
lehm Kuh *689*
leht Blatt *689*
leida- finden *247*
leika- schneiden *244*
leil Dunst *247*
lein Trauer *246*
lepe still *246*
lepp Erle *689*
leppi- sich vertragen *246*
lese Schale *246*
lesemesed Kleie *246*
lible Schmetterling *259*
liblikas Schmetterling *259*
librik Schmetterling *259*
liiku- sich bewegen *249*
liiv Sand *250*
lind Vogel *249, 254*
lipits Spatel *690*
lipp dünnes Brettchen *690*
lips Faden 691
lisa Zusatz *691*
lisa- beitragen *691*
list Schale *246*
listi- abblättern *246*
litse Druck *690*
litsu- pressen *690*
loim Wasserpfütze *692*
lonk : *silmad longus* die Augen sind gesenkt *256*
lont Einsenkung *692*
loo- schaffen *251*
lopp Schnee *693*
loputa- spülen *693*
loputus Spülen 261
luge- lesen *253*
lugu Geschichte *253*
luhi matt *694*
lumi Schnee 204, *253*
lumma- bezaubern *694*
lunt Vertiefung *692*
luu Knochen *254*
luu- schaffen *251*
luukarits Stichling 139
lõhme junge Linde *688*

lõhmuse-suga Lindenbast *488*
lõika- schneiden *244*
lõim Weberkette *693*
lõng Zwirn 691
lõugas Sitz beim Ofen *252*
lõuna Süd *693*
lähe nahe *687*
lähe- gehen *239*
lähemane nächste *687*
lähidal in der Nähe *687*
lähk Gehen *240*
läila widerlich *243*
läinud gehen *239*
läketa- ersticken *685*
läksi- gehen *239*
lämbi- warm werden *685*
lämme warm, Wärme *685*
läpasta- ersticken *686*
läppä- ersticken *686*
läpähtä- ersticken lassen *686*
löö- schlagen *247*
lükka- stoßen *248*
lüli Glied *244*
lüpsa- melken *695*
lüsi Griff *304*
ma ich *294*
maa Land *263*
maa-õun Kartoffel 298
maamurak Knackelbeere *287*
made Fußsteg *699*
mahi Riß *698*
mahtu- vermögen *265*
mait Rahm *697*
majaja Biber *697*
maks Leber *264*
maksa- zahlen *698*
mala Meeresufer *698*
malk Stock 866
mana- heruntermachen *290*
mari Beere *264*
marras morsch *699*
me wir *294*
meel Sinn *701*
mehiläne Biene *271*
mehine Biene *271*
meigas Holztaube *701*
mesi Honig *273*
mets Busch *269*
metsa fort *269*
metsis Auerhahn *271*
mina ich *294*
mine- gehen *272*
minia Schwiegertochter *276*
mis was *296*
mõla Ruder *701*
muda Kot, Schlamm *705*
mugulas Knollen *705*
muhk Beule *705*
muna Ei *285*
munasari zusammenhängendes Eierlegen *770*
murakas Schellbeere *287*
murd Gebirge 292
mure brüchig *288*
murenda- mürbe machen *288*
mutk Bucht *282*
muu anderer *281*
mõista- verstehen *284*
mõna- heruntermachen *290*
mõnel vooel manchmal *335*
mõni mancher *279*
mõsk Wäsche *289*
mõts Busch *269*
mõtus Auerhahn *271*
mägi Berg *266*
mäle- sich erinnern *267*
mälesta- gedenken *267*
mäletse- wiederkäuen *700*
mälu Gedächtnis *267*
mälv Vogelbrust *267*
mätas Rasenhügelchen *266*
mööda vorbei *276*
mürk giftiges Kraut *278*
müü- verkaufen *275*
naa diese *297*
nad sie *297*
nado Schwägerin *299*
nagr Zedernuß *298*
nahk Haut 311
nahkijas häutig *311*
naine Weib *297*
nairis Rübe *298*
naita- heiraten lassen *297*
nali Scherz *706*

nār Rübe *298*
natt Rotz *299*
nee sie *300*
neela- schlingen *315*
neid Jungfrau *302*
neli vier *315*
nemad sie *300*
nidu- binden *713*
niin Bast *707*
niisk Fischmilch *320*
niista- schneuzen *708*
nilane: *n. lats* unbehülfliches Kind *318*
nimi Name *305*
nō jene *306*
nooda-vada ein Komplex von Zugnetzen *816*
nool Pfeil *317*
nooli- lecken *321*
nugis Baummarder *326*
nuha- reiben 309
nuhi Knüttel *711*
nui Knüttel *711*
nulg Abies pectinata 327
nurm Hochland *328*
nuuska- schnupfen *711*
nõid Hexe *307*
nõida- hexen *307*
nõlg Rotz *322*
nõru Wasserabfluß *324*
nõtk Senkung *714*
nõtke biegsam *714*
nõuda- trachten *323, 710*
näge- sehen *302*
nälp Spitze 314
nälv stumpfes Ende 314
närel olema Not leiden *713*
närevil olema Not leiden *713*
nârme Drüse *312*
nääre Halsdrüse *312*
nüga- rucken *318*
nügi- schnitzen *318*
nülge- schinden *319*
nüüd jetzt *707*
oda Speer 342, *577*
oda- stechen *577*
odav: *suur odav* der Große Bär *577*
odav spitz zulaufend *577*
ogeda- lehren *787*
oide Queckenwurzel 549
oim Verstand 336
okas Granne 778
oks Ast *716*
okse- vomieren *716*
ole- sein *580*
oma eigen, Eigentum *717*
omin Pferdeapfel *718*
ongas Rauchloch *583*
ongi- angeln *719*
onu Oheim *74*
oos Höhlung *338, 341*
oota- sehen *334*
ora Brennbohrer *342*
orav Eichhörnchen *343*
orb Waise *343*
org Tal *721*
ori Sklave *721*
orm Loch im Bauernschuh *722*
osa Teil *333*
osa- teilnehmen *333*
osata- treffen machen *333*
oss-äkki Strauchegge *716*
osta- kaufen *585*
ots Ende *339*
paarm Bremse *724*
pada Kessel *358*
pahk Knorren *350*
paina- drücken *348*
paju Weide *349*
pakata- aufplatzen *349*
pala Bissen *350*
pala- brennen *352*
palju viel *350*
pane- setzen *353*
pañg Griff *354*
paras angemessen *724*
parem besser *724*
parm Bremse *724*
parv Schar *356*
pasanda- Durchfall haben *396*
pask dünner Kot *396*
pea Kopf *365*
pedajas sehr harzige Kiefer *727*
peel Stange *369*
peerg Kienspan *366*

peial Daumen 363
pekel Mörserkeule *729*
pekli Mörserkeule *729*
peksa- schlagen *368*
pelga- fürchten *370*
peni Hund *371*
peo Handfläche *384*
pęreńd Brand auf der Schwende *737*
pęrenᴅe- brennen *737*
pesa Nest *375*
pese- waschen *729*
peti-piim Buttermilch *720*
pett Buttermilch *728*
pida- halten *386*
pidal Blutegel *733*
pihe Stange *729*
pihk Flüssigkeit *385*
pihl Eberesche *376*
pihlakas Eberesche *376*
piht Stange *729*
piht Schmiedezange *733*
pihu Handfläche *384*
pihu-täis eine Handvoll *384*
pii Zacke *382*
piikivi Feuerstein *378*
piim Milch *378*
piir Umkreis *384*
piira- umgrenzen *384*
pikk lang *377*
pilv Wolke *381*
pime dunkel *381*
pimenda- dunkel werden *381*
pind Oberfläche *730*
ping dünnere Stelle im Garn *731*
pinnal straff angezogen *731*
pirakas hitzig *732*
pirg Kienspan *366*
piri-part Kriekente *417*
pirs Kriekente *417*
pisar Tropfen *732*, 734
pista- stecken *733*
pitk lang *377*
pō Busen *395*
poeg Sohn *390*
poheta- reinigen *738*
pohlas Preiselbeere *392*
pole (< *ep ole*) nicht *68*
poo- aufhängen *411*, 724, *741*
pool halb; Hälfte *740*
poolas ~ *pohlas* Preiselbeere *392*
pooli- teilen *740*
pori dünner Kot 375
poske : *kala posked* Kiemendeckel der Fische *396*
pudene- zerfallen 399
puge- kriechen *401*
puhe Reinigung *738*
puhke- bersten *739*
puhki quer durch *739*
puhte erste Morgenröte *740*
puhu- wehen *409*
puna Röte *402*
punane rot *402*
pung Hervorragendes *404*
punu- flechten *402*, *403*
pura Instrument der Schmiede *405*
pure- beißen *405*
purga- reißen *741*
purge- ausleeren *741*
puserda- quetschen *397*
puska- stoßen *408*
putk Röhre *397*
puu Holz *410*
puu- aufhängen *741*
puulüli Jahresschuß an Bäumen *244*
põgo Handfläche *384*
põid- fangen *387*
põle- brennen *352*
põlg Schmach *392*
põlga- verachten *392*
põlki- Sommergetreide austreten *392*
põlv Knie *393*
pęreńd Brand auf der Schwende *737*
pęrenᴅe- brennen *737*
põrsas Schwein *736*
põru- schüttern 742
põsk Wange *396*
põtk Schinken *389*
põu Busen *395*
põv Perle *738*
pädakas Kiefer *727*
päev Tag; Sonne *360*
pähel Nuß *726*
pähke-ähk Nußhäher *620*

pähkel Nuß 726
pähn Linde; Rüster *726*
pähn Nuß 726
päikene Sonne *360*
päkk Ballen *379*
päks Knöchel *361*
pära Hinterteil *373*
pää Kopf *365*
pääsu Schwalbe *358*
pääsukene Schwalbe *358*
pöör Drehung *372*
pööra- kehren *372*
pöörda- sich wälzen *372*
püdal unechter Blutegel *733*
püsi- ruhen *732*
püt'sk Röhre *397*
püü Feldhuhn *383*
püüd- fangen *387*
rake Einfassung *419*
rakenda- anspannen *419*
rebane Fuchs *423*
rebi- zerren *427*
rebu graugelb *423*
rehi Riege *745*
rei Dreschscheune *745*
repe Loch *743*
reppan Loch *743*
reppän Loch *743*
resu- raffen *744*
rokk Mehltrank *425*
ruup Flachboot 170
räbi- zerren *427*
rähn Specht *772*
räpak heftig *428*
räpen Loch *743*
saa- bekommen *429*
saada- schicken *749*
saar Esche *752*
saat- schicken *749*
sada hundert *467*
saeras Nisse *770*
saere Nisse *770*
saevar Nisse *770*
sage dick *750*
sago Bodensatz *750*
sala Heimlichkeit *430*
salaja heimlich *430*
salasta- verheimlichen *430*
salm Meerenge *775*
salu Hügel 47
samb Stör *462*
sapp Galle *435*
sari Traube *770*
sarn Art *463*
sarnaline ähnlich, gleich *463*
sarv Horn *486*
sasi Wange *766*
sask Backenknochen *766*
satka Tauchente *482*
sattu- geraten *753*
sau Rauch *754*
sau Stab *468*
sau Ton *468*
savi Ton *468*
se dieser *33*
seas unter *438*
seba Heunetz *473*
sedi Onkel *34*
see dieser *33*
seem Trunk *773*
seen Pilz *494*
sega Gemisch *438*
seige Litze *471*
seisa- stehen *431*
seitse sieben *773*
sekka unter *438*
selg Rücken *772*
sepp Schmied *474*
sēs : s. -vaks kleine Spanne *754*
sēster Johannisbeere *616*
side Band *763*
sidu- binden *763*
siga Schwein *796*
siil Igel *478*
siirda- versetzen *774*
siivakas schlank *481*
silm Auge *479*
silma-lummaja Augenverblender *694*
silmalaud Augenlid *239*
sima- gierig trinken *773*
sina du *539*
sini Bläue *759*
sinine blau *759*
sire gerade *761*

sirge gerade, schlank 761
sisalik Eidechse *454*
sisàr Schwester *762*
sisi Inneres *480*
siso Schwester *762*
sitik Johannisbeere *46*
sitikas Mistkäfer *444*
sitikas Johannisbeere *46*
sitt Kot *444*
sitta- düngen *444*
sivvakas schlank *481*
soe warm; liebreich *748*
soim Boot *456*
soimi Krippe *456*
sool Darm *483*
sool Salz *750*
soomurak Schellbeere *287*
soomus Schuppe *476*
soon Ader *441*
soovi- gönnen *477, 775*
sori- rieseln *40*
soru Gesurre *40*
sostàr Johannisbeere *616*
sotka Tauchente *482*
suga Bast *488, 777*
suge- striegeln *777*
suisk Schneeschuh *450*
suks Schneeschuh *450*
sula weich, locker *450*
sula- schmelzen *450*
sulane Diener 110, 721
sulga- schließen *778*
sulge- verstopfen *778*
sulu Trog *488*
sume trübe *767*
sure- sterben *489*
surm Tod *489*
suru Druck *491*
suru- stoßen *491*
surva- pressen *491*
suska- stechen *768*
suu Mund *492*
suur groß *779*
suurmad Grütze *779*
suurus Frühstück *779*
suvi Sommer *451*
sõba Shawl 486
sõber Freund 645
sõda Krieg *777*
sõdi- kriegen *777*
sõgi Wels *469*
sõisa stehen *431*
sõitle- schelten *482*
sõlg Spange *774*
sõlm Knoten *38*
sõnn Bulle *614*
sõnnik Mist *764*
sõra Stein *776*
sõrm Finger *765*
sõsar Schwester *762*
sõsaritse Schwestern untereinander 433, 753
sõster Johannisbeere *615*
sõtkas Schellente *482*
sõtse Großtante 433
sõuda- rudern *449*
sõõm Trunk *773*
sõõr Kreis 95
sõõruta- die Milch zum Fließen bringen 487
sägä Wels *469*
säinam Dickfisch *437*
säinas Dickfisch *437*
säisä- stehen *431*
sä̆ŋk Stoppeln *756*
särg Rotfeder *436*
särge- zerbrechen *32*
säsi Mark *757*
säsi Spanne 568, *754*
säsü Mark *757*
säär Schienbein *612*
sääsk Fischadler *469*
sääsk Mücke *771*
söhàr Schwester *762*
söim Krippe *456*
sösàr Schwester *762*
söö- essen *440*
süda Herz *477*
südame sõber Herzensfreund 809
sügav tief *525*
sügis Herbst *443*
süld Klafter *444*
sülg Speichel *479*
sülga- speien *479*

süli Faden *444*
sündi- sich ereignen *439*
sünk Rasenhügel *37*
süri Bergrücken *779*
sürja Sandfeld *779*
süsalik Eidechse *454*
süsi Kohle *477*
süska- stechen *768*
süva tief *525*
süvakas schlank *481*
süü Jahresring 437, *443*
süü- essen *440*
süüre Jahresring 437
ta er, sie, es *505*
taga hinten *507*
taga Hinterraum *506*
tahk Streifen *793*
tahukivi Schleifstein *793*
taibu nicht steif sein *505*
taid Verständigkeit *505*
taid- Klarheit über etw. erhalten *505*
taivuta- biegen *505*
taju Vorstellung *506*
takerda- zerwühlen 507 *a, b*
takista- befestigen *507*
takitse- kleben bleiben *507*
talas Stellage *508*
talb Keil 797
talla- treten *791*
talu Bauernhof *508*
talv Winter *516*
tamm Eiche *798*
tanu Haube *509*
tapa- töten *509*
tardu- erstarren 511
tari Geflecht *517*
tarm Energie *517*
tarn Gras *792*
tarreta- erstarren 511
tasa leise *513*
te ihr *539*
teder Birkhuhn *794*
tedr Birkhuhn *794*
tee Weg *794*
tege- machen *519*
tema er, sie, es *513*
tera Schneide *522*
tiba Tropfen 50
tohti- dürfen *799*
tomp Klumpen 896
too der, jener *526*
too- holen *529*
toom Traubenkirsche *65*
torju- zurückscheuchen *799*
tsank Haken *611*
tsilli : *ts. -sõrm* kleiner Finger *614*
tsipakene ein kleines Wenig 50
tsuka- einstecken 62
tsurk- stechen 491
tsuska- stechen *768*
tsõõr Kreis 95
tsänk Haken *611*
tule- kommen *535*
tuli Feuer *535*
tunde- empfinden *536*
tungi- dringen *537*
turd halbtrocken *801*
turdu- halbtrocken werden *801*
turi Nacken *538*, 734
turju- widerstreben *799*
tutk Ende *533*
tuu- holen *529*
tuul Wind *800*
tuum Kern *800*
tõdr Birkhuhn *794*
tõhti- dürfen *799*
tõra Aufruhr *531*
tõrju- widerstreben *799*
tõtkes Schleie *532*
tõug Sommersaat *532*
tädi Tante *794*
tähk Ähre *795*
tähkmes Ähre *795*
täht Stern *793*
täi Laus *515*
täis voll *518*
tävi Lunge *519*
täü Lunge *519*
töö Arbeit *796*
tüma Pech *66*
tümm Mücke 262
türn unanständig *524*
tüve still *525*
tüvi dickes Ende *523*

tüü Ende des Stammes *523*
ubin Apfel *718*
udar Euter *806*
uha niedergehauener Wald *788*
uhe Schaf *541*
uhe niedergehauener Wald *788*
uhm Treibeis *790*
uhmer Mörser *789*
uhmre Mörser *789*
uht Haufe *788*
uhtu- walken *788*
uim Verstand *336*
uju- schwimmen *542*
uks Tür *803*
umb ganz *803*
umbe verschlossen *803*
une- vergessen *588*
uni Schlaf *804*
unk Dachsparre *583*
uno Oheim *74*
unusta- vergessen *588*
uppuma- ertrinken 502
urg Vertiefung *721*
urg Fluß 844
urm Blut *805*
utt Schaf *541*
uus neu *587*
uwin Apfel *718*
vaaks Spanne *811*
vaani- lauern *813*
vaata- sehen *809*
vada : *nooda-vada* ein Komplex von Zugnetzen *816*
vagl Wurm 553
vahe Zwischenraum *810*
vahele zwischen *810*
vahelt aus, zwischen *810*
vaher Ahorn 726, *812*
vahesta- wechseln *811*
vaheta- wechseln *811*
vahru Ring *820*
vahter Ahorn 726
vahtra Ahorn *812*
vaim Geist *809*
vais Moorente *552*
vaju- sinken *551*
vakk Korb *811*
vaks Spanne *811*
vala- gießen *812*
valge weiß *554*
valgma Stelle am Ufer *554*
valgu- herabfließen *554*
vana alt 590, 627, *813*
vang Griff *814*
vanne Drehung *813*
vanu- walken *558*
vares Krähe *559*
varp Verhexung, Zauber *16*
vars Stengel *814*
varu Ring *820*
vasak link[e] *559*
vasar Hammer *815*
vasik Kalb *814*
vask Kupfer *560*
vass Spanne *811*
vast erst, eben *815*
vasta- antworten *815*
vastu gegenüber *815*
vats Wanst *547*
veda- führen *569*
vedis Rind 563, *821*
veer Rand, Ufer *820*
veis Rind 563, *821*
veits Messer *565*
veli Bruder *567*
vend Bruder 566
vene Boot *819*
veni- sich ausdehnen *819*
veri Blut *576*
vesi Wasser *570*
vesta- behauen *565*
viha Zorn *823*
viht Badequast *816*
vii- bringen *573*
viimane letzte *575*
viips Faden 15
viis fünf *577*
viisa- belauern *571*, 588
viisu- lauern *571*
vinuti schräg *822*
viska- werfen *572*
voo Strömung *544*
vooda- triefen *544*
voodi Bett 4

vooli- glatt schaben *579*
voos Jahr *335*
või Butter *578*
või- können *579*
võim Kraft *579*
võitle- kämpfen *579*
võru Ring *820*
võru Not, Klemme *569*
võta- nehmen *561, 586*
vägi Kraft *563*
vähe wenig *818*
vähene klein *818*
väi Eidam *565*
väis Moorente *552*
väsi- ermüden *818*
västrik Bachstelze *562*
väsü Ermüdung *818*
vöö Gurt *575*
õde Schwester 70
õha Abendröte *625*
õhv Kuh 3, 806
õidad Queckenwurzel 549
õige recht *824*
õla Schulter *581*
õlg Stroh *717*
õng Angel *719*
õpp Lehre *583*
õppi- lernen *583*
õta- nehmen *561, 586*
õun Kartoffel, Apfel 298, *718*
õõs Höhlung *338, 341*
ähk Häher *620*
ähn Specht *772*
äi Schwiegervater *609*
ära Verneinungsverb im Imperativ *68*, 381
ääl Laut III/*7*
öö Nacht *72*
üla : *ülahuul* Oberlippe *573*
ülal oben *573*
üli Oberes *573*
üheksa neun *807*
üks ein *81*
ürga- anfangen 805
üsa Weniges *78*
üti Mark *572*
ütle- sagen *104*

3.1.1.3 Kleinere ostseefinnische Sprachen

a b c (ts) d (dz) e (ə) g h i j k l (ʌ) m n (ŋ) o p r s t u v z ä ö ü (y)

Bei der Einordnung wurden die diakritischen Zeichen nicht berücksichtigt.

Karelisch

ažen Lage, Platz 19
azrain Fischgabel 656
čakšu Griebe *458*
čibautta- tröpfeln lassen 50
ťšiekšo Fischadler 470
čikšu Merondahine *458*
ťšilkettö- glänzen *46*
čokka Gipfel, Spitze *42*
čokkoa- stechen 62, 796
tsuna Rentierschlitten *485*
ťšuumu Höhle *38*
etä- : *etähänä* weit *624*
etähine fern *624*
evä Flosse *76*
hukka Wolf *622*
hupa klein *63*
hupalaine mager *63*
huttu Mehlbrei *789*
huuhmar Mörser *789*
huumar Mörser *789*
hätki lange Zeit *620*
jakša- ausziehen 630
joka der, jeder *637*
junta Netzreihe *104*
jägälä Rentierflechte *632*
jähtü- sich abkühlen *90*

jüttü Art 463
kalarokka Fischsuppe 425
kalkku Hoden *644*
kargia grob, rauh *646*
kečoi̯ Ring *141*
kesrä Rolle *656*
kirku- ausgleiten *160*
koja Rinde *166*
kokka Haken *172*
koppala Auerhenne *181*
kotva kurze Zeit *669*
kudama was *191*
kullatta- fischen *199*
kuottele- versuchen *171*
kupino Fischblase *212*
kurikka Messer *218*
kurmoi Brachvogel *676*
kuulta- fischen *199*
liščoa- klemmen *690*
ličkoa- klemmen *690*
lodma Niederung *692*
loukko Öffnung *252*
luppo Baumflechte *694*
läppä: *kesselin l.* Ranzendeckel III/*8*
mahta- können 265
nivo Stelle, wo die Haare abgenutzt sind *306*
ńolgi Geifer *322*
nolo verdutzt *709*
nölki Geifer *322*
oćća Stirn 339
padvi Birke *347*
palvi Wohnstätte *351*
parvi Fischschwarm *356*
pelkkä lauter, bloß *728*
peäčküläńe Schwalbe *358*
peäšküńi Schwalbe *358*
puhe dunkel *740*
päistärikkö Bachstelze *562*
rahko Kienspanhalter *743*
riičči- lösen *744*
rokka Suppe *425*
ruŋga Körper *746*
ruŋko Baumstamm *746*
ruohka spröde *426, 746*
šalgo Stange *460*
šanaväli Sprichwort 810
sarana Türangel 30
sarja Herde *770*
šarja Herde *770*
siga Schwein *796*
šiiviśpaŋka truncus avium alaris *355*
sika Schwein *796*
sisälö Busen *480*
sizar Schwester *762*
sizeli Busen *480*
šoarna Stange *463*
sod'ie Krieg führen *777*
šomba Stockteller *764*
šulki- schließen *778*
suuri groß *779*
šuuri groß *779*
suurima Graupen *779*
šuurima Graupen *779*
säen Funke *771*
süblä Warze *36*
šüglä Warze *36*
süzi- stoßen *768*
tarja Latten *517*
tokkoa- schnell machen *796*
tähti Stern *793*
tyves von ... her; zu 524
vala- gießen *812*
vanneh Reif *813*
vehnä Weizen *821*
vino schief *822*
voajin Rentierkuh *808*
väčküńe klein *817*, 899, 900
väčükkäńe klein *817*
äijä viel *609*

Olonetzisch

čiučoi Sperling *48*
čivčoi Sperling *48*
ťšond'ŏoi Floh *39*
evä Ruderblatt *76*
hĕä̯ḥkü Wassertier *498*
hoavo Sack *619*

hoŋgoi Kahn 127
hoŋgu Fichte 127
jaksa- ausziehen *630*
kaja Möwe *117*
kajo- sehen *118*
kiimu Brunst 657
koiza Rinderkorb *164*
kokku Haken *172*
kozja Korb *164*
kuuru Reif *215*
lakku Dachboden *234*
l'evo Dach 241
liččoa- klemmen *690*
muja- kosten *284*
muura Multbeere *287*
peästärikki Bachstelze *562*
ruŋgu Rumpf *746*
ruŋko Baumstamm *746*
šakšu Griebe *458*
sard'u Lattenwerk *770*
sarju Lattenwerk *770*
sisar Schwester *762*
soarnu Sage *463*
säsi ein Viertel 568, *754*
süzär Schwester *762*
tokkaa- stechen *797*
tüö Werg *796*
vanneh Reifen *813*
varoi Krähe 559
verhellä decken *820*
äijä viel *609*

Lüdisch

čihoi̯ Johannisbeere *46*
čiʌketta- glänzen *46*
t'šiu̯t'šoi Sperling *48*
t'šokai- stechen *797*
t'šond'žoi Floh *39*
t'šüńd'ž Angelwurm *530*
d'ägäl Flechte 632
evä Flosse *76*
gajag Möwe *117*
havȧd Sack *619*
heähkäinę Nerz *498*
hieno fein *621*
huavo Sack *619*
hätk lange Zeit *620*
imel Roggenmehl *634*
izrę Speck 656
kajag Möwe *117*
kečuoi̯ Spindelrad *141*
koppaʌ Auerhenne *181*
kukšoi ein Waldvogel *172*
küpš reif, gar *665*
kürz Eierkuchen *679*
ʌadu Spur *682*
ʌamak sich langsam senkend *684*
lämt'š Streifen *239*
müö wir *294*
noʌg Geifer *322*
oival'l'iń́e ausgezeichnet *336*
oppi- versuchen, probieren *583*
pad'v Birke *347*
piäčöi Schwalbe *358*
päl'l' eine Lachsart 349
šakšu Grieben *458*
sizą́ Schwester *762*
soǫzar Floh *39*
vajeh Fuge der Netze *810*
ämäl Malzmehl *634*

Wepsisch

aʌa nicht, nein *68*
augam nicht, nein *68*
čapa- schneiden *29*
čappa- schlagen *29*
čičik Johannisbeere *46*
čiǵičäi̯ńe Johannisbeere *46*
t'šokǫi- stoßen *797*
čokǫida- stechen 62

tšonžud Fischköder *530*
čumb Trinkgefäß aus Birkenrinde 43
edahaks weit *624*
edhan weit *624*
en, et, ei nicht, nein *68*
ǵumaʌ Gott *638*
habi kaum *496*
havad Sack *619*
hähk Otter *498*
itšhīne Epilepsie *79*
izr Speck 656
jumaʌ Gott *638*
jäuhtu- sich abkühlen *90*
k'ehkar rund, gewölbt *655*
k'ezr Rolle *656*
kob'e Welle *676*
kotšk Ecke *668*
kosk- anrühren *673*
kuid Flachsfaser *675*
küps reif, gar *665*
ʌadu Spur *682*
ʌuham : peŕt'-ʌ. alte Hütte *694*
muia- probieren 268, *284*
mut Geschlechtsglied *704*
mülü- hineingehen 285
notk kleines Tal *714*
notka- schwanken *714*
oša Penis 900
pal'l' Lachs 349
pel' Stange 369
peŕt'-ʌuham alte Hütte *694*
po weibliches Glied *401*
šakš Griebe *458*
samaʌta- blitzen *459*
sizar Schwester *762*
son^{d}zar Floh *39*
särge- zerbrechen *32*
tähk Ähre *795*
tö Arbeit *796*
ub'eh Hengst 608
vaǰeh Wort *810*
vandẹh Reifen *813*
vihä Schlangengift *823*
wätskūńe dünn 900
vätškūńe klein *817*

Wotisch

čäme Bach *229*, 230
čärnä Krätze *138*
enne Mutter 10, *624*
heeno fein *621*
i̯ahza- die Fußbekleidung ausziehen *630*
iha Ärmel *629*
jẹka jeder *637*
kiletä- kitzeln *157*
kuono Geifer III/7
kärnä Baumrinde *138*
maito Milch *697*
mählehtä- sich erinnern *267*
nūskata- riechen *711*
nühätä- herauszupfen *715*
sārni Esche *752*
sẹzar Schwester *762*
sōvi Hoffnung *447, 775*
sōvi- hoffen *477, 775*
tarttu- etw. fassen *511*
tẹkku- fallen *797*
tūmi Stein der Beere *800*
tähele pan merken *793*
tüve nach, zu 524
tüvven bei, an 524
äli Stimme III/7

Livisch

alu wohlfeil *782*
arbī Hexe *16*
arkᵏ Gabel *619*
ēl' Stimme III/7
ẹi̯gi recht *824*
epī't'ə die Netze nach Fischen durchsehen *584*
iñᴅ Preis *618*

jā̆ra Landsee *633*
jǭ'- abkühlen *631*
jǭra Landsee *633*
kā̆i Löffel *117, 170*
kàịnal Achselhöhle *178*
kalk̆ Star im Auge *121*
kānal Achselhöhle *178*
kę̄rda Reihe ~ Schicht 475
kēu Stute *152*
kēv Stute *152*
kist- auslöschen *214*
kogiṅ sogar, ganz und gar *670*
kǭi Löffel *117, 170*
kǭńtš Deckel *671*
koụ̀v Brunnen *170*
koụ̀v- graben *170*
kukki Käfer *678*
kädùks Ärmel *654*
kārmi Fliege *647*
küst- auslöschen *214*
laǩkàᴅ Mähne *234*
le·ižgâl nahe *687*
le'žgâl nahe *687*
liñᴅ Vogel *249, 254*
mā̆-na'grâz Kartoffel 298
mata- kriechen *699*
mǫ̀ist- verstehen *284*
mütsa- fegen *274*
na'ggâr Kartoffel *298*
ni'n Gürtel *786*
noľɢ Schleim *322*
nuị̀ Stock *711*
nujà Stock *711*
oppâ- lernen *583*
pegal Daumen 363
pę̀randâks Scheiterhaufen *737*
pī'ǩki Haselhuhn *383*
pizàr Blutegel *733*
pūg- henken *741*
pūrga- Fische lesen *741*
pärna Linde 752
rā̆ndalist die Liven 607
sā̆ra Horn *486*
sę̀'ggâl Warze *36*
sę̀zàr Schwester *762*
sìę̀zâr Floh *39*
si'glâ Warze *36*
sipp̆à Tropfen *49*
sišką̂- stechen *768*
sizàr Schwester *762*
sonn Schafbock *614*
sǭ̀ra Horn *486*
sustrin Johannisbeere *616*
sā̆rna Esche *752*
sü'glâ Warze *36*
süšką̂- stechen *768*
süzàr Schwester *762*
tę̀và tief *525*
tivà tief *525*
tǭ̀la Winter *516*
tūrgâz Feder 536
täm̃ Eiche *798*
ùịska Schlange 155
umàr Apfel *718*
ūrga kleiner Bach 844
urg̃â- fliehen *805*
ūs'ka Schlange ~ Wurm *155*
utt̆à- bellen *14*
vaǩkà Scheffel *811*
vañtlâ- sehen *813*
vediks Vieh *563, 821*
veds Vieh *563, 821*
vǫ̀ị Netznadel *787*
vǫzà Teil *333*
vùǫ̀ntsa Stirn *339*
ōl' Stimme III/7

a (â) à å ä b c č ʒ ǯ d đ e f g ǥ h i j k(g) l m n ń(nj) ŋ o(ǫ, ø) p r s š t ŧ u ü v w æ (œ, eä)

Bei Angaben mit sonstigen diakritischen Zeichen gilt die in der Finnougristik verwendete phonematisch-phonetische Buchstabenfolge, vgl. Vorwort im Bd. I. Bei der Einordnung wurde die Länge der Vokale nicht berücksichtigt.

â enklit. Fragepartikel *592*
a: *jik-a kul* hörst du nicht? *592*
ab'bo boil over *606*
āccâgâs warm 592
âcce- rise 85
ač'če father *22*
ăd'de- give *8*
adjā Großvater *609*
âdsote- exspectare *334*
âđâ marrow *572*
afse odor *83*
ag'gja grandfather *609*
aggje drive *4*
aχc neun *807*
ahtsē- sich vermehren 85
a̯hpse- stinken *84*
āhta Sache *20*
ahttjē Vater *22*
ai'bme Nadel *22*
ai'hte Vorratshaus *605*
ai'mē Nadel *22*
ai'te storehouse *605*
ajht Vorratshaus *605*
ajj Großvater *609*
akio Rentierschlitten 20
âkke Lebensalter 98
akta einer *81*
ak'te- cut up a joint that is difficult to dissect *23*
aktse neun *807*
âlas high up *573*
âl'bme heaven *81*
âl'dnâ part of gum 341
al'do female reindeer 564, *609*
al'ge- begin to *6*
alk Anfang *7*
allēn im Westen *573*
al'mē Himmel *81*
ālos sap layer *24*, 633
ālta Rentierkuh *609*
ambo- schießen *606*
âmiidi- have a sweet taste *634*
ammaš Zuber *7*
angalok Anas hiemalis *13*
aŋŋalagges Anas hiemalis *13*
aps Geruch *83*
ar'vâli- think 16
ar'vedi- understand 16
ar'vo value 16
ârvuk gay *84*
āssâ- live 18
âssâm-bai'ke dwelling 18
âsse back of skins *636*
âs'tâ have time *626*
astō Zeit für etw. *626*
aš'še cause 20
at das Mark *572*
atsek ignitus *592*
āttâ thing *20*
âttě wenn *67*
ǫ̀u̯'ĸâni- waldlos werden 504
âvve Gürtel *575*
avr Flamme *804*
avse=hakse odor *83*
āvtâtâk slaughtering-place *23*
åbbå ziemlich *803*
åddā- schlafen *334*
ådtjē Fleisch *333*
åhpēs bekannt *583*
åhppa- lernen *583*
ā̯htsē Schutz *577*
åi'vē Kopf *336*
åksē Ast *716*
ål'kē Schulter *581*
ål'kō aus- *803*
ållō viel *543*

ǟllō- abästen *582*
åme res *717*
ǟmēs alt *337*
åpmē Ding *717*
åpmē alt *337*
årēs Männchen *545*
årgo locus arenosus *721*
år'jē Leibeigener *721*
år'jel Leute vom Süden *721*
år'pēn Geschwister *722*
år̊pēs Waise *343*
årrō- bleiben *546*
åsas merx *585*
ǟsēsti- handeln *585*
ǟssē Teil *333*
åtǟ neun *587*
åtnē kurz *339*
åttēs Wurzel *719*
ähttsē- lieben *22*
äl'vē- merken *609*
ātna viel *74*
ātnak viel *74, 75*
băcca- solvi 347
bacce capsus 730
bâčče- press *404*
badne Zahn 382
bâdne- Sehnenfaden spinnen *402*
baď'vâ birchwood *347*
bâg'ge swollen object *731*
bag'ge halter for reindeer *354*
båggjĕ- upper 359
baggoi Tetrao bonasia *383*
bagŋe antler *365*
bai'dne- colour *348*
bâi'kâ dirt *396*
bâjan thunder *359*
bak'ke excrescense on birch *350*
bale tempus *726*
bal'gâ- jump about 393
balges path 393
bâllâ- be afraid *370*
balljŏ much *350*
bâl'vâ Wolke *381*
baŋsĕmĕ lip *383*
bâr'de- put things in rows *731*
bârok quick *732*
bas'kâ boat 398
bâssâ- waschen *729*
bâsse roast *385, 725*
bâs'tâ contrivance for holding something tight *733*
bâste- be sharf enough *733*
batte pot *358*
bâtte- go to a lonely place *386*
bâvsâ lip *383*
bēssudâk birch-branch *375*
bēškuš Schwalbe *358*
beš'tur swallow *562*
biccâ- take a long time *725*
bicce rime *377*
bid'de sap *730*
biddo braccae 394
bieča cauda cervi 394
biekkân Buteo lagopus *361*
biellĕmâs flax *370*
biggjât nieidâi mâŋŋai nach den Mädeln gehen 354
bikså breastbone of a bird *361*
bik'te- warm *366*
bĭn'da fat *730*
biŋål hard wood 382
birram crop *378*
birrå round *384*
bis'te- continue *733*
bitte- stand firm *386*
bivvâ- keep warm *366*
bivvål теплый 360
biw'de- seek *387*
biwdo hunting *387*
boaʒo reindeer *387*
boagan belt *391*
boalgga- verleumden *392*
boares old *737*
boaro Bremse *724*
boar're a bad boat *395*
boar'te birch bark bag *736*
boas'ke the small of the leg itself *389*, 396
bocce cavum ossiculum 398
bǫʒâ lower end of feather 353
boʒʒa pluma 394
bǫʒ'ʒâ thick end of feather 735
bǫdnjâ- turn *403*

bǫđ'đi- take to pieces 33, *389*
bǫđo separated from its natural connection 399
bog'ge a short one *404*
boht durch *740*
bǫkkâ- bore *401*
bǫk'tě in line with *740*
bǫk'te- wake *740*
bol'gim treadle of spinning-wheel and loom *392*
bǫr'gâ cloud *406*
bor'gâ- blow in clouds *406*
bǫrrâ- eat *405*
bǫrre edge *405*
bǫs'kâ the umbel *398*
bǫsso- blow *409*
bǫvces winding creek in a river *400*
budda sacculus ex pelle factus *400*
buđđa testicle *400*
buđes the smaller branch of a river *400*
bužěs- : *b. -dak'te* the little bone in the hind leg *403*
bug'ge bump *404*
buocca- aegrotare 415
buoččâ penis *345*
buođđo dam *347*
buogŋå breast of a bird *395*
buoidâ Mustela erminea *390*
buola frustulum *350*
buolâš frost *352*
buollâ good reason for saying someth. *740*
buolle- burn *352*
buol'vâ generation *393*
buorre good *724*
buos'kâ fart *737*
bur'ge- rummage in *741*
bušte- beat 738
buv'vu- be suffocated *411*
büŕi reindeer pasturing district *384*
bæcce Pinus silvestris *727*
bæđ'be shoulder-blade *368*
bæđđâ- make a hole in 371
bæggjo- shine white *360*
bæi've day, sun *360*
bæl'ge thumb *363*
bælle side *362*
bællěmâs flax *370*
bæl'lje Ohr *370*
bænâ Hund *371*
bærâ splinter *366*
bærâhgǫđ'de family *206*
bærrai respecting *373*
bærre disease *373*
bæs'ke formation of terrain 367
bæs'kedi- cut hair off *367*
bæsse Nest *375*
bæšše lardum *727*
bæt'te- stir *728*
tsą̊tskà Fleisch am Hinteren *56*
tsą̊`ɒɒʒeļ Längsbalken 51
cahpa- träufeln *49*
cancco- subsilire 39
cāppâ- chop up *618*
cåʒ'ʒå fester Stein 62
tsā̊hkē seicht *60*
cicce passer, avicula *58*
cicka accipiter *51*
ciʒaš Calcarius lapponicus *58*
ciehp Finger 49
ciekke thick air 59
cik'cit pinch 49
cī̆mc verfault *617*
cĭøkke untief *60*
cipcu- kneifen 49
cisku Falco lithofalco *51*
ciw'hle blotch *36*
ciwnâ which has a smell of burnt hair *621*
coakke low water *60*
tsu^{d}ziį Meise *58*
tsùn̄^{d}ts$^{(A)}$ Häutchen *53*
tsūŋě Rentierschlitten *485*
cuöbʒa putridus *617*
tsuotse extremitas sagenae piscatoriae *61*
cuoʒ'ʒå membrane *53*
cuođđe- go outside the herd *28*
cævca lardum phocae in frustula tenuia dissectum 458
čacce water *469*
čač Wasser *469*
čâdnâ- bind *37*
čadna tinder-fungus *494*
čadna- vincere 494
čâđâ through *477*
čâđđâ charcoal *477*

čāγδeš Leder 32
čagŋa unus quisque quinque asserum 481
čagŋâ- creep into 430
čai'hne Picioides tridactylus *772*
čaitne Picus tridactylus *772*
čâk'čâ Herbst *443*
čâlâ- : *č. -čoar've* reindeer antler *35*
čâlam fang of an animal *613*
čâl'bme Auge *479*
čâllâ- rub the antlers *35*
čalle- make a line *470*
čâllo- become hard *473*
čâlŏ- reindeer antler *35*
čar^{a}va- Schnee 465
čāres coarse *30*
čarre annulus adipis 40
čarrok rigidus *30*
čavme quatuor tigna incurvata *468*
čaw'gŋe poles in the roof of a lath gamme *468*
čär'ĕka- starr werden *32*
t'š̆ėȧš̆na Specht *772*
čēlčim little finger *614*
čelkiš digitus brevissimus *614*
čenkiš digitus brevissimus *614*
tšḗnɒ- binden *37*
čēŋkiš little finger *614*
čep Meister *474*
čērgiidi- go to sleep *32*
čevres Nisse *770*
čibmâ bend of ski 481
čidnâ charcoal *480*
čiecce Bruder *34*
čieǯâ sieben *773*
čiegâr snow field *31*
čiek'ča Pandion haliaëtus *469*
čiek'čâ- kick *612*
čiel'ge back *772*
t'šiəŋŋɛ Lappenschlitten *485*
čiergâ piece of tree 33
č̆ie·rmiɛ Niere *472*
čīhpî- schneiden *29*
čīγar Weideplatz *31*
čikkâlâs blotch *36*
čik'te- mend *470*
t'š̆i̯mm$^{(a)}$ Fischhaut *476*
čingis digitus brevissimus *614*
čîɵvje Bauch *40*
t'š̆ī̯r̄m Wolf *490*
čī̆šk Mücke *771*
čī̥tte hundert *467*
čiwros young lice *770*
čoađ'ge golden-eye *482*
čoal'bme marked contraction of a lake *775*
čoalle intestine *483*
čoar've horn *486*
čoarvve Horn 502
čoawǯo Totanus 50
čoaw'je stomach *40*
č̆ōcǫʌɛ̯ Wildente *58*
čoddâ throat *493*
čodne tuber *37*
čǫđđe coating of ice *488*
čogne tuber *37*
čoχč Herbst *443*
čohke- stechen *797*
čojete- zeigen *777*
čǫk'kâ summit *42*
čǫkko- comb *778*
čǫl'gâ saliva *479*
čǫp'pe end of a skin rug *44*
čǫrâ herd of reindeer *491*
čǫr'bmâ fist *491*
čorhko securis cuiusmodi *39*
čovj Bauch *40*
čovorde- zwingen 487
čua$_{i}$lm Sund *775*
čua$_{i}$rv Horn *486*
čuäc grex *611*
čucc kleiner Vogel *48*
čueht hundert *467*
t'š̆uəŋŋ^{e} Lappenschlitten *485*
t'š̆uī̯vɛ Ton *483*
čujoti- point at *777*
čuk'ča Tetrao urogallus *780*
čulgum side piece of a Lapp winter brogue *774*
čulke- spucken *479*
čum зимнее жилище саамов-оленеводов 38
čuobmâ fish-skin *476*
čuocce- run into the net 617
čuečče- stehen *431*
čuɵʒe Rentierherde *611*

čuoǯ'ǯo- stand *431*
čuoggjâ- make sound *482*
čuoi'gâ- ski *429*
čuoi'kâ gnat *771*
t'š̋u̯o`jɛ Laut *482*
čuokke ice-crust on pasture *29*
čuo$_i$kkē- stechen 797
čuol'bmâ knot *38*
t'št'š̋. Stange *484*
čuoldda palus 484
čuol'de- seperate *613*
čuoldne- durescere 473
čuolgo lever *460*
čuollâ- chop *459*
čuop'pâ- cut *29*
čuopsem bifurcum fereum *432*
čuorggad canus 36
čuoro cloudberry *47*
čuotte tausend *467*
čuppa cacumen pilei *44*
čurggis canus 36
čuruk bacca immatura *47*
čušk Mücke *771*
čutta Knöchelbein *45*
t'š̋uū̯j^e Lehm 468
čǣbĕt neck *473*
čæcce father's brother *34*
čæp'pe clever *474*
čærbmâk reindeer calv 490
čær'dâ species 475
čærgĕti cut off antlers 33
čær'go- thunder 33
čæs'ka- look snow-white *611*
čævddë pellis *32*
čævres Lutra vulgaris 490
dā here *505*
dabme Leim *66*
dađ've milt *242,* 519
daggjo insane person *505*
daggjo- be mad *505*
dai'bâ- collect oneself *505*
dai'de- be able *505*
dâkkâ- make *519*
daktâ- get dry *515*
dak'te bone *515*
dal'ke storm 800
dal've Winter *516*
dap'pâ- bound 510
dar'bmo energy *517*
dârrâ- steif werden *524*
dassa at the same height as *513*
dasste stella *793*
daste Stern 437, *793*
dât that 34, *513*
dâvve the water far out *525*
dâvven in the north *525*
daw'de milt *242*
dī ihr *539*
diǯǯol Eidechse *454*
diegŋâ tip of muzzle of dog *517*
dievva plenus 520
dievva hill *794*
dik'ke Laus *515*
dikte- allow *796*
doaǯǯe lenis 513
doaggje- crack *506*
doaŋ'ge rigidus 792
doares which goes across *799*
doarjâ support *799*
doarjo- support *799*
doarro fight *531*
dǫl'ge feather *535*
dǫllâ Feuer *535*
dǭn du *539*
dǫvtâ black-throated diver *530*
dǫw'dâ know *536*
duobmâ Prunus Padus *65*
duoddâr mountain tract 41
duog'ge lump of hair *791*
duog'ŋâ- patch *798*
duok$_{/}$ə- vendre *529*
duokke that wich is behind someone *507*
duolbma- niedertreten 520
duol'lje skin of reindeer *508*
duor'gâ cane *510*
duos'tâ- dare *799*
duot that one over there *526*
duŧká- study *533*
duŧkum leaf-bud *533*
dædno the main river *74*
dærre edge-side *522*
dæsta âdnet berücksichtigen *793*
dævĕnĕ moose cow *522*
dæw'de- fill *518*

eč Vater *78*
edke Augenblick *620*
ed'nu mother's brother *74*
ehč Vater *78*
ėhk Lebensalter *98*
ėjj Nacht *72*
ę̣kχtɛ- Halswirbel voneinander trennen *23*
ėkk Alter *98*
ė`mm^{e} Frau des Vaterbruders *83*
ę̣ɔppi̯γ Strix bubo *98*
ërtig side-piece of a carcase *625*
ɛ`u̯ɔʀɛ- niederhauen 504
fal'bme part of the neck 556
fânâs Boot *819*
far'dâ the way the belt fits *814*
fasko- radere 549
fatte dried stomach of reindeer *547*
fau'lē Weidengerte *553*
fierrō- quirlen *783*
fierro- stir *783*
fuom Prumus Padus *65*
fuonaš Zimmer *787*
fuonos spelunca lapis capiendis aptata *787*
gac'ce resin *112*
gaccem ramus cornuum 114
gâččâ- ask *680*
gač'če resin *112*
gâʒ'ʒa nail *157*
gazzahe- pendere *680*
gaʒ'ʒe household *645*
gad'de bank 123, *124*
gad'do back of the knee *123*
gađ'đi- poke the fire 153
gađfe mustela erminea femina *116*
gāđka- adstringere 163
gađŏtus condemnation *115*
gaggjeg Larus *117*
gaggjo- save *118*
qâi'gŋer ellbow 178
gâi'ko- pull 152, *162*
ɢȧi̯ŋ̍ɛ̨ʌɛ̨ Achselhöhle *178*
ɢȧi̯ṗiɛ Kiefer 128
gāi'vu well of water 170
gaja Larus argentatus *117*
gal'bme place where a corpse is found *119*
gâl'bme- freeze *663*
gâl'gâ- shall *145*
gālla- become filmy 121
galle- waten *133*
gâl'li visit *155*
gâl'lje wide *663*
gâlmâs frozen *663*
gālŏjaedne sister-in-law *136*
gāmâ Lapp brogue *650*
gânjâl Träne *159*
gannati- pay *124*
gân'to- get frozen *176*
gâppâ fine dust *665*
gārânâs raven *228*
gârâs hard *666*
ɢȧr^{ȧ}*wå̊sti̯-* beißen 129
gâr'dnjel Ellenbogen *158*
gar'gadus- flight *672*
gâr'gâli- once throw *160*
gar'gedi- escape *672*
gārkâ acrid *646*
gârrâ shell *148*
gârrâ- become hard *666*
gâs'kâ interval *661*
gâskâs Wacholder *133*, 165
gâs'ke- pluck *662*
gas'ke- bite *641*
gâssâg thick *161*
gas'se beestings *112*
gâs'te- sneeze *662*
gaš'kå birch trunk *211*
gavce acht *643*
gaw'gâli- once strew *132*
gaw'ge- shower *132*
gaw'gel Trog *648*
gaw'gesti- shower *132*
gāwkâs uncanny *132*
geha unfinished loghouse 141
gen'da grassy plain *658*
gēndu- be awakened *651*
gep'pis easy *146*
gī wer *140*
gibmâ- be in season *657*
giž'že brawl *231*
giđđâ Frühling *656*, 659
giei'bmâ- pair *657*
gied'de meadow *658*
giellâ language *144*
giellâ- set 657

gielo clot of blood *134*
gier'dâ- bear *652*
gierre- knit *147*
giessâ- wind 142, 661
giettâ Hand *140*
giettâ-sēsii with the palm of the hand *754*
gieʧ'kâ Lapp cradle *654*
gieʧ'koš collar made of wood *163*
giives eager *657*
gikkâ- mate *143*
gik'sâ- get cooked *665*
gille cluster of houses 155
gīlum clot of blood *134*
girrâd heavy *666*
gir'si Eisrinde 150
gissâ sound of something *231*
gissjali- gehorchen *229*
gǫ when *191*
goab'ba which *191*
goabmâ overhanging *227*
goabmer open hands *175*, 677
goaccâ- hold back *667*
goac'ce pine-needle *165*
goaddes stiff *176*
goai'ko- drip *667*
goairre Hund 168
goai'vo- ladle *170*
goakke Hacke *172*
goakte beinahe *183*
goal'se Mergus 111, 674
goap'pel Auerhenne *181*
goarân hairy skin *188*
goar'de- heat *186*
goar'gâd particular *672*
goargga Fratercula arctica *185*
goar'gŋo- climb *185*
goar'go honour *672*
goarro sew 188, 216
goar've curved edge 183
goar've : bæl'lje-g. Ohröffnung *187*
goas'ke mother's sister *189*
goas'kem eagle *668*
goatte tent *190*
goatto womb *670*
goaw'de opening under something *671*
gobbolaste- in aqua dormire *203*
goblo pulmo *212*
gǫbmardâd'dâ- several times bow *201*, 202
gocco- suspendere *680*
gǫč'čo call *192*
gǫč'ču soot 153
gǫžo soot 153
gǫd'de reindeer *206*
gǫd'de kill *207*
-gǫd'de : bārâhg. family *206*
gǫđđâ- laichen *194*, 197
gođđalak ningor *194*, 662
gǫđđe- weave *675*
gǫikes dry 197, *223*
gǫk'se do an injustice *214*
gǫlbmâ drei *174*
gǫldâ linked drift-nets *199*
gǫl'de- rummage about *198*, 649
gǫl'gâ- float *198*
gǫllâ- pass *199*
gǫmeti- turn upside *201*
gǫmo turned upside down *201*
gǫn'ti bark-bag 177
goppe hollow 182
gǫrod body *216*
gǫrrâ- tie together *215*
gǫssâ cough *223*
gǫst where *191*
goʧ'kâ Ameise *678*
ɢʷǿùdɛ hartes Holz *674*
gǫw'dâg broad *203*
gǫw'do- float 131
gubmo- become roasting hot *676*
guž'žâ urine *210*
gud'dâ capacity *205*
gud'du stump *123*
gudnâ ash *672*
guđ'jo cover *193*
guim mit 567, 852
guk'ke long 132
gul'bme the parts round the eyebrow *201*
gullâ- hear *197*
ɢuʌʌɛ Hohlweg 174
gumes redhot *676*
gun'do courage *205*
guober cloven hoof 183
guoccâ rotten *113*
guocco- reproach *642*
guod'de- carry *124*

guoddo stump *123*
guođđe- let remain *115*
guog'gom larynx *228*
guoi'bme comrade 567, 852
guoi'kâ rapid(s) *674*
ɢuö`jɛ- abschälen *166*
guojeti- appear in a wood *642*
guok'kâ- dig *669*
guok'ke- pick *669*
guok'tě zwei *118*
guol'bmă- appear *120*
guol'gâ hair *644*
guol'lâ- the whole scrotum *175*
guolle Fisch *119*
guolmăs pale *120*, 205
guoppâ mouldy *680*
guor'bâ- be scorched *186*
guor'gâ Kranich *128*
guos'kâ- knock against *673*
guos'mo- get scorched brown 642
guossâ Picea excelsa *222*
guos'se guest 645
guöšše Rindenkorb 118, *164*, 171
guotte : *guottai* in Bezug auf etwas *183*
guotto feed *131*
guovsâk Perisoreus infaustus *172*
gur'bma larva 805
gur'gi Kranich 128
gur'ko throat *676*
gurrâ chip *218*
gürra Messer *218*
gur'tadâk skin of a loon 150
gut'tâ sechs *225*
gutti who *191*
qweitsate- animadvertere *114*
qweitse- animadvertere *114*
gæcce tenuis *137*
gæč'čâ look *640*
gæčče point *110*
geäd'tsoo- schmäler werden *137*
gæʒʒe tenuis *137*
gæhe unfinished loghouse 141
gæl'de- bend *657*
gæn'de- twist *651*
gæp'pâd easy *146*
gæp'pani- sich vermindern *146*, 147
gæppel seals flipper 160, 652
gær'de time *659*
gær'dne thin crust *138*
gærjedi- beg 149
gærp Fliege *647*
gær'se snout *656*
gæska pellis 160
gæs'ko order *653*
gæsse Sommer *660*
gævva- go *654*
hàbᵊδ̀è Milz *242*
hābmâ skin 782
habme exterior 782
hâd'de Preis *618*
haksa Segelschiff *781*
haksa Geruch *83*
hâk'se smell *83*
hal'be cheap *782*
hal'bo- get cheap *782*
(h)ālōs Saft *24*
(h)al'pō- billiger werden *782*
(h)al'pē billig *782*
hâŋ'ŋa Heralda glacialis *13*
haŋŋalikka Anas hiemalis *13*
hapmō Gesichtsausdruck *782*
happane- zusammenrinnen 54
happatus something added to milk 54
hapsa Geruch *83*
hārab rake *783*
har've wide *502*
(h)arvuk frühaufstehend *84*
(h)āssa- schaffen *18*
håhkkā̃ni- umkommen *622*
hål'ka Stengel *717*
hål'kå Stange *543*
heihtē- etw. aufgeben *781*
χɛ̯ɔppėi Uhu *98*
ḫɛ̯'ppì̯ Uhu *98*
hibme Leim *66*
hi̯ɛ̯kkɛ̯ Geist *57*
hii'dâ hell *499*
hivve good fellow *499*
hoakkâ- to hint that one wants to do something *787*
hǫbâs unlasting *63*
hǫl'gâ bar *543*
hǫppe undurable *63*
huonaš Zimmer *787*

hutta Mehlbrei *789*
hæg'gâ life 57
hæi'te- give up *781*
heä̀ᵈńu fein *621*
i- : *im* nicht *68*
ibme wife of uncle *83*
ibmel Gott *638*
īč selbst *79*
idja Nacht *72*
iehkē Vaters Bruder *72*
iehttsē- lieben *22*
iellē- leben *73*
iel'vē- merken *609*
iemē von Anfang an *74*
ieš himself *79*
iggâ Nacht *72*
ihtē- sich zeigen *85*
ijj Nacht *72*
iksem frigidus *90*
ik'tĕ yesterday 99
il'bme world *81*
il'mē Luft *81*
iññ Stimme *25*
innemi : *paha i.* Teufel *627*
innim : *paha i.* Teufel *627*
ipmē die Frau des Oheims *83*
irᵉkē Bräutigam *84*
ište- sich setzen *629*
itēt Morgen *85*
itte- appear *85*
jabme- die *89*
jaččos steif 630
jaf'fo meal *631*
jahkē Alter *98*
jâkke Lebensalter *98*
jāᵢkse- auskleiden *630*
jalakas serenus 699
jâlâkâs cloudlessness *96*
jâlŋes stump of a tree *91*
jamate- zusammenfügen *631*
jamme- sterben *89*
janta morgen *85*
japmē- sterben *89*
jârem widening of a river *636*
jârre knot on wood 90
jâssâ patch of snow *630*
jau'rē See *633*
jāvva Mehl *631*
jaw're lake 437, *633*
jåddō Netz *104*
jåhkå Bach *99*
jåhtē- auf Wanderzug sein *106*
jåkså- einholen *100*
jållē Rückenfett *107*
jąl̥nes Baumstumpf *91*
jàmmē- zusammenfügen *631*
jår'kō- wenden *102*
jår'mē tiefe Stelle *105*
jårrå- umfallen *102*
jårrē Talkessel *636*
jåu'hkō Schwarm *103*
jeanaj Mutterbruder *74*
jèhč selbst *79*
jekk Seele *57*
jennøj viel *74*
jenta morgen *85*
jeuhsos kühl *90*
jeuj muscus albidus in abietibus *96*
jäggē Moor *93*
jičče selbst *79*
jĭĕ't̄t̮ʂe- lieben *22*
jiečče Vater *78*
jiednâ voice *25*
jiegŋâ Eis *93*
jiekk Sumpf *93*
jiekke Vatersbruder *72*
jieksō- kühler werden *90*
jiel'χøs klares Wetter *96*
jielle- leben *73*
jì·èmie Gebärmutter *74*
jienne Mutter *624*
jiennìg viel *74*
jierhte Seite *625*
jierra- reiben *784*
jietna Laut *25*
jiffe pinguitudo *636*
jijj Nacht *72*
jikke Lebensalter *98*
jikke jeder *637*
jīkke- teilen *87*
jiks Bogen *101*
jik̮ʂem kalt *90*
jik'tĕ yesterday 99
jīlke Fuß *88*

jilliɛ Westen *573*
jimmel Himmel *638*
jīňk Seele *57*
jīnn Stimme *25*
jīññ Eis *93*
jiɔpɛ̨ Horneule *98*
jipp Uhu *98*
jište- sich setzen *629*
jitte- sich zeigen *85*
jiu̯vę̀ Korn *633*
jivjam Bartflechte *96*
joaw'ko flock *103*
jǫd'do net *104*
johk Fluß *99*
jǫkkâ river *99*
jǫlle fatness *107*
jǫr'bme deep place *105*
jǫr'go turn *102*
jǫrrâ- go round *102*
jos wenn *637*
jo`skǫ- kühler werden *631*
jǫtte- be in motion *106*
juhka- trinken *103*
juχse- einholen *100*
juhte- erzählen *104*
jukkâ- trinken *103*
jūᵢkke- teilen *87*
juk'sâ- reach *100*
jul'bme fierce-looking *638*
julmok fierce-looking *638*
jummel Gott *638*
juo- : *juogâ* something *637*
juokke each *637*
juokke- divide *87*
juoksa Bogen *101*
juol'ge Fuß *88*
juomek twin lamb *631*
juoskos rigidus *631*
jur just *639*
jur'deli- think quickly *639*
jur'sâ- gnaw *635*
jus wenn *637*
jūs der große Bär *101*
juwjąmɛ̨ Baumflechte *96*
jĕ̆ä̆ᴅᴅ-pɛs̀sᴬ gespannte Flinte *92*
jǣgel reindeer moss *632*
jæg'ge marsch *93*
jælgas Spur *91*
jæsân Glied *95*
kādade- verlieren *115*
kaddē Ufer *123, 124*
kaddsa Klaue *157*
kādjō- retten *118*
kahtsahi- hängen *680*
kāhcaᵢt Rückenstück eines geschlachteten Rentieres *649*
kahtsō- hängen *680*
kaʜ`tiɛ̆ Rachen *130*
kahtja- fragen *680*
kai'hkō- zerreißen *162*
kāi̯jᴅ- retten *118*
kājeg Larus *117*
kajjiý Larus *117*
kajjuh Larus *117*
kajv Quelle *170*
kākce acht *643*
kāl̥em Zugnetz *120*
kal'ja Kiefer *173*
kal'jē weit *663*
kal'ka- werden *145*
kāllē- waten *133*
kalliti- Zeit vertreiben *155*
kālma Leichengeruch *120*
kal'ma kalt *663*
kal'mē- frieren *663*
kalōji(e)tnē Schwägerin *136*
kāma Schuh *650*
kaᵢnc Genosse *645*
kanc Nagel *157*
kanjāl Träne *159*
kānnati- nützen *124*
kaᵢññel Achselhöhle *178*, 645
kānta Ferse *123*
kańl Träne *159*
kapās Flockasche *665*
karasa Frost *150*
kār'ka bitter *646*
karkte- fallen *160*
kārnas Rabe *228*
kar'ŋēl Ellenbogen *158*
karra Rinde *148*
karra stark *666*
kārrānis Rabe *228*
karras Luftröhre *660*

kars Kehle *660*
karva- rodere 129
kārvēs bitter *128*
kaska Mitte *661*
kaskas Wacholderbusch *133*
kaskē- rupfen *662*
kaskē- kastrieren *641*
kasnē- niesen *662*
kass dick *161*
kassē Harz *112*
ką̄ssiĕ Ecke der Schneide des Beils *110*
kasvō Gesicht *129*
katke- constringere 163
katt Fell *142*
kātt Ferse *123*
kātta- verschwinden *115*
ką`ttɛ̨ Baumstamm *123*
kāuhkas langweilig *132*
kau'kāl Trog *648*
kå als *191*
kåbbå Anhöhe *203*
kåbbā wer *191*
kåtse Wacholder *165*
kåddē wild *206*
kåddē- töten *207*
kådtjå Harn *210*
kâ(ᴅzᵛąᴅ Holz *112*
kā̆htsa- zurückhalten *667*
kā̆hkē Schutzdach *172*
kåhppēl Auerhenne *181*
kā̆htē Lapp hut *190*
kåhttjō- nennen *192*
kåhttsē Nadel *165*
kåi'hkå- trocknen *223*
kåi'hkō- leck sein *667*
kåi'vi- graben 125
kåi'vō Schaufel *170*
kåi'vo- graben *170*
kåkēm Einholen des Fanges aus dem Netze *171*
kåksu- nicht bekommen *214*
kåkulatj hochgewachsen *670*
kål'kå- fließen *198*
kållå- verbrauchen *199*
kållō Gletscherspalte *174*
kål'må drei *174*
kålᵉtå Zugnetz *199*
kåltē- schöpfen *198*
kåmēti- umdrehen *201*
kåmō umgestülpt *201*
kånne wo *191*
kåntå Ränzel 177
kåpmērti- sich verbeugen *201*
kåppål Netzflöße *203*
kåppålᵉti- schwimmen *203*
kåpsē- nicht bekommen *214*
ką̇p̄tᴱ Weibchen *116*
kåptuk breit *203*
kår'hkå Ameise *678*
kår'ŋō- klettern *185*
kårōt Körper *216*
kårrå Landrücken *677*
kårrå- zusammenbinden *215*
kårrālahka Eisrinde *215*
kā̆rrō- es bildet sich Rauhreif *215*
kårtē- brennen *186*
kåsŋås`ɛ Wacholder *133*
kåskē Mutterschwester *189*
kåskem Steinadler *668*
kåsså- husten *223*
kåtē- Netze stricken *675*
kåtē- laichen *194*
kåtfo intervallum temporis *669*
kā̈ wer *140*
kähppat leicht *146*
kähttja- sehen *640*
käi'ma in Brunst sein *657*
kär'nē Eiskruste *138*
kärrēv Kleinwald 217
kär'tō- zusammenzwirnen *659*
kā̈tjuk Fisch *141*
kedde pratum *658*
kèhte- kochen *143*
k'el Sprache *144*
kę̄ńêr Ellbogen *158*
kerats Schwarzspecht *230*
kes gyrus 142
kī wer *140*
kī̆cc sauer *113*
kīčče- blicken *640*
kīččîm sieben *773*
kiäka rangifer foemina *152*
kieddē Wiese *658*
kiehpes leicht *146*

kiehta Hand *140*
kiehtjē Ende *110*
kiella Zunge *144*
kielōv Blut *134*
kieltē- spannen *657*
kiem palma *137*
kience schmal *137*
kieppes leicht *146*
k'iera^{š}t'š Holzhuhn *149*
kierai Schar *147*
kieras Hornring *148*
kieratj Schwarzspecht *230*
kierde- leiden *652*
kiergi Schwarzspecht *652*
kier'hka- in die Wiege legen *654*
kierjēti- betteln *149*
kier'kav Wiege *654*
ķierkċe Falke *149*
kier'nē Kruste *138*
kier'sē Spindel *656*
kier'tē Schicht *659*
kiessē Sommer *660*
ķieš't't'š^{E} Ende *110*
kietjav sieben *773*
kieųv^{a} Rentier weiblichen Geschlechts *152*
kievv$^{(a)}$ Rentierkuh *152*
kihka- sich sammeln *143*
kihte- kochen *143*
kī$_{i}$hti gegenüber *183*
kij wer *140*
kĭjj Ehegatte *166*
kikkĭ- zaubern *143*
kiksa- fertiggekocht werden *665*
kĭkt zwei *118*
kīll Sprache *144*
kī̆ll Testikel *175*
killē Dorf *155*
kī$_{i}$lle Fisch *119*
kĭndas steif *176*
kĭnte- tragen *124*
kī̆ŋg`ɛ Adamsapfel *228*
kīŋr Spant *126*
kĭø$_{i}$hcev Zweig *165*
kiøhpel Auerhenne *181*
kĭømte Fläche 670
kipma- sich paaren *657*
kipmē Paarung der Vögel *657*
kī̆ppe : vī̆šnek. Hirnschale *181*
kipte- kochen *143*
kīrehč Vogel *149, 230*
kirgeč aquila *149*
kirr-last Betula nana *230*
kir'sa Eisrinde *150*
kīrše- leiden *652*
kisjuk willig *229*
kī̆ss Fichte *222*
kī̆$_{i}$sse reich 163, 189
kiška- reißen *162*
kī̆$_{i}$šše Tragekorb *164*
kit Hand *140*
kitā Frühling *656*
kitkĭ- wiegen *654*
kitkĭm Wiege *654*
kitō- krank sein *153*
kī̆$_{i}$tte- hinterlassen *115*
kiū̆^{d}t$^{(A)}$ Zugstrick *135*
kjämman Handteller *137*
koąjĕvū Birke *169*
koajv Spaten *170*
koajva- schöpfen 125, *170*
koampløs Deckel *671*
koaškte- leck sein *667*
koble- fließen *212*
køcc Klaue *157*
kočč Urin *210*
koččø- rufen *192*
kotšek Korb *192*
kō$_{i}$ɒzą̄š Schwelle *664*
ko$_{i}$dde- hinterlassen *115*
koemmer hohle Hand *175*
kohča- rufen *192*
koχt zwei *118*
koχt wie *191*
køht Fell *142*
kølke- nötig sein *145*
kolke- fließen *198*
kolli- herumgehen *155*
kolm drei *174*
komete- umstürzen *201*
kommat umgestürzt *201*
ko$_{i}$mmerde- sich verbergen *201*, 202
komt breit *203*
køndas Schwelle *664*
ko$_{i}$nt : iemńe-k. Gegend *206*

ko$_i$nte- töten *207*
koṅal Träne *159*
koṅčî- harnen *210*
kopp'an Luftblase *212*
kop̄s̄ą- reifen *665*
kopse- löschen *214*
kōpt breit *203*
kōra'k' Messer *218*
kor^{e}fu- Entfernung *669*
koros vacuus 161
kørr Rinde *148*
korr Messer *218*
kōrre- binden *215*
kor̄t`'a- anbinden 140
koss Rotz *223*
køss dick *161*
køške- reißen *162*
kōške- dürr werden *223*
kōtk Ameise *678*
koum drei *174*
kuɒi̯j^e Käferraupe *167*
kŭăɔkk^{A}n̥e- sich versammeln *670*
kŭą̆mmeɽ die hohle Hand *175*
ku̯ar̄ŋɒ- klettern *185*
kŭɒ̆r̥̄v̄^{e} Stange *187*
kuʙlihaɒ́ž Wasserlarve *212*
kudni- Asche streuen *672*
kuehp : uejv-k. Hirnschale *181*
kuffi wer nichts begreift *196*
kūχt zwei *118*
kuhtta sechs *225*
kui'fē wer nichts begreift *196*
kuiwe dumm *196*
kuj Ehegatte *166*
kullî- hören *197*
kul'mē das Stirnbein der Augen *201*
kunde Nation *206*
kunn Asche *672*
kūŋar Spant *126*
kuøckem Adler *668*
kuoddē- tragen *124*
kuohpa Schimmel *680*
kuohsak Unglückshäher *172*
kuo$_i$ht Lapp hut *190*
kuohtsa Geruch *113*
kuohtsa- laufen *667*
kuohtō Weide *131*
ku̯`ǫj`ɛ̯ Baumknospe *166*
kuojēti- in den Sinn kommen *642*
kuøjχ Motte *167*
kuojijti- aufgehen *211*
kuoɔk̀ɒ- Fischfanggeräte besichtigen *171*
kuokkōi Kehlkopf *228*
kuokte zwei *118*
kuolati- töten *173*
kuol'ka Haar 644
kuolla Testikel *175*
kuollē Fisch *119*
kuolmōi Dämmerung *120*
kuolmuti- es dämmert *120*
kuoŋar Spant *126*
kuor^a Renke *187*
kuor'ka Kranich *128*
kuoros vacuus 161
kuor'pa- verheert werden *186*
kuos̄i̯- über das Wasser hinlaufen *667*
kuosŋati- schlagen *673*
kuossa Fichte *222*
kuotē- lassen *115*
kuottōi Baumstamm *123*
kūrah Messer *218*
kur'htē Seetaucher 150
kur'jō Umschlag *193*
kur'kōs Luftröhre *676*
kur'mā Dassellarve 805
kurr Schlucht *218*
kūske- berühren *673*
kūšk Wasserfall *674*
kū$_i$šš Tragekorb *164*
kutt sechs 225
kuttølø- versuchen *171*
kùu̯seḱ Unglückshäher *172*
kǣčūk coregenus lavaretus *141*
k'ėämă Handteller *137*
kɛ̀·ǟřiɛ Knäuel *147*
keärpȧǯ Fliege *647*
lablok Schmetterling *259*
labmele- hervorstürzen *684*
lâbmo- get bewitched *694*
labmo- become incapable of flying *684*
lab'tjē Zügel *239*
lačče- put a patch on a boat *687*
laddo pond *235*
lādnjâ- split off 256

lāfo rather mild *685*
lāhpi̯t Seite *237*
(s)lahppō Bartflechte *694*
lāhtjē- betten *687*
làhttō Skispur *682*
lai'va Schiff *682*
lak'câ cream 695
lâk'se moisture on trees *261*
laksuo Tal *683*
lą̄mma- mit Schnee füllen *253*
lā̯mpe Moor *235*
lāńńi- spalten 256
lapmē Mauser *684*
lappad truncus longus *257*
lap'pâd past *237*
lâp'pâsi- lose one's breath *686*
lâppâstud'dâ- breathe very heavily *686*
lappe broad *236*
lâp'po Alectoria *694*
lapse ros *261*
lapse- melken *695*
lasēti- dazulegen *691*
laska benignitas 695
lâsse addition *691*
lâs'tâ Blatt *689*
lažade- vermehren *691*
lat'to ski-track *682*
laudantš Hermelinfalle *239*
lause locker *685*
lau'tē Holzstäbchen *238*
lavčo solutus 241, 864
lavve person one knows *242*
lāvvē Vetter *242*
law'ǯe rein *239*
-law'de: *klāssâ-l.* windowsill *238*
låddē Vogel *254*
lågŋi- heben *251*
låhkå- lesen *253*
låkēv zehn *253*
ļåpie Schneeschlittschuh *234*
låpmē Hochfläche im Hochgebirge *692*
låpta beiseite *237*
lähkē- sein *243*
lǟhpōkis brav *246*
läppote- besänftigen *246*
lē- sein *243*
lei'pē Erle *689*
leppote- besänftigen *246*
letse- aqua imbui 682
leulok schwer *243*
lew'lu Dampfbad *247*
lī̆ǯ Eisrinde *261*
liebmâ broth *245*
liehkē Senke *685*
liehkē- sein *243*
liehppa Waldzelt *241*, III/*8*
liepma Fleischbrühe *245*
lieulos schwer *243*
liew'lâ- steam *247*
lihkka- sich bewegen *249*
lik'kâ- change position *249*
lī̆kt Bucht *234*
līkte- sich begeben *240*
līmm Suppe *245*
līmme Kuh *689*
lĭońč schwach *251*
līpitsah Schaufel *690*
lī̆ppo Fläche *236*
lĭps Hinterteil *237*
lĭšte- lassen *233*
livs schwer *243*
lī̆vte Brett *239*
līvtje- es gibt *247*
loabme open space *692*
loaǯ'ǯâ- loosely *250*
loaw'ko corner in a room *252*
lobma Schnee *253*
lǫd'de bird *254*
lǫge zehn *253*
lø̯ss Zuschuß *691*
loj^{e}mĕ̆ Decke *693*
lokk Zahl *253*
løkk Geruch *244*
lokkĭ- lesen *253*
lǫm̀mą̀- zaubern *694*
loññi- heben *251*
lo̯nte Vogel *254*
løst Blatt *689*
loutsas aufgeweicht *250*
luaččje- still werden *251*
lūχt Bucht *234*
luksa Südosten *255*
lulas southern *255*
lulle south(-) *255*, 258

luobbâl Schlammpfütze *235*
luob'tē [mit] eingeknickten [Beinen] *235*
luoccâ- get soaked through *682*
luohtsa- gewässert werden *682*
luoibme Falte *692*
luoikas mutuatus 233
luoikkat mutuum dare 233
luoi'te let go *233*
luok'čâ- cut out a hole *683*
luok'tâ creek *234*
luomos roomy *684*
luoppal Waldsee *235*
luou'tē Schwimmer *239*
luovvâ- ordain that *251*
luow'de wooden float *239*
luow'de- lie down *235*
лupmę Schnee *253*
lup'po Baumflechte *694*
lušte- lassen *233*
luvas humidus 261
luvt Brett *239*
læi'be Alnus incana *689*
lække depression *685*
læk'ša valley *683*
-læp'pe : râd'de-l. Brustlatz III/*8*
mā Land *263*
mācek Sommerkleid 870
māccu pallium 870
mādja Gegend *263*
maggjeg Biber *697*
mahttē- können *265*
mairre ingluvies *293*
mai'tu Milch *697*
mājeγ Biber *697*
majt Milch *697*
mak'se- zahlen *698*
mal'ga young pine-tree 866
mânnâ- go, journey *272*
mânne Ei *285*
ma,ńńe das Hintere *277*
mânnje daughter-in-law *276*
mańń Schwiegertochter *276*
mâŋŋe back *276*
mârâs stretch of elevated ground *291*
mat'te- be able *265*
māvă Welt *263*
måde- kriechen *699*
måhkkē Biegung *280, 282*
måhkkō- sich winden *280*
måi'vē Humus 705
måksē- kommen *284*
mållå- verfehlen *285*
mån ich *294*
mā̄nna- vermuten *290*
mā̄nnē Ei *285*
måtē Staub *705*
mähttjani- weiter weg vom Herde gehen *269*
mälkat ziemlich groß 870
mā̄llē Ruder *701*
meanda Weg *272*
mī wir *294*
mī what *296*
mieddē- fehlen *272*
mieddēl(a) vorbei *272*
miehc ödes Land *269*
miehtjēr Axt *815*
miehttjēn weit weg *269*
mīkkǐ- verkaufen *275*
miek'tâ a species of Carex *266*
miel'gâ breast *267*
miellâ disposition *702*
mieskâ decayed *700*
miettâ honey *273*
miette wind *276*
milk Brust *267*
mī̄ń Frost *698*
mīrede- wiederkäuen *701*
mī̄rje Beere *264*
mirku poison *278*
mī̄rr Holz *281*
mītt Honig *273*
mjända weg *272*
moad'de more than one *279*
moag'ge bent object *280*
moallo crumb *278*
moanâk more then a couple *279*
moanna- erraten *290*
moaras Hochland *291*
moarrâ break to pieces *288*
moččį̄,t schön 274
mǫđđe mud *705*
mohke Biegung *280, 282*
moχ̄šᵋ Beule *705*

*moiᴅᴅ*ᵃ Wald *263*
mǫk'ke bend *282*
mokse- über ein Wasser fahren *284*
mǫllâ- pass *285*
mǭn ich *294*
mø$_i$nn Hode *285*
mønn welcher *296*
mønne- gehen *272*
mǫrre- crumb *288*
mǫtte mud *705*
moukēr Kriebelmücke 771
muanas einiger *279*
mŭə̄ī̯δ̀i Wald *263*
muenje klart väder *698*
mui'tet recall *284*
mun ich *294*
mūń Frost *698*
muoger midge 771
muoissa- speciem pulchram habere *697*
mŭökˣsiᵉ Leber *264*
muolōs Wake *698*
muone- nominare *290*
mṷ̀·ǫ̀raǯą̈ Tannenwald 281
muor'hka- morsch werden *288*
muor'je Steinbeere *264*
muorrâ tree *281*
muotke isthmus 282
mur Holz *281*
murd'do dense wood 292
murista Bergrücken *291*
murj Beere *264*
mæcca puter 700
mæc'ce pasture land *269*
mæd'de- miss *272*
mælle steering-oar *701*
mænno- disturbance 268
mænno- trying to evade the lasso *268*
nâ- : *nâbbŏ* so, then *300*
nā ~ *nāvt* auf diese Weise *297, 300*
nâđđâ handle *304*
nāgrøs Zedernuß *298*
nahta Stiel *304*
nai'te- marry *297*
najm-vear Hochzeit *569*
nâkketi- stick *304*
nalā auf *573*
namek minima species culicum *303*
nâmmâ Name *305*
nappu vielleicht *300*
nâtiɛ Star *299*
nā$_i$tt so, auf diese Weise *297*
nāurai Zedernuß *298*
nau'ta Axtstiel *706*
navt Schaft 304, *706*
navvē- enthaaren *306*
nâvve- pick *306*
nāwrâs Rübe *298*
nåi'tē Zauberer *307*
nåi'tō- zaubern *307*
nårre- congregari *711*
nei'ta daughter *302*
nemok mollis *314*
nie ~ *nievt* like that *300*
niegâdi- dream *302*
niehkō Traum *302*
niei'dâ daughter *302*
niekko dream *302*
nierrâ Wange *303*
nieskē- abschaben *706*
nieskem Schabeisen *706*
niezan weibliche Person *708*
nihta Stütze *274*
nījt girl *302*
nîm Name *305*
ninna : *n. -badde* funis e cortice viminis confectus *707*
niŋŋēlis Tierweibchen *305*
niso married woman *708*
nissun Frau *708*
nisteti- let go *708*
ništele- wegschnappen *708*
nittâ props in a raftered gamme *274*
noai'de sorcerer *307*
noiso pices solito majores 307
nōrle- sammeln *711*
nǫs'ke- give little barks *711*
nôtɛ̀ Schwester *299*
nøtt Schaft *304*
nū ~ *nuvt* like that *306*
nub'be another *281*
nump der eine *281*
nuolk Rotz *322*
nuov so, in dieser Weise *306*
nækko appearance *302*

næk'te- look *302*
næs'ke preparing a skin *706*
njacco thaw 311
ńa̯ɒt̯e- binden *713*
njâđđe- tack or lash on *713*
njakēti- sich beugen *317*
njâkkâ- bend down *317*
njal'bme mouth *313*
njâl'de- skin 319
njâl'gâ- get the hair torn *319*
njâllâ flake off *318*, 319
njalla storehouse *319*
njalla- losgehen *318*
njallē etw. Glattes *318*
njâmmâ- suck 83
njara caro 312
njarak Lende 312
ńa̯rme Schambug *312*
njā̃htsē träge *713*
njā̃llō- lecken *321*
njā̃mmō- etw. umschlingen *322*
njā̃mmēl Hase *322*
njåskē Tal *714*
njäblo- parere vitulum *316*
ńel' vier *315*
ńērra Maus 500
ńett^e' Schleim *299*
ńîck feucht *311*
ńiecke Tal *714*
ńiel'ja vier *315*
njiellâ- swallow *315*
ńihk geneigt *318*
ńikka- träumen *302*
ńillɵ- schlucken *315*
ńimme- saugen 83
njim'nja Laus *320*
ńiñlɵs weiblich *305*
njiŋŋalâs female animal *305*
ńī̯pt'š́a̯s Bratspieß *94*
ńipt'š́s Bratspieß *94*
njiwnjâ kind of insects *320*
njoacce dilatory *713*
ńo̯a̯cc^uohtīⁱ- ausbreiten *323*
ńo̯alla- kriechen *321*
ńǭ̆ałłɒ- lecken 321
njoallo- lecken *321*
ńȯamma- kriechen *322*
njoammel Hase *322*
njoammo- creep *322*
njoas'ke depression *714*
njoawdnja Salmo alpini *325*
njoʒʒo- excudere *323*
ńǭrą (ohne Bedeutung) *325*
njor'mâ Schwemmwiese *328*
njumalak podiceps arcticus *330*
njunne nose 331
ńuńńel Sägetaucher *330*
njuöcco : *nj. -rasse* equisetum *311*
ńūχč Schwan *101*
ńuoχčem Zunge *311*
njuk'čâ Schwan *101*
ńuŋ'el Sägetaucher *330*
njuohtsō Pflanze *311*
njuollâ Pfeil *317*
ńuoră Moos *325*
njuorakis Knorpel *317*
njuorâs soft *709*
njuorges gristle *317*
ńuo̯rrɒ- müde werden *709*
njuorrâ- become gentle *709*
njuoskâs wet *311*
njuovvâ- kill *325*
njuovčâ tongue *311*
njuovva- kill *325*, 326
ńæb^əlu- kalben *316*
njæl'ljě vier *315*
ŋieɔtsiɛ Widerhaken *313*
oab'ba sister 15, 722
oabme property *717*
oacco- quietum 334
oaʒes barrier *577*
oaǯ'ǯe flesh *333*
oaǯ'ǯo- get 333
oadne short *339*
oađđe- sleep *334*
oai'g(â)- : *o. -ai'ge* right time *824*
oai've head *336*, 543
oak'se branch *716*
oal'gâ straw *717*
oal'ge shoulder *581*
oallo strip the bark off *582*
oalol lower jaw *337*
oames used *337*
oańče- bekommen *333*

oap'pâ doctrine *583*
oap'pâ- learn something *583*
oarben Schwester 15, *722*
oarbes fatherless *343*
oar'je southwest *721*
oarji orja *721*
oarre porus 805
oarre subula *342*
oar're Eichhörnchen *343*
oasse Teil *333*
oas'te buy *585*
ǫbbâ a whole *803*
ɵδe Mark *572*
ǫɒɒ^{A} Anlage *719*
ǫdâs new *587*
ǫk'tâ one *81*
ǫl'go outside world *803*
ǫlgob outer *803*
ōƛ̃gk Riedgras *717*
olk-sujn Rohr *543*
olken draußen *803*
ǫl'lo much *543*
olojn Andromeda *582*
òmėɴ Apfel *718*
ompî ganz und gar *803*
ōpp geschlossen *803*
orbmes culicum species *805*
ǫrro- be still *546*
osko- glauben 76
ōttēs Wurzel 548
ǫvce neun *807*
ɵvt ein *81*
ɵvv Geruch *575*
pačče- zermalen *404*
pagge kurz und dick (Mensch) *731*
paggē Halfter *354*
p°aɑ̀k^{A} Teil des Flügels *355*
pāhče- melken *404*
pahkkē Magen *379*
pahkkē Knollen *350*
pahtē- unruhig werden *386*
pai'hka Scheiße *397*
pajān Gewitter *359*
pajne- färben *348*
pakkōi Haselhuhn *383*
paksim Lippe *383*
paktu durch *740*
paljo sehr *350*
pā¸ll Zeit *726*
pallî- fear *370*
palv Wolke *381*
pǭrv'ķ̂ quick *732*
pārēti- verbessern *724*
parr(a)samus alt (Superlat.) *737*
parv̄^{a} Fischschwarm *356*
pārvak kraus *347*
pārvva^{HT} Schwarm *356*
passa- waschen *729*
passē- braten *385*
pasta Zange *733*
pastēl scharf *733*
paške Scheiße *397*
pašne- stehen bleiben *732*
paššî- sich aufrecht halten *732*
pauhsa Lippe *383*
pāutas Arm eines Flusses *400*
påddi- zerlegen *389*
påhkē Teil *391*
påhtjē- drücken *404*
påihka Junge *390*
påktē- wecken *740*
på̄rēs alt *737*
pår'htē Korb *736*
pår'kēsti- rauchen *406*
pårrå- beißen *405*
pårrē Bohrer *405*
pår'tē- hinsetzen *731*
påskå Blütenstengel *398*
påskåti- stechen *408*
påskē Fußsohle *389*
påsso- wehen *409*
påtnē- spinnen *402*
påtnjå- drehen *403*
på̄tsōi Rentier *387*
på̄htsē Kiefer *727*
päi'vē Feuer *360*
på̄juk weiß *360*
päl'jē Ohr *370*
päl'kē Daumen *363*
på̄llē Seite *362*
på̄na Hund *371*
på̄ra Span *366*
pär'pē Schulterblatt *368*
päskēti- schneiden *367*

päsō Birkenrute *375*
pässē Nest *375*
peastahk Weidenbrand *375*
pę̇ą̆̄ʾtsk̀^{A} Schwalbe *358*
peiʿvē day; sun *360*
pelʿ Ohr *370*
pėńńe- bewahren *413*
pēr$^{(a)}$ Kropf *378*
peskem tonsura *367*
pes̄nirik Bachstelze *562*
pė̄s̄t̀e- ausreichen *733*
pèɔt̀t̪s̪^{E} Reif *377*
piarʾ Kienspan *366*
piätseket dehiscere *358*
pīɒa Steuer 569
piecce Auerhahn *271*
piedjis weiß *360*
pi̯ə̂ɒta Damm *347*
pi̊egeń Gurt *391*
piehtsē Kiefer *727*
piejv Tag *360*
pielʿjē Ohr *370*
pielʿkē Daumen *363*
pieʌʌ^{A} Türpfosten *369*
piellē Seite *362*
pi̯ə̂nɒ́a Schaft *734*
piennɒγ Hund *371*
pierʿpē Schulterblatt *368*
pierra: *piŋǵą-ʙierra* Wetterfahne *372*
pieskēti- schneiden *367*
piessē Nest *375*
pie^{d}*ɪsad* Fleck *416*
pihē Vorplatz *729*
pihk Harz *385*
pījkij Eule *361*
piksa Brustbein *361*
piktē- wärmen *366*
pī̊ᵢlle- brennen *352*
pilvas Flachs *370*
pī̊ññ Busen *395*
pińńej Hirt *413*
pińńa- bewahren *413*
pir herum *384*
pīri Distrikt *384*
pirāv Kaumagen *378*
pissō- verbleiben *732*
pi̊ᵢtte- nötig sein *386*
piuʿtē- jagen *387*
piuʿtō Fischerei *387*
pi̊vl Knie *393*
pivval warm *366*
poaʒaj Rentier *387*
ᴘǒ̆ă·r^{e}*ʜta* Gefäß *737*.
ᴘǒ̆ă·rmm^{Q} Bremse *724*
poarrew Brett *395*
pŏăs̄ḱ-^{v}*ŭɒ̆ɒ́tś*^{E} Wade *396*
pŏăs̄k^{E} Armmuskel *396*
pǫ̆ą̆s̄k̀ʿ^{E} Knochen *389 a*, b
pȯaʿskas Zugriemen *389*
podas los; frei *389*
poʜ̀kkeᶜą Wade *396*
pokte- wecken *740*
pɵlle- fear *370*
pɵlv Wolke *381*
ponc Feder 735
ponne- drehen *402*
pōńńe- drehen *403*
pork-ɵᵢlm Schneegestöber *406*
por̄^{g}*ką-* stöbern *406*
porre- beißen *405*
pɵsse- waschen *729*
posse- aufschwellen *409*
pɵšttuvve- sich setzen *732*
poɔt̄k^{A} Rohr *397*
pottah Hodensack *400*
pŭăɒ̀t^{A} Schaft *734*
puajă Weide *349*
puaᵢrt Korb *736*
puaʿskas Zugriemen *389*
pu̯ʜtʾɛɢɛ̯ Mastdarm *410*
pujje Weide 391
puɵγeń Gurt *391*
puohtja penis *345*
puoita Mustela erminea *390*
puokŋa Brustteil *395*
puokŋē Masse im Horn 365
puolik Viertelfaß *740*
puollē- brennen *352*
pù·òlu^{HT} Preiselbeere *392*
puolʿva Knie *393*
puɵᵢres alt *737*
puorʿna Steinkasten *735*
puorrē gut *724*
puoskō- furzen *737*

puottsō nackt *352*
pūrn Häuschen *735*
putsk fart *737*
puttjēs Kniescheibe *403*
puvvē- erwürgen *411*
rač'čâ- stretch *743*
râd'de-læp'pe Brustlatz III/*8*
rā¡fke Liebling *418*
rāhkati- bauen *419*
rāhkēs verliebt *418*
rahpa- öffnen *427*
rahttjā Holz *743*
rākkâdi- make *419*
rakkes dear *418*
ram˚kō- geschlossen (nur von den Augen) 747
râppâ- open *427*
râšše fragile 425
ra¡tte Tierfalle *746*
râwkâs blinking 747
rahpen Rauchloch *743*
rèhčje- geöffnet *745*
rèŋŋ^e Reif *745*
rēšmi Schnur *744*
riahpen Rauchfang *743*
ric'cot bare-legged *744*
ridne rime on trees *745*
riebân fox *423*
riehpen Rauchloch *743*
riepij Fuchs *423*
riesjmē Obersimm *744*
rihtsō nackt *744*
rihttjō- sich überanstrengen *744*
rīmne Fuchs *424*
rīsso- etw. schnell machen *744*
ritnē Rauhreif *745*
ritta trap *746*
ro¡ŋke Körper *746*
ručč Körbchen *419*
ruťťšēh Abgenütztes *419*
ruŋ'go carcase *746*
ruŋko Aas *746*
ræppen smoke hole *743*
ræš'me rope *744*
sâččâ- push along 768
sâd'de- stretch *759*
saddē- ausspannen *759*
sadjē- abziehen *784*
sadnĕ-vājâs expression 810
sag'ge pin *435*, 846
sagge paxillus 756
sâggje- hone *784*
sāgŋă saccus 619
sâgŋâ- be thawed *451*
sāχs Schmutz *755*
sahttē- können *749*
sai'go worn-out garment 471
sa¡ŋke Pflock 756
sairro semen 766
sąǰvviĕʀ Nisse *770*
sākkâd dense *750*
sākkǐ- anschaffen *429*
sā¡kse Schmutz *755*
sal^aHkuo Pfahl *460*
sal^amą Meerenge *775*
salla Klafter *444*
sâllā- make a line *459*
sanššo- subsilire 39
sa¡nte- ausspannen *759*
sap'pe Galle *435*
sar^aka- Kiefer 492
sařà^N Türangel *30*
sar'dne sermon *463*
sar'dno- speak *463*
sar'ja strip of wood *770*
sarvèskatt Rentierhaut *142*
sâs'kâ- rub *768*
saskati- losfahren *768*
sasnē Sämischleder *786*
sassē Ärmel *629*
sasu Rentierhorn *766*
sat'te- be able *749*
sātti- werfen *781*
sat'tu- happen to *753*
sauč Strick 433
savi Ton *468*
sâvo flowing water *525*
savvak Stange *468*
sâvve- make heal *499*
sāvvuŏn^N Bootsstange *468*
såbbē Stock *764*
sǎdjē Flügel *445*
sǎhtē Krieg *777*
sâi'mi manger *456*

såkke- anschaffen *429*
sån er, sie, es *453*
såntsār Floh *39*
såntē Dünger *764*
sår'vē Föhre *502*
sāhkāi unter *438*
sälket conscendere in littus 434
sei'pē Schwanz *438*
sēŋŋ^{v}- abschmelzen *451*
sēsii: *giettâ-s.* with the palm of the hand 568, *754*
sēuna Åland *437*
sicce passer *58*
siedja Eiter *434*
sie·erna Baumschwamm *494*
sieggjâ matter *434*
siehkē ein wenig *438*
sieidde locus sacrificii *499*
siejp Schweif *438*
siel'kē Rücken *772*
siepmalin in sich hineinschütten *773*
sieppalas Brustausschnitt *473*
sier'ka Plötze *436*
siessa sister *432*
siggjâ Jahresring *443*
sii'dâ mountain camp *499*
sii'vo- quiet *481*
sii'vō nett *481*
sijj Eiter *434*
sijja- schleifen *784*
sijt Dorf *500*
sīks Wurm *764*
siksta Losung *444*
sīl Dieb *430*
sī$_{i}$lle Ampfer *750*
sīnn Ader *441*
sŀøjje Flügel *445*
sŀø$_{i}$mpe Stock *764*
sir'de- move *774*
siro slim growing *761*
sŀrrane- sich weiten 498, 769
sirrāni- auseinandergehen *759*
sir'tē- bringen *774*
sisâ into, in *480*
sīską- kauen *448*
sīss Eisbrei *766*
sīsse Vaterschwester *432*
sis'te reindeer skin *786*
sitte- werfen *781*
siulō- Schnur 61
sivn Kühling *438*
sīvv Rauch *754*
sivvâ ground *443*
sivvâd careful *481*
siv̆llič̆ Warze *36*
sjaddat- geboren werden *439*
sjärt ira *504*
sjier'hta Gewohnheit *504*
sjimēr Nacken der Axt *782*
sjipmō Gleichheit 782
(sj)njukta Schwan *101*
sjotsjo Avis *58*
sjuodjē Wesen *748*
skai'ge- shout loudly *643*
skenkiš digitus brevissimus *614*
skerre betula nana *230*
skier're dwarf-birch *230*
skier'ro cartwheel *148*
skǫppålås waterblister 212
skǫp'pe cavity *213*
skoppe Höhlung 182
sladdō Waldteich *235*
(s)lāhpē abgeplattetes Ende *236*
slattōi Waldteich *235*
smållåni- in Stücke gehen *278*
smållē Stück *278*
smīriʒi- chew the cud *700*
snuol'gâ snot *322*
soab'be stick *764*
soaggja wing *445*
soaggjâs cold *763*
soagŋo- church 447, 496
soag'ŋo proposal of marriage 447
soai'te läuten *482*
sŏă·l^{q}ʁa Schnalle *774*
soamsur Floh *39*
soan'de dung *764*
soañña- eintreten *446*
sŏă·ňssiɐr Floh *39*
soarva- exarescere 466
soar've dead pine-tree *502*
soarvve pinus vel abies arida 466
soatte war *777*
soavlle tabes nivis 442

sǫbmo dull atmosphere *767*
sogjide- algere *763*
soχ̄s̄^{A} Ski *450*
sǭimi scrib *456*
soj Flügel *445*
sokke Schwein *796*
sōmm Nebel *767*
son er 332
sǭn he, she *453*
sǫr'bme accidental death *489*
sos̄o Mittelstange *61*
sɵtte- geboren werden *439*
sougŋa- clam subrepere *446*
suajj Flügel *445*
sŭaŋŋa- eintreten *446*
suəkŋa- eingehen 430
suggjâ- cause *443*
suhke- rudern *449*
suhpē Espe *783*
sukkâ- ferry *449*
sūks Wurm *764*
sū$_{i}$ll Salz *750*
sulla in der Richtung gegen *903*
sullâ approximation *903*
sūnn Ader *441*
suod'dâ- cut up for boiling *751*
suodje Windschutz *748*
suodnâ sinew *441*
suodnjâ- creep into 765, 901
suođđâ- leak *786*
suoggjâli- protect *748*
suoggje lee *748*
suogŋa- clam subrepere 447, 496
suohkat dick *750*
suohttsē Teilstück eines Zugnetzes *61*
suoivâ shade 503
suoj instrumentum *787*
suojja̯ Netznadel *787*
su̯ǫ̀k`ɛ̀- sausen *501*
suokkâd thick *750*
suok'sâ larva *764*
suolâ thief *430*
suola Dieb *430*
suoladi- steal *430*
suolāti- stehlen *430*
su·oᴘmuᴗ Schuppe *476*
suor'bmâ Finger 448, *765*
suos'kâ- chew *448*
suossâ bay ice *766*
suostas negligens 755
suos'to rotten tree-trunk 788
suou'tē Kiemen *754*
suovva- zulassen *775*
suovvâ- wish *447, 775*
suovvâ smoke *754*
suow'de gill *754*
suᴘ `mŭ Nebel *767*
suppe Zitterpappel *783*
sur'bme grain *779*
sūrɵm Grütze *779*
surra- verdrießlich sein *489*
suu'tē- transportieren *449*
suvt Kieme *754*
suv̀v^{ė}jeᴅ abnutzen 63
suv(v)- iggjâ summer-nights *451*
suw'de ferry *449*
suwros grain-broth *779*
sæi'be animal's tail *438*
sække something for mixing *438*
sæl'ge back *772*
sær'gâ ache *32*
sǣrgi roach *436*
særta ira *504*
sæsse folium *754*
sę̆ä·jsàši̯- stehen *431*
šâd'dât geboren werden *439*
šą̯ɢ̯ḳɛ Schwein *796*
šal̄^{g}k̄^{A} Stange *460*
šą̇mmer̥ Axthammer *782*
šaññ Wetter 435
šantî- geboren werden *439*
šåvv Ton *468*
šiešše Vogelschlinge *30*
šîjms Weiche *45*
šimer- back *782*
šipare- coagulari 55
šišne Leder *786*
šît Seehundsspeck *453*
šńērra Maus 500
šǫl'gi- melt 451
šuoggja supernatural being *748*
šuokete- seufzen *501*
šuošša grex *611*
šurr groß; Herr *779*

šuvva gut *499*
šær'da species *475*
tab'tē Milz *242*
taimaske- Bewußtsein verlieren *791*
tăi'va Stück *506*
taiw locus *506*
tą̄ɔ̄ka Kante *793*
takkî- tun *519*
taɔk'stāʌʌa- zügeln *507*
tal'kkē Wetter 800
tapmē Leim *66*
tar'mē Kraft *518*
tāst Stern *793*
tāt dieser *505, 513*
tavās hinaus auf den See *525*
tavtit Knochen *515*
tavvēn im Westen *525*
tā̄r̄jɛ Stange *517*
tådjē- brechen *506*
tȧχkɛ̨- machen *519*
tål'kē Daune *535*
tållå Feuer *535*
tā̄res quergehend *799*
tår'ja Stütze *799*
tår'jo- stützen *799*
tā̄rro- kämpfen *531*
tädtjulij Eidechse *454*
tehk Laus *515*
telleva Flachs *370*
tɛ̨̄rra- aufquellen *524*, 801
tib'tē- lassen *796*
tierre Klinge *522*
tievona Elentierkuh *522*
tievt voll *518*
tievvā Hügel *794*
tihke Laus *515*
tij ihr *539*
tikŋa Spitze der Tiernase *517*
tiktē- lassen *796*
tîˌlje Rentierfell *508*
tīɔ̄t$^{(A)}$ Handzeichen *793*
tiptē- lassen *796*
tī̄rk Reis *510*
tivdas voll *518*
tī̄vŋî- flicken *798*
tjahta Holzkohle *477*
tjai(h)nē Specht *772*
tjaktja Herbst 443
tjalān Eckzahn *613*
tjalla- abkratzen *35*
tjāllē- ritzen *470*
tjallō- hart werden *473*
tjal'mē Auge *479*
tjārēs hoch *30*
tjatā durch *477*
tjatnā Feuerschwamm *494*
tjatna- binden *37*
tjågŋē Biegung *37*
tjåhkkå Spitze *42*
tjåhkō- kämmen 778
tjåi'vē Magen *40*
tjåkle tumor *36*
tjål'kå- spucken *479*
tjā̄llē Darm *483*
tjål'mē Sund *775*
tjårā̄ Trupp *491*
tjår'hkē Schellente *482*
tjårmå Faust *491*
tjår'vē Horn *486*
tjā̄htjē Vaterbruder *34*
tjär'ka Prickeln in ... Gliedern *32*
tjiehpē Hals *473*
tjiehppē flink *474*
tjiehtjē Vaterbruder *34*
tjiekar Weideplatz *31*
tjiektja Flußadler *469*
tjielʿkim Afterzehe *614*
tjiktē- flicken *470*
tjiurōs Nisse *770*
tjuhppa Spitze *44 a, b*
tjuhttā Knöchel *45*
tjuktjē Tetrao urogallus *780*
tjulʿkum Zwickel im Handschuh *774*
tjuodja- rufen *482*
tjuodtjō- stehen *431*
tjuohke Eisüberzug *29*
tjuohppa- schneiden *29*
tjuoi'hka Mücke *771*
tjuoi'ka Ski fahren *429*
tjuolʿkun Stange *460*
tjuoltē- ausscheiden *613*
tjuol'ma- knüpfen *38*
tjuopma Schuppe *476*
tjuopsem furca *432*

tjuovun Stange 767
tjupō in die Höhe stehend wie eine Lappenmütze *44*
toarre- streiten *530*
tobbos pulvinar 896
toнtaja Winterente *530*
toχtiγ Tauchervogel *530*
tokka hinter *507*
to$_i$lke Feder *535*
toll Feuer *535*
tollî- kommen *535*
tomtɵ- verstehen *536*
ton du *539*
totko cotae sive statumina cymbarum et navigiorum *534*
tŭăr̄ja- stützen *799*
tujas Flasche *528*
tūŋas Flicken *798*
tuoggē Knoten *791*
tuogŋa- ausbessern *798*
tuohkē Platz *507*
tu̯ǭkkɛ̯- verkaufen *529*
tuokŋas Fleck *798*
tuol'jē Fell *508*
tuomm^a Prunus Padus *65*
tuor'ka Reisigbelag *510*
tuosta- wagen *799*
tuot jener, der dort *526*
tuosta- wagen *799*
tu̯r̄ʙ^E Schnauze *801*
tūste- wagen *799*
tutkan Spitze *533*
ua$_i$čč Fleisch *333*
uankės kurz *339*
ua$_i$rrev Eichhörnchen *343*
uattaz Wurzel *719*
ucce parvus 78
uejv-kuehp Hirnschale *181*
uht Mehlbrei *789*
uk̄s-pieʌ'ʿs Türpfosten *369*
uk'sâ doorway 12, *803*
ūloɒ́ž́ : ū. -tōŋas Ledum palustre *582*
uɵ$_i$hc Stirn *339*
uɵirr Ahle *342*
uɵks Zweig *716*
urbmes culicum species *805*
ur^{e}mas Tiere *805*
uu̯^{d}t̯e- geben *8*
uvs Tür *803*
uvwete- aquam accipere *544*
uwe fluxus *544*
vaʒ'ʒe- go *557*
vāǯ-lo$_i$nte Seevogel *552*
vāǯâ reindeer *808*, 821
vāǯos cross-bars on a frame *547*
vādnâ- take hold of *813*
vâd'na- lie *819*
vadnjal obliquus *822*
vāđok young cow *563, 821*
vai'bmel desirous *809*
vai'bmo heart *809*
vai'mō Bauch *809*
vājâs : sadnĕ-v. expression 810
valle oath *812*
vālle- gießen *812*
val'vē Haufe *822*
vâl've pack *822*
vanās Boot *819*
vānati- umkreisen *813*
vānhëm one of the two parents *813*
vanjal obliquus *822*
vanna- lauern *813*
vāntas Tonnenband *813*
varek̀ Rentier *545*
varr blood *576*
vârrâ blood *576*
varre mountain 571
vā$_i$rre Wald 571
vârres male animal *545*
var'tā stattlich *814*
vassjē Haß *823*
vǎsso- cogitationi observari 809
vâšše hate *823*
vātjav Rentierkuh *808*
vatna- gedehnt werden *819*
vaw'lo brake on a sleigh *553*
vå̄i̯tsė'ḱ Lachs 339
värak Sandrücken *820*
vė'ʿšk̀ɒ- schleudern *572*
vehi wenig *818*
vešše infirmus 818
viednâ- get overtrained *819*
vidnjel obliquus *822*
viehka- laufen *817*

viehtjēr Axt *815*
viekkâ- run *817*
viekkâ fairly *563*
viel'gâd white *554*
viel'ljâ Bruder *567*
vierra Sandrücken *820*
vyesi Rentierkalb *814*
viessâ- get tired *818*
viesse that gets tired *818*
vieške Kupfer *560*
vîhp Schwiegervater *14*
viimâg endlich *575*
vî ̯indes Wurzel 548
vîjj Fett *578*
vîjje- fahren *4*
vîjjî- schwimmen *542*
vîjñs Atem *552*
vik Kraft *563*
vîkkî- führen *573*
vîkse- speien *716*
vîkte- verfolgen 562
vî ̯lke- sich beugen *554*
vilkî ̯t hell *554*
vî ̯lle das Untere *6*
vîlli- schneiden *580*
vil' Bruder *567*
vî ̯n Schwiegermutter *9*
vinjo unsymmetrical *822*
vîntîm Freier *557*
vîøhce Stirn *339*
vîøkse Zweig *716*
vîø ̯lke Achsel *581*
vîømme alt *337*
vîø ̯neg kurz *339*
vîñk Angel *719*
vîø ̯ndes Wurzel *719*
vîøn'če Fleisch *333*
vîøńńe Frau des älteren Bruders *10*
vîøpes Wegweiser *583*
vîørje Norden *721*
vîø ̯rpen Schwester *722*
vîørre Ahle *342*
vîø ̯rrev Eichhörnchen *343*
vîø ̯sse Teil *333*
vîø ̯ste- handeln *585*
vîø ̯tte- schlafen *334*
vîpt Haar *14*
vîrcce Krähe *559*
vir'ge post *576*
vir'kē Amt *576*
vî ̯rpe Los *16*
virrū-säGG' Schlinge *576*
vî ̯sse Rentierkalb 848
vīsse- müde werden *818*
vîšnekîppe Hirnschale *181*
vit'tâ fünf *577*
vivvâ Schwiegersohn *565*
vønnas Boot *819*
vønnø- sich dehnen *819*
vørr blood *576*
vouw'dâ nesting box *341*
vuørʙeʂ Waisenkind *343*
vua ̯ss Rentierkalb *814*
vuəńńᵉ Frau des älteren Bruders *10*
vuevešn Gehirn *5*
vuəivī Kopf *336*
vuj Fett *578*
vūjje- schwimmen *542*
vujk recht *824*
vujvešn Gehirn *5*
vūli tie-beam *579*
vūntem Freier *557*
vuob'ta Höhle *338*
vuob'ta Haar *14*
vuob'tē- geben *8*
vuoššan primum 605
vuoč'čân in the first place *816*
vuoǯ'ǯe water *557*
vuoddâ brogue-band 813
vuodja- schwimmen *542*
vuodjē- fahren *4*
vuodjo- sinken *551*
vuodnjo- leniorem fieri *340*
vuodtja Schwelleis *557*
vuođđâ date *335*
vuog'gâ fish-hook *719*, 814
vuoggjâ- schwimmen *542*
vuoggjâ butter *578*
vuoggje- drive *4*
vuoggjo- sink *551*
vuoggo antrium *583*
vuoggō- angeln *719*
-vuohta : *puorrēv.* Güte *335*
vuohppa Schwiegervater *14*

vuohtte- aufspüren *561*
vuoi'gâ really *824*
vuoi'gŋâ spirit *552*, 810
vuoika: *ilā* v. allzu viel *824*
vuoiŋâš brain *5*
vuok'se span *811*
vuok'se- cast up *716*
vuok'tâ hair of the head *14*
vuol'ge- start *554*
vuollâ whittle *579*
vuollē lappischer Melodiesatz *812*
vuolle down *6*
vuone Schwiegermutter *9*
vuonjâs tame *340*
vuoŋâs halter on the muzzle of a dog *11*, 344
vuop'pâ Schwiegervater *14*
vuopsē Spanne *811*
vuopta Haar *14*
vuorâžâs Krähe *559*
vuor'be destiny *16*
vuorbbe sors secunda *16*
vuorčes Krähe *559*
vuorde- warten 898
vuor'pē Glück *16*
vuost first *815*
vuos'ta against *815*
vuotta Schuhband 813
vuottâ: *vūttii-val'det* take into account *335*
-vuottâ > *nuorravuottâ* youth 838
vuottâ-rai'pe reindeer's trace *585*
vuottâm something that one can tie a reindeer to *585*
vuot'te- find traacks of *561*
vuotte- se spor 546
vuou'tâ Höhlung *341*
vuou'tē Wald *556*
vuow'dâ cavity *338*
vuow'de- sell *8*
vuow'de forest *556*
vūᵢst erst *815*
vųᵢ̄ᵢ̄ke- abrinden *561*
væččer Axt *815*
væha small quantity *818*
væi'ke copper *560*
vækka men 563
vær'de mouthpiece of pipe *814*
værro tax *569*
væstărēggji Motacilla alba *562*
wadtjelek nefandus 808
wadtjok nefandus 808
watjos bacillum *547*
wärrō Opfer *569*
wera Sandrücken *820*
wuėčeri- untergehen *808*
wŭǫkχtâje Pfahl *5*
wuotjete- occidere *808*
æbmoi grandis 83
æc'ce- show love *22*
æč Vater *78*
ædnâg much *74*
æd'ne Mutter *624*
ække father's brother *72*, *77*
ælle- leben *73*
æmest von der Geburt an *74*
æno mother's brother 75
æppě to give a word the opposite sense *68*
ær'te slope *625*
ær'te side 877

3.1.1.5 Mordwinisch

a ä b c ć(č) č d d' e ə ə̑ f g χ i j k l l' m n ń ŋ o p r ŕ s ś š t t' u v(w) z (ʒ) ź ž

a-paro schlecht 69
a-: *ašiń* nicht *68*
afto поставить *5*
aftuma Netz *5*
akša rein *3*
al das untere *6*
alta- versprechen *7*, 847
alsta- versprechen 847
amul'a- schöpfen *8*
ando- nähren *8*
ankśima Wuhne *11*
aṅa: *nizaṅa* Schwiegermutter *10*

ańaka Schwester *10*
ańćema Wuhne *11*
ańće- denken *16*
ańše- denken *16*
aśkil'a- schreiten *19*
aśkolks Schritt *19*
aśkol'a- schreiten *19*
ašo weiß *3*
ašiń nicht *68*
avśima Wuhne *11*
azan ich sage 291
azor Herr *18*, 545
ažija Deichsel *605*
äj Eis *93*
äl' Schoß *23*
äl'dä Stute *609*
äŕa- leben *73*
äŕkä See *633*
äś selbst *79*
äšä kühl *90*
äšt'iŕ gelt *606*
äźem Platz, Stelle *18*
äźńä Gelenk *95*
bed'l'i Blutegel *733*
biźgata Schwalbe *358*
bujo Enkelkind *390*
ćaŋga Gabel *611*
ćapa- schlagen *29*
ćil'd'or : *ć. mol'e-* schimmern *46*
ćil'em-pej Überzahn *613*
ćil'gä Warze *36*
ćoćańa Gipfel *41*
ćonga Insel *47*
ćulga Wasservogel *482*
čačk über, durch *456*
čačo- geboren werden *52*
čakš Topf *781*
čama Gesicht *782*
čando денежный выкуп *618*
čangod'e- helfen *56*
čapaks Teig *54*
čapamo sauer *54*
čapo Kimme *618*
čapo- рубить *618*
čarkod'e- einsehen *619*
čašto- sich bewegen *53*
čava Schale *619*
čavd'il' Maßholderbeere *784*
čavo- schlagen *53*
čejeŕ Maus *500*
čekšata Vogel *620*
čemeń Rost 759
čer Haar 886
čeveŕ Maus *500*
čevgä Maßholderbeere *784*
čevgel' Maßholderbeere *784*
či Sonne; Tag 35, *141*, 432, 838
čičav Floh *39*
čiče der Mann der Schwester *34*
čije- laufen *59*
čijńe Geruch *621*
čińe Geruch *621*
čiŕe Kante 85, *774*, *779*
čiv gut 85, *499*
čivgä Maßholderbeere *784*
čočko Baumstamm *61*
čokšne abends 82
čombo Stößel des Butterfaßes 764
čoŋe- kerben *53*
čopača Gespenst *345*, *503*
čourda- mischen 784
čov Schaum *621*
čov Rücken des Messers *782*
čov : *č. paćazo* seine Seele *503*
čova dünn *63*
čova- schleifen *785*
čovar Stampftrog *789*
čovorda- mischen 784
čovińe dünn *63*
čučav Floh *39*
čud'e- fließen *786*
čuftomo- steif werden *788*
čukštorov Johannisbeere *46*, *616*
čumbo Stößel 764
čuro selten *502*
čuvto Baum 211, *788*
čuž Gerste *622*
d'äd'ä Mutter *794*
e- : *et'e* dieser *67*
e- : *eźiń* nicht *68*
ečke dick *627*
ej Eis *93*
ej- : *ejd'* Kind 835
ejkakš Sohn 835

ejt' Kind 835
ekše kühl *90*, 749
ekšes hinter *91*
ekšse hinter *90*
ekšt'eŕ gelt *606*
el' Schoß *23*, 444
el'd'e Stute 564, *609*
el'eśt' Schoß *23*
embä wenn *67*
eŋ Eis *93*
eŕa- leben *73*
eŕd'eksta- побранить 98
eŕke See *633*
eŕväja- heiraten *722*
esa da, dort *67*
esta von dannen *67*
eś selbst *79*
eś-orma Krankheit *79*
eśe jener *67*
eśkel'ks Schritt *19*
eśkil'a- schreiten *19*
et'e dieser *67*
ev Eis *93*
ezd'a- wärmen *625*
eźem Platz *18*
eźiń nicht *68*
eźńe Gelenk *95*
ežd'a- wärmen *592*
eže- пригреться *625*
fkä ein *81*
ft'ije- buttern *728*
gajńe- schallen *643*
iče- kneten *80*
ičkeźä in der Ferne *624*
id' Kind 835
ifkä ein *81*
ij Eis *93*
ije Lebensalter *98*
il'a- : *il'ado* nicht *68*
il'ät' Abend *82*
il'd'ä Stute *609*
il'ej Rute *624*
il'i Weg 71
ima- umkommen *89*
inzed'e- hobeln *97*
inžań kotf паутина *338*
inže гость *627*
ińä-ved' Meer *74*
ińe groß *74*
ińeźi Himbeere *26*
ińźed'e- hobeln *97*
ińźej Himbeere *26*
ińži- : *ińžiźä* mein Gast *627*
iŋks Schabhobel *97*, 565
iŕd'es Rippe *625*, 877
iŕed'e- betrunken werden *85*
iśkil'a- schreiten *19*
išme Pferd *689*
it'e- aufhängen *86*
iźim Platz *18*
jaka- gehen *88*
jakšamo kalt *631*
jakšt'eŕ gelt *606*
jakšt'eŕe rot *606*
jalgo zu Fuß *88*, 652
jam Suppe *90*
jarca- essen 635
jav : *kijaks-jav* Fuge im Fußboden *631*
java- trennen *87*
javo- trennen *87*
jaža- mahlen *631*
jäj Eis *93*
jäl' Schoß *23*
jäl'dä Stute *609*
jäŕkä See *633*
jäšä kühl *90*
jäžem Platz *18*
jäźńä Glied *95*
jofks Rätsel *104*
jofta- sagen *104*
joma- umkommen *89*
jon- : *jondol* Blitz *638*
jondul Blitz *638*
jonks Bogen *101*
joŋs Bogen *101*
jota- vorbeigehen *106*
jov der Fluß Mokscha *99*
jovks Rätsel *104*
jovta- sagen *104*
jožo äußere Haut *636*, 730
ju- : *juza toza* (er läuft) hin und her *637*
judma Mulde *633*
jukso- losbinden *630*
juma- umkommen *89*

Jumi: *Jumishipas* mordwinische Götter *638*
jur Stammende *639*
juta- vorbeigehen *106*
jutka Zwischenraum *103*
jutko Zwischenraum *103*
juv Acheln 155, *633*, 681, 726, 778
juvodo- worfeln *633*
kačamo Rauch *641*
kačo Knochen im Fleisch 649
kado- lassen *115*
kafta zwei *118*
kaja- hinwerfen *116*
kaje- aufgehen (Saaten) *642*
kajge- hell lauten *643*
kajmä Spaten *170*
kal Fisch *119*
kalgo Achel *644*
kalgodo hart *644*
kalma- begraben *120*
kalmo Grab *120*
kaloń-kapeka Fischschuppe 476
kal'-kuro Weidengebüsch *217*
kanda umgefallener Baum *123*
kando umgefallener Baum *123*
kando- tragen *124*
kańćt' Hanf 651
kara- grabeln *221*
karča Reis *646*
karga Kranich *128*
kargo Kranich *128*
karks Gürtel 126
karma- wollen *128*
karu Fliege *647*
karva Fliege 56
karvo Fliege 56, *647*
kań Bastschuh *184*
kań l'ije den Entwurf zu einem Bastschuh machen *251*
kańźi Geige *645*
kaska крестец *648*
kaso- wachsen *129*
kaśke крестец *648*
kav Speicher *680*
kaval: *kaval-al* Achselhöhle *645*
kavkso acht *643*
kavto zwei 56, *118*
kaźe- schenken *111*
kaźńä Geschenk *111*
kaźńe Geschenk *111*
käd' Hand *140*
käd' Haut *142*
käd'-luv Zwischenraum zwischen zwei Fingern *692*
käd'-šäjäŕ Unterarm *612*
käd'gä Gefäß 654
käl' Zunge, Sprache *144*
käl'e- waten *133*
kämä Stiefel *650*
käńiŕ Vorderarm *158*
käpä barfuß *651*
kärks Kranz *139*
kärksa- drehen *139*
käro- hauen *666*
käŕ Lindenrinde *149*
käŕa- hauen *666*
käŕgä Schwarzspecht *652*
käšä Harz 112
käše- verstecken *649*
kät'ks Armband *654*
käv Stein *163*
keća- sich freuen *661*
kećakado- heftig werden *661*
kećä hitzig *661*
keče Kelle *153*
kečeńä Kelle *153*
ked' Haut *142*
ked' Hand *140*
ked'ge Gefäß 654
ked'i Sommerkorn *656*
ked'ij яровой *656*
kefta Schwager 154
kekše Harz 112
kekše- verstecken *649*
kel Schwägerin *136*
kelu Birke *169*
kel' Zunge, Sprache *144*
kel' Breite *663*
kel'e- waten *133*
kel'ej breit *663*
kel'ge- lieben *145*
kel'go- lieben *145*
kel'me kalt *663*
kel'me- gefrieren *663*

kemä hart *137*
keme Stiefel *650*
keme hart *137*
kemeń zehn *679*
kenčiks Tür *664*
kenkš Tür *664*
kenže Nagel *157*
keńeŕ Vorderarm *158*
keŋš Tür *664*
kepe barfuß 160, *651*
kerez чан *219*
kero- hauen 221
keŕ Lindenrinde *148, 149*
keŕa- hauen 221, *666*
keŕgata Schwarzspecht *652*
keŕks Bund *139*
keska Mitte des Leibes *661*
kešńa- niesen *662*
ket'ks Armband *654*
kev Stein *163*
kevkšt'e- fragen *680*
ki wer *140*
ki Kleidermotte *167*
kičkeŕe krumm, schief *655, a,* b
kijaks-jav Fuge im Fußboden *631*
kijalo Schwägerin *136*
kijä wer *140*
kije wer *140.*
kijov Schlange *154*
kil'd'e- vorspannen *657*
kil'ej Birke *169*
kirda Mal *659*
kirga Hals 161, *676*
kirta- sengen *186*
kirvašt'e- anzünden *186*
kiŕd'e- halten *652*
kiŕe Knäuel *147*
kiŕe- sich zusammenziehen *666*
kiŕńa- krümmen 148
kiŕńä Knäuel *147*
kiŕńe- krümmen 148
kiške Haut, Körper 160
kiškoŕa- zwicken 152
kištir Spindel *656*
kiv: *kiv-geŕ* Birkenrinde *169*
kize Sommer, Jahr *660*
kiźeft'e- fragen *680*
koću Löffel *164*
kočka- pflücken 641, *662*
kočkaŕa Ferse *668*
kočko- jäten *662*
koda wie *191*
koda- weben *675*
koj Sitte *195*
kojme Spaten *170*
kolmo drei *174,* 824
kol'ge- triefen *198*
koma- sich herabbücken *201*
komafto- umwerfen *201*
komba кочка *203*
komoro Handvoll *175,* 677
komś zwanzig *224*
kona welcher *191*
koŕa- die Augen schließen *208*
koŕd'amo ähnlich 195
koŕd'at ähnlich 195
koŕd'ä Freund *206,* 645
koŋ Mond *211*
kopa Beule *213*
kopaška: *prea-k.* Hirnschale *181*
kopildi- wogen *203*
kopoŕä Schöpfkelle 182
kor Verdruß *220*
korga Hals 161, *676*
koŕväšt'e- anzünden *186*
koso wo *191*
kośke trocken 197, *223*
kośko- vertrocknen *223*
košńä von, über 184
košt воздух 114
košta- подсушить 114
kotkodov Ameise *678*
koto sechs *225*
kov Mond *211*
kovi̯l Trog *648*
kowi̯l Trog *231*
kovol Korb *231*
kovol Wolke *204*
koz Husten *223*
kozo- husten *223*
koźav reich *162,* 189
koźä reich *162,* 189
kožovt Badestubenofen 114
krańč Rabe *228*

kraśt'i- anzünden *186*
kŕänš Rabe *228*
kŕenč Rabe *228*
kŕenš Rabe *228*
kšt'era- zwicken 152
kše Brot *679*
kši Brot *679*
kšna Riemen *786*
kšńa- niesen *662*
kšńat Masern *138*
kšńä Eisen 138
kšni Eisen 138
kšńi Eisen *653*
kšńit Masern *138*
kšta Wachs *785*
kšta- waschen *788*
kšt'eŕa- zwicken *162*
kšt'ir Spindel *656*
kućkan Adler 345, 503, *668*
kučkan Adler 345, 503
kuda wie *191*
kudo Haus *190*
kuftəl Schote 670
kuj Schlange *154*, 155
kuj-geŕ Birkenrinde *169*
kuja- fett werden *195*
kujä Fett *195*
kujme Korb *169*
kujńä: *šälijeń k.* Körbchen *169*
kujvä Korb *169*
kulo- sterben *173*
kulov Asche *194*
kulu Asche *194*
kul'e- hören *197*
kumanža Knie *393*
kumboldo- wallen *203*
kumoka Fieber *676*
kunda Deckel *671*
kunda- anfassen *207*
kuntst auf dem Rücken *179*
kuńd'ä Freund 645
kurčt karčt Reisig, Abfall *646*
kurka tief *672*
kurməś Handvoll 175
kurmoś Handvoll *677*
kuro: *kal'-k.* Weidengebüsch *217*
kurok schnell 673
kurta- sengen *186*
kurva- lodern *186*
kuv-: *taz-kuviňet' peverd'i* sie streut Räudekrusten umher 122
kuvaka lang *132*
kuvalmo längs *132*
kuvalt entlang *132*
kuvo корка *180*
kuvt'ol Schote 670
kuz Fichte *222*
kužo Grasboden *678*
kvalmańä längs *132*
lafča schlapp *685*
lafś Wiege *260*
lajmä Faulbeerbaum *65*
lakśe- hauen *683, 690*
lan:o viel *684*
land'a- sich niedersetzen *236*
lapš flach *237*
lapuža flach *237*
laśka- laufen *233*
laśt'e верхом *233*
lavks Wiege *260*
lavś Wiege *260*
lavšo schlaff 241, *685*, 864
läka- atmen *685*
lišt'e- hervornehmen *240*
lofca Milch 691, *695*
lokśij Schwan *101*
lokśt'im Schwan *101*
lomań Mensch 627
londado- sich setzen *692*
loŋ Schnee *253*
lopavto- einweichen 261, *693*
lopod'e- мокнуть *693*
lov Schnee *253*, 688
lovaža Knochen *254*
lovco Milch 691, *695*
lovo- lesen *253*
lovso Milch 691, *695*
ložmo Vertiefung *692*
lufta- loswinden *256*
lungid'u- losgehen *256*
lunkfta- loswinden *256*
lupoń Moos *694*

luv Krippe 457, 606, *682*
luv: *käd'-luv* Zwischenraum zwischen den Fingern 688, *692*
luvo- lesen *253*
luvod'e- losgehen *256*
lužado- zusammenfallen *694*
lužavto- ermatten *694*
l'akš Reif *261*
l'äfks Junges *243*
l'äj Fluß *685*
l'äkš Reif *261*
l'äm Name *305*
l'äm Fett *245*
l'ämbä warm *685*
l'äpä weich *246*
l'äpija- задохнуться *686*
l'ebžat Bretter 690
l'ej Fluß *685*
l'ekš Reif *261*
l'ekśe- дышать *685*
l'em Suppe *245*
l'em Name *305*
l'embe warm *685*
l'eme Hautausschlag *686*
l'eŋge Bast *707*
l'epe Erle *689*
l'epija- sich verschlucken *686*
l'epsta- drücken *686*
l'eša- mit Reif bedeckt werden *261*
l'evks Junges *243*
l'evš Lindenbast *688*
l'ezde- hinzufügen *691*
l'eze Vermehrung *691*
l'ije-: *kotf l'ije-* ein Gewebe aufziehen *251*, 693
l'imä Kette *693*
l'ipiš Brett *690*
l'ipužät Bretter *690*
l'išme Pferd *689*, 808
l'ivt'e- herausbringen *240*
l'om Faulbeerbaum *65*
l'upšt'a- давать *686*
maćej Gans 271
maći Gans 271
madamo помост *699*
maksaka крот *264*
maksaźej Maulwurf *264*
makso Leber *264*
makso- geben *698*
makšo morsche Stelle *698*
malas in die Nähe *698*
mańej heiteres Wetter *699*
mańi heiteres Wetter *699*
mar Haufe *292*
maras Ulme 292
mar Beere; Apfel *264*, *718*
mašto- können *265*
maze hübsch *697*
maźi hübsch *697*
mäd' Honig *273*
mäjl'ä später *277*
mäkš Biene *271*
mälkä Brust *267*
mäl' Sinn *702*
mäńd'e- biegen *275*
mäńe- ausweichen *268*, 272
mäńe- biegen *275*
mäńil' Himmel *276*
me-: *meźe* was *296*
meče Taube *701*
med' Honig *273*
meje was *296*
mejl'e später *277*
mek'eŋ zurück *277*
mekš Biene *271*
mel' Sinn *702*
mel'ga pańe- jagen *353*, 354
mel'id'i- rudern *701*
mel'ke: *tuvoń m.* Bauch des Schweines *267*
mel'kt' лёгкие *267*
meńd'a- biegen *275*
meńe- ausweichen *268*, 272
meńe- biegen *275*
meńel' Himmel *276*
meńel'-jož Himmelsgewölbe *636*
meš Biene *271*
meźe was *296*
mijav Biber *697*
mije- verkaufen *275*
mil'ä Steuerruder *701*
miń wir *294*
mińi- ausweichen *268*, 272
miŕd'e Mann *702*
moda Erde *705*

modamaksaka крот *264*
mokšna Faust *704*
mol'e- gehen *285*
mon ich *294*
mona Hode *285*
mora- singen *287*
moro Lied *287*
moša Hodensack *704*
mošna Beutel *704*
mučka Öhr 714
muje- finden *284*
muńa- zaubern *290*
muśke- waschen *289*
muška Bruch *705*
muzguld'a- lächeln 872
načko naß *311*
nal Pfeil *317*
nalko- spielen *706*
nevilda- abnutzen *306*
neže Stütze *274*
nizańa Schwiegermutter *10*
nokol schief *714*
nola Splint *318*
nola faul *709*
nola- lecken *321*
nolaža glatt *318*
nolgo Rotz *322*
nonat другие *306*
norov Getreide *710*
noska- тяжело дышать *711*
noška stumpf *708*
nučka- krumm biegen *714*
numolo Hase *322*
nupoń Moos *694*
nuŕa- schaukeln 709
nurdo Schlitten *709*
nuva- nicken *328*
nuvśe- dösen *328*
ńat diese *300*
ńä diese *300*
ńäd' Stiel *304*
ńäft'i- rupfen *715*
ńäje- sehen *302*
ńäŕ Schnabel *303*
ńät'a- anfügen *713*
ńe diese *67*, 297, *300*
ńed' Stiel *304*
ńeft'e- rupfen *715*
ńej jetzt *707*
ńeje- sehen *302*
ńel'ge- entreißen *319*
ńemil' Himmel *276*
ńeŕ Schnabel *303*, 874
ńet'a- anfügen *713*
ńevel'e- sich schuppen *306*
ńevta- rupfen *715*
ńežed'e- stützen *274*
ńi Frau *305*
ńi jetzt *707*
ńii- sehen *302*
ńil'e vier *315*
ńil'e- verschlingen *315*
ńiz-ańa теша *708*
ńizaka Weibchen *708*
ńuram Schaukel 709
o-: *ombo* anderer *332*
ocu groß 609
oćä Vatersbruder *78*, 231, 609
oću groß *78*
očko Trog *824*
od neu *587*
odar Euter *806*
oj Fett *578*
oj: *ojkst* Gebiß am Zaum *11*
ojme Atem *809*
ojmińe Atem *809*
olga Stange *543*
olgo Strohhalm *717*
ombo anderer 282, *332*
on сон, сновидение *804*
oŋ-: *oŋkśt'* Gebiß am Zaum *11*
opoś Geruch *84*
orča- kleiden *820*
orgod'e- fliehen *805*
orma Krankheit *805*
oršta- kleiden *820*
oš Stadt *577*
ov Schwiegersohn *565*
ov-: *ovks* Gebiß am Zaum *11*
oza- sich setzen *629*
ozada ruhig *629*
ozks Opfer 585
ozno- opfern 76, 585
oža рукав (одежды) *629*

ožo gelb *823*
paća: *čopaća* Gespenst *345*
pača Flußotter *412*
pačk durch *345*
pačkod'e- gelangen *345*
pakstra Fußzeug 827
pakške Büschel *350*
pal Fleisch *350*
palo- brennen *352*, 415
pango Pilz *355*
panžo- aufmachen *352*
pańe- backen *353*
pańe- treiben 348
pańže- aufmachen *352*
paŋgo женский головной убор *354*
paro gut *724*
pař Zuber 357
pä Ende *365*
päj Zahn *382*
päl Zange *369*
pälij Blutegel *733*
päl' Pflock *369*
päl'a- bohren *371*
päl'ä Hälfte *362*
päʟ'kä Daumen 363
pänč Löffel *372*
pärma Magen der Vögel *379*
päšä Linde *726*
päšks Haselstrauch *726*
pe Ende *365*
pečke- schneiden *367*, *730*
ped'a- sich anschließen *386*, 387, 511
ped'a- seihen *359*
ped'l'ej Blutegel *733*
pej Zahn *382*
pejel' Wolke *381*
peke Magen *379*
pekše Linde *726*
pel' halb *362*
pel' Wolke *381*
pel'e- fürchten *370*
pel'e- bohren *371*
pel'ka Daumen *363*
penč Löffel *372*
peŋ Zahn *382*
peŕä Platz *384*
peŕmeč Taube *701*
peŕt' um *384*
peśkiźe- Durchfall haben *397*
peš Spleißenhalter *733*
peščuvto Bratpfannenstiel *733*
pešks Haselstrauch *726*
pešt'e Haselnuß *726*
pet'kel' Mörserkeule *729*
pev Zahn *382*
peze- waschen *729*
pezna- воткнуться *732*
pezo- завязнуть *732*
peźd'aka Schwalbe *358*
peźgun Schwalbe *358*
pežet' Sünde *727*
piä Hund *371*
pičä Sünde *727*
piče Kiefer *727*
pičida- sich plagen 415
pid'e- kochen *368*
pift'i- buttern *728*
pije- gar kochen 360, *368*, 738
pijo- gar kochen 738
pijo Enkelkind *390*
piks Seil *380*
pikse- schlagen *368*
pil'e Ohr *370*
pil'ge Fuß 363, *364*
pil'ge peke икры 380
pil'ge-śejeŕks Unterbein *612*
piŕe Hund *371*
piŕeme Hafer *726*
piŕa Kopf *373*
piŕa- zäunen *384*
piŕe eingezäunter Platz *384*
piši heiß *738*
pišče- sich abmühen 415
pišt'e- buttern *728*
pit'e- seihen 359
pivse- schlagen *368*
pivt'e- buttern *728*
pize Netz *375*
piźe- regnen *732*
piźeme Regen *732*
piźgutaj Schwalbe *358*
piźol Vogelbeere *376*
pižä Sünde *727*
piže grün *384*

počana locker *399*
počko Röhre *398*
počkod'e- прорваться *739*
počodo- schütten *399*
počt Mehl *399*
poj Espe *391*
pokol' Klumpen *404*
pokoń Nabel *380*
pokš groß 378
pola Gatte *740*
polafto- tauschen *740*
polavto- tauschen *740*
polmanža Knie *393*
pona Haar *402*
pona- flechten *402*
ponda Körper *730, 734*
pondakš zottig *730*
pongavto- hängen *723, 741*
pongo Busen *395*, 824
pongo- geraten *723*, 741
ponžavto- worfeln *738*
pońžafto- worfeln *738*
poŋks Hosenbein 394
pora Hain 375
porf Schneegestöber *406*
porga- spritzen *406*
poŕe- kauen *405*
potmaks Boden 741
potnaks Boden 741
pov Busen *395*, 824
pov Knopf *738*
pova- erwürgen *411*
povo Haselhuhn *383*
povo- geraten *723, 741*
pra- fallen *742*
praksta Fußzeug 827
prea-kopaška Hirnschale *181*
pŕa Kopf *373*, 639
pśi heiß *738*
pśkiže- Durchfall haben *397*
puć Stengel *398*
pufta- erwecken *740*
pujarma Magen der Vögel *378*
pukšo Schenkel *389, 396*
pulakš затылок *734*
pulo Schwanz *393*, 734
pulta- brennen *352*, 381
pul'aza Knie *393*
pul'źa- knien *393*
pumaža Knie *393*
purcos Schwein *736*
puŕć Schwein *736*
purda- sammeln 731
purga- spritzen *406*
purgavto- разогнать *741*
purmo Magen *378*
puromo Bremse *724*
pursuz Schwein *736*
puska- pedere *737*
puv Knopf *738*
puva- blasen *411*
puva- erwürgen *411*
puvŕa- drehen 372, *414*
puvta- erwecken *740*
puže- verwelken 400, *734*
pužo- hinsiechen *734*
raćakado sich verbreiten *743*
raško развилина *743*
rav Wolga (Flußname) *420*
riśme Kette *744*
ronga Rumpf *746*
rungo Rumpf *746*
ŕiveś Fuchs *424*
sa- kommen *429*
sad Stengel 758
safto- veranlassen *749*
saje- kommen *429*
sal Salz *750*
sala- stehlen *430*
san Ader *441*
sańd'e- корчевать *751*
sato- zureichen *749*, 754
savto- kommen lassen *749*
sazor jüngere Schwester 433, *752*, 762
saźi- nehmen *748*
säd' Brücke *758*
sämä Hechel *439*
säń blau *759*
särij hoch *761*
säŕäd'e- krank sein *756*
säwi- verzehren *440*
sävo- nehmen *429*
sed' Brücke *758*
seks Schmutz *755*

sekśe Schmutz *755*
sel' Klafter *444*
semed'e- hecheln *439*
seń blau *759*
seńej eine Art Fisch *438*
sepe Galle *436*
seŕ Höhe *761*
seŕa Eichel 47
seŕed'e- krank sein 33, *756*
seŕge Rotauge *436*
sid'iŕa- kämmen 757
sij Eiter *434*
siń sie (Plur.) 454
siŕćem Kamm *757*
siŕe alt *440*
siŕńe Gold 843
sivel' Fleisch *763*
sivel'-pal кусок мяса *350*
skal Kuh *805*
sod Ruß 478, *769*
sodo- binden *763*
soks Schneeschlittschuh *450*, 764
sokś Herbst 231, *443*
sola ungefroren *450*
sola- auftauen *450*
son er, sie, es *453*
soradu- sich zerstreuen *759*
sorafta- ausstreuen *760*
sorana mürbe, locker *760*
sorma Runzel *452*
sorma- runzelig werden *452*
soto- binden *763*
sova- eintreten *446*
sra- sich strecken *759*
srado- zerstreut werden 498, 769
sravto- ausstreuen *760*
strado- sich zerstreuen *759*
stravto- ausstreuen *760*
sud Baumrinde *763*
sud'ŕa- kämmen 757
sufta- räuchern *754*
suks Wurm *764*
sur Finger 448, *765*
sura Hirse *766*, 776
surado- zerstreut werden 498
suro Hirse *766*, 776
suŕćeme Kamm *757*
susko- beißen *448*
suv Nebel *767*
suva- eintreten *446*
suvodo- schmauchen *754*
suvoźej Tetrao urogallus *780*
suvtńe- sieben *446*
suzu schroff *766*
suźij Tetrao urogallus *780*
śa- (Stamm): *śe, śä* jener *33*
śado hundert *467*
śalgo Stöckchen *460*
śalgo- stechen *460*
śaŋgo Gabel *611*
śarda Elentier *464*
śarka- stochern 491
śarko Nisse *770*
śarondo- scheißen *465*
śav Bart an der Ähre *476*
śavî- nehmen 573
śavo- nehmen *429*
śä jener *33*
śäjam Zunder *771*
śäjäŕ Schmalbein *612*
śäjid'ä dicht *774*
śäl'i Ulme *458*
śäpä Galle *436*
śäŕä Eichel 47
śäŕäd'e- krank sein 33
śäŕgä Rotauge *436*
śäŕńi- scheißen *465*
śäśkä Mücke *771*
śävo- nehmen *429*
śäźe- reißen *757*
śćava Großmutter *34*
śćińä Mutterbruder *34*
śe jener *33, 67*, 300
śed' Kohle *477*
śed'ej Herz *477*
śej hierher *33*
śejed'e dicht *774*
śejel' Igel *478*
śejeńd'e- kämmen *439*
śejme Zunder *771*
śel' Klafter *444*
śel'äń- : *ś.-pej* Überzahn *613*
śel'ej Ulme *458*
śel'gä Warze *36*

śel'ge Speichel *479*
śel'ge- speien *479*
śel'me Auge *479*
śel'ḿe-kuno Augenlid *671*
śem Zunder *771*
śeńem blau *759*
śeŕi hoch *761*
śeŕńe- scheißen *465*
śeŕt'a- auslachen *773*
śesra Fadenbruch 753
śestra Fadenbruch 753
śeśke Mücke *771*
śeve- verzehren *440*
śeźal- Eingeweidewurm *492*
śeźe- reißen *757*
śi Laus 515
śid'ä dicht *774*
śid'ŕa- kämmen 757
śift'em Sieb *446*
śija dort *33*
śijam Zunder *771*
śije Wels *469*
śil'ge Warze *36*
śima колода *456*
śime- trinken *773*
śimo- trinken *773*
śiṅd'e- brechen *473*
śirä alt *440*
śire Kante 85
śiŕä Kante *774*
śiŕe Kante *774, 779*
śiŕək Esche 752
śiŕt'e Esche 752
śiśem sieben *773*
śiśkä Mücke *771*
śiva Spreu 726
śiva Kraft *778*
śive Hemdkragen *473*
śive- brechen *31*, 473
śive- verzehren *440*
śiveks Kummet *473*
śivel' Fleisch *763*
śkiŕa- zwicken 152, *162*
śokś Herbst *443*
śolgo- zumachen *778*
śora Korn *776, 779*
śorma Buntwerk 452
śorma- Falten legen *452*
śovoń Ton *468*
śt'a- aufstehen 35, *431*
śudo- verfluchen *777*
śuft'em Sieb *446*
śulgamo Brustspange *774*
śulgo Wasservogel *482*
śulma- knüpfen *38*
śulmo Knoten *38*
śulo Darm *483*
śuma Trog *456*, 606, 682, 781
śumuŕd'e- sich grämen *485*
śurda- andrücken 487
śuro Horn *486*, 502
śuro Korn *776, 779*
śuva Spreu 726, *778*
śuvorda- andrücken 487
śuva Granne 795
śuźal Eingeweidewurm *492*
šačk durch, über *456*
šačo- geboren werden *52*
šakš Topf *781*
šama Gesicht *782*
šančk : *š. ardo-* galoppieren *53*
šanšne : *š. ardo-* galoppieren *53*
šanža langer Schritt *53*
šapaks Teig *54*
šapama sauer *54*
šašto- sich bewegen *53*
šava Schale *619*
šavo- schlagen *53*
šäčk über *456*
šäjär langes Haar 886
šäkšata Buntspecht *620*
šäkši Buntspecht *620*, 772
šäməń Rost 759
šäńəm Rost 759
šäĸked'e- einsehen *619*
šča- kleiden *820*
ščava Großmutter *34*
ščät'ä Großvater *34*
ščeŕe Spindel *656*
šejer Maus *500*
šekšej Buntspecht *620*, 772
šenš Ente *58*
šenže Ente *58*
ši Sonne, Tag 35, 82, *141*, 838

šičav Floh *39*
šičk über *456*
šińä Geruch *621*
šiŕä Rand, Kante 85, *774*, 779
ška: *śe škańe* zu der Zeit *620*
šna Riemen *786*
šočka Baumstamm *61*
šopača Gespenst *345*, 503
šov Schaum *621*
šov Rücken des Messers *782*
šova- schleifen *785*
šovar Stampftrog *789*
šovorda- mischen 784
šta- waschen *788*
šta Wachs *785*
št'eŕe Spindel *656*
šufta Baum, Holz *788*
šud'e- fließen *786*
šukštorov Johannisbeere *46*, *616*
šumba Stößel des Butterfaßes 764
šura dünn *502*
šušma Eisdecke 155, *790*
šušmin Eisdecke 155, *790*
šuvańä dünn *63*
šuž Gerste *622*
tajmaskado- erstarren *791*
tangoda steif *792*
tapa- schlagen *509*
tard'e- окоченеть *792*, 801
tavado- bedecken 798
tešče Stern *793*
tâ̊rva Lippe 903
tiń ihr *539*
tiŕa- ernähren *795*
toka- anrühren *797*
tol Feuer *535*, 800
tolga Feder *535*
tomba- stampfen 896
ton du *539*
tona jener 307, *526*
tonado- lernen *537*, 802
tonavto- lehren *537*
tongo- hineinstecken *537*
toŋ Kern *800*
topafto- füllen *800*
topavt'e- füllen *800*
topod'e- voll werden *800*
torks quer durch *799*
toro Säbel 522
torva Lippe *801*, 903
toso dort *526*
tov Kern *800*
troks quer durch *799*
tu- bringen *529*
tufto- пустить в ход *796*
tula клин, засов *797*
tulo пробка *797*
tumo Eiche *798*
tundo im Frühling *532*
turks quer durch *799*
turva Lippe *801*, 903
tuŕe- kämpfen *531*, 799
tutka Quappe *532*
tuva Schwein *796*
tuva dort *527*
tuvo Schwein *796*
tuvo- bringen *529*
tuvto- fallen lassen *796*
tuža gelb *621*
t'ala Winter 56
t'al'a Winter *516*
t'at nicht *68*
t'ä dieser 513
t'äd'ä Mutter *794*
t'äjńä eng *523*
t'äŕä Mutter *794*
t'äšt'ä Stern *793*
t'äv Arbeit *796*
t'e dieser *67*, 300, *513*
t'e-: *t'ejs* in die Nähe *523*
t'eja eng *523*
t'eje- machen *519*
t'el'e Winter 56, *516*
t'ešt'e Stern *793*
t'et' dir *523*
t'et'ke- раскрыть *525*
t'et'keme Windel *525*
t'ev Arbeit 519, *796*
t'evil'av Lunge *519*
t'ijä hier *513*
t'ije- machen *519*
t'ikše Gras *795*
t'iń ihr *539*
t'išä Gras *795*

t'ŕa- ernähren *795*
t'uŕe- kämpfen *531, 799*
t'uža gelb *621*
uča Schaf *541*
učo- warten *334*
udo- schlafen *334*
udomo Schlaf *335*
ud'em Mark *572*
uj Mark *5*
uje- schwimmen *542*
ujft'e- начать *336*
uksno- рвать *716*
uksondo- sich erbrechen *716*
ukśe- losbinden *630*
ukštor Ahorn 726, *812*
ukštur Ahorn *812*
ulo Kinn *337*
ul'e- sein, werden *580,* 684
umaŕ Apfel *718*
umbodo- höhlen 544
umburav Ampfer *718*
umok längst *337*
umrav Ampfer *718*
undo Höhlung *338, 341*
undoks Wurzel 548, *719*
unks Wurzel *719*
uŋks Wurzel 548
unža Käfer *338*
ur белка *343*
ur- : *urkškä* Fußsteig *804*
uraza gestreift *804*
urâs Eber *720*
urkškä Fußsteig *804*
urma Krankheit *805*
urmats Öffnung im Hemd *722*
uro Pfriem *342*
uroźi боров *720*
uršta- kleiden *820*
urus Waise *343*
uŕe Sklave *721*
uŕeńd'e- Arbeit verrichten *721*
uŕva Schwiegertochter *722*
uške Draht *560*
uškeŕej Bachstelze *562*
uštor Ahorn 726, *812*
utomo Vorratshaus 456, *605*
uźeŕ Axt *815*
uža Ecke *825*
užo (ohne Bedeutungsangabe) 549
užo Ecke *825*
vaće Dreck, Kot 547
vača- besehen *809*
vačka- auflegen *548*
vačkud'e- schlagen *548*
vačo hungrig 547
vaj Fett *578*
vaja- sinken *551*
vajgel'-pe Werst 629
vajmä Atem *809*
vajmońä Atem *809*
vakan Gefäß *811*
vaks Spanne *811*
val Wort *812*
vala- ebnen 580
wala- ebenen *582*
valdo hell *554, 555*
valf Rubel *812*
valfkä Rubel *812*
valgo- hinabsteigen *554*
valks Rubel *812*
valo- gießen *812*
vano- schauen *813*
varaka Krähe *559*
varćej Krähe *559*
varkśij Krähe *559*
varmod'e- рассветать *559*
varśi Krähe *559*
varža- besehen 898
vasod'e- begegnen 815
vasta Stelle *815*
vaśed'e- begegnen 815
vaśenda zuerst 605, *816*
vāśij ganz *568*
vaśńa zuerst 605, *816*
vašade- sich lehnen 822
vašo Füllen *808*
vatka- schinden *561*
vaz Kalb *814,* 848
vaźnä Kalb *814*
važov verständig *550*
vä Nacht *72*
väd' Wasser *570*
väda- führen *569*
väl'ä Dorf *822*

väńč Kahn *819*
väŕ Blut *576*
vät'ä fünf *577*
ve Nacht *72, 82*
vedraš Färse *564, 821*
ved' Wasser *570*
ved'a- führen *569*
ved'aka Färse *564, 821*
ved'ŕekš Färse *821*
veχksa neun *807*
vejkse neun *807*
vejke ein *81*
vel'-: *vel'ks* das oben Gelegene *573*
vel'e Dorf *822*
venč Kahn *819*
veńaža nicht steil gebogen *822, 823*
veńeme- sich recken *819*
veńept'e- ausstrecken *819*
veńeš Kahn *819*
veńšt'e- ausstrecken *819*
veńt'e- ausstrecken *819*
veńuža nicht steil gebogen *822*
ver Blut *576*
veŕ-orma Blutgeschwür *805*
veŕ: *veŕenc* statt *569*
veše ganz *568*
veškoŕej Bachstelze *562*
veška klein *818*
vet'e fünf *577*
vežińće jüngster *818*
vid'e- gerade *824*
vid'e- säen *570*
vij Kraft *563*
vije wohin bringen *573*
vijed'e gerade *824*
vijet' gerade *824*
viJkä ein *81*
viŕ Wald *820*
visä Spelt 726
viškä Draht *560*
višks Schande *808*
viš Spelt 726, *821*
viška klein *818*
vit' gerade *824*
vit'i- führen *569*
viźd'e- sich schämen *808*
viźiŕ Axt *815*
viźks Schande *808*
voŕgod'e- fliehen *805*
žočka Baumstamm *61*

3.1.1.6 Tscheremissisch

a ä c ć č δ(d) γ(g) e ə ə̂(ы) i j(d') k l l' m n ń ŋ o ö p r s ś š t u(ŭ) ü(ŭ̈) w(b) z ź ž

a-: *am, at* nicht *68*
akat-mət deine Schwestern *269*
ala-šoe bunte Ente *482*
amasa Tür *344*
anzə̂l das vordere *339*
anže- blicken *607*
aŋ Öffnung des Sacks *11*
aškeδä- treten *19*
aškə̂l Schritt *19*
ažnə̂ früher *605*, 816
äŋ Mündung *11*
-cal: *šancal* Salz *750*
cama Füllen 152, 614
cartém Eigensinn 30
cəlt alles *613*
cərä sehr fein *615*
cəwešte- kneifen *49*
cəwəlte- begießen *49*
cə̂γə̂rγe- sich krümmen *42*
cə̂lγə̂ža- glimmern *46*
cə̂ŋγa Kniescheibe *47*
cilä alle *613*
colγə Blitz *46*
coŋe- kerben 32
cuca Menge *611*
cuńa Meise *614*
ćak eng *55*
ćaŋγa Kniescheibe *47*
ćećen красивый 612
ćećkem Stieglitz *620*
ćə̂la alle *613*
ćə̂lγə̂ža- glimmern *46*

ćə̂wə̂lte- begießen *49*
ćə̂wə̂šte- kneipen *49*
ćoka dicht *62*
ćolyə̂ža- glänzen *46*
ćoma Füllen 152, 614
ćoŋya Hügelspitze *47*
ćoŋe- kerben *53*
ćuća- versetzen *617*
ćüćaš Vogelschlinge *30*
ćüćke- zuckend tanzen *612*
ćüćö Oheim *34*
ćükćü-yüš Schwefel 622
čak eng *55*
čakata viel *62*, 750
čaŋye- kerben 32, *53*
чамáн хромой *611*
čečkem : *č.-kajə̂k* Stieglitz *620*
čeve- tropfen *49*
čəčə Oheim *34*
čə̂lyə̂ža- funkeln *46*
čə̂wə̂štala- kneifen *49*
čokata dicht *62*, 750
čua- польстить кому-л. 28
čuča- treffen (das Ziel) 60, *617*
čüčö Bruder der Mutter *34*, 306
čükčü : *č.-yiš* Schwefel 622
yočə̂ : *tə̂ y.* damalig 39
yoršə̂ : *tə̂ y.* damalig 39
eltäle- umarmen *23*
eltem ein Armvoll *23*, 444
eŋ Feuer *26*
eŋa- anbrennen *26*
eŋer-wot Angelschnur *816*
eŋə̂š : *joškar e.* Himbeere *26*
eŋə̂ž Himbeere *26*
-er : *kuer* Birkenwald 821
erδə Schenkel 625
eryə Sohn *84*
eryə̂č dein Sohn 903
ertok : *šuk e.* längst 659
ə. : *əštə* Gürtel *575*
əle- leben *73*
ələpə Schmetterling *259*
ələštäš Blatt *689*
əlwälnə unter *258*
ənδekšə neun 643, *807*
əŋyä- schwelen *26*
əŋyəž Himbeere *26*
əraž Loch *418*
ərəž Zierlichkeit *744*
ərze- abschütteln *421*
əške selbst *79*
əšte- machen *626*
əštə Gürtel *575*
əštər Fußlappen *827*
əzä Bruder *78*
ə̂la- sein *580*
ə̂lə̂p Treibholz *256*
ə̂rye- nähen *584*
ə̂rwalta- abgerissen werden 427
ə̂rweze Knabe; jung *722*
ə̂škal Kuh *805*
ə̂ške selbst *79*
ə̂šte- machen 626
ə̂štə̂r Beinwickel *827*
ə̂žar grün *823*
ə̂žya Schafpelz *541*
i Eis *93*
i Lebensalter *98*
iä- schwimmen *542*
iyə Junges *109*, 835
ij Eis *93*
ij Lebensalter *98*
ija- schwimmen *542*
ik ein 21, *81*
iktə ein *81*
ile feucht *73*
ile- leben *73*
im Nadel *22*
im-šu Nadelöhr *493*
inδeš neun 643, *807*
ira- бранить 98
iš- pressen *80*
iške selbst *79*
ištə̂r Fußbinde *827*
izi klein *78*
iźa älterer Bruder *78*
iźe klein *78*
jača grausam 630
jaδa- fragen *632*
jakšar rot 606
jakte Fichte 88
jal Fuß *89*
jama- irrefahren *89*

jaŋyež Bogen *101*
jaŋyâže- kauen *631*
jäkte Fichte 88, 107
jär See *633*
jeće Schlittenschuh *107*
ječe Schneeschuh *107*
jeŋ Mensch 627
jer See *633*
ježəŋ Gelenk *95*
jeδäŋ Bogensehne *92*
jəlmə Zunge *313*
jəpš Stachel 788
jər Kreis *94*
jâδaŋ Bogensehne *92*
jâlme Sprache *313*
jâmâ Gott *638*
jâŋ Fremdling 627
jâpš Speer *94*, 788
jâr um *94*
jâše- drücken *80*
jât Nacht *99*
jâžâŋ Gelenk *95*, 393
d'il'e feucht *73*
joδa- fragen *632*
joγe- fließen *99*, 100
joγâ : *j.-wət* Fluß *99*, 100
jol Fuß *89*
jol-kopka Ferse 668
joma- irrefahren *89*
joŋəž Bogen *101*
joŋâže- kauen *631*
joškar rot 606
jož Schneegestöber *630*, 631
ju- : *juž* irgendein *637*
jumo Himmel *638*
juš etliche *637*
juž : *j.-wət* das Wasser, welches sich in der Schwiele sammelt *636*
juž Luftströmung *637*
jüä- trinken *103*
jükćö Schwan *101*
jükśö Schwan *101*
jükše- kalt werden *91*, *631*
jükšə Schwan *101*
jükte- zu trinken geben *103*
d'üštə-muž kaltes Fieber *283*
jüštö kalt *91*, 631
jüt Nacht *99*
d'üž kalter Wind 631
kač was quer geht *642*
kačâ bitter *113*
kačka- essen *641*
kaja Fett *195*
kaja- sich zeigen *642*
kaje- gehen *654*
kajâš mutwillige Streiche 195
kanδaš acht *643*
kande- bringen *124*
kaŋya mager *126*
kar straff 148
kar- essen 129
kare- Rinnen auskehlen *221*
karme Fliege *647*
karša verfaulte Zweige *646*
kaska Baumstamm 132
kaske faul *640*
kaša mager *856*
kaška- sauer werden *640*
kaškâ Stromschnelle *674*
kaškâ faul *640*
kawal Ferse 160, 652
kawaštâ Balg 180
käcə Bräutigam 110
känδäkšə acht *643*
käŋyəž Sommer 659, *661*
kärəš die russische Gusli *645*
ke wer *140*
keće- hängen *680*
kećâ Sonne *141*
keče- hängen *680*
kečə Sonne *141*, 661
keje- gehen *654*
kel- nötig sein *145*
kela- waten *133*
kelä- waten *133*
kelδä- ein Pferd festbinden *657*
kelδe невод *649*
kem Stiefel *650*
keŋež Sommer *659*
kera- durchziehen *139*, 147
kerä- hineinstecken *139*
kerδä- können *652*
kerδə : *pülä-yerδə* vor ziemlich langer Zeit *659*

kerye Schwarzspecht *652*
kerla- stechen *139*
kert Eisrinde 150
kerta- können *652*
kəcke- einspannen *903*
kəč Nagel *157*
kəčä Schnee 194, *662*
kəčälä- suchen *145*
kəče- bitten 146
kəδäl Mitte *163*
kəδər Birkhuhn *231*
kəl Handhabe *135*
kəlmə gefroren *663*
kəńer Ellbogen *158*
kəńe Hanf *651*
kər Lindenrinde *149*
kərtńi Eisen 138, *653*
kəšəl Faßreif *655*
kəškär großer Zylinder aus Lindenrinde *655 a*, b
kəške- werfen *667*
kəškə Schlange *154*
kəzə Messer *142*
kəžyə dick *161*, 855
kə̂ćala- suchen *145*
kə̂ćə̂k Schnee *662*
kə̂če- festnehmen *667*
kə̂δal Weichen *163*
kə̂δala- laufen *679*
kə̂δaša- abnehmen *165*
kə̂l Handhabe *135*
kə̂lδe- binden *657*
kə̂lme gefroren *663*
kə̂l'čak Messerfisch *681*
kə̂m drei *174*
kə̂mδa breit *203*
kə̂me- die Augen schließen *208*
kə̂mə̂k umgestürzt *201*
kə̂ńe Hanf *651*
kə̂ner-wuj Ellbogen *158*
kə̂ńsərla- versuchen 146
kə̂pa- verschimmeln *680*
kə̂pšə̂l'ə̂ Holzhäher *172*
kə̂rala- pflügen *221 a*, b
kə̂ryə̂ža- laufen *672*
kə̂re- schlagen *666*
kə̂rə̂k Berg *672*, *677*
kə̂rə̂š Korb *219*
kə̂rmə̂zak ein Waldvogel *677*
kə̂šə̂l Faßreif *655*
kə̂škar Zylinder *655*
kə̂ške- werfen *667*
kə̂škeδä- zerreißen *641*
kə̂štə̂ wo *191*
kə̂tkə̂ Ameise *678*
kə̂wə̂l Wasserblase *212* a, *b*
kə̂ž-wət Urin *210*
kə̂ža- harnen *210*
kićke- einspannen *903*
kičala- suchen *145*
kie- liegen *197*
kije Motte *167*
kije- liegen *197*
kinde Getreide *681*
kire- schlagen *666*
kiš Harz 112
kiškar großer Zylinder aus Lindenrinde *655*
kiške Schlange *154*
kiške- werfen *667*
kit Hand *140*
kit-päšä Handarbeit *725*
kit-šol Armband *461*
kiže- frieren 177, *648*
ko : wüt-ko Welle *676*
koć quer, über *642*
koćka- essen *641*
koč quer, über *642*
kočka- essen *641*
kočo bitter *113*
koδa- bleiben *115*
koδe- lassen *115*
koδə̂m während *669*
koyo groß *670*
koyi Birke *169*
koe- graben *170*
koe- weben *675*
koja Fett *195*
koja- sichtbar sein *642*
kojə̂š Benehmen 195
kojš Streiche 195
kok zwei *118*
koktə̂t zwei *118*
kol Fisch *119*

kola- hören *197*
kole- sterben *173*
kol'mə hölzerner Spaten *170*
kol'mo-kopka Spatenklinge 172
kom Brotkruste *121*
kom Rinde 180
kom : *pəlkom* Himmel *227*
komδâš Deckel *671*
kon Lauge *672*
konde- bringen *124*
koŋγâla Achselhöhle *645*
koŋla Achselhöhle *645*
kopka Pflug 668
kopka : *kol'mo-kopka* Spatenklinge 172
koprak : *wuj-k.* Hirnschädel 182
koptâra rauh 182
kopturγa trocken werden 182
korδe- beräuchern *186*
kore- schneiden *221*
Korega Flußname 187
korem Schlucht *221*
kormâž hohle Hand 175, *677*
kornə Weg *216*, 682
korno Weg, Furche *216*
korno-wož Scheideweg *825*
kos гоголь *111*, *674*
kośke schnell *674*
kośkŭ faul *640*
koške schnell *674*
koške- trocknen *223*
košte- trocknen *223*
kot Jahr *669*
kowo : *wüt kowo* Welle *676*
kož Fichte 165, *222*
kož : *lümegož* можжевельник 133
kö wer *140*
köryə das Innere *161*
körž Ohrenschmuck 188
kuala- streuen 118
kuaš Sandbank *223*
kuco Wurm *205*
kućŭk Mitgift *111*
kuče- festnehmen *667*
kučə Eingeweidewurm *205*
kučkâž Adler *668*
kuδala- laufen *679*
kuδaša- abnehmen *165*
kuδə Sommerhütte *190*
kuδə-wičə Hof *729*
kuδât sechs *225*
kuδo wer *191*
kuγə : *nöšmö-k.* Samenhülse 180
kuγi Birke *169*
kuγo groß *670*
kue Birke *169*
kue- schaufeln 118, *170*
kue- weben *675*
kuer Birkenwald 821
kuja- fleischlichen Umgang pflegen 194, *197*
kukšə trocken *670*
kukšul'o Mandelkrähe *172*
kumala- sich verbeugen *201*
kumδa breit *203*, 204
kume- die Augen schließen *208*
kuməkte- umwenden *201*
kumât drei *174*
kup Schimmel *680*
kupšül'ö Holzhäher *172*
kurala- pflügen *221*
kurək Berg *672*, *677*
kurək marij Bergtscheremisse 607
kurmâzak Waldschnepfe *677*
kurnâž Rabe *228*
kŭrŭkš Korb *219*
kurunuž Rabe *228*
kurža- laufen *672*
kuška- wachsen *129*
kuške- Butter schlagen *673*
kuškeδa- zerreißen *641*
kušte- aufziehen *129*
kut sechs *225*
kutkâš Adler *668*
kutko Ameise *678*
kuwəl Wasserblase *212*
kuψo Hülse *180*
kŭwŭlzŭ Auerhenne *181*
kuze wie? *191*
kuzə : *k.-wandə* Geißblatt *678*
kuzək Mitgift *111*
kuža rindenes Gefäß 113
kužə lang *180*
kü wer *140*
kü Stein *163*

küä- sieden *143*
küć Nagel *157*
küće- bitten 146
küč Nagel *157*
küče- bitten 146
küδâr Birkhuhn *231*
küδŭlkö in die Nähe *163*
küer Gestein 821
küj Stein *163*
küja- reifen *143*
kül- nötig sein *145*
künče- graben *663*
кюнжсю (ɔ: künžö, künžü) воз, vectura *122*
küńće- graben *663*
küńćâla Wergbündel 152
küpš Flor *159*
kür Lindenbast *149*
kürtńö Eisen 138, *653*
küšte- befehlen 192, *653*
küzö Messer *142*
küźü Messer *142*
küžyü dick *161*
laδâ Gußform *682*
laksak Grube *683*
laksâ Grube *683*
landaka kleine Niederung *236*
lańćâra abgenutzt *240*
lap niedrig 235, *237*
lapka platt *237*
lapša: l.-pələš schlappohrig 864
lapšem Halfterriemen 239
lapte platt *238*
lazâra lose *240*
lazârte- zerdrücken *690*
läktä- hinausgehen *240*
läl-: lülpe Erle *688*
läŋγəš Eimer *65*
lelə schwer *243*
lem Suppe *245*
leŋeš Biereimer *65*
lepə Milz *242*
lepš Wiege *260*
lewäš Dach *241*, III/*8*
lewe lau *685*
leweδa- bedecken *241*, III/*8*
lə-: ləwäl der Untere *258*
ləm Name *305*, 711
ləŋ sehr *258*
ləpə Schmetterling *259*
ləpkä mild *246*
ləštäš Blatt *689*
ləšte- tun *687*
ləwälnə unter *258*
ləwəc von unten her *258*
lâδa- zählen *253*
lâδâ Ente *254*, 685
lâγa- kneten *696*
lâj Marder *252*
lâk Hausecke *252*
lâm Schnee *253*
lâme kleine Fliege *262*, *710*
lâme-: sənzäm lâmem durch Hexerei verblenden *694*
lân sehr *258*
lânzâra weich und flaumig 251
lâpâ Treibholz *257*
lâpâńə Schmetterling *259*
lâpkata feucht und warm *693*
lâpš der Tau *261*
lâš-: lâšan in die Nähe *687*
lâškâδâ abgespannt *694*
lâšta- schwach machen *694*
lâštaš Blatt *689*
lâšte- tun, machen *687*
lâwâ Schmetterling *259*
lâźârte- zerdrücken *690*
lekta- hinausgehen *240*
lewe warm *246*
liä- sein *243*
lija- können *243*
lim Schorf *686*
liš-: lišnə nahe *687*
lištaš Blatt *689*
lište- tun *687*
liwə lau *246*, 685
lodo Gußform *682*
loγe- stoßen *66*, 248
loγəc zwischen her *692*
lokšânca- behauen *683*, *690*
lombâ Faulkirsche *65*
lomâž Asche *250*
lompâž Asche *250*
loŋa- wannen *251*

loŋya- wannen *251*
lop niedriger Ort *235*
löčä- aufgeweicht werden *682*
löče- quellen *682*
löδö Falle *746*
lölpö Erle 248, *688*
lu zehn *253*
lu Knochen *254*
lu- : *parńa-lo* Zwischenraum zwischen den Fingern *692*
luδo Ente *254*, 685
luye- rühren *696*
luj куница *252*
luk Ecke *252*
lum Schnee *253*
lume Fliege *262*, *710*
lume-kož Wacholder 165
lumij Fliege *262*
lup feucht *693*
lupo Ranzen *257*
lupš der Tau *261*
luš schlaff *694*
lušte- lösen *694*
lüδə Falle *746*
lüe- schießen *247*
lüje- schießen *247*
lüjəš Tangel *691*
lüm Name *305*, 711
lümegož можжевельник 133
lümö Schorf *686*
lümö Leim *66*
lüpka lau *246*
lŭpš Kinderwiege *260*
lüš Tangel *691*
lüške Hebel der Wiege *687*
lüšte- melken *691*, 695
l'änzərä abgenutzt *240*
ma was *296*
mača Fischreuse *263*
malâš hölzerner Deckel *289*
mana- sagen *290*
mä wir *294*
mäkš faules Holz *700*
me wir *294*
mekš faules Holz *700*
mel Brust *267*, 290
melanδə Erde *263*
mer : *mer-kandra* завянка на вороте рубашки *703*
meraŋ kaska Falle für den Hasenfang 132
mež Wolle *703*
məń ich *294*
məŋye nach *277*
məškər Bauch *703*, 705
mət Haus *269*
mâčaš Ende *283*
mâčâ-wuj Rasenhügel *704*
mâγâl' Auswuchs *705*
mâγâr Höcker 705
mâj ich *294*
mâlanδə Erde *263*
mânâ Ei; Hoden *285*
mâń ich *294*
mâra : *wapš-mâra* Bienenstock *293*
mârâ Gesang *287*
mârtnâ am Ende *283*
mâška- waschen *289*
mâškândâ Faust *704*
mâšte- können *265*
mât Haus *269*
mâzâ Haselhuhn 271
mâž Krankheit *283*
mie- kommen *272*
mije- gehen *272*
miž Wolle *703*
mo welcher *296*
moa- finden *284*
moδo Blaubeere *265*, *279*
moγər Rumpf *286*
mokš Leber *264*
molâ ein anderer *281*
moŋγâr Rumpf *286*
mošna Hodensack *704*
mošte- können *265*
moto Blaubeere *265*
möδö-wuj Rasenhügel 266
möŋγeš zurück *277*
mör Beere *264*
mörtńə Fischrogen *295*
mu- : *munö* auf der Erde *263*
mua- finden *284*
mućaš Ende *283*
mućo- : *m.-wuj* Rasenhügel *704*
muča Hodensack *704*

mučko längs *283*
mučo-wuj Rasenhügel *704*
muδə̂ Heidelbeere *265, 279*
muyə̂l Auswuchs *705*
muyö auf die Erde *263*
mul'uktá- zu voll gießen 285
muno Ei *285*
mure- singen *287*
muro Lied *287*
muška- waschen *289*
muškə̂ndo Faust *704*
muźo Haselhuhn 271
muž Krankheit *283*
mužeδä- zaubern *288*
mü Honig *266, 273*
müδe- beschütten *700*
müj Honig *266*, 273
müjän auf der Erde *263*
mükš Biene *271*
müktə Gründling *295*
müländə Erde *263*, 700
müškə̂r Bauch 114, *703*
müskə̂r-pušta Magen *398*
načkə naß *311*
nala- nehmen 319
nalə̂ Baumsaft 329
namala- tragen *710*
našmə̂ Kiemen *312*
nälä- nehmen 319
nelä- schlucken *315*
nelə schwer *243*
nemeštə junge Linde *688*
ner Nase *303*, 571, 874
nəl vier *315*
nənə jene *306*
nəškə stumpf *708*
nəžä- schaben 309, *706*
nə̂le- lecken *321*
nə̂mə̂rye- zerdrückt werden *330*
nə̂mə̂šte Linde *688*
nə̂ne diese *300*
nə̂ryešta- развариваться *710*
nə̂štala- die Nase ausschnauben *708*
nij Rinde *707*
nimištə Linde *688*
ninə sie *300*
noćko naß *311*
noja- уставать *310*
noje- müde werden *310*
nolyə̂ Ulme *715*
nole- in Saft schießen *329*
nolo Baumsaft *329*
nošmo harter Gaumen *312*
nölö костяной наконечник для стрелы *317*
nölö-pikš Pfeil *317*
nör naß werden III/*8*
nörga Sproß *331*, III/*9*
nöryə Knorpel *317*
nörgö Zweig *331*, III/*9*
nörə biegsam *709*, III/*9*
nörə̂k feucht III/*8*
nörtmö Fischrogen *295*
nöšle- побью *711*
nəšmö-kuyə̂ Samenhülse 180
nöštə̂la- kneten *706*
nuδə̂ Schwester der Frau *299*
nule- lecken *321*
nulyə̂ Edeltanne 715
nŭlyo Edeltanne *327*
nŭmala- tragen 710
numurgem сжимаюсь *330*
nuno jene, sie *306*
nuzulye- abgeschabt werden *309*
nuž Nessel *307*
nuže- wegschaben *309*
nüštala- die Nase ausschnauben *708*
nüśkŭ stumpf *708*
nüstəlä- durchkneten *706*
nüža- schaben 309, *706*
ńemeštə Linde *688*
ńəktä- abhäuten *715*
ńə̂kta- abziehen *715*
ńə̂lme Zunge *313*
ńi Lindenbast *707*
ńö- : *čüčə̂ńö* die Frau des jüngeren Bruders der Mutter 306
ńör- naß werden III/*8*
ńumorgé- zusammengepreßt werden *330*
oδa͡r dicht *607*
oδə̂ Wotjake *607*
oδə̂ray- Schößlinge treiben *607*
oyə̂l nicht *68*
okna-kə̂škar оконная рама *655*

oktâš петля для ловли уток *5*
olâk marij Wiesentscheremisse 607
om Schlaf *335*, 804
omta das Euter füllt sich mit Milch 8
onče- sehen *607*
ońće- blicken *607*
ońʒ́âl Vortuch *339*
oŋγâ Haken *719*, 814
oŋγâlaš Unterkiefer *341*
oŋlaš Kinn *341*
opsa Tür *344*
opte- bellen *14*
opte- legen *5*
optoš петля для ловли уток *5*
opь ров *721*
oš-kiza Geißblatt *678*
ošə weiß *3*
oškâl Schritt *19*
ošo борона *716*
ošso alt *605*
ošso γoδâm ehemals *669*
owâ Schwiegervater *14*
ozâ Männchen 900
ožâ Hengst *607*
ožno früher *605*, 816
öltö Schoß *23*
örðəž Seite 270, *625*, 877
örðö Schenkel 625
örtösö abseits gelegen 270
paćaš Mal *412*
pač Flecken *346*
pač Schwanz *353*, 734, 735
pača- aufmachen *352*
pačaŋga- sich werfen 399
pačaš Mal *412*
pačke- schütteln 399, *723*
panδaš Bart 730
panδâ Stock *734*
pańe Löffel *372*
pańežä- braten *353*
paremä- genesen 465, *724*
parmâ Pferdefliege *724*
parńa-lo Zwischenraum zwischen den Fingern *692*
paša Arbeit *725*
paše- sich fortpflanzen *725*
paštek nach *353*
pat eiserner Topf *358*
päšä Arbeit *725*
pećə Zaun *729*
pečkalta- anbrechen *367*
pel Seite 270, *362*
pelâko in der Ferne 270
pelkə einschmeichelnd *728*
peŋγâδe fest *731*
pəčkä- schneiden *367*, *730*
pəjəlmə Wespe 416
pəl Wolke *381*
pələš Ohr 188, *370*
pəlkom Himmel *227*
pənčə Kiefer *727*
pərδe- zudecken *731*
pərt Krümchen 366
pəzəlmə Eberesche 362, *376*
pəzem eingesaugt werden 388
pəzə Fleisch *727*
pəzər- zudrücken 397
pəžäš Nest *375*
pâč Stengel *398*
pâča- sich vermindern *400*
pâkna- schimmeln *742*
pâl Wolke *381*
pâl-wuj Knie *393*
pâlâš Ohr *188*, *370*
pâlšowâć gemustertes Kopftuch 370
pân Haar *402*
pândaš Boden *740*
pâne- zwirnen *402*
pânâ Hund *371*
pânze- auspressen *404*
pâńem : *üp-pâńem* Haarflechte *403*
pâra- beißen *405*
pârδe- zudecken *731*
pârδəš Wand 374, *731*
pârγeδä- wühlen *741*
pârt Krümchen *366*
pâska- stechen *408*
pâš Kahn *398*
pâška- stechen *739*
pâškeδä- Diarrhöe haben *397*
pâste- stellen *733*
pâzâ Fleisch *727*
pâzle Eberesche *376*
pâžaš Nest 375

pi Hund *371*
piče Rentier *387*
pičə Zaun *729*
piδä- binden *386* a, *b*
pikš Pfeil *369*
piktem erwürgen 412
pil'że Eberesche *376*
piń [*ɔ*:*pin*] Fichte *416*
piŋyəδə hart *731*
pisa· Penis 345
pistəl Feder 536
pište Linde *726*
pište- stellen *733*
pize Fleisch *727*
pizle Eberesche *376*
piżaš Nest *375*
piž Fausthandschuh *376*
piž:*piž-kom* Fausthandschuh *376*
piža- ergreifen *732*, 733
pižä- sich anschließen *732*
plak Pluralsuffix *822*
pockânce-:*šürtâm p.* Garn flechten *346*
poć Schwanz *353*, 734
poća- aufmachen *352*
poćaŋa- sich werfen 399
poćke- schütteln 399, *723*
poč Schwanz *353*, 394, 552
poča- aufmachen *352*
počaŋa- sich werfen 399
počke- schütteln *723*
počkâńće- zwirnen *346*
poksâm Reif 377
pokte- treiben *402*, 850
pokten neben ... vorbei *740*
polδâš Knopf 738
pomâš Busen *395*
ponδaš Bart 730
ponδo Stock *734*
poŋgəš Busen *395*
poŋyə Schwamm *355*
pormo Bremse *724*
poro gut *724*
poše- sich fortpflanzen *725*
pot eiserner Topf *358*
pöcäš männlicher Hanf *412*
pören складка бора ~ шрам от раны 584
pöršäŋšə Reif *377*
pöršö Reif 39, *377*
pörta- rotieren *729*
pörte- drehen 372, *729*
pu Brennholz *410*, 688
puće- sich vermindern *400*
puč Stengel *398*
pučə Rentier *387*
puče- sich vermindern *400*
pue- blasen *411*
pul-wuj Knie *393*
pulâš Schulter *734*
pulš Schulter *734*
pultâš Bissen *350*
pun Haar *402*
pŭndaš Boden *740*
pundâš Baumstumpf 741
pune- zwirnen *402*
puni Hund *371*
pŭntakš Boden *740*
puńćala- auswringen *404*
puńće- auspressen *404*
pura Blockverband 357
puram- beißen 350, *405*
puryeδa- aufwühlen *741*
puryâž Schneegestöber *406*
pure- hineingehen *408*
purə gut 465, *724*
pŭrńa Korb aus Birkenlinde 736
puro gut *724*
puš Kahn *398*
pušəm Borte *739*
puškeδa- scheißen *397*
puštə Magensack *398*
pužaš Nest *375*
pü Zahn *382*
pü:*püeryə* Mannsperson *390*
püćkâńće-:*šürtâm p.* Garn flechten *346*
püćö Rentier *387*
püčka- abhauen *367*
püčkä- abschneiden *367*, *730*
püčö Rentier *387*
püyülmö Zapfen *362*
püyül'ŭ Zapfen *362*
püeryə Sohn *390*
püj Zahn *382*
pükna- schimmeln *742*
pükš Haselnuß *726*

pükte- brüten *361*
pülä ziemlich viel *350*, 822
pürńćö Kiefer *727*
pürδe- zudecken 374, *731*
pürδüš Wand *731*
pürdüž Wand 374
püškä- stechen *408*, *739*
pŭškerme Haselstrauch *726*
püž-wüt Schweiß *738*
püžalta- schwitzen *738*
rance- auseinandernehmen *419*
raška zerbrechlich *426*, *746*
raž Loch *418*
reyeńće Moos *744*
reyeńə Moos *744*
rəze- abschütteln *421*
rezə̂k Stück *420*
rəm Dämmerung *747*
rəmälyə Dämmerung *747*
rəwəž Fuchs *424*
rəž Zierlichkeit *744*
rəžlə schön *744*
rə̂wə̂ž Fuchs *424*
рызе часть *420*
ročka zerbrechlich *746*
roe- hauen *425*
rońće- ausfasern *419*
rot:*rot liješ* morsch werden *427*
rož Loch *418*
rue- hacken *425*
rüδö Falle *746*
rümbalya dämmern *747*
rün Schnee *745*
rŭpš Kinderwiege *260*
rüzala- sich schütteln *422*
rüze- etwas hin und her schwenken *421*
saδe jener 34
sancal Salz *750*
sas Maßholderbeere *445*
seč Spanne 755
seδə der, jener 33
seś:*seś-kürtnü* Blech 441
sənzä Auge *479*
sənze- sich setzen *431*
sər Gemütsart *475*
sərək dürr 466
sə̂c Ruß 478, *769*
sə̂m sieben *773*
sə̂r Gemütsart *475*
sə̂rmə̂ Luchs *490*
sič Spanne 755
sija Jahresring *443*
solyala- aufstehen 479
soŋyo alt *448*
sops Spule *432*
sorž Spanne 448
söńćal Salz *750*
söstal- заслонять *753*
söstə̂š тень *753*
suj- ansetzen *777*
suk dicht *750*
suks Wurm *764*
sumeš bis zu *429*
suńa Meise *614*
subuzo Auerhahn *780*
suz(ə̂) das Poröse im Knochen *766*
suzə̂ Auerhahn *780*
süm:*kol-süm* Schuppe *476*
śekś Galle 436
śel' Speck *758*
śera- bürsten *757*
śereŋyə Rotauge *436*
śerye Kamm *757*
śikś Rauch 754
śil' Fleisch *763*
śimə schwarz *758*
śöre- auftrennen *769*
śöšte- beschatten *748*, *753*
śue Gänsejäger *482*
śüδə̂rš Faßreif *763*
śüj Eiter *434*
śül'ŭ̆ Klafter *444*
śün Sehne *441*
śüre- schmieren *761*
šać:*puran š. koδə̂n* das Bier ist überständig *617*
šaćka безвкусный (о напитке) *617*
šača- geboren werden *52*
šayala- aufstehen 479
šaj-:*šajə̂k* hinter *748*
šajkə̂la nach hinten zu *748*
šakta- sieben *446*
šakte- spielen, lauten *482*
šaly- stehen *431*, 479

šamba Quappe 462
šancal Salz *750*
šanδə̂ Mist *764*
šapə̂ blaß *54*
šapə̂ sauer *54*
šapi Espe *783*
šapka verblichen *54*, III/8
šapki Espe *783*
šapš Spule *432*
šapšar Stange *768*
šaptə̂r Johannisbeere *751*
šar Pferdehaar 886
šar: *š-šuδo* Rispengras 766
šar-woć große Ente 552
šara- scheißen *465*
šarδə̂ Elentier *464*
šaryə̂ža- смеяться 774
šarə̂m: *š.-panδə̂* Rechen *783*
šarkeńə Lausei *770*
šarne- sich erinnern 464
šaršə̂ Maßholderbeere 445, 784
šartńe Weide *752*
šaške Sumpfotter *498*
šäδäŋyə Weizen *496*
šäkš Galle 436
šäkšäl'ə Eidechse *454*
šäŋyə dürrer Ast 435, *756*, 846
šär Blutader *437*
šär- breit machen 769
šäryе- öffnen *32*
šärńi Sahlweide *752*
šäškə Sumpfotter *498*
šekš Galle 436
šel Speck *758*
šelä- erstechen *470*
šelək Ritze *470*
šem schwarz *758*
šemšálja Eidechse *454*
šen Baumschwamm *494*
šenye: *pu-š.* wachsender Baum *756*
šeŋkel' das Hintere *472*
šerä- bürsten *757*
šeryalta- zerreißen *32*
šerye Kamm *757*
šereŋyə Rotauge *436*
šertńe Weide *752*
šəδəkš Faßreif *763*
šəδər Spindel *656*
šədərə- spinnen *656*
šəyerlä Friedhof *59*
šəyə Holzwurm 41, III/7
šəyəl' Warze *36*
šəyəzäl'ə Eidechse *454*
šəkš Rauch 754
šəl Klafter *444*
šəl Fleisch *763*
šəldərma Spule ohne Zwirn 656
šəm nicht *68*
šənte- stellen *759*
šəŋyəń rückwärts *472*
šərä- malen *761*
šəräš Grieß *776*, *779*
šərt Geist *504*
šərtə Garn *785*
šəškä- einstecken *768*
šəštə Riemen 575, *786*
šəštə Wachs *785*
šəwə- speien *479*
šəžə Herbst *443*
šə̂c Ruß *769*
šə̂δaŋ Weizen *496*
šə̂yə̂l'e Warze *36*
šə̂j Jahresring *443*
šə̂l Fleisch *763*
šə̂le- geschmolzen *450*
šə̂lə̂ž der untere Teil des Rückens *772*
šə̂lkama брошка *774*
šə̂m sieben *773*
šə̂ma- schleifen *785*
šə̂makš Tuch 489
šə̂nte- stellen *759*
šə̂ŋya- stoßen *765*
šə̂r Scheiße *465*
šə̂r Gemütsart *475*
šə̂re- stoßen *491*
šə̂rkama Busenschnalle *774*
šə̂rt Geist *504*
šə̂wə̂ń Pfahl *767*
šə̂žalta- spritzen 60
šə̂žar Geschwister *752*, *762*
šə̂žə̂ Herbst *443*
ši: *š.-kol* Wels *469*
ši-waž Silbererz *560*
šiδaŋ Weizen *496*

šikš Rauch 754
šil'e Rücken *772*
šimə schwarz *758*
šin Zunder *494*
šinte- stellen *759*
šinća-komdâš Augenlid *671*
šinća Auge *479*
šinće- sitzen *431*
šiŋšal'e Eidechse *454*
šišim sieben *773*
šište Wachs *785*
šištə Specht *772*
šit Viertelelle 755
šižalta- spritzen 60
šižâ Herbst *443*
škal Kuh *805*
ške selbst *79*
šo- kommen *429*
šoča- geboren werden *52*
šoδâ Lunge *754, 786*
šoγ- stehen *431,* 479
šoe: *ala-šoe* bunte Ente *482*
šoj-: *šojć* von hinten *748*
šojlan später *748*
šokš Ärmel *445*
šokta- beendigen *749*
šokte Sieb *446*
šokte- spielen *482*
šol Darm *483*
šol Ulme *458*
šol: *kit-šol* Armband *461*
šolâ Dieb *430*
šolâp heimlich *430*
šolkamá fibula in antica parte indusii *774*
šolšta- stehlen *430*
šomba Störstange *764*
šonδo Mist *765*
šoŋ Schaum *621*
šoŋγâ alt *448*
šopalγe blaß *54,* III/8
šopš Spule *432*
šopša- haspeln *432*
šopšar ästereicher Baum *768*
šoptâr Johannisbeere *751*
šor Schutt 465
šor: *š.-wonδo* Rechen *783*
šora- scheißen *465*
šorδo Elentier *464*
šorkencə Nisse *770*
šorž Spanne *448*
šowo Kwas *54*
šož Gerste *622*
šöńćal Salz *750*
šör Seite *779*
šöre- auftrennen 498, *769*
šörtńi Gold 843
šörwä Esche 752
šöšte- beschatten *748, 753*
šte- machen *626*
štâr Beinwickel *827*
šu Borste *767*
šu gesund *499*
šu Kleie 681, 726, *778*
šu: *im-šu* Nadelöhr *493*
šu- kommen *429*
šua- gären 55, 57, *789*
šua- rudern *449*
šua- schnitzeln 460
šuar Mörser *789*
šuδala- zanken *777*
šuδe- verfluchen *777*
šuδâš Fluch *777*
šue- werfen *777*
šuer Mörser *789*
šuj- strecken *777*
šukerδə schon längst *659*
šukâ viel 63, *750*
šukš Wurm *764*
šula- schneiden 460
šule- auftauen *450*
šulδâ billig *782*
šulo Igel *478*
šume- schleifen *785*
šun Ton *468*
šŭŋγa: *kŭtkŭ-š.* Ameisenhaufen *37*
šuŋγalta- tauchen 447, *765*
šur Horn *486*
šur Scheiße *465*
šuraŋγ- sich verdunkeln 466
šure- stoßen *491*
šurmaŋše Luchs *490*
šuršâ Floh *39*
šuwân Hebestange *767*
šuwâš Blasebalg *776*

šuźo Auerhahn *780*
šuž das Poröse im Knochen *766*
šužar Geschwister *752, 762*
šü Kohle *477*
šü Hals *473*
šüć Ruß *769*
šüδə hundert 122, *467*
šüδər Spindel *656, 757*
šüδərš Faßreif *763*
šüδür Axe *757*
šüγar Grab *59*
šüγärlä Friedhof *59*
šüγŭ Holzwurm 41, III/7
šüj Eiter *434*
šülə Igel *478*
šülö Klafter *444*
šüm Herz *477*
šüm Rinde *476*
šün Sehne *441*
šünγä Erdhöcker *37*
šüraŋ- etw. flüchtig berühren 498
šüraš Grieß *779*
šüre- einschmieren *761*
šürem насморк *761*
šürö Suppe *776, 779*
šürtö Garn *785*
šüškeδe- dichten *768*
šüštö Riemen *786*
šüwala- speien *479*
šüwəl Speichel *479*
šužalta- spritzen 60
šužar Schwester *752, 762*
tače heute *505*
taγače heute *505*
taja- sich lehnen 506
taje- neigen 506
tapta- hämmern 510
tara abgelegen *510*
tatə̂ Schleie *532*
tä ihr *539*
teke zu *512*
telə̂ Winter *516*
temä- voll werden *520*
teme voll *520*
teme- füllen *520*
tene bei *512*
teŋγe auf diese Weise *513*
ter Schneide *522*
tə jener 307, *527*
-təl : pistəl Feder 536
təń du *539*
təŋ Stammende *523*
təŋγä- erstarren 792
tər Rand *795*
tərwə Maul *801*
təškä Strauch *795*
təšle- beobachten *801*
tə̂δə dieser *513*
tə̂γə̂r Hemd *797*
tə̂j du *539*
tə̂ktə̂ Spant *534*
tə̂l Feuer *535*
tə̂menä- lernen *537*
tə̂rke Fichte *540*
ti Laus *515*
ti dieser 300, *513*
tić voll *518*, 903
tiδə dieser *513*
tir Schlitten *517*
tištə Hausmarke *793*
toktə̂ : t.-lŭdŭ Seetaucher *530*
tola- kommen *535*
tom Kern *800*
tomŏž (ohne Bedeutungsangabe) 533
tonə̂ bei *512*
toŋ Kern *800*
tor dry twigs 511
tor- : *toran* in die Nähe *512*
tore- wegrücken *510*
toreš die Breite *799*
toreš-urem Querstraße *799*
torle- rügen *531*
tormak Zweig 511
toš Rücken des Messers *793*
tošta- wagen *799*
toto Schleie *532*
tu jener 307, *527*
tuca- treffen (das Ziel) *617*
tuća- einen Schlag versetzen *617*
tuδo er, es *527*
tuγe- brechen *800*
tujə̂š zylinderförmiges Gefäß *528*
tujs Flasche von Birkenrinde *528*
tul Feuer *535*

tul Sturm *800*
tum Eiche *798*
tumâš Flicklappen *798*
tunema- lernen *537*, 802
tunâkta- lehren *537*
tup Rücken *538*
turta- steif werden 792, *801*
turtaŋŋa- steif werden *801*
tusara- genau betrachten 513
tušte- Rätsel aufgeben *801*
tuwur Hemd *797*
tü- : *tül* das Äußere *525*
tüća Menge *611*
tüčü Oheim *34*
tüyə hinaus *525*
tüjüś Gefäß *528*
tükala- knuffen 520
tünö draußen *525*
tüŋ Stammende *523*
tüŋa- gefühllos werden 792
tür Rand *795*
tür Schneide *522*
türwö Maul *801*
tüška Strauch *795*
tütka- ausspannen *525*
u neu *587*
u- : *umpal* jenseits *332*
ukš Ast *716*
ukšińća- sich erbrechen *716*
ula- sein 580
ulδa- молиться *7*
ulâ es gibt, es ist 684
ulte- beten *7*, 589
umδo Stachel *342*
umâr warm und ruhig *804*
umpal jenseits *332*
unδâ Stachel *342*
unto Stachel *342*
upš Pelzmütze *720*
ur Eichhörnchen *343*
urδe- halten *825*
urγe- nähen *584*
urweźe Knabe *722*
uškal Kuh *805*
uštal- ausrufen 629
ušte- gähnen *591*
uštâš Werst 629
uw neu *587*
uža Preis *585*
uža- sehen *809*
užar grün *823*
užaš частица *333*
užašla- делить *333*
užγa Schafpelz *541*
ü Öl, Butter *578*
ü- : *üwalne* auf 67
üδe- säen *570*
üj Öl *578*
ükše- kalt werden *91*, *631*
ül- das Untere *6*, 122, 258
ülnə unten *6*
üma : *ümašte* im vorigen Jahre *337*
ümbalne auf 67
üp Haar *14*
üp-pâńem Haarflechte *403*
üpš Geruch *84*
üšana- верить 76
üšküž Stier *806*
üštə kalt 91, *631*
üštə-mâž kaltes Fieber *283*
üštö Gürtel *575*
üžaš Teil *333*
üžä rufen *629*
wače Schulter *809*
wačkalt- schlagen *548*
wačkâ Kufe *824*
waδar Euter *806*
waja Haare an Fellen *562*
wakta- schälen *561*
walyâδâ klar *554*
wale- herabsteigen *554*
wanše- überschreiten *557*
wapte- Netz ausspannen *820*
waš entgegen 815
vaške eilig 550
waškiķta- торопить кого-нибудь 550
waštalte- tauschen *811*
waštar Ahorn *812*
waštareš entgegen *815*
waštâr Sprößling *333*, *816*
wat Angelschnur *816*
waza- sich legen *808*
waze Rute *547*
waźa Fischzaun 551

waž Verzweigung *825*
waž Wurzel *548*, 560
waž Erz *560*
wažâk schräg 822
wažâla- sich schämen *808*
wäjä Verbrämung aus Lammfell *562*
wäpš Netz *820*
vär Stelle *569*
wäryə Niere *817*
wel Seite *362*
wela- abfallen 812
wem Mark *572*
weŋe Schwiegersohn *565*
werć wegen *569*
weryе Niere *817*
wəc fünf *577*, 903
wəckəž dünn *817*, 899, 900
wəl: *wəlnə* auf *574*
-wəlä Pluralsuffix *822*
wələ Stute *564*
wər Blut *576*, 628
wəryeńə Kupfer *628*
wət Wasser *570*
wâcə- warten *334*
wâl'yâža- glänzen 556
wâl'e Baumsaft *24*
wâryem Kleid *584*
wârto Schaft *814*
wâžale- verkaufen *585*
wi Kraft *563*
wić fünf *577*, 903
wiće der Fluß Bjelaja 442
wićkiž dünn *817*, 899
wičkält- klopfen 548
wiδe- leiten *569*
wie- gerade werden *824*
wijaš gerade *824*
wijne- gerade werden *824*
vim Mark *572*
vine- sich ausstrecken 819
wiŋye Schwiegersohn *565*
wiste Spelt *821*
wište Spelt *821*
wiš offen *823*
wištə Weizen *821*
-blä Pluralsuffix *822*
-wlak Pluralsuffix *822*
woć: *šar-w.* große Ente 552
woćko Kufe *824*
wočâk schräg 822
wočko Zuber *824*
woδar Euter *806*
wokta- schälen *561*
wokten längs *740*
wolyâδo klar *554*
wole- herabsteigen *554*
wonče- überschreiten *557*
wondo Stiel 548
wonδo Staude *734*
wopš-mâra in einem Baum ausgehöhlter Bienenstock *293*
woštalte- wechseln *811*
woštar Ahorn *812*
woštareš entgegen *815*
woštâr Sprößling *333*, *816*
wot Angelschnur *816*
wotke- entrinden *561*
woźa- sich legen *808*
wož Verzweigung *825*
wož Wurzel *548*
wož-: *ši-wož* Silbererz *560*
ožâla- sich schämen *808*
wuče- warten *334*
wuj Kopf *336*, 543
wuj-koprak Hirnschädel 182
wulnâ Zinn *581*
wuryo Stiel *814*
würδe- halten *825*
wurδâ Schaft *814*
wuryem Kleid *584*
wüčö Rentier *387*
wüδe- säen *570*
wüδe- leiten *569*
wül'ö Stute *564*
wür Blut *576*, 628
würyeńe Kupfer *628*
wür-šer Blutader *437*
würž Ahle 342
wüt Wasser *570*
wüt-wulno Blei *581*
žar grün *823*

a b ć(č́) č ʒ́(ǯ) ǯ d d' e ę g i į(â, î) j k l l' m n ń ŋ o ȯ p r s ś š t t' u ų v(w) z ź ž

-a: *ęvęl-a* nicht wahr? *592*
ač́: *ač́im* ich selbst *79*
aʒ́ Vorderteil *339*
adʒ́- sehen *607*
aj Vater *609*
al Bein *23*
al-vįl Lende *23*
andes Kinn *341*
anles Kinn *341*
ańį Hanfgarbe *10*
aŋ Zahnfleisch *80*
aŋ Backenbein *25*, 81, 341
aŋdes Kinn *341*
aŋles Backenbein *341*
ar Jahr *26*
ares Jahr *26*
azveś Silber *560*
aź-dor беслесистая местность *3*
bad'-pu Weide *349*
baśt- nehmen 573
-baš: *ki-baš* Gewandtheit in Handarbeit *725*
ber Hinterteil; spät *373*, 538
ber-gop Moorpfütze *374*
bergal- sich drehen 372, *729*
bert- zurückkehren *729*
bęrńo Mühltrichter *735*
biń- einwickeln *403*
bįč́k- stechen *739*
bîckaltî- durchstoßen *739*
bâšk- stechen *739*
bįž Schwanz *353*, 394, 735
bodį Stock 548, *735*
bord Wand *374*
bordįn neben *374*
botos: *čońari-b.* Spinngewebe *820*
bur gut *724*
čališ: *č. karįnį* затесать кол *470*
čalištį- затесать кол *470*
čapkį- schlagen *29*
čarč́ə-mu Rübenfeld *263*
čej: *pį-č.* Holzwurm *41*, III/7
čeg- sich zerreißen *31*
ćeltį- werfen *613*
ćepįl'i щипок *49*
čers Spindel 612, 656
ćetćį- einmal springen *612*
čęl'į kleiner Finger *615*
ćib Schaufel *43*
čig: *korka-čig* Dachboden *480*
čig- sich zerreißen *31*
čil'al- glänzen *46*, 459
čil'įm-zu Pfeifenbürste *767*
čińį Finger *49*
ćiŋijo -fingerig *49*
ćipet Damm *618*
ćirs sauer 466
čįlk-ak im ganzen *613*
čįlkįt rein *613*
čįrį: *č.-pįrį* Kleinigkeit *615*
čońari-botos Spinngewebe *820*
ćop Tropfen *49*
čorįg-lįm Fischsuppe *245*
ćoplal- tröpfeln *49*
čȯl'ə̂ Finger *615*
ćukges gebogen *42*
ćulal просунуть III/7
čum Kammer *38*
čuńį Füllen *614*
čuńį-kįč Adler *668*
čurįt hart *30*
ćurə̂t hart *30*
čut lahm *611*
čut- hinken *611*
ćužjem Malz *622*
ćùl'ćo eine Tringa-Art *50*
čašjį- mit dem Blitz treffen *617*
čepįl't- kneifen *49*
čęž Wildente *58*
čil'-val' Glanz *555*
čįktį- beschmutzen *622*
čįkjį- beschmutzt werden *622*
čiŋ Rauch 57, *59*
čəŋ Rauch *59*
čiŋkįd Nebel *158*
čįp- dämmen *618*

čiž- mit dem Fuße stoßen 54
čižį: *č. vižį* Geschlecht *52*
čižį Griebe 458
čog Pflock *57*, 62, 888
čogį- abhauen 54
čoktal- bedecken 62
čož eine gewisse Zeit *620*
čòž Ente *58*
čup- dämmen *618*
čuž Verwandte *34*
čuž gelb *621*
čuž-murt Mutterbruder *34*
čuž- fegen *60*
čužjem Malz *622*
ǯar Morgendämmerung *36*
ǯarektį- verbleichen *36*
ǯeć gut *744*
ǯeč gut *744*
ǯečįrat- wiegen *422*
ǯeź- aufreißen *745*
ǯičį Fuchs 75, *424*
ǯićî Fuchs *424*, 794
ǯįći Fuchs 706
ǯərə Angel *30*
ǯįrį Angel *30*
ǯįžow Pritsche *51*
ǯokal- ersticken *55*
ǯučįz Stange *94*
ǯažį Wandbrett 62
ǯeg langsam 792
ǯęk Tisch *63*
ǯįžol Pritsche *51*
ǯîž verfault *426*
ǯog sehr warm *57*, *422*
ǯok sogleich *422*
ǯokįt schwül *55*
ǯomeśtį- wiederkäuen *701*
ǯomįt Dämmerung *747*
ǯopį Luftloch *743*
ǯu Kohle *420*, 423
ǯužįt hoch 41
ǯuji Moos *744*
ǯuk Brei *421*, 425
dera Leinwand *797*
derem Hemd *797*
dęd'î-śul Schlittenkufe *774*
diŋ Teil des Baumstammes *523*
dira Leinwand *797*
dįbįrt- stark klopfen 896
dįmbîrtî- klopfen 896
diń Teil des Baumstammes *523*
dįš- sich an etw. gewöhnen *801*
dolak ganz *518*
dong- stoßen 538, *539*
dor Nähe *512*
dore zu *512*
dorįn bei, an *512*, 795
dorįś von *512*
dugd'a Auerhahn 780
dukja Auerhahn 780
dun Preis *521*
dur Ufer *795*
durį Tasse 488
dùz Kufe *532*
d'eǯ- aufreißen *745*
d'ę Gurtriemen *90*
d'əromə- sich verirren *108*
d'jeć-lį Schulterbein *420*
d'omįštį- wiederkäuen *701*
d'oros Umgegend *94*
d'oz Gelenk *95*
d'òčərat- wiegen *422*
d'urmek Kaninchen *94*, 490
d'ùš Barsch *96*
e-: *eče* solch *67*
ekt- tanzen *96*
emeǯ Himbeere *26*
emeź Himbeere *26*
est- heizen *27*
ezəl- auftauen 27, III/7
ę-: *ęvęl* nein *68*
ędij Kraft *719*
ędjal- wollen *719*
ęr Flußbett *721*
ęs Tür 12, *803*
ęs-kusip Türschwelle *661*
ęsk- vomieren *716*
ęvęl nein *68*
gač: *g. kįl'l'į-* auf dem Rücken liegen *114*
gačkes mit rückwärtsgebogenem Rücken *114*
gad' Brust 178
gerd Knoten *139*
.gerį Pflug 221, 222

gęr Reif 149, *215*
gęr- pflügen 222
giźį крепкий узел *152*
gid Stall; Teil *658*
giž: *g. vetle* ходит и ногами тянем по земле *667*
gį волна *676*
gį- sich bewegen 655
gįal- волноваться *676*
gįbed перегной *203*
giž Sandkorn *226*
gįlįt schlüpfrig *156*
gįr Holzmörser *196*
gįr-pum Ellenbogen *158*
gîr-piń Hauzahn 647
gįr- ackern 221, 222
gįreź lebenskräftig *646*
gįrįk Höhle *161*
giži Nagel *157*
gižįlt- langsam gehen *667*
gon Haare 343, 628, 665
goń: *goń viž-* hervorragen 179
gozî Strick 135
gož-toleź Sommermonat *114*
gožjal- schreiben 664
gožt- aufschreiben 176
gubįres buckelig 182
guj Schlange *154*
gur-ul Kinn *660*
gur Ofen 660 *a*, b
gurž- rülpsen *151*, 660
gurdo čęž Ente *150*
gurt Wohnplatz 155
guzem-pu Heckenkirsche *678*
gužem Sommer *114*, 661, 678
ičči wenig *78*
iče solch *67*
ikče-vakči klein 621
in Ort *592*
in Luft; Himmel *82*, 625
in: *kįlčin* gewöhnliches Epitheton Inmars *624*
in-gur Himmel 660
inmar Gott *82*
inšįr Tenne *745*
iń Luft *82*, 625
iskal Kuh *805*
iškem Werst *629*
iškį- теребить 80
ištįr Fußbinde *827*
it- anstückeln *106*
iźiškem Werst *629*
iźį Pelzmütze *720*
iźlal- herbeirufen *629*
iźlaškį- rufen *629*
ə-: *əče* solcher *67*
įb- schießen *606*
įče solcher *67*, 332
įčkį- abreißen 80
əgə-kal Halsgehänge von Silbermünzen *135*
əl-: *kun-əl* Armhöhle *6*
įl' roh *73*
įm Mund *11*, 903
əm Mund *11*
įm-nįr Gesicht 133
įm-tįrpį Lippe *801*
įn Bettvorhang *541*
įr Eichhörnchen 343
įrgon Kupfer 343, *628*
əskal Kuh *805*
įš- verlorengehen 566
įštįr Fußlappen *827*
įž Schaf *541*
jag Fichtenwald *88*, 107
jal Baumstamm *91*
je Gurtriemen *90*
jer tiefe Stelle *636*
ję Gurtriemen *90*
ję Eis *93*
jęl Milch 24, *632*
jitį- ansetzen *106*
jįdį Gerste *633*
jįr Kopf *639*
jįr-don Brautpreis *521*
jįrjį- nagen *635*
jįromį- sich verirren *108*
joros Umgegend *94*
jorsîn: *ta j.* hierorts *94*
joz Gelenk *95*, 408
joz-vi die Glieder des Körpers *563*
joznal- zergliedern 408
ju Getreide *633*, 778
ju-šur Fluß *99*

ju- trinken *103*
jual- fragen *632*
jučiš Stange *94*
juî- trinken 87, *103*
juk Haufen *103*
juk- teilen *87*, 96
juktal- tränken *103*
jumal süß *634*
jun stark *638*
junmat- befestigen *638*
juriśk- schelten *97*
jurmeg Wiesel *94*
jurmek Kaninchen 490
juromi- sich verirren *108*
jurt- helfen *108*
jurttî- helfen *108*
jusk- ausschirren *630*
juś Schwan *101*
juśiś Schoberstange *94*
juš Barsch *96*
juz Kühle 630, *637*
juz Schneefläche 637
už наст *630*
už Kühle 631
už-toleź April *630*, 631
ǔriśkî- verfluchen *97*
ka: *kor-ka* Haus *190*
kaǯ Netz *132*
kad' ähnlich *195*
kaj: *kîj-kaj* wildes Tier 117
kaj: *lat'in-kaj* Falkenhabicht *133*
kal Schnur *135*
kalęm Busen *134*
kaliṃ Pfütze *134*
kalt- fischen 199, *649*
kalton Zugnetz *649*
kal'i Schwiegertochter *136*
kam Kama (Flußname) 168, 229
kańil angenehm, leicht 862
kapći leicht *146*
kar Nest 126
karei Acipenser pygmaeus *139*
kaź Netz *132*
keǯeg Fieber *648*, 860
kej Motte *167*
kel't- weglassen *115*
kemǯ- brennen *657*, 676
ken-meń Schwiegertochter *276*
kenem Hanfsamen *651*
kenos-kož Getreidekasten *112*
kenž- brennen *657*
keńǯal'i Schlammbeißer *454*
keńer-puč Zaunpfahl *729*
kert- einbinden *139*
kerttį- aufbinden *139*
keseg Stück 883
keskič хитрый 653
keś- reißen *151*, 162
keśal- reißen *151*
kežôt kalt *648*
kę Stein *163*
kęče was für ein *191*
kęj Speck *196*, *903*
kęj Motte *167*
kęję Brunnen 171
kękį Tragkorb aus Birkenrinde *654*
kęl Bauchwurm *227*
kęl- übernachten *120*
kęldį: *ńań k.* Laib Brot *650*
kęl'an Hoden *175*, 644
kęm Rinde *121*, 180
kęs trocken 224, *670*
kęsįt бледный 111, 674
kęš bitter *113*
kęt Bauch *670*
kęto schwanger *670*
ki Hand *140*
ki-baš Gewandtheit in Handarbeit *725*
kiǯil'i Stern *210*
kiǯnį- niesen *662*
kidiṣ Samen 664, 681
kil' Schuppe *121*, *142*, 166
kil'tiro зазнайка 157
kin wer *140*
kiń wer *140*
kiń- die Augen zudrücken *208*
kiros-kal Halsschnur *135*
kiśk- sich ergießen *667*
kiśmal- reifen *666*
kiśpô Birke *211*, *410*
kiź Urin 210
kiź- husten *223*
kiźil'i Stern *210*
kiźî- säen 664, 681

kį Granne 788
kį- weben *675*
kįčil' schief *655*
kįč Schlinge *141*
kâče was für ein *191*
kâčo bunt *176*
kįž Urin *210*
kįž-pu Birke *211*
kįžal- harnen *210*
kįd Spreu *681*
kįd Verstand *158*, 205
kįd: *čiŋkįd* Nebel *158*
kij Schlinge *154*
kîj-kaj wildes Tier 117, *133*
kįk zwei *118*
kįl Sprache *144*
kįl- hören *197*
kįlčin gewöhnliches Epitheton Inmars *624*
kįl' Krankheit *173*
kîl' Fieber *173*
kįl'- weglassen *115*
kįl'- ablegen *165*
kįl'i: *śin-k*. Träne *159*
kəl'ək яйцо 644
kįl'l'į- liegen *197*
kįm Schnee *204*
kįm- bedecken *201* a, *b*, 227
kîmal- umwerfen *201*
kįmes Stirn 201 *a*, b
kâmiń: *kâmińuś* auf das Gesicht niederfallen *201*
kįmįrtį- пришурить 209
kįn Frost *663*
kįnį Forelle 228
kįnmį- frieren *663*
kįń- die Augen zudrücken *208*
kįńirt- blinzeln *208*
kįpį Klotz *127*
kįpįjos Lagerholz *127*
kįr Specht *230*, *652*
kįr Stück Baumrinde *149*
kįr- durchwaschen *221 a, b*
kįreǯ Gußli *645*
kįriž krumm *220*
kįrįm Handvoll *677*
kįrnįž Rabe *228*
kįs- auslöschen *214*
kįsk- ziehen 859
kįš Schlinge *141*
kįšet Tuch *680*
kįtįn wo *191*
kâtkâ- einspannen *163*
kįz Rottanne *222*
kįz dick *161*
kįzomiśk- dick werden *161*
kįź zwanzig *224*
kįź- husten *223*
kâźal- harnen *210*
kįž Krampf *153*
ko: *vu-ko* Mühle *190*
koǯal- denken 115
koǯ- sich zurückwenden *651*
kojo Brunnen 171
kokćal- hacken *669*
kol- ins Wasser treten *133*
koldį Art Pastete mit Fisch *650*
kolį̣- waten *133*
końdon Geld *521*
koral- hauen 219, 221, *666*
korka-śig Dachboden *480*
kort Eisen *653*
kos- befehlen *653*
košką- weggehen 667
kož- sich zurückwenden *651*
kož: *kenos-kož* Getreidekasten *112*
kože bei, zwischen 113
kòj Fett *903*
kòkâ Tragekorb *654*
kòl- übernachten *120*
kòl'an Hoden *175*
kòr Korb *219*
kòs trocken *670*
kòt Bauch *670*
kreź Gußli *645*
ku Haut *180*
ku wann *191*
ku pos- gerben *368*, 369
kuč Vogel *668*
kučk- suchen *145*
kučo bunt *176*
kuǯal bitter *640*
kuǯil'i Ameise *209*
kuǯįm Geschenk *111*
kuǯįt salzig *640*

kuǯ Flachs am Spinnrocken *675*
kud sumpfiger Ort 190
kud wer; welcher *191*, 282
kudį Korb 190
kudį Heidelbeere *190*
kudį-mul'į Heidelbeere *190*
kudo Korb *177*
kuj Schaufel 116, *117*, 171
kuj- weben *675*
kujal- werfen *116*, 117, 171
kukćal- hacken 172
kukčo Haue *669*
kul- nötig sein *145*
kul- sterben *173*
kum Gevatter 168
kum: *sara-kum* Syrjäne *168*
kum: *vįžį-kum* Verwandte *168*
kumel' Rinde *121*, 122
kumįz Knoblauch *164*
kun: *kun-ul* Achselgrube *178*
kun-âl Armhöhle *6*
kupįres buckelig 182
kur Stück Baumrinde *149*
kur- bitten *149*
kural- freien *149*
kurććį- beißen *129*
kurdal- sich fürchten *129*
kurdat- schrecken *129*
kurek-pâz Hode, Ei *375*
kurek puktə- eine Henne brüten lassen *361*
kurį Kupferring *148*
kurįt scharf *128*, 647
kurjal- abschaben *188*, 221
kurtčį- anbeißen *129*
kus Hüfte *648*, 661
kusįp Zwischenraum *661*
kuslal- топмозить *159*
kuš kleines Feld *678*
kušį- verleumden *642*
kušk- suchen *145*
kut Fliege 678
kut- ergreifen *130*, 207
kuz Paar *645*
kuź lang *180*
kuź: *kuź-kįlak* щавель *640*
kuźil'i Ameise *209*
kuźâm Geschenk *111*
kuž Flachs am Spinnrocken *675*
kužįm Kraft 115, *205*
kǔžil'i Ameise *209*
kǔń drei *174*
kǔz Paar *645*
kwa Sommerhütte *190*
kvačkal- zerreißen *641*
kwaj- fett werden 118, 196, *903*
kwald- sich spalten *174*
kwamįn dreißig *279*
kwar Blatt *187*
kwas Schneeschlittschuh *675*
kwaś seicht(es) Wasser *223*, 674
kwaśi селезень *111*
kwaśmį- trocknen *223*, 670
kwaśt- trocknen 197, *223*
kwat' sechs *225*
kwiń drei *174*
laj- kneten *696*
lap niedrig *237*
lat'in-kaj Falkenhabicht *133*
lečkal- sich wiegen *687*
lečkan Schaukel *687*
lečket Wiege 260
leǯ- lassen *233*
ledį- schöpfen *251*
leśal- ähnlich sein *687*
leśt- machen *687*
lež- lassen *233*
lędį- теребить *251*
li Baumsaft 91, *248*
lijal Baumstamm *91*
lį Knochen *254*
lįd Zahl *253*
lįdǯ- zählen *253*
lįkt- kommen *240*, 817
lįm Scherbett *245*
lįmį Schnee *253*
lįs Nadel *691*
lįs: *l.-vu* Tau 261
lob- fliegen *245*
lom струп, короста *686*
lu- sein *243*
lub Milz *242*
luǯ Bremse *256*
lud Feld *236*
lul Seele *247*

lul-pu Baum *688*
lum-šur Mittag *693*
lumịt warm *250*
lun-ažẹ mittags *693*
luo Sand *250*
luṗ Milz *242*
lusjį- behauen *690*
luź Bremse *256*
l'ag Kiefernwald *88*, 107
l'anes бурак *65*
l'aŋez Wasserbütte *65*
l'ekal- stechen *66*, 248
l'em Leim *66*
l'epet Dach *241*
l'ęm Traubenkirsche *65*
l'ęm-pu Traubenkirschbaum *65*
l'ip- bedecken *241*
l'ôm Traubenkirsche *65*
l'uk Haufen *103*
l'uk- teilen *87*
l'uket Teil *87*
l'ukịt eng *260*
l'uktal- tränken *103*
l'um Fliege *262*
ma was *296*
mad' Rätsel *284*
mad'- erzählen *284*
majalt- abwischen 268, *284*
malpal- denken *702*
mate in die Nähe *269*
matịn in der Nähe *269*
med Lohn *275*
meń: *ičí-meń* junge Frau *276*
mertal- messen *273*
męl' Bruststück *289*
męl' Baumhonig 633, *697*
męl' Brand im Getreide *705*
męl'a Brust *289*
mi wir *294*
miśk- waschen *289*
mįč- zusammenschaufeln *274*
mįž: *m.-pịr-* frieren 699
mįž: *m.-pịr-* frieren 274
mịd anderer *281*
mịgor Körper 217, *286*
mij Biber *697*
mịl Gemüt *702*
mâl Brust des Menschen *267*
mịl: *mịl-aź* Brustteil *267*
mịl-kịd Gemüt, Lust *158*, *702*
mâl pote ich habe Lust zu etw. *702*
mịl'i Brand im Getreide *705*
mịn: *kwamịn* dreißig *279*
mịnda eine gewisse Qualität habend *279*
mịnį- gehen *272*, 706
mịń: *m.-m. śeregda* er, sie lächelt 872
mịr: *ńi-no-mịr-no* gar nichts *296*
mârâ Kuh *699*
mịśk- waschen *289*
mịš Rücken 114, *703*
mịž Krankheit *283*
mịžig Faust *704*
mog Arbeit 270
mog ein hinter mir liegender Ort 277, *280*
mon ich *294*
mort Mensch *702*
mu Erde *263*, 700
mu Honig *273*, 367
mu-sâr Met *273*
muč kleiner Erdhügel *704*
mud- wühlen *700*
mudet Erdaufwurf *700*
mugor Körper *286*
muket anderer *281*
mules viel 285
mul'į Beere *279*
mur tief 870
mures Busen 290, *293*, *703*
murį gelte Kuh *699*
murt Mensch 627, *702*
mus Leber *264*
muš Biene *271*
muz Fußboden 263
muźem Erde 263
muźjem Erde 263
naal- nachsehen *302*
naž- kneten *706*
nalpal- denken *702*
nal'k Hermelinfalle *301*
naź Zobel *326*
naź- kneten *706*
ni schon *707*
niź Zobel *326*
nịž stumpf *708*

nịd Stiel *706*
nîd Schaft 304, *706*
nịl Tochter *302*
nịld- abkratzen *329*
nịmị Mücke *303, 710*
nầnal Tag *693*
nịpị Last *298*
nịr Nase *303,* 874
nịr-suzị носовой хрящ *757*
nịrk- drücken *711*
nịž stumpf *708*
no : *no-mịr-no* nichts 301
nod Gedanke 307
nomầr Wurm 303
nu- tragen *710*
nujal- sich drehen *309*
numịr Wurm 303
nunal Tag *693*
nur-nur : *nur-nur pẹźịnị* развариться 710
nurt сани *709*
nušị Schlegel *711*
ńalịš abhängig *327*
ńalmịt abhängig *327*
ńań-pầri Brosamen *366*
ńar мозоль 313
ńarẓem мозоль 313
ńarẓịtị- натереть мозоль 313
ńarźị- loose the hair 313
ńe zu 524
ńel Pfeil *317*
ńel- verschlingen *315*
ńem Name *305*
ńẹl Baumrinde *329*
ńẹr Rute *331*
ńi nunmehr *707*
ńij- schinden *326*
ńil flacher Pfeil *317*
ńil' vier *315*
ńim Name *305*
ńim pẹn- Namen geben *353*
ńiń-pu Linde *707*
ńiń Lindenbast *707*
ńirjal- scharren *320*
ńiskịlal- schleifen 708
ńiskịltị- прокатить 708
ńịl- verschlingen *315*
ńịl-pu Weißtanne *327*
ńầlal- abschälen *329*
ńịldon vierzig 521
ńịlźị- скатываться *327*
ńịn bei 524
ńầrjal- scharren *320*
ńịž nuị- hinter sich her schleppen *323*
ńožjal- растягивать слова *713*
ńȯ̀r Rute *331*
ńuk Hohlweg *714*
ńul- lecken *321*
ńules Wald *327*
ńulo Ulme *715*
ńur feucht *324*
ńur-mul'ị Moosheidelbeere *279*
ńušt- ziehen *323*
ńuwo Ulme *715*
ńṅńa älterer Bruder 75
o- : *otịn* dort *332*
o · be vollends *803*
oź Vorderseite *339*
odịg ein *81*
ok ein *81*
oktị- : *juez o.* einsammeln 5
omîr Flamme *804*
omîrak sogleich *804*
omịrt schöpfen *25,* 869
osk- glauben *76*
oš Ochs *806*
otịn dort *332*
ozon : *vịžanni-ozon* Fähre 19
oź so, in solcher Weise *332*
ȯ̀r Flußbett *721*
ȯ̀r- abreißen *17*
ȯ̀s Tür *803*
ȯ̀šjal- leben *71*
paja Brachsen *348*
pakị- вонять 742
pal Seite *362*
pal halb 351
paleẑ Vogelbeere *376*
paleg Narr 351
pal'l'an link[e] *351*
pańgat- zerdrücken *348*
pańầrt- drücken *348*
pariś Schwein *736*
pars Schwein *736*
paś Loch *357*

paśkɨt breit *357*
paš-pu Haselnußstaude *726*
ped pal äußere Seite *730*
pedlo hinaus *730*
pedlon außen *730*
pekl'a Hode *379*
pel' Ohr *370*
pel'e- fürchten *370*
pel'mɨt dunkel *381*
penon Schleifstein *365*
peń Asche *728*
peńmal- mit Asche bestreuen *728*
peńmɨt dunkel *381*
per Traube *417*
pera Morast *374*
pereś alt *737*
pęd- faulen *411*
pęlɨ in; zwischen *364*
pęl'ɨ Daumen *363*
pęn- legen *353*
pęrtem verschieden *742*
pęś heiß *738*
pęźɨ Fausthandschuh *376*
pi Kind *390*
pi Busen *395*
pi-pu Espe *391*
pid'es Knie *376*
pil'- zerspalten *389*
pil'd- sich bewölken *381*
pil'em Wolke *381*
piń Zahn *382*
piź Mehl *408*
piźnal- mit Mehl bestreuen *408*
pičal- eingesaugt werden *388*
pićkiśk- schwer scheißen 397
pižes Knie *376*
pižɨrt- ausringen *397*
pɨd Fuß 394
pɨdes Boden *740*
pɨges Knie *376*
pɨkmɨ- стать затхлым 742
pɨlaśk- sich baden *380*
pân- winden *402*
pâlat- baden *380*
pɨr durch *405*
pɨr gerade; immer *407*
pɨr- eingehen 406, *408*, 863
pɨrɨ Brocken *366*
pɨrɨča Hohleisen *405*
pâśkɨ Schwalbe *358*
pɨš Hanf *412*
pɨwaśkɨ- sich baden *380*
pâz : kurek-pâz Hode *375*
pɨź Mehl 399, *408*
pâźârt ausringen *397*
pɨž Schiff *398*
pɨž- braten *385, 725*
plačk- sich baden *380*
pod- zumachen *371*
pog Klumpen *404*
pol : polɨn in, im Inneren *364*
pol- mal : *odig pol* einmal *726*
pon- legen *353*
porjal- sich drehen *414*
pos- weich machen *368*
pośkɨ Schwalbe *358*
pośt- abgetragen werden *409*
poš innere *398*
potɨ- hinauskommen 386, 498
pož trüb *727*
pòś heiß *738*
pòź Fausthandschuh *376*
prak gerade *407*
pu Baum *410*
pučɨ Knospe *367*
puč das Innere *398*
puč Stange *729*
pužej Rentier *387*
pud Strauch, Stiel *735*
puj Sack *360*
puk- sitzen *361*
pukɨš Pfeil *369*
pukt- setzen *361*
pul Brett *364*
pulɨ- fürchten *370*
pum Ende *365*, 639
pum- aufscheren *723*
pumel' побег; молодое дерево *416*
pumɨt gegen *723*
pun- winden *402*
puńɨ Löffel *372*
puńnal- запирать 348
puŋ Ende *365, 639*
puŋ- jmdm. begegnen *723*

pur Floß *356, 395*
pur Traube *417*
pur- zerbeißen *405*
purž- verweht werden *406*
puromį- разгореться *737*
purt-tįš Messerrücken *793*
purtį Kessel *737*
pus Zeichen 367
puš Stange *729*
puš vertrocknet 400, *734*
puš-pu Haselnußstrauch *726*
pušjet Sproß *725*
pušjį- stark wachsen *725*
pušm- dorren *734*
puwį- fürchten *370*
puz Hode *375*
puz-kar Vogelnest *375*
puž Sieb *738*
pužį gesticktes Muster *346*
pužįm Fichte *727*
pužmer Reif *377*
pužnį- sieben *738*
saj Kühle *748*
sajes Arm *445*
sal' Rinde *462*
sara-kum Syrjäne *168*
sees Arm *445*
sejes Ärmel *445*
senkį Zunderschwamm *494*
seŋâs Faden *755*
sep Galle *436*
ser : *vir-ser* Ader *437*
seral- auftrennen 498, *769*
ses Unreinigkeit *755*
sęn Sehne *441*
sęp Galle *436*
sęr- brechen *756*, 760
si Jahresring *443*
sil' Fleisch *763*
sińįs Faden *755*
siŋįs Faden *755*
sit' Dreck *444*
sit'- die Notdurft verrichten *444*
siźįl Herbst *443*
sijal- erkalten *764*
sĭkal Kuh *805*
sįl- stehen *431*
sįl-sįl мягкое состояние предмета *450*
sįlal Salz *750*
sįlmį- развариться *450*
sįl' Fleisch *763*
sįl'-vir Körper 133
sįn Kamm *439*
sįn- rosten *758*
sįnal- kämmen *440*
sįnem Rost *758*
sįnomį- rosten *758*
sįsk- kauen *448*
skal Kuh *805*
slal Salz *750*
so jener; er, sie 34, *453*
son голавль *438*
son-ćorig Cyprinus idus *438*
sȯr- brechen 33, *756*
sȯt- einholen *749*
su Ruß 478, *769*
suž̆ Handvoll 568, *754*
suž̆- reichen *748*
suj Arm *445*
suk gurdo Schildente *150*
sul Baumrinde *763*
sul Klafter *444*
sult- stehen *431*
sup Galle *436*
surįm угар, чад 490
susį-pu Wacholderstrauch *445*
sut- einholen *749*
suter Johannisbeere *751*
suzer jüngere Schwester 433, *752*, 762
suzį дресва *757*
suź Handvoll *754*
suź- reichen *748*
sȕr- brechen 33, 760
śal слюна *479*
śalal- speien *479*
śektal- bewirten *440*
śeńki Zunder *494*
śep Galle *436*
śepįs Sack *776*
śer Harz *492*
śerekjal- lachen *773*
śerekt'al- lachen *773*
śerel Nisse *770*
śęd schwarz 765

śęm Schale *476*
śi Haar *471*
śi- essen *440*, 778
śies Kummet *473*
śig Dachboden 280, *480*
śijal- glänzen *46*
śik Gebüsch 774
śikt- Bastschuh flechten *470*
śil' Nacken *474*
śil'al- glänzen 46, 459
śim Auge *479*
śin Auge *479*
śin-liś Augenwimper *691*
śin-kił'i Träne *159*
śin-ponə̂- Auge werfen auf etw. *353*
śin- abnehmen *48*
śir Harz *492*
śir : *ś. -pu* Ulme 752
śis verfault *434*
śiśmî- verfaulen *434*
śizel Herbst *443*
śiź Buntspecht *772*
śiźîl Herbst *443*
śiźim sieben *773*
śə̂ : *d'ə̂r-śə̂* Haar *471*
śor Marder 490
śȯm Schale *476*
śu hundert *467*
śu : *śuez kwaśme* er durstet *493*
śu : *śukaś* Kwaß *778*
śuan Hochzeitsfest *440*
śubed schmal *44*
śužal- reinigen *441*
śuj Ton 468, *483*
śujį- онеметь, распухнуть 777
śukaś Kwaß *493*, *778*
śul Darm *483*
śul Schlittensohle 460, *774*
śulem Herz *477*
śulį клюква *482*
śuliś Holzmulde *488*
śum Teich *457*, *775*
śumal- Hunger bekommen *485*
śumem hungrig *485*
śumik Glas *456*, 781
śuned Schlamm 468
śupeg schmal *44*
śur Horn *486*
śures Weg *487*
śurį Stange *770*
śurmem мозоль *466*
śurmį- отвердеть *466*
śurs tausend *466*
śuś Wachs *785*
śuśo- wächsern *785*
śuśtal- wichsen *785*
śutem hungrig 778
śuźal- reinigen *441*
śûres vož Wegscheide *822*
śûź- reichen *748*
šeg das harte Innere im Holz 756
šer Schleifstein *784*
šer undicht *497*, 502
šer- schleifen *784*
šęm Geschmack *56*, 57
ši-bodį Spieß *787*
šį Stachel *787*
šįd Suppe 497, *789*
šįgįrt- konkav machen 839
šįnįr Dreschboden *745*
šəŋkə̂t Nebel *158*
šįr Maus *500*
šįr- schneiden *503*
šońer gerade *499*
šort Garn *785*
šȯm Geschmack 55, *56*
šu Beere des Kalinkenbaumes *784*
šu-pu Maßholderbaum *784*
šu- sagen; sprechen *787*
šud Glück 618
šudžam перекисший *617*
šug traurig, eng *501*
šukte- beendigen *749*
šumes Backtrog *56*
šunal- warm werden *787*
šundə̂ Sonne *787*
šunįt warm *787*
šunt- wärmen *787*
šupal- eintrocknen *502*
šur Bach *499*, 844
šurd- schrecken *504*
šurdįt schrecklich *504*
šut- gären machen 55, 57, *789*
šutetśk- sich ausruhen *501*

ta dieser *513*
ta jorsi̯n hierorts *94*
tapi̯rt- stampfen *509*
taubęriś folgendes Jahr *335*
tej Laus *515*
tekčə̂- einmal springen *612*
ter Axt *522*
ter- Raum finden *522*
tetčį- springen *612*
tęl Wind *800*
ti ihr *539*
tijal- brechen *800*
tijalt- abbrechen 506, *800*
tir Axt *522*
tį Lunge *519*
tį Landsee *533*
tį̇bi̯r Rücken *538*
tį̇l Feuer *535*
tį̇l-omi̯r Flamme *804*
tį̇lį Feder *535*
tį̇liś Hütte *508*
tį̇m- dämmen 520
tį̇met Damm 798
tį̇pį Eiche *798*
tį̇r voll *524*
tį̇r- füllen *524*
tį̇rlį̇k Werkzeug 511, 512
tį̇rmį- voll werden *524*
tį̇rpį: *į̇m-tį̇rpį* Lippe *801*
tį̇š Rücken (Messer oder Axt) *793*
tod Wissen *536*
todmaśkį- различаться *536*
tol Winter *516*
tolon gestern *513*
ton du *539*
tȯ Landsee *533*
tȯd'ə̂ d'urmek Wiesel *94*
tȯl Wind *800*
tu jener *527*
tud: *tud-vu* Überschwemmung *532*
tug Quaste *791*
tuj Birkenrinde *528*
tuj- stecken *520, 528*
tujiśkon-gə̂r Holzmörser *196*
tujiś Gefäß von Birkenrinde *528*
tul Keil *797*
tuliś Frühjahr *532*
tul'i̯m Sprößlinge des Baumes *533*
tunal- wahrsagen *537*
tuno Zauberer *537*
tupal- passen *521*
tupi̯t passend *521*
tur Birkhuhn *794*
turi Kranich *513*
turiʒ́: *ńań-turiʒ́* Eckstück des Brotes *511, 512*
turi̯m Gras *792*
turi̯n Gras *792*
tus: *dęd'i-tus* Holz an der Schlittenseite 893
tuš Bart *795*
tuwi̯s Frühjahr *532*
tų Lunge *519*
ućkį̇l Schritt *19*
uʒ́ Vorderraum *339*
uʒ́į jüngere Schwester *70*
ud-murt Wotjak *607*
ud-ńan Wintersaat *607*
ud- tränken *8*
ud- hervorwachsen 86
udur Öffnung des Bienenstockes *338, 341*
uj Nacht *72*
u̯j- schwimmen *542*
u̯j- treiben *4*
ukmi̯s neun *81*
uktį- срубить III/7
uktus поперечина сохи III/7
ul Knospe *624*
ul Unterteil *6*, 51
ul- leben *73*, 580, 717
ulə̂n unter *6*
ul'- treiben *4*
um Schlaf *335*
umo Apfel 718
umoj gut *717*
uno viel *9, 74*, 794
ur Graben *721*
ur- abreißen *17*
urbeč Waldgeist 16
urd Rippe *625*, 877
urdes Seite *625*
urt-mort Wotjak 607
urt-: *u.-ńań* Wintersaat *607*
urveś Waldgeist 16

usį Egge *716*
uś- fallen *71*
ušjal- loben *71*
ut- bellen *14*
ut'- schauen *20*, 565
uwtį- bellen *14*
uzį Erdbeere *344*
uzįr reich *18*
uźî jüngere Schwester des Mannes *70*
už Arbeit 443
už Hengst *607*
wa: *waź-wa* позапрошлый год *335*
va-puŋ Zeit *335*
vaći Ente *552*
vaǯ Spelt 821
vaǯ früh *605*, 816
vaǯer Hauer *340*
vaj- bringen *573*
vajiǯ Femerstange *605*
vakči kurz 621
val Pferd *564*
val war *580*
valal- verstehen *589*
vales: *v. ńań* Sommerkorn *335*
val': *čil'-v.* Glanz *555*
val'- ausbreiten *4*
wal'es Bett *4*
val't glänzend *555*
vand- schneiden *558*
vań ist, es gibt 580, 684, 717
var Sklave *721*
vaśk- sich hinablassen *808*
waśkî- herabsteigen *808*
vati Ente *552*
waź Spelt 821
vaź früh *605*, 816
vaźi- sich hinablassen *808*
važ Femerstange *605*
važer Hauer *340*
vekči dünn *567*
veń Nadel III/*9*
ver Blut *576*
ver-ser Ader *437*
vera Euter 806
vesal- brechen (Flachs) 549
veś жемчуг 561
veś: *azveś* Silber *560*
vez- sich entfernen *566*
vęj Butter *578*
vęl- hobeln *580*
vęl'į Bäume abschälen *582*
vęlĵt glatt *564*
vęra Euter 806
vi Zeit *563*
vi: *joz-vi* die Glieder des Körpers *563*
vij- töten *566*
vijįm Mark *572*
vim Gehirn *572*
vir Blut *576*
vir-ser Ader *437*
vis Zwischenraum *823*
viskįn zwischen *823*
viś- schmerzen *818*
viś-ak alle *568*
vit' fünf *577*
vit'ton fünfzig 521
vįć alle *568*
vįčkį Kufe *824*
vįǯ Brücke; Fußboden *557*
vįžį Wurzel *548*
vįžį-kįl Fabel 867
vij- untersinken *551*
vįl Oberfläche *23*, *574*, 730
vįl-tįr Körper 574, 730
vįl- sein *580*
vįle hinauf *574*
vįlįn auf, oben *574*
vįlįś von oben *574*
vįl' neu *587*
vįn Bruder 566
vįr Hügel *571*
vəškə Kufe *824*
vįt Steuer *586*
vįtį-: *tutįnį vįtįnį* stellen und sammeln *586*
vəž- überschreiten *557*
vəžə Wurzel *548*
vəžə-kəl Fabel 867
vįži-kumį Verwandte *168*
voć ganz *568*
vočį Ente 552
voǯ: *ker-ka-v.* Raum vor dem Haus *339*
voǯ- erhalten 334, *571*
voǯįt Schande *808*
vol'įt glatt *564*

vońal жила (анат.) 819
vord- aufziehen *825*, 834
vošjal- oft tauschen *810*
vošt- tauschen *811*
votes Jägergarn *820*
voź- halten 334, *571*
voźə̂t Schande *808*
vož Wegscheide *822*
vož grün *823*
vožal- eifersüchtig sein *823*
vožjaśkʲ̂- beneiden *823*
vožo Geist *823*
vȯj Fett *578*
vȯl- hobeln *580*
vu Wasser 367, *570*
vu- kommen *817*
vuǯ Bogen *813*
vug Bogen 720, 813, *814*
vugeź krummes Holz *813*
vunet- vergessen *588*
vur Strafgeld *569*
vur Blut *576*
vur- nähen *584*
vural- mit Geld bestrafen *569*
vuri̯s шов *584*
vušji̯l- schluchzen 591
vušt- schaben *549*
vuz Ware *585*
vuzal- verkaufen *585*
vuž alt 590, *813*
vuž krummes Holz *813*
zarńi Gold 843
zěr Roggentrespe *766*
zə̂ŋ Geruch 463
zi̯r Roggentrespe *766*
zi̯r- bestreichen *761*
zə̂ral- schmieren *761*
zi̯ri̯m Rotz *761*
zu ось телеги *757*
zu Borste *767*
zud Schlamm *765*
zum- tauchen 447, *765*
źar Morgendämmerung *36*
žə̂kal- ersticken *55*
žə̂žol Pritsche *51*
žog sehr warm *57*, *422*
žokə̂t eng *55*
žomeźtį- wiederkäuen *701*
žopį Rauchloch *743*
žȯk Tisch *63*
žu Kohle *420*
žujə̂ Moos *744*
žuk Brei *421*, 425

3.1.1.8 Syrjänisch

a b ć(č) č ǯ ǯ d d' e ę g χ i į(ɵ) j k l l' m n ń o ȯ o̧ p r s ś š t t' u u̇ v z ź ž

a-: *ata* hier *332*
abu ist nicht *68*
ać-: *aćim* ich selbst *79*
aǯ пойма *3*
aǯǯį- sehen *607*
aj Vater *609*
ajka Vater des Mannes *609*
al Verstand *609*
aljį- Gelingen haben *610*
an Zahnfleisch *80*
an Backenknochen *25*, 81
an Kinnlade *25*
andlas дёсна 341
anles дёсна 341
ań Schwiegermutter *10*
ar Herbst *26*
arẹs: *kį-mi̯n arẹs* von welchem Alter *26*
artal- bedenken *16*
asį siehe *332*
asi̯v-vi̯v Osten *574*
asru Eigensinn 158
ata hier *332*
avja bescheiden *609*
bad' Weide *349*
bag Schimmel *742*
bajdẹg Schneehuhn *347*
bak Schimmel *742*
bed Stock, Stab *735*

bed' Stock, Stab *735*
bel' Türpfosten 369
berd: *sten-berd* Wand *374*
berdịn bei, an *374*
bergal- sich wenden 372, *729*
bert- drehen *729*
bęr Hinterteil; zurück *373*
bęž Schwanz *353*, 394, 735
bi Feuer *359*, *360*, 804
bia feurig *359*, *360*
bija feurig *359*, *360*
bi-kiń Feuerfunke 657, *665*
bi-peš Kienspanhalter *733*
bi-pur Reste des Lagerfeuers *356*, *395*
bịčkan Eishacke *739*
bịčkị- stechen; bohren *739*
bịzgị- lärmen 881
bugịl' Augapfel *404*
buk Schimmel, Kahm *742*
bur gut *724*
bur-śi- segnen *447*
burńa Gefäß aus Espenholz *735*
buždi- abfallen *399*
bužed обрыв *399*
ćal' Finger *615*
ćań Füllen *614*
ćapkị- werfen *29*
ćar-bi Blitz *359*, *360*
ćarẹm Eisrinde *464*
ćarẹt- donnern *359*, *360*
ćaš: *ć. mun-* zerreißen *617*
ćašjị- reißen *617*
ćeććị- aufstehen *612*
ćeg- brechen *31*
ćej: *pu-ć.* Holzwurm *41*, III/*7*
ćepẹl' Fingerspitze *49*
će · *pl'al-* kneifen *49*
ćepẹr Zwick *49*
ćer Axt 40
ćerań-vetęs Spinnengewebe *820*
ćeri-gad'a Möwe *117*
ćęlal- schneiden *470*
ćęlan Schnitte *470*
ćęlt- auswerfen *613*
ćęr Schienbein *612*
ćęrẹs Strumpf aus Tuch *612*
ćęrs Spule 612, 656
ćęs (ćęsk) Falle 31
ćęž Wildente *58*
ćęž Zeitdauer *620*
ćęž: *lun-ć.* den ganzen Tag *620*
ćib лопата *43*
ćibl'ęg Trinkgefäß *45*
ći · *g-* brechen *32*
ćikći Möwe *469*
ćil' совсем *613*
ćin- sich vermindern *48*
ćipịś Salzdose *45*
ćipl'ęg Trinkgefäß *45*
ćir Beil 40
ćir: *ńań-ćir* Brotkrümchen *615*, 760
ćir- einen Stich bekommen 466
ćoćkẹm чистый *611*
ćoźul Eidechse *454*
ćoj сестра 753, 762
ćolća Vogel *50*
ćom Spielhäuschen *38*
ćorịd hart *30*, 310
ćorńit- sprechen *463*
ćot- hinken *611*
ćož Mutterbruder *34*
ćuav- быть в течке 28
ćuęd- beunruhigen *28*
ćuk Anhöhe *42*
ćukći Auerhahn *780*
ćukęr Haufen *43*
ćukęrt- in einen Haufen sammeln *43*
ćukịl' Biegung *42*
ćukri Messer *39*
ćula · *l-* läufig sein *28*
ćulav- пройти 28
ćumpel' Schöpfgefäß *43*
ćuń Finger *49*
ćup Frauenbrust *44*
ćup: *ńak-ć.* Brustwarze *44*
ćupkęd- saugen *44*
ću · *rət* hart *30*
ćuvav- läufig sein *28*
ćuž Malz *622*
ćuž- geboren werden *52*
ćud l'az черничный кисель *260*
čak-čak дрозд-деряба 620
čakčej дрозд *620*
čaksan-kaj каменка (птичка) 620

čegęs Seitenbrett *57*
čęk dicht *62*, 750
čęž Wildente *58*
čikči Möwe; Larus *469*
čiglį- abschneiden 54
čįk- verderben *622*
čįn Rauch 57, *59*
čož Oheim *34*
čòn Rauch *59*
čuč: *č.-ku* Bauchhaut 56
čup- einen Einschnitt machen *618*
čupęd Einschnitt *618*
čuž Malz *622*
čužįį- mit dem Fuße stoßen 54
ǯal Holzspleiße *460*
ǯir Türangel *30*
ǯør Türangel *30*
ǯojna Vogel *614*
ǯor grau *36*
ǯor unreif (Beere) 48
ǯoriǯ цветок; недоспелый *36*, 48
ǯuljal- glänzen *46*
ǯul'l'al- glänzen *46*
žaž Wandbrett 62
žag: *ž.-gęręd* eine Art Schlinge *55*
žagal- erhängt werden *55*
žagęd- erdrosseln *55*
žek Stuhl; Klotz *63*
ženįd kurz *621*
žęž-į· v Raum *51*
žįž Uferschwalbe *58*
žož Diele *51*
žož-ul Pritsche *51*
žuž Diele *51*
žuž Höhe, Tiefe 41
debęd- anbeißen 896
dęla bi очень жаркий 518
dęla kuš собсем *518*
dęlal- glänzen 518
dęm- flicken *798*
dęm- eine Fischwehr quer durch den Fluß machen 798
dęma· s Flicken, Flicklappen *798*
dęmęd Fischwehr 798
dęra Leinwand *797*
dęręm Hemd *797*
dęręm-sors Halskrause *757*
di Insel 47, *794*
din dickes Ende *523*
dinįn bei *523*
dįr-mįšti nach einer langen Zeit *277*
dod' Schlitten 758
dod'-šul Schlittenkufe(n) *774*
dod'-vož Deichsel *605*
dojd Schlitten 758
don Preis *521*
dor Nähe *512*, 795
dor Rand 512, *795*
dorę zu *512*
dorįn bei, an *512*, 795
dorįš von *512*
doz Gefäß *532*
dòl весь *518*
dòra Leinwand *797*
dundį- (an/auf)schwellen *530*
durskį- brummen 531
dù· mas Flick *798*
e- ~ *i-*: *eg, ig* nicht *68*
e-: *e· na* dieser *67*
e-: *etaję* dieser *67*
ečęm ein solcher *67*
em ist, es gibt 580, 717
ena diese *300*
eń самка *624*
esija dieser *67*
eskį- glauben *76*
ešti- fertig werden 497, *626*
eziś Silber *560*
ež Hautteil des Felles *636*
eža широкий 627
-ę: *una-ę sulalę?* wieviel kostet es? *592*
ęć Korn 821
ęǯęs Tür 12, *803*
ęd Hitze *719*
ęd: *pįlśan-ęd* Badestubenhitze *719*
ękmįs neun *81*
ęktį- sammeln 5
ęlęǯ передняя часть подола *23*
ęm Mund *11*, 903
ęmiǯ Himbeere *26*
ęńe, ęńa Schwägerin *10*
ęrdę zu *625*
ęs Erbrechen *716*
ęs: *ęǯęs* Tür 12, *803*

ęš Ochs *806*
ęška Ochs *806*
ęt : *ęt-pir* einmal *81, 407*
ęt'i ein *81*
ęvę·ʒ Schoß *23,* 444
ęzin Bootlandungsstelle am Flußufer 19
ęzji- sich entzünden *27*
gabir hohle Hand 175, *183*
gač auf dem Rücken *114,* 179
gad' Blase 178
gad'a Möwe *117*
gar fest gedreht 148
gez Strick 135
gežim водосточная борозда 664
gęć Knorpel 160
gęčki- kauen *641*
gęn Haare am Körper 343, 628, 665
gęn корыто для рассады 665
gęr Pflug 221, 222
gęr- pflügen 221, 222
gęręd Knoten *139*
gid Schafstall *658*
gil'al- kitzlig sein *157*
gil'ęd- kitzeln *157*
giž- schreiben 176, 664
gi Welle 655, *676*
gi- unruhig hin und her gehen *676*
gib- плескать *203*
gibal- schwimmen *203*
gibęd Moorgrund *203*
gić Karausche *141*
gid Sensenwurf *123*
gięr Reif 149, *215*
gilal- abfallen *156, 200*
gilid schlüpfrig *156*
gir Mörser *196*
gir Ellbogen *158*
girža Ellbogen *158*
girži·m Bündel 148
giris von großer Art *646*
girk das Innere *161,* 544
giž Nagel *157*
gor Badestubenofen 660 *a,* b
gorań Speiseröhre *660*
gorži- sich erbrechen *151,* 660
gorda Kriekente *150*
gorš Kehle *660*
gort Haus 155
gorźę·t- aufstoßen *151*
gos Fett 162
goz Paar *645*
gozja paarig, Ehepaar *645*
gož (Sommer)hitze *114,* 661
gožim Sommer *114*
go·ži- den Sommer zubringen *114*
gòržži- stricken *139*
gǫr навзничь, животом кверху 660
guran Grube *218,* 221
gurina Gründling *187*
gut Fliege 678
χort плес *220*
χul : *ńarχul* roher Fisch *119*
ić : *ić-aj* Stiefvater *78*
ić-moń junge Frau *78,* 899
ići-pi Schwager *78*
id Gerste *634*
im es gibt, ist 580, 717
im Nadel *22*
in Ort, Stelle *592*
ińka Samojedenfrau; Mutter des Mannes *624*
is Gestank *84*
is-tę·g Schwefel *516*
it- verbinden *106*
iz-ki Stein *163*
ī (< **il*) стойка (в чуме) *543,* 579
ibęs Tür *803*
ičkį- mähen 80
ižid groß *627*
il : *ilę* weithin 72, 624, *803*
ɵlɵ weit *803*
ilin weit 72, 624, *803*
imirt- пыхать *804*
imral- пыжать *804*
iń Flamme *26*
ińal- flammen *26*
ińed- entzünden *26*
iręš Dünnbier, Kwaß *85*
irgen Kupfer 343, *628*
iś : *eziś* Silber *560*
it : *it-va* hohes Wasser *83*
iv : *žęž-iv* Raum unter etw. *6*
ivę weithin *803*
iž Schaf *541*

jag Kiefernwald *88*, 107
jal-ńič Torfmoos *632*
jala Torfmoos *632*
jam- fallen 89
jed- erkalten *92*
jegịr Moos *93*
jem Nadel *22*
jen Gott *82*
jen-ež Himmel *636*
je·ski- glauben *76*
ješti̯- fertig werden *626*
jez Gelenk *95*, 409
jezna Gelenk *95*, 409
jẹj-ru Wahnsinn 57
jẹkti̯- tanzen *96*
jẹl Milch 24, *632*
jẹr Gemüsegarten *94*
jẹv-ręć молоко *421*
jẹz Volk *95*, 409
jẹz-vij Gliedgelenk *563*
jẹzna Muskel *95*
ji Garbenband *90*
ji-palak Eisscholle *350*
jir tiefe Stelle (im Fluß) *105*, 633, *636*
jir- nagen *635*
jit:*jit-vež* стык 853
jit- zusammenfügen *106*
ji̯ Eis *93*
ji̯ Gurt *90*
ji̯kį Granne *634*
jǫr tiefe Stelle *105*
ji̯t- zusammenfügen *106*
jodmi̯- absterben *92*
jokiš Barsch *96*
joma Hexe *638*
jomti̯- schmerzen 89
jon stark *638*
jonal- ныть, болеть 89
jonmęd- befestigen *638*
jonti̯- болеть 89
jor:*jor-ki̯v* Fluch *97*
jor- verfluchen *97*
jort Kamerad *108*
jortaś- sich verbinden *108*
joś spitzes Stöckchen *94*
jǫr Zaun *95*
jǫkuš Barsch *96*
ju Fluß *99*
ju- trinken 87, *103*
jual- fragen *632*
juk Haufen *103*
juk- teilen *87*, 96
jukẹn доля, часть 87
jukẹrt- sammeln (in einen Haufen) *103*
juknas mit einem Teil *87*
juktal- tränken *103*
jum süßer Teig aus Mehl *635*
jumol süß *635*
jur Kopf 108, *639*
ju·r- клясть *97*
jur-śi die Haare *471*
juskį- ausspannen *630*
juś Schwan *101*
juval- fragen *632*
już Schnee *630*
jų Eis *93*
ka:*ker-ka* Haus *190*
kabi̯r hohle Hand *183*
kać Baumrinde *179*, 462
ka·ćka die innere Baumrinde *179*
kač:*kač-pomel'* Wacholder *133*, 165
kaž:*požẹm-kaž* innere Schicht der Kiefer-rinde *179*
kaž верхняя часть бедра *649*
kad Zeit *146*, 669
kaj kleiner Vogel 117, *133*
kaj- aufsteigen *127*, 643
kam Balz *657*, 676
kami̯r Handvoll *175*, 183
kan бок *124*
kań-šẹn schlechte Katze *503*
kapusta-pod Kohlstrunk *735*
kar Stadt 126
kaź Fangnetz *132*
kaźal- bemerken *640*
ke-pi·ś Fausthandschuh *376*
kel Schwägerin *136*
kel- waten *133*
kelja Schwägerin *136*
kel'ći Rotauge *681*
kenžan Pflugschar 664
keń Häutchen auf der gekochten Milch *657*
keń:*bi-keń* Funke 657
ker-ka Haus *190*

keral- hauen 219, 221, *666*
kerǫs Berg 647
kesjal- bedienen *653*
kesjęd- (auf einen Botengang) schicken *653*
keslį- schleifen *151*, 862
kesvį- schleifen *151*
kevja Schwägerin *136*
kež Zwischenraum 113
kež- abweichen *651*
keža Kies *226*
kęčeb совсем *642*
kęččęb: *more k.* über das Meer *642*
kęž- säen 681
kęžal- kalt werden *648*
kęžan-kad Säzeit *146*
kęžįd Kälte, Frost *648*
kęžįv Stern *210*
kęž- säen 664, 681
kēd: *k. ńań* kleiner Kuchen *650*
kędej rundes Brot *650*
kęj мелкий червяк *167*
kęja Baumschwamm *166*
kęjdįs Same 664, 681
kęjnes Milchnapf *664*
kęl Bindfaden *135*
kęla: *tį-kęla* Ortsname *134*
kęldįm Gerstenkuchen *650*
kęlt- fischen 199, *649*
kęltįn kleines Zugnetz *649*
kęl' Hode *175*, 644
kęm Schuh aus Bast *650*
kęmal- die Fußbekleidung anziehen *650*
kęn-: *k.-tuś* Hanfsame *651*
kęńę·s Kufe *664*
kęr Rentier *196*
kęr- falten *215*
kęręg Ente *185*
kęriš: *ńań-k.* ungeschnittenes Brot 679
kęrt Eisen *653*
kęrtal- binden *139*
kęsjį- versprechen *653*
kęta trächtig *670*
kęv Bindfaden *135*
kęv: *oj-kęv uź-* übernachten *120*
kęvdę·m runder Kuchen *650*
kęz Fichte *222*
kęž kiesige Stelle im Fluß *226*
ki Hand *140*
ki: *iz-ki* Stein *163*
kid' erster Schnee 663
kil' Kopfkleie *121*, *142*, 166
kin wer *140*
kiń Feuerfunke *665*
kińa·- außer *857*
kińći außer 857
kiśkį- gießen *667*
kiśmį- reif werden *666*
kiśśį- fließen *667*
kiź Knopf *152*
kį Ährenspitze 788
kį- weben *675*
kįa Röte am Himmel *167*
kįčįl' krumm, schief *655*
kįč Ohrring *141*
kįčę·m welcher *191*
kįčol Umweg *655*
kįź Birke *211*
kįd Hülse, Spreu *681*
kįd: *kud-kįd* Deckel *671*
kįd: *miį-kįd* Verstand 205
kįęs Ski ohne Sohle *675*
kij- fangen *155*, 850
kijęd- belauern *155*
kijśį Jagd treiben 850
kįk zwei *119*
kįl Zunge *144*
kįl- hören *197*
kįlal- stromabwärts treiben *198*
kølt- auf dem Wasser fließen *198*
kįm- umwerfen 201
kįmed- заслонять *204*
kįmęr Wolke *204*
kįmęs Stirn 201 a, *b*
kįmįn wieviel *279*
kįn gefroren, kalt *663*
kįnęm Bauch *208*
kįnmį- frieren, kalt werden *663*
kįr steiler Abhang am Fluß 647, *672*, *677*
kør: *kør-jøløn* auf der Höhe *672*, *677*
kįr männlicher Hund *168*
kįr Specht *230*, *652*
kįr- umgraben 219, *221 a, b*, 666
kįrę·t- einreißen *221 a, b*
kįrįm Hand 176, *677*

kịrịšćị- смотреть косо *220*
kịrịšẹn косо *220*
kịrịšt- quetschen 666
kərəšt- ritzen *221*
kịrlaś- aufreißen 219
kịrnịš Rabe *228*
kịrś Baumrinde *184*
kịs Bein, Rentierfell *159*
kịsjav- bedienen *653*
kịš Hohles *112*
kịš- anziehen *680*
kịšẹd Kleider *680*
kịv Zunge *144*
kịvt- mit dem Strom fahren *198*
kịz dick *161*
kịz- husten *223*
kịź zwanzig *224*
kịź Knopf *152*
kịž totgeborenes Kind *153*
koč: *śera-koč* Fleck 176
koćịs Brandgeruch *641*
kočkị- auf den Kopf schlagen 673
koẓul Stern *210*
koẓul Ameise *209*
koẓul-kot Ameise *678*
kod wer *191*, 282
kodjị- graben 131
kod' ähnlich *195*
koj деревянная лопатка *117*, 171
koj- gießen *116*, 118, 171
koj- balzen *143*
koj- ausschöpfen 125
koj- schaufeln 116, *117*
kojbed' маленькая лопатка *117*
kojd ähnlich *195*
kok- hacken 172, *669*
kok-ćer Schienbein *612*
kok-pẹk Wade *379*, 408
koka Haken *172*
kokan Erdhacke *669*
kokal- picken *669*
kokńi leicht 862
kol Eingeweidewurm *227*
kol: *voj-kol uź-* übernachten *120*
kol- nötig sein *145*
kolas Zwischenraum 121, *174*
kolav: *voj-kolav* übernachten *120*
kol'- bleiben *115*, 671
kol'as Fischwehr *671*
kol'as Oberbleibsel 671
kol'k Ei, Hoden *644*
kom Äsche *227*
kom-mu die Gegend von Čerdyn 168, *229*
komẹl' Teig 122
komi Syrjäne *168*, 230
komiʒ Lauch *164*
komịl' Schale *121*
kor Blatt *187*
kor Innenrinde *149*
kor ободок *148*
kor- betteln *149*
kora Rentierochs 169
koraś- Freier sein *149*
kos Kreuz *648*
kos Mitte; Abstand *661*
kos trocken 224, *670*
kos: *kosnị pịžjẹn* auf Grund stoßen *673*
kos-in trockene Stelle *592*
kosịś Tauchergans 111, *673*
kosp Zwischenraum *661*
koś Wasserfall 224, *674*
koś мель *223*, 674
koś Schlägerei *151*
koś- schälen *151*, 162
koś- reißen 162
kośaś- streiten 162
kośk Wasserfall 224, *674*
kośmị- trocken werden *223*, 224, 670
kośtị- trocknen 197, *223*, 224
košjị- suchen *145*
košṣ̌ị- suchen *145*
kot: *koẓul-kot* Ameise *678*
kot: *kot-ku* брюшина *670*
kotẹrẹn laufend *679*
kotral- laufen *679*
kov: *kov-gag* Eingeweidewurm *227*
kov- nötig sein *145*
kovas Zwischenraum *174*
koz Fichte *222*
kožin Geschenk *111*
kȯl Strick *135*
kȯ·l- waten *133*
kȯldal- kneten *650*
kȯriš Pastete 679

koj- лить 117
kojok охотничья лопатка 118
kor кора *149*
kos Kreuz 661
ku Fell *180*
kućik pes- Leder reiben *368*
kuč Adler *668*
kuž Urin *210*, 640
kuž : vel-k.-turun eine Pflanze *640*
kužal- harnen *210*
kud : šin-kud Augenlid *671*
kuda пудовка *177*
ku · dik welcher *191*
kud' ähnlich *195*
kujim drei *174*
kujli- liegen *197*
kukša Eichenhäher 173
kul- sterben *173*
kulem Netz *120*
kul' Wassergeist *173*
kul'- abhäuten *165*
ku · l'- zurücklassen *115*
kul'mi- laichen *194*
kum Vorratskammer *680*
ku · mić перо лука *164*
ku · mil' кожура *121*
kun Lauge 195, *672*
kun zu viel gesalzen *672*
kun : kun-les Achselzwickel *178*
kun-ul Achselhöhle *178*
kundi- eingraben *125*, 204
kuń- (die Augen) schließen *208*
kur Blatt *187*
kural- zusammenharken *188*, 221
kurća · l- beißen *129*
kurćći- beißen *129*
kurid bitter *128*, 647
kurə · t bitter *128*
kurja Bucht 218
kurmal- scharren *188*
kus- erlöschen *214*
ku · šəlt- zerreißen *151*
ku · šti- сушить *223*
kuš kahl, nackt *678*
kut- halten; fangen *130*, 207
kut' ток, токование *143*
kuv- sterben *173*
kuvę · m Beutelnetz *120*
kuź lang *180*
kuž- verstehen *114*
kùl'l'i- liegen *197*
kù · źin Geschenk *111*
kvark : k.-vož хребет Урала 672, 677
kvat' sechs *225*
kvim drei *174*
lamęg : lamęgę leććinį опуститься *684*
lap flache Seite *237*
lap : šin-lap Augenlid III/*8*
lapęd Klappe III/*8*
lapi серьги с подвесками 237
lapid feucht 261, *693*
lapmi- feucht werden *693*
lata доски *239*
lažgędći- sich setzen 692
lažinći- sich niederhocken 692
lažmid tiefliegend 692
leb- fliegen *245*
le · bal- fliegen *245*
leć Schlinge *239*
leź- lassen *233*
lep Rand *241*
ler Wurzelfaser *437*
lęž Bremse *256*
lęd- hineinschieben *251*
lęd- auflegen 548
lęm Grind *686*
lęmjęś krätzig *686*
lęń ruhig *246*
lęp Treibholzhaufen *257*
lęs- zuhauen *690*
lęśal- passen *687*
lęśid gut, tauglich *687*
li- schießen *247*
liškid freigebig *695*
lį Knochen *254*, 734
lia Sand *250*
lia-keža Sandbank im Fluß *226*
lid Zahl *253*
lid'ji- zählen *253*
lij- erschießen *247*
lim Schnee *253*
lis Nadelbaumzweige *691*
lis : lis-va Tau 261
liśti- melken *691*, 695

liva Sand *250*
lō harte Seite des Baumes *244*
lo- werden *243*
loj- kneten *696*
lokt- kommen *240*, 817
lol Atem *247*
lol-pu Erle *688*
lolęd плотный, с неправильными слоями древесины *244*
lompu Erle *688*
lomtį- heizen *250*
lop Milz *242*
lop : *pań-lop* Löffelschale *237*
los Wiese 683
lošjį- vertragen 682
lu Gußform *682*
lud Waldweide für Kühe *236*
luka · *l-* stoßen *66*
lum жар *250*
lun Tag *693*, 838
lun-ćęž den ganzen Tag *620*
lùp Windbruch *257*
l'am- quetschen *684*
l'am : *l'. mun-* entkräftet niedersinken *684*
l'amal- angedrückt werden *684*
l'ampa Ski ohne Sohle *234*
l'anęs Melkeimer *65*
l'az Brei *260*
l'em Gallerte *245*
l'em- anleimen *66*
l'emę · *t-* anfügen *66*
l'etsan-vuž Bogen zum Schlagen der Wolle *813*
l'ęm Traubenkirsche *65*
l'i Baumsplint *248*
l'ić : *śęlęm l'ić munis* es wurde leichter ums Herz *240*
l'ićid schlaff *240*, 695
l'ićkį- drücken *690*
l'ońid schlaff *246*
l'ukal- stoßen *66*, 248
l'uń- herabsinken *246*
l'ùm Traubenkirsche *65*, 688
ma Honig 146, *273*, 367
ma-siś Kerze *785*
mak Rückgrat 277
malal- befühlen *267*
malaś- fühlen *267*
mal' Ruder *701*
mal'a-muš Biene *271*
mar : *kaś mar* Steinbeere *264*
matę in die Nähe *269*
matįn in der Nähe *269*
me ich *294*
me ku · *d'am* mir ähnlich *195*
med Lohn *275*
meg Bogen 266
meg Flußkrümmung *280*
menurej неприрученный кастрат старше четырех-пяти лет *268*
mež Widder *703*
męd ander(er) 277, *281*
męjm-u voriges Jahr *335*
męvpal- denken *702*
mi wir *294*
mić Schönheit *274*
mićed- anstreichen *274*
mijan pęlsįn unter uns *364*
mįž подпора *274*
mįž- stützen *274*
-mįd : *rućmįd* (Komitativsuff.) mit dem Fuchse *277*
mig Schoß *286*
migę · *r* Wuchs *286*
migę · *r* Leib 286
migera gewachsen 286
mij was *296*
mįk Weißfisch *295*
mįl : *m.-kįd* Verstand 158, 205, *702*
mølkø · *d* Charakter *158*
mįl' Geschwulst *705*
mįn : *komįn* dreißig *279*
mįn- sich befreien *268*, 272
mįntį- bezahlen *268*
mįr pon Multbeere *287*
mįr : *ńur-mįr* Schellbeere *287*
miś nach *277*
miśkį- sich waschen *289*
miš Rücken 114, *703*
mišįr Rücken; Knorren *703*
mįž Schuld *283*
mįžįk удар кулаком *704*
mįžįį- strafen mit Krankheit *283*
mod'- Märchen erzählen *284*

mog Tat 270
moj Biber *697*
mojd-kįl Märchen *284*
mol' Perle *279*
moń Schwiegertochter *276*
moręs Brust *293, 703*
mort Mensch *702*
moš Biene *271*
mu Erde *263,* 700
mu-śur Grund *487*
muč мшистая кочка *704*
Mučtuj мшистая дорога *704*
mudjį- завалить *700*
mud'ęt Grundbalken *700*
mukęd anderer *281*
mun- gehen *272,* 706
murjal- яловеть *699*
murka gelte Kuh *699*
murmem яловая *699*
murmį- яловеть *699*
murtal- messen *273*
mus Leber *264*
na sie *300*
nać ganz *310*
naž geizig *310*
nal'k Falle *301*
nęd Rätsel 307
nejd Rätsel 307
nęm : *ńi-nęm* nichts 301
nęriś Anhöhe im Walde 571, 896
nęš Hammer *711*
niję sie *300,* 307, 453
nin schon *707*
nį jener 453
nįl Tochter *302*
ńįl- schlingen *315*
nįr Nase *303,* 571, 874, 896
nįr-pom морошка *287*
nįr- pressen *711*
nįręk Landspitze *303,* 571, 896
nįž stumpf *708*
nom Mücke *303, 710*
nomįr Wurm 303
nop Bürde *298*
нопьсэ котомка *298*
nork Schlitten *709*
nort нарта *709*
nu- bringen *710*
nud Stiel 304, *706*
nur ядро, налив *710*
nurjaś- einen Imbiß nehmen *710*
ńač Gras *311*
ńača Schaum 299
ńak-ćup Brustwarze *44*
ńamįlt- zusammendrücken *330*
ńamlav- kneten *330*
ńań-ćir Brotkrümchen *615,* 760
ńań-pįrig Brotkrümchen *366*
ńań-ręć Stück Brot *421*
ńań-šęm Sauerteig *56*
ńar Sämischleder *313*
ńarχul roher Fisch *119*
ńarmį- die Haare verlieren *313*
ńart(tso сфагновые мхи *325*
ńaržį- lose the hair 313
ńaša Schaum 299
ńebl'uj Fell des Rentierkalbes *316*
ńeč- reißen *314*
ńečkį- reißen *314*
ńeja-pu Lärche *302*
ńel'amįn vierzig *279*
ńeruku подстилка *331*
ńeži сак *313*
ńęžjęn träge, langsam *713*
ńękćim Kiemen *312*
ńęr Rute *331*
ńęž träge *713*
ńia Lärche *302*
ńič Moos *326*
ńil' schlüpfrig *329*
ńil'dį- ausgleiten *327, 329*
ńil'žį- schlüpfrig werden *329*
ńim Name *305*
ńima·l Hase *322*
ńima·v- saugen 83
ńin Bast *707*
ńin schon, bereits *707*
ńin : *ńin ćeri* женская особь семги *305*
ńin-pu junge Linde *707*
ńiral- reiben *320*
ńirt- reiben *320*
ńistį- kardätschen 708
ńiź Zobel *326*
ńįl Pfeil *317*

ńįl sibirische Tanne *327*
ńįlk Abschüssigkeit *327*
ńil'ęg Schleim *329*
ńoźlaś- потягиваться 310
ńo·ət- тянуть *309*
ńojd- verfallen *309*
ńol' vier *315*
ńol'źį- fleischrot werden 319
ńora:*ń. viję* ich habe Sodbrennen *713*
ńök Fischmilch 320
ńuk ложбина речки *714*
ńukil' Biegung *714*
ńul- lecken 299, *321*
ńur Sumpf *324*
ńur-mįr Schellbeere *287*
ńur-mol' Moosbeere *279*
ńut' Algen; Schleim 299
ńuvt Schlamm 299
ńuž Länge *323*
ńužal- sich dehnen *323*
ńužęd- ausdehnen *323*
ńužo·tan Leisten *323*
ob Schneegestöber *804*
ob Vaterschwester *15*
ob- verwehen *804*
očęr майский жук 338
oź früh *605*, 816
od весенняя зелень на лугах *607*
okta Falle *5*
oktį- fällen *23*
oktį- aufstellen *5*
ol- leben *73*, 580, 717
ol-voź колени *23*
ol'-paś Bett *4*
omlęd речной залив 11
omra Wiesenpflanze *718*
on Schlaf *335*
ońa Schwiegertochter *10*
or- reißen *17*
ord-lį Rippe *625*, 877
ordę zu *625*
ort Geist 18
ort veź очень худой, одна тень 16
oškęl Schritt *19*
oślal- schreiten *19*
oškį- loben *71*
ov- leben *73*
oz Erdbeere *344*
oziŗ reich *18*
ož Deichsel *605*
ȯ·liź Schoß *23*
ȯ·ška Ochs *806*
ȯ·zjal- sich entzünden *27*
pa Spielzeugpfeife 411
paća ветви ивы *367*
pačkan ягода *727*
pad:*pad-vež* Kreuzweg *364*
паг пришивка, планка 731
pagal- das Bewußtsein verlieren 355
pagiŗ bitter 355
pagiŗa überständig 355
pajva Korb 360
palak пласт *350*
pan- anscheren *723*
pan- flechten 403
panįd gegen *723*
panjaś- um die Wette laufen *723*
pa·nlal- überholen *723*
panol Spreu *726*
panov Spreu *726*
pań Löffel *372*
pań-lop Löffelschale *237*
pańgį- пятнать 348
pas Zeichen 367
paś:*paś mun-* in Trümmer zerbrechen *357*
paśkal- sich erweitern *357*
paśkįd breit *357*
paškan ягода *727*
pel Daumen *363*
peliś Vogelbeere *376*
pel' Ohr *370*, 734
pel' Teil *389*
pel'-pom Schulter 734
pel'd'- losgehen *389*
pel'k behend, gewandt *728*
pemdį- dunkel werden *382*
pemįd dunkel *382*
pereb берег лесной реки 374
perįd schnell *732*
perk Filzlaus *373*
pe·rta schnell *732*
pes- schlagen *368*
peš Kienspanhalter *733*
pet- hinausgehen 386

petmįśt nachdem er herausgekommen war 277
pež Rentier *387*
pež unrein *727*
pęd- zumachen *371*
pęd- ersticken *411*
pędlal- zumachen *371*
pęjim Asche *728*
pęk Rogen *379*, 408
pęl Brett *364*
pęl Seite *362*
pęl Mal: *kįmįn pęl* wie viele Male? *726*
pęls-: *mijan pęlsįn* unter uns *364*
pęn- Beischlaf ausüben *353*
pęr- umfallen *742*
pęriś alt *737*
pęrt Kessel *737*
pęrt- verwandeln *742*
pęś heiß *738*
pęš ельник 725
pęvs-: *turun pęvsę* ins Gras *364*
pęž- blähen 385, *725*
pi Busen *395*
pi Sohn *390*
pi-pu Espe *391*
pi-ver Bruder des Mannes 84
pićęt- drücken *404*
pįžęs Knie *376*
pij Busen *395*
pil Wolke *381*
piń Zahn *382*
piń-an Zahnfleisch *80*
piśći Schwalbe *358*
pįćkį- ausdrücken *404*
pįč: *ker-ka-pįč* das Innere der Stube *398*
pįčįn Randsaum *739*
pəčə·n Rand *739*
pəčk Inneres *398*
pįžįrt- ausdrücken *397*
pįd Tiefe *740*
pədə·n tief *740*
pədə·s Boden *740*
pįlśį- sich baden *380*
pįm heiß *366*
pįmę·t- erhitzen *366*
pįn- flechten *402*
pįr immer, sofort *407*
pįr durch *405*
pįr: *pįr-ńol* Bohrer *405*
pįr- hineingehen 406, *408*, 863
pįra Schneewehe *406*
pįręd- durchbohren *405*
pįrįž Brechstange *405*
pįrig Stückchen *366*
pįrźį- herangeweht werden *406*
pərźə·t- hineinwehen *406*
pįsjen бегом *399*
pįś: *t'e-pįś* Fausthandschuh *376*
pįš Hanf *412*
pįšjį- laufen *345*, *399*
pįskį- abschütteln *723*
pįź Mehl 399, *408*
pįźnal- mit Mehl bestreuen *408*
pįž Boot *398*
poč lange Stange *729*
počęs Zaun *729*
pod Schlittenfessel 735
pod Fuß 394
pod: *kapusta-pod* Kohlstrunk *735*
poda Fußgänger 735
podęn zu Fuß 735
pol- fürchten *370*
pom Ende 336, *365*, 543, 639
pon Ende 336, *365*, 639
pon Hund *371*
pon-tol' ячмень 534
pondį- beginnen 336
ponęl' junge Fichte *416*
pońovt- biegen *348*
pońtal- drücken *348*
porś Schwein *736*
poz Nest *375*
pożal- gefühllos werden *415*
pož Sieb *738*
požęm Kiefer *727*
požnal- sieben *738*
požna·v- sieben *738*
pòriś alt *737*
pu Baum *410*
pu- kochen *368*
puča·v- sich loswinden *346*
pučęd- auflösen *346*
pučkį- drehen *346*
pujńa Riemen *391*

puk- sitzen *361*
pukal- sitzen *361*
pukti˙- setzen *361*
pul Preiselbeere *392*
puli лопатка *734*
pulį-pom Schulterblatt *734*
pun Hund *371*
pur Floß *356, 395*
pur- beißen *405*
purd- обжигать *737*
puš Fischreuse 730
pušeg короткая палочка 756
pušjeg побег, поросль *725*
pušjį- разрастить *725*
puškį- blasen *409*
puž Reif 39, *377*
pužįm иней *377*
pužmal- reifen *377*
pu˙žnal- sieben *738*
pù˙r- umfallen *742*
pùrt Kessel *737*
raž Lattenzaun *418*
raškįd хрупкий *746*
raź- losbinden *419*
regįd schnell *422*
reźal- sich auftrennen *745*
ręć Stück *421*
ręm Farbe *747*
ręmdį- sich verdunkeln *747*
ręmićtį- wiederkäuen *701*
ręmiž жвачка *701*
ręmįd Dämmerung *747*
rępęd Rauchfang *743*
ręš zerbrechlich *426*
ręškįd zerbrechlich *746*
ri Hebepinne *746*
ri˙źot- auftrennen *745*
rįmįš Darrscheune *745*
rįnįš Getreidedarre *745*
rįš zerbrechlich *746*
rįž nicht dauerhaft *426*
roj Baumflechte *744*
rok Brei *421,* 425
ròm Farbe *747*
rǫź отверстие, дыра *418*
ru Dampf 57, 158, *420,* 423
ru: *as-ru* Eigensinn 57
ru: *jęj-ru* Wahnsinn 57
ruć Fuchs 71, 75, *424,* 706, 794
rućmįd mit dem Fuchse *277*
ruž: *ruž mun-* müde werden *424*
ruź Loch *418*
sa Ruß 478, *769*
sa Zugriemen *493*
sač- eindringen 768
sačkį- einschlagen 768
saj Raum hinter etw. *748*
sajed Schutz *748*
saję hinter *748*
sajįn hinter (Dat.) *748*
sajk прохлада *748*
saśtį- verbergen *753*
ser: *vir-ser* Ader 437
seręd- разрыхлять (грядку) 33, *756*
setęr Johannisbeere *751*
seź- ausziehen *757*
sęž Faser *433*
sęž klar, rein *441*
sęn Ader *441*
sęp Galle *436*
sęs Abscheulichkeit *755*
sęskį- kauen *448*
sęstęm rein, sauber *755*
sęstęmtį- rein machen *755*
sęt- hauen 23
sęvin сосновые жерди *767*
sęz Saft im Knorpelknochen *757*
sęz- feucht werden *452*
sęz- срастаться *757*
si Faden *443*
si: *si ko˙sti* zu der Zeit *453*
siž- sich niederlassen *431*
si˙da er, dieser *453*
sįję er 300, 307, *453*
sil'an: *nir sil'an* носовой хрящ или мякоть *763*
sim Rost *758*
sim- rosten *758*
siś verfault *434*
sit Kot, Dreck *444*
sitan Gesäß *444*
sį er, sie, es 34, *453*
sį: *sį kadę* zu der Zeit *146*
sįl Klafter *444*

si̯l Fett, Speck *758*
si̯l ungefroren *450,* 758
si̯l- schmelzen *450*
si̯n Kühling *438*
si̯n- rudern *449*
si̯n- kämmen *440,* 449
si̯nan Kamm *440*
si̯nęd Luft *435*
si̯ri̯m смерть *490*
si̯rs стожар *768*
si̯rsa островье *768*
sørsa· Stange *768*
so siehe da! 34
soć Schwester *432,* 753, 762
soʒ Handvoll 568, *754*
sod Leiter, Treppe *758*
sod- sich vermehren *439*
soj Arm *445*
sojim Vertiefung 457
sojt мост *758*
sol Salz *750*
solan-toj солоница *528*
sors Kamm des Hahnes *757*
sors Armband 439
sos Ärmel *445*
sov Salz *750*
soza-pu Baum, der zu vermorschen beginnt *757*
sozor Fadenbruch 433, *752,* 762
søl : s.-kør кора дерева *763*
su- antreffen *429*
suʒ- reichen *748*
suʒęd- erhalten *748*
suk dicht *750*
sukeś Durst *493*
sul Salz *750*
sulal- stehen *431,* 479
sul' Nässe 442
sunka-lapęd Ranzenklappe III/*8*
sun- tauchen 447, *765*
suna·v- tauchen *765*
suńi̯s Faden *755*
sus sibirische Zeder *445*
sten-berd Wand *374*
sůʒ hohle Hand *754*
sůńi·s Faden *755*
sů·t- anhauen 23
śan лобная косточка уздечки 37
śar hölzerne Kugel 465
**śar* Dreck, Kot 465
śepi̯s Sack *776*
śer куница 490
śer Gewohnheit *475*
śer Buntfarbigkeit 437
śera-koč Fleck *176*
śeral Nisse *770*
śera·v- lachen *773*
śerov Nisse *770*
śęd schwarz 765
śęd-ki̯r Schwarzspecht *652*
śęktal- flechten *470*
śęlal- spucken *479*
śęlęm Herz *477*
śęlja запекшийся (о крови) 134
śęlmi̯- запекаться 134
śęm Schuppe *476*
śi Haar 443
śi Faden *471*
śi : śi-kęč Perlenschnur *474*
śi- gönnen *447, 775*
śiʒ- sich erfüllen 432
śigęr Dachstuhl 280, *480*
śijes Kummet *474*
śima·l- hungrig sein *485*
śin Auge *479*
śin-li̯s Augenwimper *691*
śin-ki̯m Augenbraue *201*
śir Hecht *492*
śir Baumharz *492*
śir : ś-pu Ulme 752
śiś Kerze *785*
śiź Specht *772*
śiźim sieben *773*
śi̯ Faden *471*
śi̯l- singen 483
śo hundert *467*
śoj Lehm 468, *483*
śoj- essen *440*
śol дранка *460*
śon Tal *775*
śopi̯d eng *44*
śopkal- утрястить *44*
śor Sparren *770*
śorńi Rede *463*

śorńit- sprechen *463*
śort- in sich ziehen 487
śovęd- füttern *440*
śu Korn *493*, 681, 726, *778*, 795
śu : *śu-kęś* Kwaß *493*, *778*
śuj- einstecken *777*
śul Ente *482*
śul Darm *483*
śul : *dod'-śul* Schlittenkufe *774*
śul : *sul-ćęž* Ente *482*
śulka Ente *482*
śun Lehm *468*
śur gebogene Stange *770*
śur Horn *486*
śur : *mu-śur* Grund *487*
śur- черстветь *466*
śura-rok Grütze 779
śurmęm черствый *466*
śurs tausend *466*
śuv : *dojd-śuv* Schlittenkufe *774*
śuź Uhu *51*
śùd schwarz 765
šakša Griebenreste *458*
šań gut *499*
šeg Knöchel 756
šel' Kiemen der Fische *786*
šergęd- ausdehnen *497*
šęl' Kiemen der Fische 754, *786*
šęmę's Teig *56*
šęn Schatten *503*
šęn : *kań-šęn* schlechte Katze *503*
šęr-vij Mitte 575, *587*
šęrt Gespinst *785*
šęt- Garben einbringen *781*
ši Spieß, Lanze *788*
šį Jagdspieß *788*
šįd Suppe 497, *789*
šįgįrt- krümmen 839
šįlgį- schweben *500*
šįr Maus *500*
šįr- scheren *504*
škol Eingeweidewurm *227*
šobdi Weizen *496*
šoćći- ruhen *501*
šog Trauer *501*
šom Sauerteig 55
šonal- warm werden *787*
šondi Sonne *787*
šondį- wärmen *787*
šonįd warm *787*
šor Bach *499*, 844
šórt Gespinst *785*
šót- schichten *781*
šọm Sauerteig *56*
šu- sagen *787*
šuʒ- sauer werden *789*
šud Glück 618
šupal- trocken werden *502*
šural- trocknen *502*
šured- rieseln 40
šuź- sauer werden 55, 57, *789*
šùm Säure 56
ta dieser *67*, *513*
ta-u heuer *335*
ta-vun heute *513*
tak fest 507
takęd- hineinstecken 507
ta'l'- stampfen *791*
tal'al- treten *791*
tap-tap : *t.-t. kar-* einigemal klopfen *509*
tapkį- erhaschen *509*
tar Birkhuhn *794*
taral- раскрыть *510*
tas Gegend 893
te du *539*
teg cepa *516*
tę- : *tę-rįt* gestern *513*, 527
tęd- wissen *536*
tęd : *t. vilę uśi* kam ins Gedächtnis *536*
tęńźi neulich 527
tęl Wind *516*, *800*
tęr- Raum haben *522*
tęral- заботливо ухаживать за кем-л. *795*
tęršį- essen *795*
tęv Wind *800*
ti ihr *540*
tisa Birkenrinde zum Dachdecken *525*
tį See *533*
tį Lunge *519*
tį jener *527*
tį-kęla Ortsname *134*
tįdal- sichtbar sein *536*
tįk Querholz *534*

tįl Zugnetz *536*
tįl Feuer *535*, 800
tįl Feder *535*
tįla Neubruch *535*
tįlęs сундук 508
tįmęd загородка 520
tįr voll *524*
tįrmį- ausreichen *524*
tįrp Lippe *801*
tįš Rücken der Axt *793*
tįv Feder *535*
to da! siehe da! *505*
toχot перекладинка на носу лодки *534*
toj Laus *515*
**toj* береста *528*
toj- zerstoßen *520*, *528*
toktį Taucher *530*
tol': *pon-tol'* ячмень 534
tom-lun Jugend 838
top dicht *521*
topal- dicht werden *521*
topįd fest *521*
tor Gegenstand *511*, *512*
tor-pįrįg abgebrochene Stücke *366*
toš Bart *795*
tȯn gestern 527
tǫ-lun вчера *505*, *527*
tu- zunehmen *532*
tu: *tuę-buę voštįnį* выболтать, проболтать 526
tu-pu Eiche *798*
tug Quaste *791*
tuj Weg 71, *794*
tuj- tauglich sein *506*
tuj-vež Wegkreuz 810, *822*
tuj-vož Raum zwischen zwei Scheidewegen *825*
tul Nagel *797*
tulįs Frühjahr *532*
tun Wahrsager *537*
tunal- spielen *537*
tural- erstarren *792*, 801
turdį- gefrieren *792*, 801
turi Kranich *513*
turi-mol' Moosbeere *279*
turnį-kojnį zaubern *143*
turun Gras *792*
turu•n-ćir Heustreu *615*
turun pęvśįs aus dem Gras *364*
tuš Bart *795*
tuv Nagel *797*
tȕj Weg *794*
tȕ•jis бурак *528*
tȕl Wind *800*
tȕ•taj siehe dort *505*
t'e-pįś Fausthandschuh *376*
t'i Hand *140*
t'ovt'a Vogel *50*
u: *męjm-u* im vorigen Jahr *335*
u: *ta-u* heuer *335*
uź früh *605*, 816
už Arbeit 443
už Nelma *339*
ud: *vot-ud* Wotjak *607*
ud- tränken *8*
uj- schwimmen *542*
ul Ast 71, *624*, 843
ul: *žož-ul* Raum, Keller unter dem Fußboden *6*
ulįn unter *6*
ul' feucht *74*
ul'-paś Bett *4*
un Schlaf *335*
un-aj Oheim *9*, *75*
una Menge *9*, *75*
una viel 794
uńe Tante *10*
ur Eichhörnchen *343*
u•r- abreißen *17*
uś- fallen *71*
u•śkȯl Schritt *19*
u•ški- loben *71*
ut- bellen *14*
uvt- bellen *14*
uź сноп *720*
už Hengst *607*
u̇ćȯ•t klein *78*
u̇žȯ•s Tür *803*
u̇j Nacht *72*
u̇l' feucht *74*
u̇m Mund *11*
u̇n Decke von Segeltuch *541*
u̇ś- fallen *71*
va Wasser 367, 557, *570*

vać совсем *568*
vad лесное озеро 557
vaj- bringen 529, *573*
vašęd- treiben *549*
va'tkal- бить, колотить 561
va-zil'a Nässe *442*
važ alt 590, *813*
važenka Rentierkuh *808*
već Schlinge *239*
veǯ- lassen *233*
vekńi schmal *567*
velal- verstehen *589*
vem Gehirn *572*
vener что-н. очень ветхое *589*
veń ruhig *246*
veńgęd- растянуть 819
veńgiś- обвиснуть 819
veńjȧv- болтаться 819
ver слуга, раб *721*
verd- ernähren *825*, 834
veręs Ehemann 720, *721*
vermaś- ringen 579
vermį- können ~ überwinden 579
vęsjį- behauen *690*
veštį- loskaufen *811*
vetęs Netz *820*
vež grün *823*
vež-aj Taufvater *823*
vež- wechseln *810*, 811
vež- : *tuj-vež* Wegkreuz *822*
veža heilig *823*
vežęktį- eifersüchtig sein *823*
vežęr Verstand *550*
vežińt- krümmen *822*
vežlį- изменить *810*
veštį- loskaufen *811*
vęǯ Bremse *256*
vęj scheu *553*
vęj- sinken *551*
vęl Pferd *564*
vęl- sein *580*
vęlal- hobeln *580*
vęm Mund *11*
vęń Gurt *575*
vęr Wald *571*
vęra Euter 806
vęrk Niere *817*
vęsjį- behauen *690*
vęśnį dünn 899
vęś Pfeifente *552*
vęśav- passen *687*
vęśę милый, голубчик 561
vęśę't- bereiten *687*
vęt- einholen *561*
vęź- перерубить наискось *565*
vi : *vio'n* an, bei *587*
vi- schlagen *566*
vić-ko Kirche *190*
viǯ- hüten; halten *334*, 565, *571*
vidlį- sehen 258, 334, *564*
vińol выносливый 823
vińov сила 823
vir Blut *576*
vis Bach *823*
viś- krank sein *818*
vit fünf *577*
viźlį- пробовать 565
viž Kreuz *822*
viž gelb, grün *823*
viž : *tuj-viž* Kreuzweg 810
vi'ž- wechseln *810*, 811
vįd Zahl *253*
vįdlį- sehen ~ befühlen ~ kosten 809
vįj Höhe 336
vįj Butter *578*
vįj : *jęz-v.* Gliedgelenk *563*
vįj : *šęr-v.* Mitte 575, *587*
vįj- werfen *247*
vįjęs Markgrenze *587*
vįl Oberraum *574*
vįlę auf, hinauf *574*
vįlįn auf, oben *574*
vįlįś von, oben *574*
vįl' neu *587*
vįm Schnee *253*
vįs Nadelbaumzweig *691*
vįśtį- melken *691*
vo Jahr *335*
vo- kommen *817*
vo- werden *243*
voč- : *voč-lį* ключица *809*
voǯ früh *605*, 816
voǯ Vorderes 23
voǯal- überholen *339*

voźir Hauer *340*
voźiṇ vor *339*
voź Wehr *577*
voj Nacht *72*
voj-kolav- übernachten *120*
voj- иметь норов *4*
voj- kneten *696*
vojl- laufen 402
vojledlį treiben *4*, 402
vokt- kommen *240*
volęź передняя часть подола *23*
vo'lli- приходить во время *817*
vol' Baum *582*
vol' Rentierhaut *4*
vol' kleiner Fluß *550*, 685
vol'- einen Baum abschälen *582*
vol'al- glänzen *555*
vol'k Glatteis *564*
vol'k blank *555*
vol'kįd glatt *564*
vom Mund *11*, 903
vomiź Beschädigung, Beschreien *589*
von Bettvorhang *541*
von Bruder 566
von-meń so nennt der Mann seine Schwägerin *276*
vontį- heizen *250*
vos зуб, ответвление *716*
vos- sich erbrechen *716*
vośa Sommergetreide *335*
vośkol Schritt *19*
voślal- schreiten *19*
voš- verschwinden 566
vot Steuer 586
vot- pflücken *586*, 820
vo'tań Spinnengewebe *820*
vot'ak Wotjake *607*
vov Atem *247*
vov-pu Erle *688*
vož Deichsel *605*
vož Flußarm am Oberlauf *825*
vò't'- eintauchen *551*
vu- kommen *817*
vuž Flitzbogen der Kinder *813*
vuž- überschreiten *557*
vud Waldweide *236*
vug Griff 720, *814*
vun Tag *693*
vun- vergessen werden *588*
vundį- schneiden *558*
vur- nähen *584*
vuriṣ шоб *584*
vušti- schaben *549*
vuz Kauf *585*
vuza'l- verkaufen *585*
vuž Wurzel *548*
vùra Euter 806
za Halm *757*
zarńi Gold 843
zęr Hafer *766*
zib Stange *764*
zil' fleißig *442*
zil'- sich bestreben *442*
zil'kja' naß *442*
zįb Stange *764*
zįl'k Feuchtigkeit *442*
zįṇ Gestank 463
zįral- reiben *761*
zįrįṃ Rotz *761*
zįrt- reiben *761*
zu Bürste *767*
zùr Hafer *766*
źuś Falkenart *51*
žag langsam 792
žo : *žo-pu* Schneeballenstrauch *784*
žoź muffig, faul *617*
žoźmį- abstehen *617*
žoj'na Dompfaff 614
žol-pu Wasserholunder *784*
žoń Dompfaff 614
žu Schneeballenstrauch *784*

Vokale: *a ȧ ă å ä ä̆ e ĕ ə ə̂ i į ĭ ɔ o ǫ ŏ ɔ̈ ö ɔ̈̆ ŏ u ŭ ü*
Konsonanten: *č χ γ γ̥ j k ķ k̥ l l̨ l' ʌ ʌ' m n ņ ń ŋ ŋ̥ p r s ś š t t' w(v)*

Entsprechend den Traditionen der Obugristik wurden bei der Einreihung in erster Linie nur die Konsonanten berücksichtigt.
Im Wortinlaut haben die kakuminalen bzw. labialisierten Konsonantenphoneme keinen Einfluß auf die alphabetische Reihung.
Bei der Einordnung wurde die Länge der Vokale nicht berücksichtigt.

auti Spieß *342*
ač Schaf *541*
ayət Erbrechen 716, *831*
aj-ʌanki Maus 436
aj-ne Mädchen 864
al Jahr *335*
āl Schoß *23*, 444
āl-tēl armvoll *23*
alįl- fluchen *7*, 589, 847
aləm Schlaf *335*
alamə- успеть *610*
ələŋ Anfang *7*
alt- hinzufügen *831*
āmės Rätsel 867
aməs- sitzen *8*
an-tĭjil es geht nicht an *506*
-ańt': *χărańt'*: *měy-χ*. Erdbeere *26*
aŋə- öffnen *11*
apət- anbellen *14*
ara getrennt *75*
arį- zerbrechen *17*
arˁsəχ Kind der älteren Schwester *832*
art- teilen 877
artat- nachsinnen *17*
asńi Bär *541*
aš Ton *3*
aš-ʌampĭ spröde *3*
at- einladen *834*
at' Zaun 551
-aw: *χătaw* Tür *344*
awa Kopf *542*
awət Haupthaar *14*
-ȧ enklit. Fragepartikel *592*
ȧj klein *835*
ȧjəm Leim *835*
ȧləm- heben *24*
ȧʌəm andere *836*
ȧmp Hund *836*
-ȧńt': *juχtějȧńt'* Himbeere *26*
ȧŋən Kinn *25*
ȧrtȧlə- prüfen *17*
ȧs Ob (Flußname) 442
ȧstăj-kărі Sterlett *139*
ȧśi Vater *22*
ȧt Nacht 82, *99*
ȧtəm- heben *24*
ȧtəm: *rit jeyə ȧ.-peləknə omәs* das Boot ist auf der anderen Seite des Flusses *836*
ȧtəŋ Morgen 422
ȧttə- härten (Eisen) *837*
ȧt'i Vater *22*
ăl- heißen 27
ămər- schöpfen *25*
ăpət- wallen *83*
ăs Mutter *848*
ătəptȧ auf-, darauf *574*
ănį nicht scheu *340*
ăjət- finden 802
ăl Baumsaft *24*
ăla- liegen *334*
ănə dick *9*
ăńəkį Frau des älteren Bruders *10*
ăńśar Eckzahn *340*
ăŋlį Entenart 13
ăŋət Horn *12*
ăŋtį Rippe *877*
ănt'əl Reißzahn *340*
ăpi ältere Schwester *15*
ăr- abmagern *17*
ăsma Kissen 19
ăt Sache *20*
ătsȧm vergeßlich *550*

ăw- strömen *544*
äγən Kinn *25*, 81
äj jung *835*
äl- tragen *24*
äloγtį Fußboden *23*
ämp Hund *836*
är überschüssig *75*
ät- empfindlich werden *837*
ätəm böse 836
ejəm Leim *835*
el Körper 637
elə Deckel *574*
eʌχǫr Körper *216*
em- saugen *82*
emər- schöpfen 8, *25*, 869
eṇə dick 75 *a*, b
eŋk- losmachen *11*
eŋkər- fluchen *847*
epsent- schnuppern *84*
et Körper *574*
et- sichtbar werden *85*
ewə Mädchen *835*
evi-poχ Kinder 836
ewə-wăt Stieftochter *898*
ewəl Geruch *84*
ewəʌt aus *67*
ewət- schneiden *23*
ĕčə Geschlechtsglied *899*
ĕj Nacht *72*
ĕj ein *67*, 81
ĕjχăt'joŋ elf *857*
ĕntə nein *68*
ĕŋki Mutter 10
ĕŋlàj Entenart 13
ĕŋtə Rippe *877*
ĕs Mutter *848*
ĕsəl- lassen *71*
ĕt- heizen *27*
i- essen *440*
i- : *it* dieser *67*
ičeχ jüngere Schwester *70*
ičəγ : *i. torəm* o Herr! *22*
iki alter Mann *72*, 77
iki jäwət sieben, Woche *844*
ikər Schlitten *886*
ilà Abend *82*, 99
ilə vorwärts *71*, 624
iləytə- : *winä jĕŋk ĕt'əγ jĕŋnä i.* Wasser in den Branntwein mischen *845*
iləm trübe *82*
imi altes Weib *83*
in'l Schneide *97*
int Schneide *97*
iŋkər- fluchen *847*
irəs- zanken 98
irəš- einen Streit anfangen 98
is Seele *79*
is- das Eis hat den Kessel beschädigt *80*
isək- loben *71*
iśi Brüder *70*
it dieser *67*
it jetzt; eins *67*
it- empfindlich werden *837*
it- springen *848*
itàj Abend *82*, 99
itəm Welt *82*
itəm Einlage im Schuh *831*
itən Abend *99*
itən unten *6*
itpə Vorderseite *71*
it'əki Anrede an einen kleinen Knaben *70*
iwə : *i. läŋki* Flughörnchen *837*
įγət- aufhängen *5*
įl unterer *6*
įl't'į Tochter *832*
įʌəm Einlage im Schuh *831*
įʌĕs Schattenseele *79*
įməl- sich setzen *8*
įŋk Schneehuhn *13*
įrap böse 98
įt Geschwindigkeit *719*
ĭn eben *67*
ĭstek Schwefel *516*
ɔjka alter Mann *609*
ɔpət- anbellen *14*
ɔ̄śet- glotzen *607*
ɔśatəjt- erstaunt anstarren *607*
oim- hinabsinken *551*
oχəl Schlitten *20*
oχət Landenge *546*
oχət Schlitten *20*
oχtə Oberfläche *23*
oγ Strom *544*
oγpį Tür *344*

oγtį Oberfläche *23*
ojəγtə- finden *588*
ol Stange *579*
olna Blei *581*
oləw Schlafzelt *541*
ol'i Neffe *832*
ompį Nesthöhlung *544*
ont Inneres *338*
oŋk Höhle *583*
oŋət Höhlung *341*
oŋtəw Spieß *342*
opį ältere Schwester *15*
or Wald *571*
orəj- sich abnutzen *17*
ort Beamter 18
orti Neffe *832*
os- gähnen *591*
osi- schaben *549*
oś- wissen 333, *588*
oś- schwimmen *542*
ośänt- sich hinfinden 333
oš Ding 443
ot Sache *20*
otoχtə Schoß *23*
otəm Schlaf *335*
otəŋ Ende *7*
ottə- hinzufügen *831*
ot'- schwimmen *542*
ŏχəʌ Stange *543*
ŏχsar Fuchs 886
ŏʌ- schlafen 4
ŏʌ'ʌ'ət- : *ŏ.-tăχtĭ* Rentierfell als Unterlage beim Schlafen 4
ŏntəp Schwiegermutter *9*
ŏntəs Hilfe 8
ŏŋ Mund *11*
ŏŋəl Mund *341*
ŏŋəl Kinnlade *341*
ŏš Gedächtnis *550*
öyi Mädchen *835*
öyəl- trauen (jmdm.) *76*
öyət- schneiden *23*
ŏ̈j Eiter *434*
ŏ̈ļ Baumsplint *24*, 633
ŏ̈l- heizen *27*
uč- : *u. -juγ* Deichsel *605*
uχ Kopf 337, *542*
ujt- senken *551*
ul Preißelbeere 190, *344*
uləŋt- anfangen *7*
uləś Kinn *337, 341*
ulwaŋ juγ Baum, der aus zweierlei Holz besteht *831*
um- schöpfen *8*
umpə Schöpfkelle *8*
unə groß 590
uņč- überschreiten *557*
unč-mok kleine Njelma *339*
uns- überschreiten *557*
unt Wald *556*
untər Leib *338*
uŋkət Kopf des Bären *542*
up Sohn des Schwiegervaters *14*
upət Haupthaar *14*
ur Kante 825, *833*, 898
ur Landrücken 571
ur : *jöŋki ur* Eiswall 571
ur- bewachen *898*
urį Flußbett *17*
uralta- bemerken 898
urŋį Krähe *559*
-urwį : *jĕŋkurwį* Waise *343*
us Maul des Bären *577*
us- überschreiten *557*
usįļ- gähnen *591*
uš Deichsel *605*
uš Kleider 443
utə vom Fluß 269
utən am Ufer 269
ut' Schlackerregen *557*
ut'- schwimmen *542*
ut'χət Schneeschuhbahn *557*
ut'γəʌ feucht (Schnee) *557*
üj- schwimmen *542*
üń Widerhaken III/*9*
üp Schwiegervater *14*
ür Kante *833*
üt't'əm Trumph *339*
čač Wildente *58*
čač- fegen *60*
čåč- Hanf brechen *60*
čuč Schlafpritsche *51*
čuč- Hanf brechen 617
čăčə hiesig *52*

čočəm- gießen *60*
čoχ : *čoχčup* Klotzstück 64
čěy- sauer werden *54*, 57, 263, 789
čoy- ausschlagen *53*
čüy Nebel *59*
čujət- ertrinken *841*
čŏk : *ńáńčŏk* Brotkrume 458
čäkən- ersticken *55*
čěkàt- verderben *622*
čokat- zerkrümeln 458
čim- gären *56*
čom Wald „kasten" 38
čăma waagrecht *52*
čoməlkant Balken *123*
čänč Knie *471*
čeŋč Vogel *58*, 59
čŏŋč Rücken *56*
čuŋč Lederhaut *53*
čuŋč Floh *39*
čoŋčəy Seil *61*
čěŋk Wärme *57*
čapčə Johannisbeere *46*, 213
čoš Wildentenart *58*
čuš- schreiten *53*
češkə Singvogel *48*
čětimə- dämmern *842*
čiw Nebel *59*
čowčək Johannisbeere *46*, 213
χăč Flechte *226*
χoč- können *114*
χučə Büchse *112*
χučə Bandwurm *205*
χăčaχ : *χ. ĕnt tăjtan* du hast keine Kräfte *205*
χečem Schimmel *113*
χočəm warm *114*, 642
χaχəp Hachthaken *172*
χăχraj Specht *855*
χoχət- schreiten *198*
χăj- zurücklassen *115*
χoj Tundra *115*
χoj Mann *166*
χoj- liegen *197*
χoj- schlafen 194
χoj- treffen *118*
χuj- laichen *194*
hujjem Leistengegend 472
χăjəm Wohngebiet eines Waldtieres 131
χojəm Asche *194*
χal- übernachten *120*
χol- aufhören *199*
χul Fisch *119*
χul Riß *174*
χuləχ Rabe *200*
χaləp Netz *120*
χolətli- husten *223*
χălewət morgen *193*
χăl'əp Membran *121*
χåm Hülle 122
χǫm- bedecken *202*
χŏm Höhlung *227*
χŏməl Blase *212*
χump Welle *203*
χŏməs Moor *860*
χumət breit *203*
χan- schöpfen *125*
χen- graben 118, *125*, 171
χun wann *191*
χuŋč Bandwurm *205*
χonəŋ Rand *124*
χŏnsa auf dem Rücken *179*
χănsi Stickerei *176*
χent Korb *124*, *177*
χont Gitter *123*
χŏnt- entfliehen *208*
χăntə Ostjake *206*
χundįl Maulwurf *858*
χontəm- tragen *124*
χońt'- Fieber haben *860*
χuńt' Röte am Himmel *167*
χəńt'ə Kriekente 111
χoŋa Erdschnitt 127
χǫŋĭ Erdschnitt 127
χoŋχ- klettern *127*
χuŋχarə Handhöhle *126*
χoŋkar Flußbucht *126*
χăŋra Specht *855*
χaŋtep Treppe *127*
χɔp Kahn *127*, 169
χap : *tutəŋ χap* пароход *127*
χōp Kahn 170
χope Schädel *181*
χăpəj- sich losmachen *859*
χapjuχ Espe *127*, 169

χăpət- loswinden *859*
χăr Wald *217*
χer- graben 221 *a, b*
χir Sack *219*
χor Rentierochs *168*
χor- schinden 189
χŏr Dach *188*
χŏr- schinden *184*
χărà: *kur-χ.* Kniekehle *220*
χărə Birkenrinde *184*
χori scheu *129*
χori- sich hüten *129*
χurəm- sich erzürnen *220*
χărań't': *měγ-χ.* Erdbeere *26*
χurəp Rinde *184*
χŏrt Strecke *220*
χas Sarg 164
χas- können *114*
χăs- bunt machen *176*
χis: *ràtχis* Asche *226*
χos Wildentenart *111*, 674
χos- festschnüren *226*
χŏs Harn *210*
χus Stern *210*
χus zwanzig *224*
χasəm warm *114*
χŏsap Gefach *112*
χaś Zwiebel 164
χaś- krank sein *860*
χuś Birkenholzlage *211*
χuś- verlocken *192*
χŏśà zu *857*
χuśl̥ Tag *167*
χăš- festseilen *226*, 859
χĭš Sand *226*
χoš- können *114*, 205
χuš: *χ.-juχ* alter Baum 112
χăšaχлĭ schlecht, in Not lebend *205*
χĭšem Schimmel *113*
χăšŋaj Ameise *192*
χăt- sterben *173*
χot Haus *190*
χot sechs *225*
χot- übernachten *120*
χut Wohlstand *189*
χut Husten *223*
χut- hören *197*
χatà Tante *189*
χŏta- ein Ende nehmen *199*
χŏti was *191*
χutəm drei *174*
χătan wo *191*
χatnà in das Haus *300*
χŏtnə am Morgen *193*
χŏtəŋ Schwan *857*
χăteŋχăt morgen *193*
χŏtəŋtə Gaumen *130*
χătəp Blut 134
χotəp Netz *120*
χăttə- bewegen *130*
χottə- fett werden *855*
χuttə: *χ. pun* Treibnetz *199*
χottet: *tet-χ.* Familie *518*
χătaw Tür *344*
χăt': *ĕjχăt'jon* elf *857*
χăt'əχ Schuppe *121*
χut'ekerə Bündel 140, *147*
χut'əm Schläfe *201*
χut'it anlocken *192*
χăw Monat *211*
χŏw lang *132*
χowlə- steigen *131*
χŏwən weit *132*
χowət- aufsteigen *131*
jĕ- (jĕw-) kommen *109*
ji- kommen *109*
jŏ- (jŏγ-) kommen *109*
juč Wegzeichen am Baum *104*
jăčə Mitte *105*
ječə- reif werden *625*
jĕčə Mitte *105*
ječək lieb *22*
jiχ Sohn *109*
jŏχ: *pǫtjŏχ* ein Fluß *99*, *103*
juχ Baum *26*, *107*
jeχə kleiner Fluß *104*
jŏχi nach Hause *851*
jŏχan kleiner Fluß *104*
jŏχən: *wàt'j.* Vasjugan (Flußname) *104*
jaχəp Scheitel *87*
jaχart Gabelung *87*
jăχəs- stechen *851*
joχət Bogen *101*
jŏχət- kommen *851*

juχtějàńt' Himbeere *26*
jåχtit Grenze des Hinterkopfes *87*
jaɣ Fluß *99, 104*
jěɣ- : *j.-peḷək* Inneres *438*
joɣ nach Hause *851*
jŏɣ Schneeschuh *450*
jŏɣ- tanzen *96*
jöɣ Barsch *96*
jŏɣ er *453*
juɣ Baum *107*
jăɣi̯ Vertiefung *843*
jɨ̯ɣi̯ kleiner Fluß *99,* 100
joɣi̯- schlagen *851*
jäɣəḷ ein Ornament *91*
jɨ̯ɣəl Zirbelkiefer *445*
joɣəl Bogen *101*
joɣəl- beißen *448*
jěɣəl- erschossen zu Boden fallen *500*
joɣəḷ Rübe *451*
jŏɣəl- einen Ruderschlag tun *449*
joɣəl-kut' obere Birkenholzlage *211*
jɨ̯ɣli̯ Gabel *87*
jöɣli kalt *91*
jaɣəm Sandheide *88*
jăɣ̥əṇ kleiner Fluß *104*
joɣər Panzerhemd 797
joɣər- verwickelt werden *102*
jŏχət- kommen *851*
jăɣtə etwas kalt *91*
jăɣti̯ Haar *87*
jej Baumflechte *96*
jɔj Finger *449*
jŏj Eiter *434*
jak Tanz *96*
jek$_{\circ}$ Tanz *96*
jŏkȁn Teil *87*
jökən- sich festfahren *845*
jukan Teil *87*
jeker Wurzel *852*
jekər Moorsenkung *93*
jikər Schlitten *886*
jukuri̯ Mörser *196*
jal Bibergeil *107*
jăl frisch *452*
jel Quellader *73*
jel- sich setzen *434*
jěl- gehen *850*
jol Wahrsagen 7
jul Mund *903*
jŏl Faden *444*
jŏla- schmelzen *450*
jaləχ kalt 97
jɔḷəχ kühl 97
jɨ̯ləɣ heimlich *430*
jalək kalt 699
jaləm- stehlen *430*
jilpàlə- genesen *73*
jěləw neu *73*
jåʌ : *pupi̯ j.* Bärenfett *107*
jeʌ fremd *71,* 624
jĭʌĭ kühl *91*
jeʌəm Welt *82*
jem Same 634
jěm gut *850*
jim gut *850*
jum Ahlkirsche *65*
jan Sehne *441*
jěn Leine *92*
jon stark *638*
jŏnä : *meɣi j.* Wurzel der Landzunge *92*
jenʌ Schneide *97*
jānt- spielen 104
jänt Gerste *496*
jinti Bogensehne *92*
jŏntəɣ Bogensehne *92*
jăntəl Gelee *92*
jintəl- gerinnen machen *92*
jăntaḷi̯ Gerinnsel *92*
jěntəp-χŏčə Nadelbüchse *112*
jonttuj Fingerhut *449*
jäńt'- Schnaps trinken *103*
jöŋ Sommer *451*
jăŋa- eintreten *446*
jɨ̯ńt'- zum Stehen bringen *431*
jăŋ$_{\circ}$*k*$_{\circ}$: *ńorəm j.* kleiner Moortümpel *93*
jaŋ$_{\circ}$*k*$_{\circ}$*-* gehen 88
jàŋk Nagel 846
jeŋk Eis *93*
jeŋk Stelle auf dem Moor *93*
jiŋk Wasser *93*
jöŋk Eis 91, *93*
jŏŋk Holznagel 435, *846*
juŋk Götze *503*
jăŋka- lieben *447, 496*

jăŋka- spielen 104
jŏŋkəl Baumstamm *91*
jĕŋkər Arm *439*
jöŋkər Maus *500*
jĕŋkurwį Waise *343*
jĕŋəl Gefäß *65*
jäŋləl- am Feuer rösten *26*
jaŋəʌ- am Feuer rösten *26*
jöŋsăk Eisbrei *457*
jĕnət Rindendose *65*
jĕpə Uhu *98*
jepəs Bratspieß *94*
jipət ʌàŋki Flughörnchen *837*
jar Wiesenufer *843*
jir Rand 95
jįr Rand 95
jor Hausvater 108
jor Mitte 105
jǫr Strombahn des Flusses 105
jeri- zeichnen *850*
järəγ Kaulbarsch *436*
jŏrəγʌə- vergessen *108*
jorem Rinnsal 105
jǫram Bachbett 105
jŏremə- vergessen *108*
jerəmt- auseinanderwerfen *497*
jerəmt- ausgebreitet hinlegen 769
jorńi Messing *843*
jărip- einen Strich ziehen *850*
jărət- vergessen *108*
jŏrt- schneiden *504*
jįs ehemalig 95
jos Weg *104*
jos-χor Weg *218*
jesəχ lieb *22*
jăstə- befeuchten *845*
jeś- trinken *103*
jǫś Bratspieß 94
jăt- schöpfen *437*
jit Glied *853*
jįt Arm *445*
jɔt Blut *107*
jŏt Gelenk *853*
jŏt mit *852*
jetən Abend *99*
jetsə- fertig werden *625*
jew Barsch *96*
juw Ruder *449*
jewəy Uhu *98*
jawəl Stern *91*
jĕwən nachts 72
jŏwər- drehen *102*
jiwəs Bratspieß *94*
jäwət : iki j. sieben, Woche *844*
jewət- schneiden *23*
ku Mann *166*
kač- heiß werden *114*
kač pur lustig *724*
kăč Moos *226*
kĕč- einen Überzug nähen *680*
kįč Schimmel *113*
koč- stimmen *226*
kŏč Ring *141*
kŏč- glühen *153*
kečə Messer *142*
kĕčə Krankheit *153*
köčəy Messer *142*
kŏčəm Rindenschachtel *153*
kačəm : k. jĕŋk siedendes Wasser 642
kočŋį Ameise *192*, 210
koy lang *132*
köy Stein *163*
kăyayəl- aufsteigen *131*
kɔyəl- schreiten *198*, 667
kɔ̈yəl Schöpflöffel *231*
koyən weit *132*
kăyər Faust *183*
kuyər Faust *183*
kåyərt Vogelart 150
kɔ̈yərt Spießente 150
kaj- treffen *118*
kăj- zurücklassen *115*
kej Weibchen *116*
kej Motte *167*
kĕj- balzen *143*
kɔj- laichen *194*
kŏj Fell im Gesicht *166*
köj- суетиться *155*
köj- balzen *143*
kŭj Junges *133*
kojį wer *191*
kajəm Schlacke *194*
kŏjəm- fallen *196*
köjəm Balzstelle *143*

köjəŋ Weibchen *116*
kijpį Schatten 166
kijar Reif *215*
kăjərkį Specht *855*
kaγəw Hachthaken *172*
kokkə weit *132*
kaļ Moor *134*
kal- übernachten *120*
kăl freigebig *189*
kil Gefäß 142
kɔļ Riß *174*
kɔl- hören *197*
kol Fichte *222*
kol Husten *223*
kol Riemen *135*
kŏļ Teufel *173*
köl Wort *144*
kŏl dicht *161*
kul Fisch *119*
kuļ Bandwurm *227*
kül- aufsteigen *133*
kàlə Moor *134*
kăla- sterben *173*
kelə nicht zugefroren (Stelle) 134
kili jüngere Schwester *136, 154*
kŏla- ein Ende nehmen *199*
kŏļi glatt *156*
kuli glatt *156*
külə Fanggerät 671
küli jüngere Schwester 136, *154*
kɔ̈ļəγ: *jɨ̈γį tŏj k.* Moor *134*
kuləj- sich zerkrümeln *156*
kɔļək Rabe *200*
kŏlək kahl 200
kŏļękįnt: *punəl k.* die Haare gehen aus 200
kuļikerə Bündel *147*
kɔləm drei *174*
kǫļəm- zerfallen *156*
kolaṅśi eine Fischart 681
kiļsi Barbe *681*
kelšə Barbe *681*
kŏltəγ morgen *193*
kaləw Netz *120*
kül' Geschwür *156*, 374
kăl'į Grind *121*
kŏl'əγ- kitzeln *157*
kul'əm Schläfe *201*
keʌ Wort *144*
keʌ-ńŭr Seil *313*
koʌ- Fische fangen *199*
kăʌĭ Blut *134*
kåʌpəŋ wåjəγ Opfertier 134
kǫʌas Mangel 145
kàm Name eines Flusses *229*
kim hinaus *857*
kŏm Speicher *680*
kŏm: *rįtkŏm* Raum unter einer gewölbten Oberfläche *227*
küm hinaus *857*
kaməļkį Käfer *213*
komļəŋ Blase *212*
kàməltà von draußen *857*
kɔ̈mən außen *857*
kömən: *kömənkăyər* hohle Hand *137*
kŏmp Welle *203*
komət breit *203*
komtaγ mit dem Gesicht zur Erde 179, *202*
kămtal Gießform 204
kįṇ- graben 118, *125*, 171
kon leicht *862*
kŏṇ Bauch *208*
kĕnč- suchen *145*
kiṇč Strumpf 650
kŏṇč Nagel 159
kŏ̆ṇč Nagel *157*, 158
kăṇčə Muster *176*
könəγ- knurren *856*
kŏ̆nəγ leicht *862*
kunγəl- hören *207*
kĕnəj- summen *856*
kŏ̆ṇlim ich kratze 158
kanəŋ Rand *124*
kunəŋ pĕtə Achselhöhle *178*
kŏ̆ṇŋi Ellbogen *158*
kenàs Bottich *664*
kănt Zorn *861*
kănt Heerschar *206*
kant: *čoməlkant* Balken *123*
kĕnt Zorn *861*
kįnt Korb *124, 177*
kŏnt- entfliehen *208*
kantəγ jaγ die Ostjaken *206*
kuntəγʌə- hören *207*
kantəm- tragen *124, 177*

kŏń- zuschließen *209*
kuńəl Röte *167*
kŏńəral zwinkern *209*
kańś- eintrocknen *855*
kańt- krank sein *860*
käńt'- abmagern *855*
kiń't' Saftschicht *179*
kŏ̈ŋli Adamsapfel *228*
kaŋət- klettern *127*
kopək Lungen *182*
kŏpəʌ- erlöschen *214*
kepət Fell *159*
kŏpiţə- zerstückeln *859*
käpši Fliege 648
käpšäi Fliege 648
kar Rentierochs *168*
kăr Bündel *147*
kär Schwarzspecht *230, 652*
kär Rinde *149*
kər Mörser *196*
kir Schneekruste *149*, 215
kir- anziehen *139*
kor Höhlung *218*, 682
kor Ofen *660*
kŏr Strecke eines Flusses *220*
kŏr Bild *216*
kŏr- schinden *184*, 185, 220, 222
kɔ̈r Ofen *660*
kur- sich hüten *129*
kur-χărə Kniekehle *220*
kĭr-ńŏtəp-ĭmə Hexe *653*
kŏr-purə Wade *407*
kăr̆ə Sterlett *139*
käri- sich umwenden *147*
kere- fallen *160*
kerə : kuliķerə Bündel *147*
kĕrə : χut'əkĕrə Bündel 140
koriķ schlafend *129*
kŏrə Dach *188*
köri Sterlett *139*
kuriķ Trog *196*
kureχ Spießente *185*
kiŗəy Sack *219*
korəy- brennen *128*, 186
körəy- umfallen *160*
kŏrəyʌə- abschwellen *859*
kirəytə- zurückkehren *147*
kårəj- sich umwenden *147*
kŭrək Adler *149*
kŏrek Wildente *185*
körək rund *147*
kŏ̆rək Adler *149*
karʌ- absterben 666
kărʌə- absterben 150
kårim- wenden *147*
kĕrəm Specht *230*
korəm- nicht essen *220*
kăr̆màs Weidenart *230*
kĕrəmsä Weidenart *230*
kärəntəyəl- anziehen *139*
kårńə- steif werden *138*
kårńi Eiskruste *138*
kårńəyʌə- steif werden *138*
kărəp Schwarzspecht *230*
kårəs ein Raubvogel *647*
kärəs Greif *647*
kårəš kleiner Sterlett 139
kĕrəš hoch *646*
kårət- aufreihen 140
kăr̆ət- auf ein Band fädeln *147*
kăr̆ət- steif werden 652, 666
kerət- zurückkehren *147*
kĕrt Klumpen geronnenen Blutes 150, 666
kăr̆t- aufreihen 140
kĕrt- gerinnen 150, 666
kŏrt- ermüden 652
kartĭ Eisen *653*
kårtəy : pŏj k. Eiskruste *150*
kårtəm Schneekruste *150*
kartaŋ Ente *150*
korwaŋ brennend *128*
kat Haus *190*
kåt zwei *119*
kăt- sich heranschleichen *130*
kät zwei *119*
ket Hand *140*
kit- aufsteigen *133*
kŏt dick *161*
köt Hand *140*
kŏ̆t Zwischenraum *163*
kut sechs *225*
kat-pelə Fußboden *364*
köt-sor Handwurzel *890*
kătə Blut *134*

ketə Riemen *135*
kitə jüngere Schwester *136, 154*
kätkən zwei *119*
kotəl Tag *167*
kă̆təʌ Tatze des Bären *140*
kutəʌ:*juw kutəʌ nə* im Schatten des Baumes *225*
katəm fett 196, *855*
kotəmnəŋ Gaumen *130*
kätən zwei *119*
kitənti beide *119*
kŏ̆təŋ Schwan *857*
kutəp Mitte *163*
kŭ̆tərĭ Birkhuhn *231*
kettămp Breite *255*
kŏ̆təw Mitte *163*
kŏ̆t'- verfolgen 132, 155
kŏ̆t'- Spuren folgen 132, *856*
kut'- anlocken *192*
kut':*joγəl-kut'* obere Birkenholzlage *211*
kot'i̯ Trinkgefäß *164*
kŏ̆t'ə Geschwür *156*
kŏ̆t'ə- kitzeln *157*
kŏ̆t'ək Rindenschachtel *164, 192*
kot'alki̯ Trinkgefäß *164*
kut'əŋ Nähe *857*
kŏ̆t'əp Zobelnetz *132*
kas eine Ente *111*, 674
kas Zwiebel 164
kăs Wasserpflanze 164
kă̆s- suchen *145*
kă̆s- wetteifern *231*
käs- finden *640*
kĕs- laufen *231*
kɔs Stern *210*
kis Strumpf 650
kos zwanzig *224*
kǫs Kraft *162*
kŏ̆s- zerbrechen 162
kŏ̆s- zerbrechen *151*
kus Nagel *157*
kus- glühen *153*
kă̆si Krankheit *153*
kesi Messer *142*
kŏsə Reifen *141*
kŏsə Barbe *141*
kŏ̆sə Reif *141*
kusi Reif *141*
kŏsjĕŋk Harn *210*
kàsàʌ- argwöhnen *640*
kusəm Rindenschachtel *153*
kǫsəŋ wohlhabend *162*
kŭsaŋ mit Reifen versehen *141*
kŏ̆sip- durchreißen *151*
kŭ̆ś- Spuren aufnehmen *856*
kuśən Gabe 111
kŭ̆š Kralle 159
kišmar Ringel *292*
kŏ̆šŋàj Ellbogen *158*
kăšas Futter eines Kleidungsstückes *680*
kew Stein *163*
kŏ̆wəl Adamsapfel *228*
köwəl Fell *159*, 652
kăwla- verlöschen *214*
kewəl' eine Art Kelle *231*
kewən Bucht 159
kowət- auslöschen *214*
kǫ̆nčay zurückgelehnt *179*
li- essen *440*
lŏχ Schneeschuh *450*
leχuj Bruder *242*
laχəl Pfote *865*
lăχar Panzerhemd 797
lĕγ-:*l.-pelək* Inneres *438*
loy Pferd *863*
lŏy Knochen *254*
löy Diener 242
lŏ̆y er *453*
lĕyəl- fliegen *500*
li̯yəl Zirbelkiefer *445*
loyəl- beißen *448*
layənt- einen Ruderschlag tun *449*
loyər Panzerhemd 797
lüyət- hinausgehen *240*
lij- eitern *434*
luj Finger *449*
lă̄jəmmoy Beilrücken *286*
lǫjamtĭʌ- schwach werden *864*
lökən- auf dem Grund sitzenbleiben *845*
liker Schlitten 122, *886*
lăl- feucht werden *452*
lăl- schmelzen *450*
lĕl Seite des Bügels *244*
lel- sich setzen *434*

lil Atem *247*
lŏl Faden *444*
lul Mund *903*
lul-köγ Alaun 903
lŏlə ungefroren *450*
l̥il̥əγ heimlich *430*
laləm- stehlen *430*
lalmaχ Räuber *430*
lilət- vermischen *845*
lum Wärme *250*
lamp Blatt *255*
lump Schneeschuh *234*
lămərlə- faltig werden *452*
lămsan langer Fisch 438
lan Sehne *441*
lànt Mehl *496*
länt Getreide *496*
lɔnt Gans *254*
liń schlaff *246*
lońśi lauwarm *251*
l̥iń't'- zum Stehen bringen *431*
luńt'ə warm *251*
lŏŋ Sommer 324, *451*, 533
lăŋa- eintreten *446*
lŏŋk Götze *503*
lŏ̆ŋk Keil *435*
luŋk Götze *503*
luŋk Holznagel *846*
lăŋka- lieben *447*, *496*
läŋki Eichhorn 837
leŋkə arm 259
leŋkər Maus *500*
lĕŋkər Oberarm *439*
löŋkər Maus *500*
lŏŋim schneefreie Stelle 324, *451*, 533
lep- Platz finden *863*
lup Ruder *449*
lipi Gefäß *438*
lĕpəntȧj Schmetterling *259*
lăpsaχ Ruderblatt *237*
l̥ȧpət sieben, Woche *844*
lipət Blatt *259*
l̥ȧpȧti Schmetterling *259*
lar See *843*
ler Strich *437*
lir offenbar 894
lärəγ Kaulbarsch *436*
lerəmt- ausbreiten *497*
lorńa Kupfer 582, *843*
lărt- schneiden *504*
lŏrt- schneiden *504*
lorəw weitmaschig *502*
lis Schlinge *239*
lüs Brot *260*
l̥ŝsγəʌt- die Windeln abnehmen *233*
l̥ăstə- tauchen *845*
l̥aś Schnee *261*
l̥aś- zum Stehen bringen *431*
l̥āśi Anstand *863*
l̥āśi- lauern *863*
l̥aśək weich *864*
lit- wollen *258*
l̥it Arm *445*
lōtvŋ mit Birkenlindenbast versehen 32
law Pferd *863*
l̥ăw Knochen *254*
lew Sklave 242
luw Ruder *449*
luw er *453*
lewəs Ast 691
läwət sieben *844*
lewət schwach *246*
lawtək geneigt *238*
l̥ōγ- riechen *244*
l̥ayəl̥ die flache Hand *865*
l̥oγəl̥ Rübe *451*
l̥ŏk Bucht *234*
l̥ŭkemə- stecken *248*
l̥ŏ̆kəmtə- schieben *248*, 846
l̥ökən- anfangen zu riechen *244*
l̥ünti Schneeammer *249*
l̥ĭńəm Faulenzer *246*
l̥iń't' Speichel 250
l̥aŋkil̥t- spalten *256*
l̥ăpsək platt *237*
l̥äsək schwach *240*
l̥isək warm *245*
l̥ɔsət- losmachen *233*
l̥ŭś Geifer 250
l̥ȧt'ək weit 241, *864*
l̥ŏwĭ Schlamm *250*
l̥ăwańt'i̯ Schmetterling *259*
l̥iwət Blatt *259*
l'äχ- schießen 248

l'öy Sohn *242*, 833
l'ök Ecke 252
l'ŏk dicht *260*
l'om Ahlkirsche 65
ʌe-χǫ Bruder 833
ʌǫχən- treffen *845*
ʌăypə Schnalle 236
ʌĕypi das Innere *438*
ʌoj Finger *449*
ʌiʌ kalt *243*
ʌĭʌ- sich vermischen *845*
ʌŏʌ- feucht machen *452*
ʌuʌ Mund *903*
ʌuʌ-pĕʌəm Lippe 903
ʌŏmər Falte *452*
ʌŏŋk Holznagel *435*
ʌăŋka- wollen *496*
ʌăŋka- lieben *447*
ʌŏŋət- lesen *253*
ʌăp- Platz finden *863*
ʌip Traufdach *241*
ʌăpətnə Milz *242*
ʌirəɣ unbewaldet *497*
ʌir°ɣi sichtbar 894
ʌŏremə- schneiden *504*
ʌerməʌ- ausbreiten *497*
ʌŏrt Wurzel 785
ʌirti sichtbar *497*
ʌŏstə- anfeuchten *845*
ʌât- schöpfen *437*
ʌit'ătə- ordnen *687*
ʌŏwĭ Blatt *843*
ʌ'iʌ't'əɣʌəʌ- beten *249*
ʌ'åńt' Schnee *261*
mä ich *294*
mĕ- geben *275*
meč Stütze *274*
mič Schuld *283*
močə bis *283*
mĕčək Faust *704*
măχəlt- umgehen *280*
măχta um- herum *280*
măχtə Silberweide *866*
maɣ Biber *264*, 697
mäɣ : *mäywoj* Honig 273
mĕɣ Land 55, *263*, *280*
**moɣ-* : **mōɣâl-* übrig, jener *281*
müɣ Erdhügel *266*
mĕɣ-χărańt' Erdbeere *26*
maɣ-pĕləŋkə Maulwurf 436
mŏ̆yi was *296*
mĕyχărwojə Schlange 155
măyəl Kreis *280*
moyəl jener, übrig 282
möyəl Brust *267*
muyəl Leber *264*
măylį Silberweide *866*
moyəsur wie beschaffen *475*
**moyət-* die übrigen *281*
möyət- einlegen *868*
muytį durch 285
möytəɣ Barbe *295*
măywoj Honig *266*
mij- geben *275*
mojəptə- raten lassen *284*
mujwətį Rätsel *284*
måkį früher *281*
măl tief *870*
mäl- befühlen *267*
mel- hineingehen *873*
mĕl tief *870*
mul- beten *289*
măla ungehörnt 278
meļək warm *868*
mĕləŋ tiefe Stelle 283
măļəŋk warm *868*
măləp Rauschbeere 266
mŭʌəs- ein Gebet hersagen *289*
-məʌ' : *wirməʌ'* rote Johannisbeere *279*
mĕn- gehen *272*
min Krümmung *275*
mon Hode *285*
mĕn̆č- reißen *870*
măn̆čim Auerhahn *271*
mânəj- sich bewegen *275*
menəm- abreißen *870*
manəŋ Herde *869*
măn̆si- reißen *870*
mansiŋ Auerhahn *271*
mintəytə- fehlschießen *272*
mäntəkint- begegnen *272*
meń Schwiegertochter *276*
måńk°o Held *866*
mań°l'uŋk ein Geist *866*

måńʿńe Heldin *866*
mańt' Erzählung *867*
mańt' Name einer Phratrie *866*, 867
mońt'- Märchen erzählen *867*
měŋ wir *294*
muŋk Kugel *286*
măr Maserknorren *292*
mir-wer Opfer *569*
măra- naß werden *868*
mərį- bersten *288*
mora- rufen *287*
mŏrį Busch *292*
morəγ- Unwesen treiben *287*
morək Sumpfbrombeere *287*
mărʌə- in Not geraten 487, *871*
mărem Lied *871*
mĕrəm nur *871*
märən Fischrogen *295*
mĕrəŋk Oberarm *296*
murəp Traube *265*
murəs ein Maß *872*
mărśəm beengende Luft *871*
mărət- tauchen *868, 869*
marti muw Winterland der Vögel *280*
mŏrtaʌ- messen *273*
mårtįměγ Sommerland der Vögel *280*
murwa : *lewsi m.* Nadelzweig *264*
măsə bis *283*
măsəγ Schwanz *268*
măstə- herausfinden *265*
maś Name einer Phratrie *866*
maś Erzählung *867*
*mōś χū mōś-*Mann *866*
måśtər Meister 474
mqš Krankheit *283*
mĕt tief 282, *870*
mit Miete *275*
mŏ̆t Honig 273
mut Opfergebet *289*, 589
mĕtəŋ Biegung 283
måtəs- befühlen *267*
mŏtšə- verstehen *265*
măt'əŋ : *ńăχ-măt'əŋat* lächelnd 872
maw Honig *266*
miw Rasenhügel *266*
muw Land *263*
mewət- einlegen *868*
mewti Kühling *295*
-nå : *χatnå* in das Haus *300*
ne : *neməså* nichts 301
ni Weib *305*
ni- sichtbar *302*
noγ Ast 843
nuγ hinauf *308*
naγər Zedernuß *298*
nöγər Sattel *874*
näj Dame (im Kartenspiel) *297*
näj-öγi Feuer *297*
nujə- müde werden *310*
nĕk- stoßen *304*
năkəməjəʌ- anstoßen *304*
nŏ̆l Schaft *304*
nŏʌ- schaben *309*
nem Name *305*
num ober[e] *308*
num-itəm Himmel *82*
neməså nichts 301
numtorəm Gott *308*
neŋ Weib *305*
nŏ̆ŋ du 301
nöŋisäŋəγ Zunderschwamm *494*
näŋk Lärchenbaum *302*
niŋk Wurm *320*
nataŋ- : *năt nataŋen* mit dir *300*
naw- enthaaren *306*
nuw Ast 843
newəj- flechten *874*
ńăχ-mat'əŋat lächelnd 872
ńoχəl- verfolgen *323*
ńoγol- schlafen *328*
ńĕγʌəm- sich mausern *319*
ńŏγəs Zobel *326*
ńĕγsəŋ Fischmilch *320*
ńàγət Pfad *315*
ńĕγətmə- sich mausern *319*
ńijəl acht *875*
ńal Pfeil *317*
ńel Splint *318*
ńel- schlucken *315*
ńŏl Nase 875
ńŏl- kneten *875*
ńăla- lecken *321*
ńălį Rost *329*
ńĕlə vier *315*

ńula zusammen 875
ńŋləy acht *875*
ńălkį Weißtanne *327*
ńăləm Zunge *313*
ńĕləmt- erweichen *318*
ńăləmt- ausgehen *329*
ńaʌ Birkenrinde *329*
ńiʌ Pfad *315*
ńəmək Wärme *314*
ńəmək weich *314, 330*
ńiŋč sich dehnen *323*
ńańšŭm Teig 56
ńaŋχšəm Kieme *312*
ńŏpələw Rentierkalb *316*
ńăr- reißen *875*
ńer- reißen *875*
ńĕr Hain *331*
ńir Landzunge *303*
ńur Riemen *313*
ńarək Knorpel *317*
ńĕrəm Rute *331*
ńarəm Leistengegend *312*
ńorəm jăŋ˳k˳ Moortümpel *93*
ńɔrəmku Bewohner des Kreises Narym *328*
ńas stumpf *708*
ńis stumpf *708*
ńis- sich dehnen *323*
ńisi Angelhaken *313*
ńisəŋ Fischmilch *320*
ńĕš stumpf *708*
ńašə Angelhaken *313*
ńăšaχ roh *311*
ńăt Nase 875
ńitə acht *875*
ńuta zusammen 875
ńătχə Weißtanne *327*
ńăttə-: ut ń. kneten *875*
ńĕt'- ausrupfen *314*
paįttaχār Dreschplatz 369
păč- feucht werden *388*
pįč ряд 346
pįč Schicht *412*
poč Ferse *353*, 394, 734
päči- разбирать *358*
pečəy Rentierkalb *387*
pĕčäyəl- abreißen *358*
počəyįnt- fallen 399
păčaytnənt- fällen 399
păčak totgeborenes Kind *345*
pečkän Flinte *739*
påčəm Reif *377*
păχ-wăt Stiefsohn *898*
poχčem Rauhreif *377*
pŏχəʌma Wange *396*
paχən- aufplatzen *349*
poχət Damm *392*
poχət- stoßen *408*
păy Knabe *390*
påy- krachen *349*
pŏy Nadelöhr *880*
pŏy- blasen *411*
pŏ̈y Pfeil *369*
poyəl Damm *392*
pöyəl- schwimmen *380*
puyəl Dorf *351*
puyəl Busen *395*
püyəl Tragband *380*
payįłłem hämmern 369
puyləm Wange *396*
păyəlnat mit seinem Sohn *300*
pöyļəŋ Nebel *380*
piyəʌ Flicken *385*
pįyńəmt- sauer werden *411*
pįyər Kamerad 84
pįyər: ki[t] pįyər doppelt *407*
pįyət Tragband *380*
pĕytə schwarz *882*
paj Espe *391*
paj Eiskruste 415
paj eine Wasservogelart *413*
påj Donner *359*
päj Anhöhe 47
päj Menge 351, 359
päj Donner *359, 360*
poj Eiskruste *352*
puj Hinterteil *401*
påjsăt Donnerkeil *459*
păjət- kalt werden *352*
pájit- abnehmen *878*
pojtek Schneehuhn *347*
păk Zügel *878*
pįk Zapfen 362
pŏk-ăŋkə Hebamme *380*
pɔ̈ki Zapfen *362*

pŏki Kropf *379*
pi̯ki̯m säuerlich *411*
pukən Nabel *380*
pŏkəsŏχ Kropf *379*
pal̩ Bärenspieß *352*
păl Wehr *347*
păl- wehen *409*
păl- fürchten *370*
päl- schmelzen *385*, 725
pēl Seite *362*
pel- stechen *371*
pĕl Furcht *370*
pĕl Ohr *370*
pĕl Nest *375*
pil Kamerad 567, 852
pŏl̩- spritzen *409*
pul Bissen *350*
pul- in etw. stecken *880*
păli- hervorquellen *881*
pelə: *kat-pelə* Fußboden *364*
puli̯- schlürfen *350*
pülyi Kriekente *417*
pel̩ək Hälfte *362*
peləm Bremse *416*
pĕləm Lippe *383*
pĭlən mit 567, 852
polən Hanf *370*
pĕləŋ Wolke *381*
pĕləŋ-päj Wolke 359
păləŋki Maus 436
pĕlät Höhe *337*
pulət- gierig essen *350*
pol't' Fett *881*
pʌʌ'ək Bein des Bären *393*
pam Gras *879*
pĕm warmes Wetter *366*
pum Gras *879*
păn Furz *413*
păn- legen *353*
pun Haar *402*
puṇc- aufmachen *352*
ponəl- zwirnen *402*
ponme- furzen *413*
pĕnt Weg *364*
pent- bedecken *371*
pĕń Löffel *372*
pŏń- wickeln *403*
pĕŋərŋət- sich umdrehen *372*
paŋχət Schulterblatt *355*
poŋχət Geschwür *404*
påŋk Fliegenpilz *355*
pĕŋk Haselhuhn *383*
pöŋk Zahn *382*
paŋkəl- singen *355*
paŋkəl Schulterblatt *355*
puŋkəl̩ Schnee *404*
påŋkəʌsăγə Lied *885*
pĕŋrək rund *372*
pĕŋrəkint- sich umdrehen *372*
păr Bohrer *405*
pĕr Krümchen *366*
pĕr Haut 366, *374*
pi̯r Raum hinter etw. *407*
pŏr- beißen *405*
părə Flotte *395*
părə Herde *356*
purə Rogenblase *407*
пӑ̆рчь птичнй желудок *379*
porəγ Bauch 379
părχa Schneefall *406*
pĕrəj- herumtollen *729*
parək Vogelbrust 379
pŏrki̯ Rauch *406*
pĕrkəttəp Kreisel *729*
pŏrəl' Bohrer *405*
păraʌə- ohne Heim leben *408*
pĭrəm Bremse 156
pĭrəm Magengeschwür *373*
purəm Bremse *373*
parənti Schneehügel *406*
pi̯rəs alt *737*
porəs Schwein *736*
porəś Schwein *736*
purəś alt *737*
purəš Schwein *736*
pirəš alt *737*
part Brett *374*
pert Brett *374*
părtə- zugeweht werden *406*
pĕrtäy zurück 179, *373*
părwä Widerrist *368*
pas Fausthandschuh 207, *376*
păs- in den Boden sickern *388*
pĕs- gefühllos werden *415*

pos- melken *404*
pus : l'opį pus abgenutztes Kleid *409*
posə- tropfen *881*
posi Schwanz *353*, 735
pusi Hinterteil des Schlittens *353*
pasəγ- tropfen *881*
păskản Flinte *739*
păsəl Zufluß *400*
pɔsalə- sterben 415
posəŋ Rauch *879*
posər- an die Brust drücken *397*
păś Mist *397*
pĭśлə- tauschen *810*
piśắr Beere *376*
peš Kienspanhalter *733*
puš Sieb *738*
pešĭ Rentierkalb *387*
pǫṣ̌əχ Schuhfuß *394*
pušjuχ Hebestange 730
pĕšən Verbrämung *739*
păšńį Verbrämung *739*
păšŋat Hinterkopf 734
pǫšas Einzäunung *729*
pištə- drehen *412*
pat- frieren *415*
pắt- braten *385*
pet- schneiden *371*
pĕt hoch *377*
pit Nest *375*
pit- fallen *386*
pit- geraten 387
pot Schneerinde *415*
pot- davonlaufen *402*
put Kessel *358*
pă̆ti Boden *741*
pĕtə Boden *741*
puti schwarz *882*
pŭtə Dickdarm *410*
pǫtjŏχ ein Fluß *99*, *103*
pătlaŋ Hinterkopf *353*
pătəm Lippe *383*
putən Brennessel *370*
pĕtəŋ Wolke *381*
putəp Pfropfen *880*
pį̆tər Raum neben der Wand 374
pōtər Rede 410
patśa für, anstatt *741*
păt'- kacken *397*
pŏt'- Durchfall haben *397*
put' Fett *881*
pŏt'kə jĕγ- Durchfall haben *397*
pat'aŋχ Schweif *393*
pĕt'ər Eberesche *376*
pĕt'ər- drücken *397*
pĕt'ərt- drücken *397*
pŏw Nadelöhr *880*
pŏw Zapfen *362*
pewəl- baden *380*
pĭwəttə- Tragbänder *380*
năжābыmamь узгнанный *549*
räć alter Mann 421
răχ- sich nähern *418*
raχəj- umfallen *883*
roχət- abschneiden *425*
răχti Verwandter *418*
råγ- einstürzen *883*
riγ- zerlegen *883*
răγ̥ə Schlamm *420*
răγam Verwandter *418*
roγəm- вырезать *425*
räk Mehl *421*
rok Kragen *426*
rok Fett *425*
rŏk Rückstände vom Fett *421*
rimχə Dämmerung *747*
rămək Dämmerung *747*
rĕńt'- klopfen *422*
ruŋk- waten *884*
rŏ̆ŋkä- waten *884*
röŋki gut klebend *884*
röŋkəmt- : ńula-r. zusammenfügen *884*
răp- : răpŋəltijl̥ləm ich fliege 428
repä- blinzeln *428*
răs spröde *746*
răsaχ Kleid *424*
rĕskắt- schütteln *422*
răš spröde *426*, *746*
rut : pắčəm rut Nebel *420*
rắtχis Asche *226*
răt̆ək zerbrechlich *427*
rį̆tkŏm Raum *227*
răt'į Lappen *419*
răt'əmt- zerfetzt werden *419*
răw Hitze *423*

rew Glut 423
rĕw Windhauch *423*
rŏw Unreinigkeit *420*
rewejə- schwingen 425
råwsəlt- blinzeln *428*
so-püt Topf *468*
sous Korb 776
seč Steigen (des Wassers) *469*
soč- schreiten *53*
sečəm- austreten (des Wassers) *469*
seχ Teil der Wand 63
siχ Gehölz 62
sōχlalpal aus Brettern bestehend *460*
sĭχəʌ- galoppieren *890*
soχəm Sprungweite *890*
săχsə Fischfett *458*
săχat- brechen *457*
saχit- galoppieren 29
soχət Hohlbeil *889*
saχəttə- galoppieren *890*
sĕŋ Aalraupe *469*
soŋ Baumwurm *41*
sŏŋ Stab *469*
sŏŋ Fell *488*
söŋ Haarflechte *471*
süŋ Schönheit 474, *481*
săŋə : påŋkəʌs. Lied *885*
săŋį Ton *468*
seŋə Zugriemen 494
saŋəl Spleiße *460*
suŋəl Hohlbeil *889*
saŋlį Löffel 488
săŋəʌ- galoppieren 29, *890*
soŋəm Schneehütte *38*
suŋəm Sprungweite *890*
sŏ̆ŋəs Herbst 231, *443*
süŋəs Fischadler *469*
saj Anas clangula *482*
saj Schutz *748*
säj Schutz; Vorhang *748*
soj Reif *488*
sŏ̆j Kohle *477*
sŏ̆j Laut *482*
sejəŋ- schwindeln *889*
sŏ̆jəŋ- speien *479*
săjŋ- sich umwenden *889*
sŏjŋə Niere *472*
săjχis Flugsand *226*
sajək nüchtern *748*
sajəm Bach *457*
săjəm : s. jăt numpe Stelle über den Weichen *45*
săjəmt- schwindeln *889*
săk zerkrümelt *457*
săkayəl- Schaden leiden *457*
sàkən- außer Atem kommen *55*
sŏknə- losgehen 457
sükəŋ schön 474, *481*
săl- zucken *459*
sęl- sich setzen *434*
sil Rand *887*
sol Darm *483*
sül- öffnen *470*
sålė Stück 460
sălə Bauchgurt *461*
silä weg *887*
sălnə Salz *750*
sōʌ : s. keʌ Bauchgurt des Rentiers *461*
siʌəŋtə- auf die Seite neigen *887*
sam Schuppe *476*
sĕm Herz 473, *477*
sem Auge *479*
sim- verderben *56*
sĭm- dahinsiechen *758*
sam pájit- обивать чешую *878*
sămə Rost *758*
sămi geradeaus *52*
simà Niere *472*
soma Mörser *456,* 781
să̆məjəŋk rostiges (?) Wasser *758*
sumįntəŋ Tuch *489*
somət- anziehen 489
sàn Zunderschwamm *494*
*-*san : lămsan* runder Fisch 438
sŏŋ Ecke 888
suŋ Entfernung *888*
siŋi Biegung *480*
siŋi : likər s. Vorderteil des Schlittens 280
soŋχ- ausschlagen *53*
să̆ŋk Wärme *57*
söŋk- schlagen *32*
säŋki hell 435, *887*
seŋkep Knüttel *32*
săŋkət- aufwecken 887

săr- zerbrechen *761*
sĕr Art *475*
sir wie beschaffen *475*
сыр часть 615, 760
sor Würzmittel 779
sor- trocken werden *466*
sur Herde *491*, 771
sur Würzmittel 779
sur grau 36
sur Stiel der Spindel 612, *890*
sur- sterben *489*
sor: *köt-sor* Handwurzel *890*
ser olnə Zinn *581*
sirə̀ Rentier *464*
sora bald, schnell *885*
sarək schnell *885*
sŏrəm Tod *490*
sărnə̀y- hervorzaubern *463*
sorńə Gold 843
sart Hecht *492*
sărt enge Straße *487*
sărt Unglück 487
sort Spanne *448*
surtį̆ Rentier *464*
sărtə̀lə- in Not sein *487*
sŏrtaʌə- in Not geraten *487*
sas Hermelin 498
sə̆s Rücken *56*
sə̀s Knie *471*
ses Falle *30*
sis Zeit 620
sį̆s Ausdauer 620
sos- trocken werden *844*
sus Lederhaut *53*
sus Pritsche *51*
sus Floh *39*
sus Herbst *443*
săsi Pflegling *52*
sesəy Falle für Birkhühner *30*
sosəl Eidechse *454*
sasəm- gießen *60*
sustə Eingeweidewurm *492*
sistə̀m rein *755*
sĭstamt- reinigen *755*
sat hundert *467*
sə̀t- flicken *470*
săt Salz *750*
săt: *pə̀jsăt* Donnerkeil *459*
sot Kraft 618
sŏ̆t Kot *444*
sɔt' Latte *460*
săw Baumwurm *41*
săw Stimme *885*
sew- flechten *471*
siw Nebel *59*
siw Galle *436*
sŏw Stimme 812
suw- sauer werden *54*, 263
säwəl Hals *474*
suwilə- untersinken *841*
săwəs Netznadel *432*
śi der dort *33*
śućе- ruhen *501*
śə̀χ Hammer *42*
śə̆χər eben *31*
śŏχri Messer *39*
śuj- versperrt *777*
śŭkanĭ Krümmung *42*
śuli- glänzen *46*
śeləw Blutkugel *134*
śŭʌpĭ- im Dunkeln blinken *46*
śŭmpal Trinkgefäß *43*
śin- einschrumpfen *48*
śaṇəw Zügelknochen *37*
śuŋk Hügel *37*
śŏŋən Fingerknöchel *49*
śɔr Kot *465*
śŭr: *χɔt ś.* Dachsparren *770*
śə̆ri Türangel 30
śə̆ri- fließen *40*
śə̆rə verbranntes Stück 33
śurə Messer *39*
śɔrəχ Blüte *47*
śɔrχəmt- Beerenknospen *47*
śarĭj- schmerzen *33*
śurəm Tier *490*
śurym Mustela vulgaris 94
śə̆rpĭ Elentier *486*
śaśə Schwester *432*
śitə̀ dort *34*
šeχəj- keuchen *501*
šŭj- hineinstecken *777*
šŭjə̀t- Löcher zustopfen *777*
šɔjtəŋ: *š. qχəʌ* Rentiernarte *841*

šek Pfosten 63
šək Dickicht 62
šĕk- verderben *622*
šŏk Krümchen 458
šeli Mann der Schwester der Frau *136*
šŭm Teig *56*
šumšə Johannisbeere *46*, 213
šunšə Seil *61*
šŭp Hemd *486*
šŏpam Balkenzimmerung *618*
šor Bach *499*
šur Stange *770*
šura selten *502*
šĭrt Gürtelband *785*
šeš Stieglitz *58*
šɔš Wildente *58*
šŭw Teig *54*
te- essen *440*
ti hierher *514*
tu- holen *529*
ta : *ta wuji* da, nimm *514*
tăχ- flechten 236
tŏχ Schneeschuh *450*
tăχa Ort *892*
toχən- begegnen *845*
tăχəp Schnalle 236
tēχər Kiefer *540*
tăχər Panzerhemd 797
tăχərt- haften machen *507*, 846
tĕχət- fliegen *500*
teχət Zirbelkiefer *445*
toχət- beißen *448*
tŏχət Zugnetz *536*
teγ Diener 242
-təγ Personalendung der Verba 2PPl. *540*
toγ Frühling *532*
tŏγ Tümpel *533*
tăγį Ort *892*
tŏγəl Feder *535*
teγən still *525*
täγən- behalten *893*
täγəntəγlə- vorhaben *893*
tuγrį Nadelbaum *510*
tăγraytə- andrücken *507*
tŏγət Querholz *534*
tŏ̆γət Feuer *895*
tüγət Pfeilköcher *894*
tĕγətaγ hin und her *505*
töytəm Laus *515*
tăytaŋ colymbus *530*
tĕj Eiter *434*
tĕj Spitze *26*
tŏ̆j oberes Ende *533*
tùj Finger *449*
tĭj- : *an-tĭjil* es geht nicht an *506*
tåjəmmoχ Beilrücken *286*
tujəs Flasche *528*
tŏk- springen *249*
töki- stopfen *520*
tokən- sich füllen *520*
tekəptə- füllen *520*
tŭkras Nadelbaumdickicht *511*
tăl Winter *516*
tel voll *518*
tuł Köcher *532*
tĕləγ Winter *516*
tolt Riese *895*
tolt Fieber *895*
tĕʌ Sturm *800*
tŏʌ Kasten *532*
tɋʌta ohne Mühe *895*
tim dieser *513*
tom западня 520
tom jener *527*
tamį der hier *505*
tŏmərt runzelig machen *452*
tän Brautgeld *521*
ton Sehne *441*
tun Perle *521*
tànt Gerste *496*
tuntə Birkenrinde *896*
tŏntəγ Birkenrinde *509*, *896*
tŏŋ Sommer *451*
tăŋ- eintreten *446*
tăŋa unbekannt, wo am Unterlauf des Ob *255*
toŋχ Götze *503*
tăŋχ- wollen *496*
tăŋχ- lieben *447*
tuŋk Sumpfmoos *516*
tŏŋk Holznagel *435*, *846*
tŏ̆ŋk Schleim *516*
tàŋkə Eichhorn 837
teŋkər Maus *500*

tĕŋkər Achsel *439*
tĕŋərt- pressen 531
tăp- sich verirren *894*
tep Schlafzeit *241*
tep- Platz finden *863*
tup Ruder *449*
tipə Höhlung *438*
tapal das vergangene Jahr 335
tāpet Birkenrinde 32
tåpət sieben *844*
tăptəχ eine Art Teller *238*
tar Kranich *513*
tar- schöpfen *437*
tăr : *pitləm t.* ich mache die Knöpfe zu 512
ter Faser *437*
tir Wand *894*
tor See *843*
tur Hals *895*
tür Hals *895*
tårə Kaulbarsch *436*
teri frei 894
tarəy Kranich *513*
tårəm fest 310
tärəm stark *518*
tĕrəm- voll werden *524*
tăremə- schneiden *504*
tărimt- sich ausbreiten *894*
terəmt- auseinander *497*
tŏrən Gras *792*
tirəŋ hoch *894*
tŏrəp Lippe *801*
tårəs Latte *517*
tărt- schneiden *504*
tert offenbar *497*
turt Wurzel 785
tis Schlinge *239*
tus Meister 474
tăstə- tauchen *845*
tat dort *505*
tăt- dicht werden, quellen *452*
tăt- schmelzen *450*
tĕt Faden *444*
tĕt untere Seite des Bügels *244*
tut Mund *903*
tüt Feuer *895*
tet- sich setzen *434*
tit Arm *445*
tĕt Faden *444*
tet : *χottet* Familie *518*
tătə aufgetaut *450*
tĕtə hier *514*
tota da, dort *527*
totəm stehlen *430*
totmaχ Räuber *430*
tütpeš Kienspanhalter *733*
tåw Pferd *863*
tĕw er *453*
tĕw- sich verirren *894*
tĕw- rudern *449*
tăwə Ast *843*
towəʌ Querholz im Boot 534
tawrĭ Lumpen *511*
tŏwris Kiefer 540
tawət Schnalle 237
tĕwət- ausspannen *525*
tiwət Pfeilköcher *894*
tiwət- weggehen *240*
t'i der dort *33*
t'u : *t'u-kŏrät* soviel 34
t'ičkiɻ-ni Drossel *48*
t'oχər Messer *39*
t'oy dünnes Eis *29*
t'eyəlä dorthin *34*
t'ăyər Weideplatz *31*
t'iyər Schneewehe *31*
t'ij- taugen *506*
t'åk Ende *42*
t'ŏken Krümmung *42*
t'ŏmpal Kelle *43*
t'ĕn- einschrumpfen *48*
t'inäm da *34*
t'ońt' Schnee *261*
tońt'- zum Stehen bringen *431*
t'ŏŋən : *t'ŏŋənuχ* Fingerknöchel *49*
t'ărə- fließen *40*
t'ĕri Türangel *30*
t'erəy- schmerzen *33*
t'orəy- fließen *40*
t'ĕrəj- anbrennen 33
t'ürəm ein Tier *490*
t'ĕrpə Elentier 467, *486*
t'ŏrəs tausend *466*
t'ŏras ku Kaufmann 467
t'it dieser *33*

t'utnə damals 34
t'it': *t'. wăχ kamwăχ* Name eines Metalles 441
t'ĕt'ək Vogel *48*
t'ĕw der, jener 34
t'ewmoχə Sohn meines älteren Bruders *242*
t'ɔwt'ɔw: *t'. χăjəp* ein Ufervogel *50*
wĕ- nehmen *573*
wo- sehen 537, 802
wu- sehen 572, *588*
wač Stadt *577*
wač-kor Straße *218*
wočəytə- schaben *549*
wăχsar Fuchs 886
way- behauen *558*
wăy Eisen *560*, 886
wöy Kraft *563*
wayəl- herabsinken *554*
wăyəʌ' ein Zufluß des Ob *550*
vāgat dünn 567
wăj Stiel 337
woj Fett *578*
wajəy Tier *553*
wǫjət- finden *588*
wăl- leben *580*
wel- töten *566*
wǫl Stange *579*
wălə Platz *898*
weli Rentier *564*
wălə̣y- tropfen 812
weləm Mark *572*
wuləm Traum *335*
wūlś Kinnlade *341*
wălt- hobeln *580*
wäl' Rute *582*
wel'əy glatt *564*
wăl'ək glatt *564*
wàl'śàm Span *582*
wŏʌi̯- glänzen *555*
waməs Widerrist *556*, 734
wåməs Hüfte 734
womәs: *won w.* Schulter 734
wän kurz *339*
wǫn groß *9*, 590
wàn̯č Gesicht *568*
wenč Stirn *568*
wunš- überschreiten *557*
wǫnšĭ Kiefer 107
wànt- ansehen 572
wont Wald *556*
wantəpsaŋ hübsch *564*
wànttə- an der Hand leiten 565
woń Widerhaken III/*9*
wàńmeŋtüj Fingerhut *449*
wäńt' schmal 817, *899*, 900
wäńt'- aufschneiden *565*
woŋ Schwiegersohn *565*
wŏŋ Bräutigam 566
wŏŋk Höhle *583*
wăŋkə Lager *583*
wăpi- verfolgen *584*
wɔpəj- beaufsichtigen *584*
wer Arbeit 569
wer Schuld *569*
wer- machen 585
wĕr Blut *576*
wor Höhenzug *571*
wur Kante; Art 825, *833*
wuri Bett eines Flusses *17*
wĕrćək Singvogel *562*
werək Niere *817*
wirməʌ' Johannisbeere *279*
wărŋa Krähe *559*
wărŋàj Krähe *559*
wàrəs Roßhaar 795
wirəs Dickicht 795
wǫrtĭ Neffe *832*
was- Fische mit dem *woçəm* fangen *577*
wes Gesicht *568*
wus- überschreiten *557*
wus Coregonus njelma *339*
wăsa Bootsstaken *547*
wŏsχǫ Kaufmann *585*
wäsəy Ente *552*
wusəm eine Art Fischgerät *577*
wăses- gähnen *591*
wastə- treiben *549*
waś schmal *899*
wŏśkə- werfen *572*
wuśəl feucht *557*
wŏš Stammende *548*
wǫš- verschwinden 566
wǫš-: *w.- jŭχ* Deichsel *605*
wăškaltnən- mit der Hand spritzen *548*

wišəm Bosheit *823*
wišmåš- beneiden *823*
wŭšan tauschweise *822*
wešpŏχəʌ Wange *396*
vat Fußriemen an Schneeschlittenschuhen 586, 817
wat- ansehen *564*
wåt Fersenhalter 817
wăt Stelle *898*
-wăt : ewə-wăt Stieftochter *898*
wät Zehenriemen 586, 817
wet fünf *577*
wot Preißelbeere *344*
wătəʌ vorn offene Hütte 606
wŭtpeļək hinterer Teil 269
wǫtśa zusammen *568*
wăttə Reisig 606
wăttə- hobeln *580*
wåt' schmal, dünn *899*
wit'- anfangen *571*
wăt'χəmt- werfen *572*
wåt'jŏχən Vasjugan *104*
wįt'kəl Schnee *557*
wut'śi- beabsichtigen *571*

3.1.1.10 Wogulisch

Vokale: *a å ä e ę(ę̄) i į ɔ o ɔ̈ ö u ü*
Konsonanten: *ć χ(kh) γ j k l l' m n ń ŋ p r s ś š t t' w*

Entsprechend den Traditionen der Obugristik wurden bei der Einreihung in erster Linie nur die Konsonanten berücksichtigt.
Im Wortinlaut haben kakuminale bzw. labialisierte Konsonantenphoneme keinen Einfluß auf die alphabetische Reihung.
Bei der Einordnung wurde die Länge der Vokale nicht berücksichtigt.

ā Mädchen *855*
āχt Wasserstraße *546*
āγi Mädchen *835*
aj- trinken *103*
aj- loswerden 4, *901*
ājət das Erbrechen *831*
ajt- sich erbrechen *831*
ājtaχt- sich erbrechen *831*
ajtəl- aufknöpfen *901*
āk Großvater *73*, 77
āl Schoß 444
āl- werden, sein *580*
alya nach dem Oberlauf des Flusses *574*
ālim- Zeit haben *610*
āləmpāl das jenseitige Ufer *836*
ālènt- tragen *24*
alt- anknüpfen *831*
āltāγl Armvoll *23*
āltil Bürde 23
al'ā•t Bett *4*
amakèm mein Mütterchen 83
amәl Decke *541*
āmp Hund *836*
āmart- schöpfen *25*
āmèś Rätsel 867
aṅ jetzt *67*
āṅī Frau des Vaterbruders *10*
aṅiγl- küssen *902*
āṅēk̯a Großmutter *10*
aṅśèr Zahn *340*
aṅt'ə•l Rippe *877*
āŋkw Mutter 10
apā тесть *14*
ariγ zu viel *75*
ārtal- prüfen 17
ārtlākt- fragen 17
ās Ob (Flußname) 442
ās auch 80
as : as-pĭ' Fluchwort *848*
ast wach (sein) *550*
āst- endigen *625*
āś Vater *22*
aśtə•r Peitsche *333*
ašk- schaben *549*

ašt- endigen *625*
āt Haar *14*
atpən fünfzig *279*
ātər Fürst *18*
atwəš Blei *560*
āt'əm nicht *68*
āwa Bärenkopf 337
āwiχāp Schwelle 127
awə·l Anfang *7*
āwla Sparren *543*
āwisəpla Türpfosten *885*
āwt Kopf des Bären *542*
awtā Spieß *342*
ålèn Silber *581*
ā̄ln Silber 843
ā̄liŋ Ende *7*
ā̄ntès Hilfe 8
ā̄r verwandt *832*
ā̄rèm Zeit *26*
årt- müde werden *17*
ås ipse 80
åsəm Kissen 19
åtèrriśèm mein Fürstenheldchen *421*
åw- fließen *544*
ä nicht *68*
-ä enklit. Fragepartikel *592*
ǟć̄ī Vater *22*
äyər Euter 806
äyt- glauben *76*
äj- trinken *103*
äjī̄w Tür *344*
ā̄l Schoß *23*
ā̄l Deckel *574*, 883
äl·- töten *567*
älə·m: *täwə·t älə·mpā̄lt* jenseits des Flusses *836*
älm- heben *24*
äm ich *294*
ämp Hund *836*
ämərt- schöpfen 8, *25*, 869
äń: *äń mant* vor kurzem *67*
ā̄ńa: *wänpā̄ńə* Widerhaken der Angel III/*9*
ā̄ŋghā̄ Schneehuhn *13*
äp Dunst *84*
ā̄prä Erdbeere *836*
äpə·rjek Erdbeere *836*
är viel *75*
äryən Kupfer 343, *628*
ā̄ś Vater der Mutter *78*
äšk- loben *71*
äšt- endigen *625*
ät Geruch *84*
ät fünf *577*
ätküš Blei *560*
äw Mädchen *835*
äwpüw Kind 836
äwə·r Euter 806
elχaśəmā̄t- sich ablösen *854*
ēlèm-kholès Mensch *82*
ēlm Wetter *82*
ēlmi Schneide *847*
ēl'əm Leim *835*
ēŋən Kinn *25*
ēpt-: *ēptəm wit* Hochwasser *83*
ēr- sollen 145
ērp Geliebter 145
ēskə Ochs *806*
ēś Schwester *70*
ēt'i Abend *99*
ęk Hügel 543
ęktəskant . . . *sā̄t us* sieben Städte nahe am Stein *124*
ęńt Horn *12*
ęŋk- ausziehen *11*
ęŋkə Schneehuhn *13*
ęw Tür *344*
ēwkęp Türsturz 127
ī̄ć̄ī· Tochter *70*
iyən Kinn *25*, 81
il vorwärts *72*, 624
il-nā̄ki толкать *304*
il-ńōnt- sich ausruhen *328*
ilt- gesund werden *73*
il' Saft *74*
il' Splint *24*
il': *il' jiw* Baum *74*
il'əm Leim *835*
il'mət Schneide *847*
im Loch *544*
ī̄n Kinn *25*
int-kēr Spindelring 148
iń jetzt *67*
iń-kar er *67*
ińəjl- küssen *902*

is- sich niederlassen *71*
isk̥ar Schattengestalt *79, 216*
isəm heiß *592*
iś klein 817, *899*
ištam wärmen *592*
it резкость *719*
it : *ńoχs* Eichhorn *848*
ityəl- springen *848*
itas- springen *848*
ɔ̄jka Mann *609*
ɔ̄lt- anknüpfen *831*
ɔ̄nip Schwiegermutter *9*
oåmėlėś Rätsel 867
oårėm Jahr *26*
oχ Eisen 886
oχi Haupt *542*
oχšår Fuchs 886
oj Bär 553
oj- schwimmen *542*
oj- fliehen 402, *901*
okwɐ̯jəl plötzlich *587*
ola· Zaunholz *579*
ололанты дремлю *334*
olə·m Schlaf *335*
ōlt- anknüpfen *831*
ol' Splint *24*, 633
ōl'- abschälen *582*
ol'ć Kinnlade 337, *341*
ol'ćt- abschälen *582*
ol'k- glänzen 555 a, *b*
oma мама 74
ōn- sitzen *8*
ōnām- kurz werden *339*
ōnkar kurz *339*
ōntər Magen *338*
oń Spitze der Fischgabel III/*9*
ońćī̄ das Hintere *832*
ōńy- : *māńōńye* ihre jüngste Schwägerin *10*
ōŋkws- das Fell abziehen *11*
oŋtəl' Rippe *877*
ōpi Tante 15
or Bergrücken 571, 825, *833*
ōr- warten *898*
ōr : *jäynor ōrnor* родительская досада *832*
orāj Flußbett *17*
os Verstand *550*
ōs noch 80
ōsə·nt- gähnen *591*
ossam toll *550*
ōš Stadt *577*
ōš Schaf *541*
ošā· Stock *547*
oškōl Njelma *339*
ow Strom *544*
ɔ̄ Mädchen *835*
ɔ̄ń Großmutter *10*
ɔ̄pū̄ Kind 836
ɔ̄t- : *ɔ̄təmkēr* Eisen *837*
ū- sehen *588*
уча целый *568*
uj Tier 262, *553*
ujyal- schwimmen *542*
ujt- hinuntersenken *551*
ula Zaunholz 543
ūl'- abschälen *582*
ul'èš Kinnlade *337, 341*
ум- черпать *8*
ūmpi ковшик *8*
ūmès Himbeere 26
ūmś : *ūmśjiw* Himbeerstrauch 26
ūmäšt Himbeeren 26
ūmətɔ̄l- warten *901*
ūnt Wald *556*
uńnəm meine Tante *10*
ūńś Arsch 472
uńś das Hintere *832*
ūńśäs Hüfte 472
ūńśäs Aftergegend *832*
ūp Verwandte *15*
ūr Bergrücken 42, *833*, 896
ūr- warten 589, *898*, 901
ūr- abmagern 17
ūrčǐχ ein Vogel *562*
urin : *u. -jēkwä* Krähe *559*
urśaχəl Hügel *42*
ūrt Teil 877
us Verstand 550
ūs- fischen *577*
ūs- untergehen 566
ūska Ochs *806*
ūsəl Schritt *19*
ūssul- schreiten *19*
ūsuwl- überschreiten *19*
ūś das Hintere *832*

uśēŋk младшая золовка *899*
ūš Njelma (Lachs) *339*
ut Sache *20*
ūt- bellen *14*
ūtėχ Türschwelle 12
ūtγə Türöffnung 12, 803
ūtγė in die Richtung der Türöffnung 12
*ūt*ˌ*śim* Trumph (Spielkarte) *339*
üćəw Penis *899*
ük ein *81*
üńəw·l- küssen *902*
ṷ̄ś klein *899*
üt' Wasser 442, *570*
ćićā̄ Großmutter *432*
ćik Salz *839*
ćakə·l Donner *42, 47,* 359
ćül'ć Totanus *50*
ćäŋćī Sperling *48*
*ćäŋ*ₒ*k*ₒ*ər-*:*jil-ć.* krumm werden *839*
ćirej- verbrennen 33
ćärk- bedauern *33*
ćork- rinnen *40*
ćürkī̄·t- keimen *840*
ćäw Zeit *838*
hohra красноголовый дятел *855*
χåj Haartolle *854*
χoj Männchen *166*
χōj- treffen *118*
χuj Morgenröte *167*
χuj- liegen 194, *197*
χā̊jėχ Möwe *117*
khojekhat- sich treffen *118*
khojlål- sich beugen 854
χā̊jin männlich 854
χajt- laufen 28, 100, 667, 849
χojt- beugen *854*
χujt- verführen *858*
χojtχā̊t- sich beugen *854*
χojtəl gleich *195*
χol Morgen *193*
χōl Überfluß *189*
χol- abgehen 166, *200*
χōl- sterben *173*
χūl Fisch *119*
χūl- übernachten *120*
χūl- hören *197*
χūl-χōpən Fischblase *212*
χul pā̊j рыбу делаю *878*
χulaχ Rabe *200*
χuljum der obere Lauf *194*
χalėŋ mit Zwischenraum *174*
*χoleŋ*ka Gaumen *130*
χuləp Netz *120*
χalit- spalten *174*
χult- калыданом промышлять *199*
χāl' Birke *169*
χūl'- verlassen *115*
χul'-ɔ̄tər Herrscher der Unterwelt *173*
χol'əm Auerhenne *181*
χul'əm Laichfluß *194*
χūl'əm Asche *194*
χul'χas- spucken *858*
χal'əp die Haut auf der Birkenrinde *121,* 166
khal'p:*pɵŋ khal'p* die Schuppen auf dem Kopf *121*
χālt- abschälen *165*
χam- umwerfen *202*
χum Mann *168*
χom-χūś Arbeiter *110*
χomχatas буран стал *204*
χaməj aufs Gesicht *202*
χoməj- sich verheiraten *168*
χuml'ė wie *191*
χump Welle *203*
χåmės:*χ. mā* Moor *860*
khåmšėl Bülte *860*
χūn wann *191*
χan- antreffen 723
χūn- schöpfen *125*
χonəj rücklings *179*
χanəl Armhöhle *178*
χūns Darmwurm *205*
khånšå·ŋ bunt *176*
χant:*kɔ̄̄l χantnə* an die Wand *123, 124*
χā̊nt Heer *206*
χōnt Krieg *203*
χūnt Bündel *124*
χont- finden *207*
χūnt- tragen *124,* 177
χant:*pā̊sənmə kɔ̄̄l χantnə läk*ₒ*sā̊ptīləm* ich schiebe den Tisch an die Wand *125*
χānta Speicherpfahl *123*
χuntəl' Maulwurf *858*

χūntl- horchen *207*
χoń- blinzeln *209*
χuńś- harnen *210*
χuńśiŋ hart *211*
χońš- harnen 210
χońš- : *χońš-χošγəj* Ameise *209*
χāŋχ- klettern *127*
hoŋhra красноголовый дятел *855*
χāp Kahn *127*, 170
χāp : *āwiχāp* Schwelle 127
χopi : *puŋkχopi* Schädel *181*
χāpχä Pappel *127*, 170
χāpχuri Dach *188*
χāpnə in das Boot *300*
χapnəŋńārə Füße alter Beinlingsstiefel *181*
χappä Pappel *127*
χūpt- Stiefel anziehen *859*
χār Männchen *168*
χor- zanken *220*
χor- abziehen *184*
χorə Dach *188*
χura Trog *196*
χuri furchtsam *129*
χōrχəj Specht *855*
χuraχl- fürchten *129*
χaruj Waldtier 217
χūrəj Sack *219*
khōrj- zürnen *220*
χūrəm drei *174*, 381
χurim- erschrecken *129*
χorp корка *184*
χōrəp Birkenwald *217*
χurup корка *184*
χart- ziehen *860*
χūrtėl- streifen 222
χas Moos *226*
χos Magenkrankheit *860*
χās- können *114*
χas- stimmen *226*
χis Sand *226*
χōs Stern *210*
χūs Knollenpflanze 165
χus zwanzig *224*
χos : *sānχos* Rindenkorb *164*
χosa lang *180*
χosχat- hingezeichnet werden *176*
χåsnä der elastische Teil des Holzes 179
χūsna Teil des Bogens *211*
χusap Behälter *112*
χosp Behälter *112*
χāssi Schimmel *113*
χusät- spalten 854
χūś Arbeiter 721
χūś : *χom-χūś* Arbeiter *110*
χoś : *χ. jiw* harte Fichte 112
χūś ūl'pa Zeder mit dichtem Wipfel *165*
χōśman zwiebelartige Pflanze *164*
χāš- können *114*
χoš Magenkrankheit *860*
χāšγə Schimmel *113*
χošγəj Ameise *192*
χašəmt ziehen *226*
khåšnė biegsam *211*
χat- reißen *859*
χōt sechs *225*
khūt Bündel *124*
χūt Last *124*, *177*
khūt- sich beugen 854
χūt- fett werden *855*
χotχaśl- zerreißen *854*
χūtəj im Schatten *225*
χōtəl am Tage *167*
χotəl moləs день прошел *285*
χotəl-uilt wie *587*
χotəŋ Schwan *857*
χiwl- flußabwärts gleiten *213*
χowt Tanne *222*
jā Fluß *99*, *104*
jē Fluß *99*, 104
jī Nacht 26, *72*
ji- kommen *109*
jāχul Frauenfisch 96
joχt- kommen *851*
jäγt Bogen *101*
jäj- kommen *109*
jḛ̄k̥- durchstechen *851*
jēk- tanzen *96*
jükā̄ Frau *76*
jēkər Wurzel *852*
jokt- kommen *851*
jikt- schneiden *23*
jal- gehen *850*
jil hinab *6*
jil- gehen *850*

jil-ćäŋ̥k̥ₒər- krumm werden *839*
jal-jant- застить *92*
jil-kät привязать *163*
jal-mär- bedrängt werden *871*
jol-mārėχt- untertauchen *869*
jil-nōj- abhäuten *326*
jal-rēpət töten *427*
jäl-šätem finster werden *842*
jalę̄ˑk unten *6*
jēləm Welt *82*
jälpəŋujk̥ₒāl'ən Bärenfell *143*
jalt- in Verdacht haben 7
jēlt früher *72*
jām- gehen *100*
jomāˑs gut *850*
jēn Kinn *25*, 81
jon zu Hause *851*
janɣ- spielen 104
jank- spielen 104
jann- spielen 104
jins- schneiden *97*
jenit- zuschneiden *97*
jānt- sich abkühlen *92*
jant- : *jal-j.* застыть *92*
jantəŋ Bogensehne *92*
juntəppop Nadelöhr *880*
jantəw Bogensehne *92*
jinəˑw groß *75*
jōŋχaml- es beginnt zu sieden 414
jāŋk Eis *93*
jɔ̄ŋk Sumpf *93*
jank- : *pärəw-jaŋk-* umkehren 88
jiŋki es wird finster 26
jaŋkəlmə Moor *93*
jipiɣ Eule *98*
jäpəˑw Eule *98*
jar Schabeisen *851*
jär- nagen *635*
jēr Richtung 95
jer- fluchen *97*
jorɣ- schaben *851*
jork̥ₒəˑl- vergessen *108*
jārl- vergessen *108*
jort Genosse *108*, 567, 852
jårtėl mit 567, 852
jortəś- sich als Genosse anschließen 108
jarwəl- vergessen *108*
jis Zeitraum 95
jos Pfad *104*
jos- naß werden 845
josa eine Art Ski *107*
jaš Laschweg *104*
jɔ̄š Kerbe *104*
jašə eine Art Ski *107*
jisú-kʿere umherirrende Seele *216*
jēšš- preisen *71*
+joschwoi Schwan *101*
jät Mitte *103*
jät Gelenk 853
jīt Abend 82, *99*
jit mit *852*
jät- : *akwän jät* verschienen *106*
jīw Baum *107*
jüw- kommen *109*
jüᵛ hineinen *851*
jiw-is der Schatten des Baumes *79*
jiw-kiwər Höhlung *161*
jäwt Bogen *101*
juwtū- hineingehen *446*
koamėlt hart 137
kiet- senden 155
kiɣnə leicht *862*
kiɣərtt- покрывать 215
kaɣt Tanne *222*
kaj- treffen *118*
käj Motte *167*
kāj- balzen *143*
kij Motte *167*
kij- balzen *143*
koj Vöglein *133*
kōj Kopfhaut *854*
koj- folgen *155*
koj- liegen 194, *197*, 854
kuj Männchen *166*
küj- folgen *155*
kōj- : *pę̄-koj* ans Land abbiegen *118*
kōj- : *pękojāt* sie biegen ans Land ab *854*
kʿåjėχ Möwe *117*
kuj-riś Luchsmännchen *421*
kujt- манить *858*
kęjtəl gleich *195*
kɔ̄k penis 172
kal Riß 174
kāl- aufstehen *133*

kāl- sterben *173*
k̥āl- hören *197*
k̥äl- aufstehen *133*
kēl Rede 144
kil Bruder der Frau *136, 154*
kol Morgen *193*
kōl Fisch *119*
kol- zu Ende gehen *199*
kōl- übernachten *120*
kul Fisch *119*
kul- abgehen *200*
kül Haus *155,* 161
kɔ̄l χantnə an die Wand *123, 124*
kēli nicht zugefroren *134*
kèlä: *k. vä'rèn* erfahre genau! *144*
k̥alәγ Strick *135*
kēlәγ Morast *134*
kāläj Strick *135*
kɔ̄läj Strick *135*
kolā'k Rabe *200*
kulk Rabe *200*
kälɔ̄'mt- заметить *144*
kɔ̄ləmt- пытать *144*
kalen ganz 145
kalnā Armhöhle *178*
k̥alәŋk Gaumen *130*
kūläp Netz *120*
kēläp Blut *134*
kēlp Blut *134*
kälpäntәl Dach *879*
kolas Mehl *861*
kūlat- abgetragen werden *156*
kęlt- spalten *174*
külť: *päjәp külť* in dem Ranzen *161*
kältәm eine Art Kuchen *650*
k̥älә'w Strick *135*
kal' женщина *116*
käl' Haus *115*
kęl' Birke *169*
kil'- kitzeln *157*
kōl'- verlassen *115*
kül' Teufel *173*
kal'γ- kitzeln *157*
kul'k- spucken *858*
kal'ā'm Auerhenne *181*
kōl'әm Asche *194*
k̥äl'әn: *jälpәŋujk̥*. Bärenfell *143*
kęl'ə'ntol Schäbe *165*
kol'na: *pupak̥ kol'na* Bärenfell *143*
kul'nājәr Teufel *173*
k̥ol'nɔ̄jәr unreiner Geist *173*
kāl'śēś Wolfsweibchen *116*
kāl'sɔ̄wәr Häsin *116*
kul't- bleiben *115*
kɔ̄̈m der Name eines Flusses *229*
kim Balz *143,* 658
kim Ehemann *168*
kom Mann *168*
kūm чердак *680*
komәγ aufs Gesicht *202*
kamlākt Käfer *213*
kamtul: *nęrkamtul* Nußschalen *121*
kɔ̄mtol: *pɔ̄ksämkɔ̄ntol* Nußschalen *121*
kamәwtākt- umkippen *202*
kan wer *191*
kɔ̄̈n draußen *857*
kün aus *857*
kōn- schöpfen 118, *125,* 171
k̥än-küšәp- sich lösen *152*
kēnγ- muhen *856*
k̥änγel' Ellbogen *158*
konkā Rentier *206*
künkaśmāt- bersten *854*
konәl von außen *857*
konlɔ̄wl Ellenbogen *158*
kunnə Rentier *206*
kēniŋ-tur Jauchzen *856*
kēnas Gefäß *664*
kēns Halbstrumpf 650
kins- jagen *145*
künš Nagel *157,* 209
kinš- jagen *145*
känš- beten *145*
kanš- schreiben *167*
künš-: *k.-kaškēj* Ameise *209*
kānt Krieg *206*
kant- finden *207, 888*
känt Zorn *861*
kęnt Speicherpfahl *123*
kōnt Last *124, 177*
kunt- tragen *124*
kant: *ęktәskant ... sɔ̄̈t us* sieben Städte nahe am Stein *123, 124, 125*
kantāl- horchen *207*

kāntlākt- Krieg führen *206*
kantəŋ zornig *861*
kanā·w rücklings *179*
koń- blinzeln *209*
kɐ́ńć- wissen 115, 205
końć- harnen 209
künkē·ś leicht *862*
końkat- einander zublinzeln *209*
kōńś Stern *210*
kańś- auszehren *855*
kāńś- kleiner werden *855*
końt'əl Biber *858*
kaŋk- klettern *127*
koŋ̆kə Landenge *126*
kap Hügel *138*
käp Hügel *138*
kɐ̄p Kahn *127*, 169
kop Welle *203*
qāp: *q.-jiv* Tanne *127*
kɐ̄p: *ɐ̄wkɐ̄p* Türsturz 127
kapɐ̄: *lɐjəlk.* Fußblatt *181*
kāpən Fischblase *212*
kᶜöppä Pappel *127*
kar Specht *652*
kēr Eisen *653*
kēr das Innere *161*
kēr Rinde *149*
kēr Ofen *660*
kɐ̄r Rentierochs *168*
kēr- einflechten *139*, 148, 160
kir- umgehen *147*
qōr Schattenbild *216*
kor- abziehen *184*, 185, 220
kur- fürchten *129*
kūr Ofen *660*
kū̄r Ofen *660*
kēr: *int-kēr* Spindelring 148
kᵒorə Fischkasten *196*
kɔ̄ryəj sterletti *139*
kāraj sterletti *139*
kurjal- abschaben 184
kūrak острохвость *185*
kᵒārak: *lēŋənkᵒārak* Bund *147*
karkāj Specht *855*
karkä·j sterletti *139*
kērkəńtā̄kt- отрыгнуть *151*
karkarēkə Schwarzspecht *230*, 652
kɔ̄rkɔ̄rēk(ə) Specht *652*
kēral't- aufstoßen *151*
kōrəm drei *174*
kirən: *waŋkā kirən* in der Grube *161*
kā̄rəp Schwarzspecht *230*
kārp: *kɐ̄l'-k.* Birkenwald *217*
kārəs eine Art Vogel *647*
karəs hoch *647*
kɔ̄rəs: *k.ńàl* mit hervorstechender Nase *647*
karśəl- umhertappen *188*
korā·t- die Haare schneiden 222
kᵒorət- schlagen *184*
kart Blut 652
kārt- erstarren 150
kart- ziehen *860*
kā̄rt Blut 150
kɔ̄rt Storch 647
kirtē· Anas acuta *150*
kirtiy Anas acuta *150*
kērtəm sich drehend 147
kärtə·w Anas acuta *150*
kürtə·w Anas acuta *150*
kā̄rtəwj- erstarren 150
kōrə·w Sack *219*
karəwl- erlöschen 186
kērəwl- stecken bleiben 160
kās Zobelnetz 132
kas игра *231*
kās- wettstreiten *231*
käs Zobelnetz 132
kis Reif *142*, 662
kos Nagel *157*
kos zwanzig *224*
kos- brennen *153*
kės-: *kėsiŋ ku* Wetzstein 151, *862*
kā̄si Messer *142*
kasaj Messer *142*
kāsal- erblicken *640*
kosəm Gefäß *153*
kāsəŋ copora *141*
kusəŋ mit Reifen versehen 141
kɔ̄spjiw Wachholder *133*, 165
kassəml- räuchern *861*
kāsew copora *141*
koś Nadelbaum *165*
kuś Bube (im Kartenspiel) *110*

kośəm Pflanze *164*
kuśən Gabe 111
kośwē·t' Harn *210*
kaš Moos *226*
kāš Zobelnetz 132
kaš- aufstellen *226*, 859
käš Nagel *157*
käš·- beten *145*
kęš- können *114*
kōš Darmwurm *205*
küš Reif *142*
küš- brennen *153*
küš: *ätküš* Blei *560*
kęšək Schimmel *113*
-kaškēj: *künšk.* Ameise *192*
kašāl- erblicken *640*
küšəm кужня *153*
kašānt- ziehen *226*, 859
küšəp-: *k.ən-k.* sich lösen *152*
kašāpjüw Wacholder *133*
kāšēpiw Wacholder *133*
kāššəm: *k.-won.kə* Räuchergrube *861*
küštəl- loslösen *151*
košə·w lang *180*
kāt Hand *140*
kat sechs *225*
kät der, welcher 140
kāt Beinling *159*
kāt Hand *140*
kät- binden *163*
kit zwei *119*
kot Beinling *159*
kōt wo *191*
kōt- fett werden *855*
kɔ̄t Hand *140*
kut- fett werden 196
kāt-mårək Oberarm *296*
kāt-pas Ellbogen *376*
kät-sår Unterarm 612, *890*
kitiγ zwei *119*
katə·l Morgenröte *167*
kātlop Handbreite *237*, *255*
kātém śāryi meine Hand tut weh *33*
kotā·ŋ Schwan *857*
kātśa Bottich 154
kattul' Finger *449*
kāttūp Steuerruder *449*
kät'əl' Mitte *163*
ki·t'əw zwei *119*
küw Stein *163*
kwālǐ Sprache 135
kęwl- schwimmen *213*
kwäl-päntèl Dach *879*
kiwləp Reuse *213*
kwän-ńī- schinden *326*
kᶜwar Gestalt *216*
kwǐr das Innere *161*
kwārèχ Bündel *147*
kwårʹə курья 218
kwosèrtaχt- scharfen Geschmack haben *861*
kwåśkèrtaχt- sauer schmecken *861*
kwośèrtaχt- herb schmecken 113
kiwt- точить *151*
lä- schießen *247*
li- schießen *247*
lo Knochen *254*
lai jung *864*
läi klein *864*
läć- lauern *863*
laćət weit 241, *864*
lōχ шалаш 234
låχtål-: *il-låχtålèm khāp* расколотая лодка *256*
lāχəl Fuß *865*
liγənpāχtnəpiwət Keil mit Spitze *369*
laj- schießen *247*
luj am unteren Laufe eines Flusses befindlich *255*
lęjəl Fuß *865*
lōjə·l vom unteren Laufe eines Flusses *255*
lęjəl-märnā Wade 405
läjən Eichhorn 837
lāk- gehen *249*
lāk- aufstapeln *248*
lōk Bucht *234*
lōk стан 234
luk- sich bewegen *249*
lāk.-: *jiwət noχlāk.sānəm* ich stapelte Holz auf *248*
lükəm- zustopfen *248*
läk.ət- aufspringen *249*
lēkw Bruder des Mannes *242*
luil Osten *255*, 258

lāl Fuß *865*
läl- : *lält* lebend *248*
lėl Seele *247*
lāl-sar Unterschenkel *890*
lili Atem *248*
lā̄m Suppe *245*
lum Glut *250*
lėmėś schmutzig 686
lämśəχ Lumpen 686
limśeχ abgetragen 686
lānt Mehl *496*
lōnt Gans *254*
lont-ā̄ńə Gänseschwarm *254*
lunt-koj Gänschen *133, 254*
lā̄ń gut *246*
liń слабко *246*
lańćə·ŋ warm *251*
lińm- erschlaffen *246*
lańsiŋ weich *251*
lōŋχ Götze *503*
loŋχə stromabwärts *255*
loŋχəj- : *k̮ān-l.* zu früh gebären *251, 256*
laŋmāt- zerspalten *256*
lēŋən Eichhorn 837
lēŋəŋk̮ārek Bund *147*
laŋsā·ŋ пескозоб 438
lap Ranzen *257*
lāp- Platz haben *863*
lā̄p- Platz haben *863*
lī̄p- bedecken *241*
lop : *kātlop* Handbreite *236, 237, 255*
lōpę̄ Windbruch *257*
läpā̄·k Schmetterling *259*
lāpanti Schmetterling *259*
lapsop Gefäß *257*
laptā Blatt *259*
loisa Mustela martes *252*
lēs Schlinge *239*
ласкат щедрый *695*
lāś- lauern *863*
luś Geifer 250
låśkėm- sich lockern *233*
lā̄śil- auseinandergehen *233*
laśt weit *864*
loświt Geifer 250
lešta- reinigen *687*
low zehn *253*, 875
low Pferd *863*
luw Knochen *254*
luw Pferd *863*
lowāχ балаган 234
lowənt- zählen *253*
l'iχ Nagel 846
l'ak̮ dicht *260*
l'ōl' schlecht 243
l'ēm Traubenkirsche *65*
l'oməj Mücke *262*
l'ā̄ŋ Eis *93*
mā Land *263*
mä- geben *275*
mę̄ Land 42, 55, *263, 280*
mi- geben *275*
ma'ī Honig *266*, 273
mę̄-puwl Fischwehr *392*
mā-tapriś Maus *436*
maχr-uj Maus 697
mäχt- auswerfen *868*
māχwəŋ ńāl Eichhornpfeil *286*
mäyəl- zu lachen beginnen *872*
mūyėl ringsherum *280*
mayl Brust *267*
majət Leber *264*
mōjt Sage *284*
mäkt- auswerfen *868*
mäl tief *870*
mul Zauberworte *289*
mal- verfließen *285*
ma'īl-tarés nebeneinander *517*
māl : *mālən tōliγpam* tief eingesunken *870*
mā̄li warm *868*
mälē·ćl- fühlen *267*
mälə·mt- herausreißen *870*
mō̄lt- fühlen *267*
mūlt mūltiləm кругом обьеду *280*
mal'təp Tauwetter *868*
man Hode *285*
män was *296*
min- gehen *272*
-mən : *nälmən* vierzig *279*
mänə·mt- reißen *870*
manəmtaχt- zerreißen *870*
mansch- : *manschkum* Wogule, Ostjake *866*
mänšəm Auerhenne *271*
mänit- emporreißen *870*

mūnt früher 211
mänt längs 273, *277*
mäntėl unterdessen *277*
miń Schwiegertochter *276*
miń- gehen *272*
mäńćī̄ Wogule *866*, 867
mäńś Wogule *866*, 867
mańśi Wogule 867
mańśik Schwanz *268*
mäńsup Hosen *486*
mäŋ wir *294*
moŋχėlt- umringen *280*
mäŋχw Schneide *286*
mar- glauben *869*
mar- sich verengen *871*
mur- надломиться *288*
mur- versinken *868*
moåri : *pul-m.* Beerenbüschel *265*
mārexˇ Flügel *296*
marėχt- tauchen *869*
morā·k Rubus chamaemorus *287*
mā̄rəm тупой *871*
märnā̄ Fischrogen *295*, 407
moriŋ Beere *265*
mō̄rəŋ : *m. pat* далеко ныряет эта утка *869*
mōrs- untertauchen *868*
mårt- messen *273*
mōrt-woj-l'onk Milchstraße *280*
mōrtmē̦ warmes Land *280*
marawi глухой *871*
mås- lächeln *872*
mā̄s Stützpfeiler *274*
mas- anziehen *869*
mus bis *283*
musat- улыбнуться *872*
mostl'- мочь *265*
mōśχum mōś- Mann *866*
mē̦śokəl Hügel *47*
maš Loch *283*
mäš- kleiden *869*
miš bis *283*
mošŋ krank *283*
mašter Meister 474
māt Leber *264*
mēt Miete *275*
mē̦t anderer *281*
mē̦təŋś auf eine andere Weise *281*
matər etwas *296*
mäwə·l Brust *267*
müvā̄·l- zu lachen beginnen *872*
mowint- lachen *872*
māwš Kleider 870
mäwtək подязок *295*
-nä : *ōšnā̄·* zur Stadt *300*
nē- : *nēmat* keinerlei 301
nī̄ Frau *305*
nā̄χėr Zedernuß *298*
näχśam Kieme *312*
nēy- binden *874*
nayər Sattel *874*
näyt- schaben *306*, 707
nuj- schinden *326*
näjī̄· Edelfrau *297*
näjt Zauberer *307*
nā̄ki- : *il-nā̄ki-* толькать *304*
nē̦kśəm Kieme *312*
näl Stiel *304*
naləw acht *875*
näm Name *305*
num das obere *308*
namėl pin- Namen geben *353*
nomtōrəm Oberer Gott *308*
nāŋk Lärchenbaum *302*
nuŋkkāləmt- пытать *144*
nāp Bündel *299*
nē̦p крошни *298*
nē̦r Zedernuß *298*
nē̦rkamtul Nußschalen *121*
-nā̄t : *ā̄·mpnā̄t* mit dem Hund *300*
näw du 301
nēw- binden *874*
näwrā̄ Sattel *874*
ńiχ$_{\circ}$ Made *320*
ńōj- schinden *326*
ńäjt- zaubern *307*
ńājtakl- zaubern *307*
ńik Lärchenbaum *302*
ńoks Zobel *326*
ńal- kneten *876*
ńal- schälen *329*
ńål Nase 875
ńēl Pfeil *317*
ńol- drücken *876*
ńolē̦ Weißtanne *327*

ńālχorə Pfeilköcher *196*
ńalāləw acht *875*
ńiləm Zunge *313*
ńalā·nt- lecken *321*
ńolip- sich abtrennen *329*
ńuläś Weißtannenwald *327*
ńält- schlucken *315*
ńäl' Schleim des Baumes *318*
ńā̄l' Falle *301*
ńēl' лобазок *319*
ńil' tief *870*
ńil'i· vier *315*
ńil't- rutschen *329*
ńil'taŋ Sandufer *327*
ńül'təŋ Sandufer *327*
ńāmək weich *314, 330*
ńɔ̄mkəm weich *314, 330*
ńōnš- strecken *323*
ńunšəntāl- sich strecken *323*
ńūnt- ruhen *328*
ńäńćī Fischmilch *320*
ńińpār Brotkrümchen *366*
ńopluw Fell *316*
ńūpəl' gegen, auf *297*
ńär Rohr *331*
ńā̄r nackt *313*
ńēr Sumpf *324*
ńir- reißen *875*
ńur Riemen *313*
ńur kahl *313*
ńɔ̄r Knorpel *317*
ńārəγ Knorpel *317*
ńērkę̄ Knorpel *317*
ńural: *ń.-k₀āliγ* Zügelriemen *313*
ńārėm Schulter *312*
ńurm Wiese *328*
ńārm- bloß werden *313*
ńärəmt- reißen *875*
ńėrėmt- rauben *875*
ńā̄rt- schaben *320*
ńas Widerhaken *313*
нюси лишайник *326*
ńisəŋ mit Fischmilch *320*
ńäš Haken *313*
ńüw rupfen *318*
ńawl- verfolgen *323*
ńäwl- sichtbar werden *302*
pē-koj ans Land abbiegen *118*
-pė: *khəppė̄* Espe *410*
-pā: *sę̄l't'pā* Lindenbaum *410*
pićā̄·r Ebereschenbeere *376*
päćt Axt *416*
pūχ- fangen *880*
пехъ дюжина *878*
behch habena *878*
pōχkɔ̄ləj Zügel *354*
päχl- bersten *878*
pɔ̄χlip Knopf *404*
püχəń Nabel *380*
puχtiltam schmieden 369
puχtil'-koat Zange 369
piγ Sohn *390*, 413
piγ-riś Jüngelchen *421*
pāj Daumen 363
pā̄j- рыбу делаю *878*
pɔ̄j- kochen *368*
puj Hinterteil *401*
päji Daumen 363
pajil Karausche *348*
päjp Ränzel *360*
pojit hinter *401*
pājt Wange *396*
pājt- kochen *368*
pāk Zapfen *362*
pā̄k Magen *379*
pök₀ Zapfen *362*
puki Magen *379*
pę̄kōjā̄t sie biegen ans Land ab *854*
pokl- bersten *878*
pükńī Nabel *380*
päkəp- aufbrechen *878*
pɔ̄ksämkɔ̄mtol Nußschalen *121*
pāl Schlafpritsche *364*
pāl halb 352
pā̄l Hälfte *362*
pā̄l Bank *364*
pēl- durchdringen *371*
pēl- sich entzünden 186
pil Beere 354, *392*
pol Beere *354, 392*
pɔ̄l- brennen *879*
pūl Stück *350*
pāl: *p. χāl'jiw* Stange *352*
pälə·m Bremse *416*

pēlaml- vergilben 186
pēlėmt- anzünden *879*
polnā Hanf *370*
polp Deckel *880*
pulp Pfropfen *880*
pā̆lt Länge *377*
palt- verbrennen *879*
pēltäχt- durchlöchern *371*
piləw't- anzünden *879*
pāl' dicht *351*
pāl'- erfrieren *352*
pēl'- stechen *371*
pil' Ohr *370*
pil'- fürchten *370*
pol' Span *389*
pol'ć̄it- platschen *881*
pōl'əχ Schwanz *394*
pāl'kat Klaue *364*
pol'śt- platschen *881*
pal't'- horchen *370*
pal't'ā' Tetrao tetrix *347*
päm Wärme *366*
pom Gras *879*
pum Kraut 817
pon Feder *402*
pon Furz *413*
pon- winden *402*
ponal Hanf *370*
pɔ̄nl- schleifen *365*
ponsėp Schwanzfeder *353*
ponš Schwanz 735
pōnš- aufmachen *352*
ponš-pun Schwanzfeder *353*, 394
pänt- zumachen *371*
päntėl: *kwäl-p.* Dach *879*
poń- stellen *353*
pańs- niederdrücken *348*
pońə'wt- drängen *348*
päŋ Zahn *382*
päŋ Kopf *365*
pɔŋ khal'p Schuppen auf dem Kopf *121*
põŋkh- furzen *413*
pę̄ŋk Fliegenpilz *355*
päŋkkōjam meine Haare *854*
paŋkə'l Schulterbein *355*
pę̄ŋkl- betrunken sein *355*
pop: *juntəppop* Nadelöhr *880*
pupak̥kol'na Bärenfell *143*
pār Zeit *407*
pār- scharren *357*
pär zurück *373*
-pər Krümchen *366*
pɔ̄r Rogen *407*
por- beißen *405*
por: *sim-por* Herz 379
pār: *tōrpār* Lappen *366*, 374
pora Zeit 407
parā' Floß *356*, *395*
porę̄' Ahle *405*
pōrχt- zwei Boote zusammenbinden *356*, *395*
pērk Bauchwurm *373*
pork- hüpfen *414*
porkę̄ Schneegestöber *406*
pärkā̆'ll sich drehen *729*
pūrmat- umstürzen 742
pūrmät- fallen 742
pōrəs Schwein *736*
pūrs Schwein *736*
pärš Bohrer *405*
$^{+}$*pǫrat-* es schneit *406*
pā̆rt Brett *374*
pā̆rt- wälzen *372*
pärə'w zurück *373*, 825
pirwə Anas querquedula *417*
pärəw-jaŋk- umkehren 88
pōs Fischreuse 730
pis Schicht *412*
pos- durchnäßt werden *388*
pos- waschen *404*
noc гнать *399*
pas: *kāt-pas* Ellbogen *376*
pisi Ellbogen *376*
pāsyə Fausthandschuh 207
pāsy- tropfen *881*
pasig Rentierkalb *387*
pęsk- tropfen *881*
pęskā Fausthandschuh 207, *376*
piskən Flinte *739*
pasəl Seitenarm eines Flusses *400*
pōsėl- schmerzen *415*
posl- sich abnutzen *409*
pīsul-: *il-pīsuls lailem* mein Fuß ist eingeschlafen *415*

posim Rauch *879*
pāsəm-pārt Tisch *374*
pēsèml- sich trennen *358*
påsèn Mehl 399, *408*
pūsas Einzäunung *729*
pāssa Fausthandschuh 207, *376*
pēsat- losbinden *358*
pīsəwl- : *jil-p.* einschlafen (Fuß) *415*
paś dünner Kot *397*
poś- laxieren *397*
paśar Ebereschenbeere *376*
päśərt- auspressen *397*
pāš- treiben *549*
poš- davonlaufen *345, 399*
poš- промокнуть *388*
pāši Rentierkalb *387*
pošèm Rauch *879*
pāšən Rand *739*
pašning mit einer Axt versehen *416*
pišt- losbinden *358*
pišt- zwirnen *412*
pāt Wange *396*
pat Ende *741*
pät Spur *741*
pit schwarz *882*
pīt- kochen *385, 725*
pōt Busen *395*
pōt Kessel *358*
pot- bespritzen *409*
put das Wasser über dem Eis *415*
puti толстая, жирная кишка *410*
potèr Rede 410
patès Luftnetz *820*
putās- spritzen *409*
pit'ī Nest *375*
pit'əm Lippe *383*
pit'èml- nisten *375*
pow- blasen *411*
pow- ergreifen 724, 741, *880*
pūw- fangen *880*
püw Sohn *390*
pawəl Dorf *351*
päwl- sich baden *380*
puwləl Fischwehr *392*
puwər rund 742
päwr rund 742
powrəmat- ermüden *880*
powrit- sich herumwälzen *414*
püwārt- wälzen *372*
piwət : *liγənpāχtnəpiwət* Keil mit stumpfer Spitze *369*
powt- stechen *408*
puwtāńa Spitze der Fischgabel III/*9*
Paxъ каша *421*
raχw Kragen *426*
rāγ- fallen *883*
rēγ warm *423,* 895
rågn- kauen *426*
raγt ошурки *425*
räj warm *423*
rak Zuneigung *418*
rak- sinken *883*
rak : *wōjrak* Bodensatz von Fett *421*
rę̄k$_{\circ}$ Kragen *426*
räkćək Bodensatz von Fett *421*
rakəŋ liebend *418*
raŋ außer *883*
roŋχə außer *883*
rīp- schütteln *428*
rop : *ropil roplaχti* im Fluge dorthin fliegen 428
rēpiγt- werfen *428*
råplaχt' Flügelschlag 428
räpś- blinzeln *428*
rēpət : *jal-rēpət* töten *427*
ript- sich vermindern *427*
ris spröde *426, 746*
råsèχ : *kēnt råsèχ* Mütze *424*
räsk- sich bewegen *422*
riś : *kāl-riś* Luchsweibchen *421*
rēśp- auseinandergehen *745*
ruš spröde *426, 746*
raw- heranschleichen lassen *418*
räw- schwingen 425
rɔ̄wn- : *rɔ̄wnut* verwandt *418*
rowt- säen *883*
sai Gabe 447, 776
saï Treibeis *29*
såu Holzwurm *41,* 764
soi Gabe 776
sou Staub 754
säχw Stück 458
säχw Hügel 472
saγ- flechten *471*

sāyər Roßhaar *886*
saj abseits gelegener Ort *748*
säj Eiter *434*
sij Laut *482*
soj Stimme *482*
sāj- verfaulen *434*
säjɣ- sich drehen *889*
sājək nüchtern *748*
sajlə жалина *460*
sōjəm Bach *457*
sajm- den Verstand verlieren 889
sojwoj Butter *578*
sak- verdorben werden *622*
säk Schwüle *57*
sakat- verderben *622*
sakwal- zerbrechen 458
sēl Seite *887*
sēl- suchen *888*
sɛ̄l- blitzen *459*
sil- schneiden *470*
sɬ̄ Splitter *460*
sūl Baumrinde *763*
sol-kwālĭ' Bauchriemen *461*
soule Igel *478*
süll- funkeln *46*
sālèm Span 460
sulma- sich fortpflanzen 888
sūləml- zur Welt bringen 888
salna Blitz *459*
sūlĭnt- springen 29, *890*
sālišiɣr Aufenthaltsort *31*
silt- zuschneiden *470*
solwal Salz *750*
саль Salz *750*
sɛ̄l' гоголь *482*
sül'ī· Kohle *477*
sül'k- spucken *479*
sɛ̄l't' Lindenbast *462*
sɛl't'pā Lindenbaum *410*
sām Ecke 888
sām Fischschuppe *476*
sɛ̄m Schuppe *476*
sim Herz *477*
sim por Herz 379
sim-poriɣ das Innere 379
soma steil *52*
såma soma gerade *52*
simi Rost *758*
sämәl Rost *758*
säml- : *päŋkėm låχwė sämli* es schwindelt mir 889
сумункве киснуть *56*
sun Schlitten *485*
sānχos Rindenkorb *164*
sāns Knie *471*
sunt Mündung *493*
sün Keil *887*
säŋ$_{\circ}$ die Weichen *472*
sauŋ laut *885*
**-sāŋ* : *lansā·ŋ* пескозоб 438
sāŋχ- ausschlagen *53*
sāŋk Schwüle *57*
saŋk- brechen *32*
sēŋ$_{\circ}$*k*$_{\circ}$ Nebel *59*
säŋ$_{\circ}$*k*$_{\circ}$*ə* Keil *887*
sāŋkil- erwachen 887
sāŋkėmt- erschaffen 887
säŋkāp Mörser *32*
sēŋkw Nebel 158
säŋkw Hügel 472
soaŋkw Hüfte *472*
sɛ̄p- untersinken *841*
sup Stück 39
sup Hemd *486*
sūp Mund *493*
sōpəl Pfahl *885*
sipluw Hals *474*
sapəŋ Schirmdach *618*
sår Stiefelschaft *890*
sa'ĭr Haar *886*
cap- теретяся *761*
sir Stange 771
sir Art *475*
sor голень *890*
sår : *kāt-sår* Unterarm 612
sarɛ̄· Sumpf *487*
sēri Dämmerung *36*
sarχt- fortjagen *885*
siraχt- antreiben *885*
surχt- werfen *885*
sārlä abschüssige Stelle *841*
sarlat- anstreichen *761*
säṛl'ī настрёвник *841*
sorėm Tod *490*

sõrėm Dachluke *463*
**sūrėm* : *surmä* seine Härte *466*
surəń Gold 843
sōrp Elentier *486*
sart Hecht *492*
surti Rentierkalb 464
sartit- berühren 498
sę̄s Anas boschas *58*
sis Rücken *56*
sɔ̄s- ausgießen *60*
sus Floh *39*
sūs- waten *53*
sasə heimisch *52*
sosiy Johannisbeere *46*
sasiy Onkel *34*
sosla Sosla (-Tier) *454*
sast- waschen 622
sistam sauber *755*
sistamt- : *χarama- s.* säubern *755*
sāt sieben *844*
sā̄t- segnen 777
sɔ̄t- das Opfergebet hersagen 777
sāw viel *62*
sāw- säuren 57, 789
såw Wort *885*
säw Flechte *471*
siw Weideplatz 31
sow Fell *488*
sow- sich ereignen *429*
suw Weideplatz 31
suw Stab *469*
**sowli* Hohlbeil *889*
sowl' Erde *468*
siws Möwe *469*
śi Zeit *838*
śäχ Salz *839*
śɔ̄χ : *ś. -paχ* höhere Stelle *37*
śaχəl Insel *42*
śoχəl- küssen *838*
śaχəl : *urś.* Insel *47*
śiχməl Knoten *839*
śoχri Messer *39*
śiyr Schneeball *31*
śayrt- niedertreten *31*
śuj- vollstopfen *777*
śājχura чайная чашка *196*
śujal- einstecken *777*
śokəl : *mēśokəl* Hügel *42*
śüly funkeln *46*
śulśi Totanus *50*
śul' Lehm *468*
śil'ś Totanus *50*
śum (-kwäl) чум, чуман 38
śumpəl Trinkgefäß *43*
śānəw Rentierzaum 37
śaŋ˛k˛ höhere Stelle *37*
śiŋkəlt- einen Knoten knüpfen *839*
śiŋkər- бедствовать *839*
śåŋlø Weide 459
śaŋśi Sperling *48*
śar Leder 33
śär Asche 33
śōr Blume *47*
śōr Schnee *31*
śur Stange *770*
śāriy- weh tun *33*
śory- rinnen *40*
śäräk Rentierherde 492
śərk Keim *840*
śirk Keim *840*
śōrp Elentier *486*
śurr- rinnen *40*
śɔ̄ś Sohn *441*
śē̄ś oåj Jungfer *441*
śāś : *śāśēk˛a* Großmutter 432
śėś : *śėś åln* reines Silber 442
śuś : *ś.vit* frisches Wasser *441*
śētsopəl Zaunpfahl *885*
śüw Zeit *838*
śowəlpantlā̄p die obere Klappe *879*
šaχ- keuchen *501*
šē̄χ˛ Nebel *59*
šɔ̄ym muffig *54*
šā̄kəp- ersticken *55*
šükī̄t- ersticken *55*
šilt Fett des Bären *478*
šiltal- schneiden *471*
šal' Reif *488*
šäm Herz *477*
šäm Auge *479*
šōm- galoppieren *890*
šamā'w steil *52*
šon Schlitten *485*
šänš Knie *471*

šonš Floh *39*
šīnə·w Baumschwamm *494*
šaŋk- ausschlagen *54*
šāp Pfahl *618*
šēp- untersinken *841*
šip Kragen *474*
šop Hemd *486*
šop-rẹ̄kẹ̄ Kragen *426*
šupu Dickfisch *462*
šopəj Stör *462*
šapə·l Pfahl 619, *885*
šār Pferdeschweif *886*
šir Dämmerung *36*
šir Stange 771
šärkēś Adler 668
šōrəp Elentier *486*
šåurėp-mōnkhw Schneide der Axt *286*
šurr- trocknen *466*
śäš Onkel *34*
šāš- ausgießen *60*
šẹ̄š Anas boschas *58*
šiš Rücken *56*
schosch ядна, варка 53
šoš Floh *39*
šoš Bach 3
šōš- waten *53*
šošəγ Johannisbeere *46*
šošəγ heimisch *52*
šašpār Birkenrinde 374
šäššə : *šäššəm* mein Oheim *34*
šäšt- wachsen 622
šat Glück 618
šät- жарить *842*
šėt- scheinen *842*
šẹ̄t hundert *467*
šät- : *šät-khur* Dämmerung *842*
šåtėrà tausend *466*
šittāl- zünden *842*
šaw viel *62*
šüw Quappe *469*
šẹ̄w- säuern *54*
ta jener *514*
ti dieser *514*
tī- essen *440*
tō See *533*
tō- hineingehen *446*
tü jener *514*
tə pālt so lange wie *377*
toćt- stellen *431*
tāχ- geraten *845*
taχn- steckenbleiben 508, *845*
tåχt Cyprinus tinca *532*
tāχt Colymbus arcticus *530*
toχt Querholz *534*
tẹ̄γ Ast *843*
tōγ- stoßen *539*
toj Sommer *451*
taj- Schneeschuh laufen *429*
tuj- stoßen *520, 528*
taj- : *taji* es ziemt sich *506*
tọj-poŋ Frühling *532*
tūja Frühling *532*
tajlākt- fahren *429*
tājəp- годиться *506*
tɛjət Arm *445*
tōjt- verbergen *892*
tujtkāt- sich verbergen *892*
tojtəwpākt- sich verbergen *892*
tākəm Laus *515*
tokr- stopfen *537*
tüks Herbst *443*
tāl Winter *516*
täl Faden *444*
tāl- sich setzen *434*
tēl- sich vermischen *845*
tōl Flügel *535*
tōl- holen *529*
tul Stange *508*
tūl Speiseschüssel *893*
tal-vōj schmelzendes Fett *450*
tūli verbergend *430*
tēliγt- mischen *845*
toləj Zugnetz *536*
tulmək Dieb *430*
tūlmant- stehlen *430*
tālān- schmelzen *450*
tülp : *t. pōrt* Brettstück *893*
tōlpē Fischbrett *893*
tilt- sich mischen *845*
tūlt : *tūltėn* leicht *895*
tūltnė leicht *895*
tol'ā Fingerring *449*
tal'ək Gipfel *534*
tåmp Schnauze *896*

tā̆mp- sich hinwerfen *896*
tōmp Insel *896*
tän sie 454
tę̄n Ader *441*
tin Preis *521*
tōnt Birkenrinde *509, 896*
tōńć- stehen *431*
tańś Wurm *530*
tūńś- stehen 41
tuńśeŋ hoch 41
tuŋ- zustopfen 538
tüŋ Moos *516*
taŋk- wollen *447, 496*
taŋkəl Lilium martagon *451*
tünkə'l' Pfropfen *435, 846*
täŋkə'r Maus 436, *500*
taŋert- drücken 531
tā̆p Galle *436*
tip- sich verirren *894*
tūp Ruder *449*
tap : *mā-tapriś* Maus *436*
tip-pė Sandweide *410*
tār Leinwand 797
tā̆r Wurzel *437*
tor Gurgel *895*
tor See *843*
tur Kehle *895*
tūr See *843*
tūr Gegenstand *511, 512*
tă̈r : *tarəj* in der Richtung *512*
tara Gegend 894
tāra pos- сквозь вымыкать *388*
toriy gegen, zu *512*
toryəla beiseite *512*
tārka Acerina cernua *436*
tūrlōk Bucht *234*
tōrėm-kistiläp Regenbogen *142*
tāramt- ausbreiten *497*
torən Heu *792*
tarəń Kupfer *843*
tåriń Kupfer 582
tēriŋ flink *518*
tōrpār Lappen 374
tåras Spanne *448*
tarés : *ma'il-t.* nebeneinander *517*
tā̆rt- entlassen *497*, 769
tarə'w Kranich *513*
tärəw Kiefer *540*
tā̆rəw offen *497*
tā̆rəw Acerina cernua *436*
tās Stecken *432*
tɔ̄s- trocknen *844*
tuśt- stellen *431*
tāš- trocknen *844*
tåt jener *527*
tę̄t Pinus cembra *445*
tōt Ski *450*
tętkā Colymbus arcticus *530*
tattemt- blicken 893
tat'- naß werden *452*
taw Ast *843*
täw- stechen *520*
tow Schattenseele des Menschen *503*
tow Ast *843*
tow- rudern *449*
tüw er *453*
täwl voll *518*
täwl- fliegen *500*
tåwėl' Leder 509
tāwri Krümchen *511*
tawrāt- zerbröckeln *511*
tę̄wəś Schemenseele des Menschen *503*
tā̆wət Köcher *894*
täwə't Feuer *895*
tawt Köcher *894*
tawt- kauen *449*
towt Ski *450*
tɔ̄wt Feuer *895*
tüwē't' ruhig *526*
wā- sehen *588*
wü- nehmen *573*
wę̄- sehen 572, *588*
våχ Kupfer *560*
wāyl- heruntersteigen *554*
wiyr rot 222
wāj Fett *578*
wij- nehmen *573*
woj Tier *553*
wuj- schwimmen *542*
wujkäl'ən Bärenfell *143*
wajkəmləs Schlittenkufe 825
wujəl von an, seit *587*
węjl- hinabsteigen *554*
wojləp лямка *553, 581*

wōjrak Bodensatz *421*
wujt- verfolgen *4*
wɔ̄l breite Strecke im Fluß 685
vola Stangen *579*
wäləm Knochenmark *572*
wōlėm Blei *899*
wuləm Traum *335*
wūlś Kinnlade *341*
walt- schneiden *580*
wōl' Flußstrecke *550*
wūl'- abschälen *582*
vuol' Flußkrümmung *550*
wōl': *w.-jiw* Ledum palustre *582*
wal'ɣ- glänzen 555 a, *b*
wal'l'- glänzen *555*
wul'pə pinus cembra *410*
wāl'śam Span *582*
wal'śt- abschälen *582*
wūm Loch *544*
wunk kurz *339*
vānept- führen 565
wänpə̄ńə Widerhaken III/*9*
wunš- überschreiten *557*
vānt Hürde 565
wunt- sich setzen *8*
wånter Magen *338*
wuńś das Hintere *832*
wōŋχap Hammer *558*
waŋk- schlagen *558*
waŋkā Grube *583*
wūp Schwägerin *15*
vāpi Grube im Schnee *584*
wāpiji: *jol-w.* sich einhüllen *584*
wōpl- im Auge behalten *584*
wə̄r- machen 585
vǫr Seite *833*
wur Bergrücken *833*
wür Blut 222, *576*
wār: *wārnā* in den Tannenwald *571*
wor: *w. kinšēym* ich jage *571*
vureχ ? Niere *817*
vureχ päŋk pūm Achillea millefolium *817*
wuraj Flußbett *17*
wurlə̄t- ein wenig warten *898*
wirməl' Johannisbeere *279*
wärəmt- sich röten *576*
värśeχ Motacilla *562*
wās Ente *552*
wās-koj junges Entchen *133*
vās-räś Entchen *421*
vāsi' Rentierkalb 848
wāsiɣ Elchkalb 815
wāsiɣ Rentierkalb 848
wę̄səj Elchkalb 815
vėsėm Haß *823*
vesma Neid *823*
vesmal- beneiden *823*
vostal ohne Nachkommenschaft *548*
vaś Magen *547*
wiś klein *78*, 817, *899*, 900
viś-nē Mädchen 864
wośiɣ Penis *899*
wə̄śəj Penis *899*
vośk- hauen *572*
wośkətəpt- schütteln *572*
wośram Galle 861
wəš: *atwəš* Blei *560*
wošə zwei Pfähle *547*
wę̄ška Ochs *806*
wę̄t- pflücken *586*
wit Wasser 442, *570*
wūt- bellen 14
wętā: *v. χom* Kaufmann *585*
vuotä dünn 567
votėj- aufschnallen 586
wātəl- Handel treiben *585*
votintaχt- die Schneeschuhe anschnallen 586
vätes Ring des Schneeschuhes 586
wuttə Türöffnung 803
wit'-täŋkər Wasserratte 436
wäw Kraft *563*

ácsorog- herumstellen *591*
ad- geben *8*
addig soweit *332*
ág Ast *496*, 720, 814, 843
agg Greis *448*
agg- altern *448*
aggód- sich kümmern 12, 487, *501*
agy Gehirn *5*, 337, *339*
ágy Bett *4*
agyag Lehm 4
agyar Hauer *340*
ágyék Lende 472, *832*
agykér Hirnhäutlein *149*
aj, áj Kerbe *11*, 803, 901
áj- graben 12
ajak Lippe *11*, 803, 903
ajtó Tür 11, 447, 803, *901*
ajz- spannen 803
akad- stecken 508, *845*
akármi was immer *296*
akaszt- hängen *845*
akkor damals *332*
al unterer Teil *6*
al-, alsz- schlafen *334*
áld- segnen *7*, 589
áldoz- opfern *7*
alkalmas passend *831*
alkot- schaffen *831*
alku Handel *831*
áll Kinn *337*, *341*
áll- stehen *431*, 479
alom Unterstreu *831*
álom Traum *335*
alusz- schlafen *334*
ángy des Gatten Schwester *10*
anya Mutter *10*, 864
annyi so viel *332*
apa Vater *14*, 555
apad- fallen (Wasser) *502*
apaszt- vermindern *502*
após Schwiegervater *14*
ár Ahle *342*
ár Preis *17*
ár Flut 499, 533, *843*
ár- verderben *17*
ara Braut *832*
arany Gold 582, *843*
arány Verhältnis 833
arasz Spanne *448*, 765
arat- ernten *504*
arra Preis *17*
arrus Preis *17*
árt- schaden *17*
áru Ware *17*
árva Waise *343*
ásít- gähnen *591*
asz- dorren *844*
aszó Tal *3*, *844*
át- über *332*
átkel- hinüberfahren *134*
átkot mond fluchen 291
átkoz- fluchen *7*, 589, *834*
átok Fluch *7*
+atval Stiefvater *898*
av- eindringen *446*, 803, 832, 845
avar das dürre Gras *337*, *448*
avas ranzig *337*, *448*
avat- einweihen *446*
avul- alt werden *448*
az jener 282, *332*
áz- naß werden 453, *845*
azon melegében sofort 423
azonban aber *332*
bal link[e] 351
-be ~ -ba in (Akk.) *364*
bél Darm *364*
-ben ~ -ban in (Dat.) *364*
berëk Hain *374*
Berettyó (-jó) Flußname *99*
bog Knoten *404*
bogyó Beere *392*
boly Ameisenhaufen *351*
bomlik zerfallen 122
bont zerlegen 122
bonyolód- sich verwickeln *403*
bot Stock 548
bög Knoten *404*
-ből ~ -ból aus *364*
bőr Haut 366, *374*
bugyol- sich verwickeln *403*

búj- kriechen *401*
bunkó Keule 286
búv- kriechen *401*
buzdít- aneifern *881*
buzog- wallen *881*
céra Keim *840*
csalit ~ *csarit* Gebüsch *381*
csap- schlagen *29*, 302, 558
csapda Falle 302
csavar- drehen 102
csavarog- herumstreichen 102
cseg Knoten *839*
csegely Ackerfeld *57*
csekély gering *61*
csëpëg- tropfen *49*
csëpp Tropfen *49*
cserény Hürde 472
csikó Fohlen 848
csillag Stern *46*
csillámlik schimmern *46*
csillog- glänzen *46*, 166
csíp- kneifen *49*
csir Dippeleisen *30*
csíra Keim *840*
csiribiri geringfügig 615, 760
csobog- plätschern 43
csobolyó Holzfäßchen *43*
csók Kuß *838*
csókol- küssen *838*
csokor Büschel *43*
csomó Knoten *38*, 45, 350
csont Knochen *38*, 45
csordul- überfließen *40*
csorog- rinnen *40*
csög Holzklotz *63*
csök Holzklotz *63*
csök Knoten *839*
csökken- abnehmen 61
csöpp Tropfen *49*
csubbol- plätschern 43
csúcs Spitze *41*
csuk- sperren *62*
csukorít- in einen Haufen treiben *43*
csukorod- sich zusammenziehen *42*
csukorat Gruppe 43
csúp Spitze *44*
csupa lauter *871*
csupán nur 871
csupor Töpfchen *45*
csuporod- sich zusammenziehen *42*
csurog- rinnen *40*
csurran- zu rinnen anfangen *40*
csűcs Spitze *41*
csüd Gelenk *49*
csün- erschlaffen *48*
dagad- (auf)schwellen *530*
dagaszt- kneten *530*
daru Kranich *513*
dér Reif 215
derék Rumpf, brav 336
dermed- erstarren 215
dob Trommel 896
dob- werfen *896*
dobog- klopfen 896
domb Hügel 538, *896*
dorgál- rügen *531*
dug- stopfen *537*
e dieser *67*
-ë enklit. Fragepartikel *592*
ëb Hund *836*
+ed Getreide *496*, 789
eddig bis hierher *67*
edz- abhärten *837*
ég Himmel *435*, 887
ég- brennen *26*
egér Maus *500*
éger Erle 93
ëgy eins *67*, *72*, 81
ëgyéb ander *67*
ëgyház Kirche *190*
éh das Innere *208*, 485, 851
éj Nacht *72*, 99
éjszaka Nacht *457*
ejt- fallen lassen *71*
ék Keil 435, *846*
ekkédig bisher *146*
ekkor zu dieser Zeit *67*
ekkora so groß od. klein *67*
el jenseitige Gegend *836*
él Schneide *847*
él- leben *73*
elegyëd- sich mischen *67*, *845*
elharapódz- überhandnehmen *187*
ell- Junge werfen *439*

+*ell-* aufs Pferd steigen *434*, 439
elmúl- vergehen *285*
elő Vorderteil *72*, 624, 836
első erste *72*
elv jenseitige Gegend *836*
elvé jenseits *836*
em- saugen *82*
embër Mensch *74*, 82, *84*
eme Sau *74*, 83, 848
emel- heben *24*, 433, 887
émelyeg Übelkeit empfinden 635
emez dieser *67*
emlő Brust *82*
emse Sau *74*
én ich *294*
ének Gesang *25*
engëm mich *294*
eny Schutz *592*, 749
enyelëg- liebkosen *902*
enyh Schutz *592*, 749
enyhül lindert sich 593
ennyi so viel *67*
enyv Leim 66, *835*
epe Galle *436*
epër Erdbeer *836*
-ër : embër Mensch *84*
ér Bach 437, *499*
ér Ader *437*, 499
ér- berühren *497*
Erdély Transilvania *836*
erdőség Waldung *57*
ered- entspringen *497*, 760, 769
ereszt- lassen *497*
érint- berühren *497*
érkez- ankommen *497*
érlel reif machen *497*
-ért für 569
ért- verstehen *497*
értem für mich 569
es Schwur *71*
és auch *79*
es- fallen *71*
esd- flehen *71*
esket- vereiden *71*
esküsz- schwören *71 a, b*
est Abend *71*, 99
ester unfruchtbar 606
ësz- (év-) essen 434, *440*
észak Nord *457*
ev, év Eiter *434*
év Lebensalter *98*
ëv- (ë-, ësz-) essen 434, *440*
evet Eichhorn *436*, *837*
evez- rudern *76*, 450
ez dieser *67*, 146
ezënnel hiermit *67*
ezer tausend 467
fa Baum 410
facsar winden *397*
fagy Frost *352*, 415
fágy- drehen *412*
fagyal Rainweide 349, 376
faggyú Talg 881
faj Art 579
faj- weh tun 33, *389*, 415
fajd Auerhahn *347*
fakad- ausschlagen *349*
fal Wand *347*
fal- fressen *350*
falat Bissen *350*
falu Dorf *351*
fan Schamhaare *402*, 403
far Hinterteil 56, *407*
fárad- müde werden *880*
farag- schnitzen *357*
fáraszt- ermüden *880*
fark, farok Schwanz 56
farol- rückwärts gehen *407*
fasz Penis *345*
fáz- frieren *415*
fazék Topf *358*
fëcske Schwalbe *358*
fëd- decken *371*
fëdél Dach *879*
fehér weiß *360*, 581
fej Kopf *365*, 378, 543, 878
fej- melken *359*, *378*, 404
fejal Kopfkissen *6*
fejér weiß *360*
fejsze Axt *416*
fejt- auftrennen 71, 359, *878*
fék Zaum *878*
fek- liegen *361*
fekély Geschwür *878*

fekete schwarz 581, *882*
Feketeügy Flußname *442*
fekete ólom ~ fekete ón Blei 581
feküd- liegen *361*
fël aufwärts *377*
fél Seite *270*
fél halb *362*, 898
fél: ajtófélfa Türpfosten *369*
fél- fürchten *370*
(fel)ajz- (Bogen) spannen *11*, 803
felebarát Nächster *362*
feleség Eheweib *362*
fëlhő Wolke *381*
fëlleg Wolke *381*
félre seitwärts 270
félszer Schuppen *369*
fen- schärfen *365*
fene wild *371*
fennhéjáz hochmütig sein *166*
fent oben *377*
fény Licht 360, 367
fenyő Tanne *416*, 727
fér- hineingehen *408*, 873
fér- Platz haben 863
ferde schief 381
férëg Wurm *373*, 490
fërgeteg Sturmwind 373, 381, 414
férj Ehemann *84*
fertő Suhle 381
fesl- sich trennen 71, *358*
fëst- färben *416*
fészëk Vogelnest *375*
fészer Schuppen *369*
feszes straff 871
fetreng- sich wälzen 373, 381
fi Sohn 84, *390*
+fial Stiefsohn *898*
figyel- horchen *370*
fing Furz *413*
finta [aufgestülpt] 45
fitos [aufgestülpt] 45
+fiu (lies: *fiű*) funiculus 369, *380*
fiú Sohn 84, *390*, 413, 579, 835
fog Zahn *382*
fog- fangen 354, 724, 741, *880*
fogoly Rebhuhn *383*
fogy- abnehmen *400*
fojt- ersticken *411*
fok der hintere Teil 369, *880*
fokhagyma Knoblauch *164*
foly- fließen *881*
fon- spinnen *402*
fordít- wenden *414*
fordul- sich drehen *414*
forog- sich drehen 372, *414*
forr- sieden *414*
fos Durchlauf *397*
foszl- sich fasern *409*
foszt- schleißen *409*
fő Kopf *365*, 378
fő- kochen 367, *368*, 385
föd- decken *371*
födél Dach *879*
föl hinan *377*
fölé über (Akk.) *377*
fölfúvód- sich aufblasen *411*
fölött über (Dat.) *377*
fönt oben *377*
főz- kochen *368*, *385*
fú eine Art Wasserhuhn *413*
fú- blasen *411*
fúj- blasen *411*
fuját Schneegestöber 842
fúl- ersticken *411*
fúl- antreiben 405, 408, *880*
fulánk Stachel *880*
fúr bohren *405*
fúró Bohrer *405*
fut- laufen *402*, 850
fuvall- sanft blasen *411*
fű Gras 413, *879*
fű eine Art Wasserhuhn *413*
fül Ohr *370*
fűl- warm werden 842, *879*
fülel- horchen *370*
fűlencse Wasserlinse 413
fűréce Wildente 413
fürge flink 381
füröd- baden *380*
fürészt- baden *380*
fürt Büschel *417*
füst Rauch *879*
fűt- warm machen 842, *879*
fűz Weidenbaum *367*, *375*, *386*

fűz- schnüren *386 a, b*
gége Luftröhre 228
gér Entenart 151
géráz- frieren 215
göbe Grube im Flußbett 182
göcs Holzklotz *63, 839*
gyak Dolch *66, 851*
gyak- stechen *66, 851*
gyakori häufig *103,* 261
gyakorság Menge *103*
gyalog zu Fuß *89,* 102
gyalu Hobel *851*
gyalul- hobeln *851*
gyár- gehen *102 a, b*
gyarol- hobeln *851*
gyimbor Mistel 65
gyökér Wurzel *852*
ha wenn *191*
hab Schaum *203*
had Heer *206*
hadakoz- Krieg führen *206*
hág- treten *127,* 131
hágcsó Auftritt *127*
hagy- lassen *115,* 116, 166
hagy : *hagymáz* hitziges Fieber *173, 283,* 648, *860*
hagyma Zwiebel 164
+*hagyap-* spucken *858*
haj Haar *166, 854*
háj Schmer *196,* 855
hajít- werfen *116,* 125, 835
hajk Einschnitt *174*
hajlék Obdach 202
hajlít- biegen 202, *854*
hajlok Obdach 202
hajnal Tagesanbruch *167*
hajó Schiff 127, *169*
hajol- sich beugen *854,* 858
hajt- beugen *854,* 858
hajt- treiben *858*
hal Fisch *119*
hal- sterben 120, *173*
hál- übernachten *120*
halad- fortschreiten *198*
halaszt- verschieben *198*
halánték ~ *haránték* [Schläfe] 381
hall- hören *197, 207*
háló Netz *120*
halok Einschnitt *174*
halpénz Fischschuppe 476
halvány bleich 120
hályog Star *121*
háml- sich abschuppen *121,* 122
hámt- schälen *121*
hamu Asche 159, *194*
hamvas aschig 159
háncs Bast *121,* 180
hancsik Erdscholle *860*
hangya Ameise *209*
hant Scholle *860*
hánt- schälen *121*
hany Moorsumpf *125*
hány- werfen 118, *125,* 171
hanyatt rücklings *179*
hanyít- werfen *116*
harag Zorn *220*
haragsz- zürnen *220*
háran- sich verirren *220*
háránt- abwenden *220*
haránték schräg *220*
harántos schräg *220*
harap Gras *187*
harap- beißen *129*
harapégés Brand 188
harapgyújtás Zündung 188
hárít- ablenken *220*
harkály Specht 652, *855*
harmat Tau *215*
három drei *174,* 381
hárs Lindenbaum *179,* 185, 462
hárul- jm. zufallen *220*
has Bauch *114*
hasad sich spalten *854*
hásfa Lindenbaum *179*
hasít- spalten *854*
haskér Eingeweidefell *149*
hasmál auf dem Bauche liegend *290*
használ- gebrauchen *111,* 130
haszon Nutzen *111,* 130
hat sechs *225,* 844
hát Rücken 124, *225,* 670
hat- wirken *130,* 184
-hat-, -het- können *130*
hatalom Macht *130*

hátra zurück *225*
hattyú Schwan *857*
ház Haus *190*
haza nach Hause *190*
házas verheiratet *190*
hëgy Spitze; Berg *110, 115*
héj Schale *166 a, b*
Héjő Flußname *99*
here Drohne; Hode *168*
herél- kastrieren *168*
hërvad- welken *186, 859*
hét sieben *844*
hév Wärme 676, 858
hiába umsonst *166*
hiány Mangel *166*
híj Schale *166*
hím Männchen *168*
hitvány mager ~ gering 424
hiú Rinde 227
hiú eitel *166*
hív- rufen *125*
hivan leer *166*
híz- fett werden 161, *855*
hó Monat *211*
hó Schnee *204*
hód Biber *858*
hogy wie *191*
hóharmat Reif *215*
hol wo *191*
hold Mond *211*
holló Rabe *200*
holmi Zeug *296*
holnap morgen *193*
hólyag Blase 121, 212, *213*
holyka Einschnitt *174*
homály Finsternis *204*
homlít- absenken *202*
homlok Stirn *202*
homorú hohl *202, 227*
hón Achsel *178*
hónap Monat *211*
hónalj Achselhöhle *178*
hoporcs Scholle 214
hoporcs Aufwölbung 182
hopp Klumpen 214
hord- tragen *427, 860*
horgos Gebirgsweg *218*
horhó Gebirgsweg *218*, 682
horny Nut *216*
hornyol- kerben *216*, 218, 682
horol- reiben *188*, 218, 221
hosszú lang *180*
-hoz, -hez, -höz zu, an 441, 845, *857*
hoz- bringen 427, 529, *859*, 860
hozzá dazu *857*
hő Wärme, Hitze 676
hölgy Dame 116
hős Held *110*, 721
húgy Harn 209, *210*
+húgy Stern *210*
hugyoz- harnen *210*
hulencse Wasserlinse 413
hull- fallen 156, *199, 200*
huny- Augen schließen *209*
hunyorít- blinzeln *209*
hupa : hepe-hupás holperig 214
hupalag Schwellung *213*
hupolyag Pustel *213*
húr Saite 161, 216, 219
hurcol- schleppen *427, 860*
hurul- reiben *188*
húsz zwanzig *224*
húz- ziehen 427, *859*, 860, 875
hüvelyk Daumen 160, 652
i- trinken *103*
i- : iafia seine Kinder *835*
i- : ifjú jung *835*
iafia seine Kinder *835*
ide her, daher *67*
ideg Nerv; Sehne *92*
ifjú jung *835*
igaz wahr 825
ige Wort; Verb 847
igën ja *67, 499*
ígér- versprechen *847*
igéz- bezaubern ~ rügen 847
igy fons, rivulus 442
így so, auf diese Art 67
igyekez- fleißig sein *442*
íh das Innere *851*
iharfa Ahornbaum 460
íj Bogen *101*
iktat- einschalten *88*, 851
ilány Mädchen *835*

ily(en) solcher *67*
imád- anbeten *589*
ín Sehne *441*
indít- bewegen *100*
indul- sich in Bewegung setzen *100*
ing- schwanken *100*
innen von hier *67*
inog- schwanken *100*
íny Zahnfleisch *80*
iochtotnia gelangen lassen *88*
iorgoſſun sich erbarmen *108*
ipa Schwiegervater *14*, 555
ír- schreiben 346, *850*
iránt gegen *833*
irány Richtung 833
irgalom Erbarmen *108*, 109
irt- ausrotten *504*
is auch *79*
ísz Brand, Krebs *79*
isz- trinken *103*
isz- (altung.) schwitzen 27
it- schlagen *23*
itt hier, da *67*
iunhum Herz *208*
ív- Bogen *101*
iv- trinken *103*
ív- laichen (Fisch) 12, 28, *100*
íz Geschmack *84*
iz Brand (Krankheit) *79*
íz Glied; Mal *95*, 393, *853*
ízben: *egy ízben* einmal *95*
izé Ding *20*
izmos kräftig *95*
izzad- schwitzen 27, 592
jargal- hin und her gehen 109
jár- gehen 95, *102 a, b*, 109
ját Namensbruder *852*
játék Spiel *104*
játsz- spielen *104*
java das Beste *850*
jég Eis *93*
jegy Zeichen *91*
jel Zeichen *91*
jó gut *850*
+*jó*: *Berettyó* (Flußname) *99*
joh das Innere *208*, 485, *851*
+*jorgal-* frei umhergehen 109
+*jorgot-* sich erbarmen *108*, 109
jóság Güte *57*
jószág das Gut *57*, 838
jö- kommen *109*
juh das Innere *208*, 851
juh Schaf 541
juharfa Ahornbaum 460
jut- geraten 106, *851*
kacsa Ente 111
Kápolnyásnyék Name eines alten ungarischen Stammes *874*
kapufélfa Torpfosten *369*
kaszahúgy Orion 210
**kécs*: *isten kecskéje* Regenbogen *141*, *142*
kéd: *ekkédig* bisher *146*
kedig aber *146*
kedv Laune *861*
kégy stadium *141*, *142*, 146
këgyelëm Gnade *145*
këgyelet Regenbogen *141*, *142*
kéj Lust *143*
kel- aufstehen *134*
kelet Ost *134*
këll- müssen *145*
këllemes angenehm *145*
kelő Furt *134*
kemény hart *137*
kény Willkür *143*
kendër Hanf 651
kengyel Steigbügel *141*, *142*, 650
kér Zwerchfell *149*
ker- einjochen *139*
kér- bitten *149*, 387
kéreg Rinde 139, *149*, 185
kerek rund *147*
kerék Rad *147*
keres- suchen 387
kerít- einfassen *147*
kérődz- wiederkäuen *151*
kert Garten *147*
kerül- umgehen *147*
kés Messer *142*
késa Aufruhr *162*
kesered- bitter werden *861*
keserű bitter 113, 159, 433, *861*, 887
keserves jämmerlich 159
keshed- fadenscheinig werden 137, *855*

keshedt flachbrüstig *855*
keskëny schmal *137, 855*
kész fertig *229*
keszeg Weißfisch *141*
két zwei 56, *119*
kettő zwei 56, *119*
kevés wenig *146*
kéz Hand *140*
ki wer *140*
ki hinaus *857*
kígyó Schlange *154*, 835
kíjő Schlange *154*
kilenc neun *857*, 875
kimen- sich retten *268*
kimënyít- verrenken *870*
kint draußen *857*
király König 545
kirándul- ausgerenkt werden 871
kiránt- ausreißen 871
kísál- ärgern *162*
kísér- begleiten *856*
kísért- in Versuchung führen *856*
kisz Fisch; Uckelei *161*
kívül draußen *857*
komp Aufwurf 138
kop- sich abtragen 180
kopál- abschälen 180
kovál- abschälen 180
kő Stein *163*
köcsög Milchtopf *153*
köd Nebel *158*
köles Hirse *861*
könny Träne *159*
könnyű leicht *862*
könyök Ellbogen *158*
könyörög- flehen *856*
könyörül- sich erbarmen *856*
könyv Träne *159*
kör Kreis *148 a, b*
kör- einjochen *139*
köré um *148*
környék Gegend *148*
köröm Nagel 677
körül ringsherum *148*
köszörű Wetzstein 673
köszörül- schleifen 151, 673, *862*
köszvény Gicht *152*
köt- stricken *163*
köved- abgekocht werden *143*
köveszt- abkochen, dünsten *143*
követ- folgen *155*, 850
köz Zwischenraum *163*, 554, 661
közel nahe 419
közép Mitte *163*
közöl- mitteilen 554
kunyerál- betteln *856*
kunyorog- anhaltend bitten 856
kupa Becher 182
kür- einjochen *139*
küsz Fisch, Uckelei *162*
küszöb Schwelle *661*
küszöd- kämpfen *231*
küzd- kämpfen *231*
láb Fuß *254, 255*, 257
lábszár Unterschenkel 612, *890*
lágy weich *251*
lak Wohnung *234*
lam Nässe *253*
láng Flamme *250*
langyos lau *251*
lankad- erschlaffen 684
lap Flachland *237*
láp Moor 235, *257*
lapos flach *237*, 238
lappad- sich senken *237*
lapul- platt werden *237*
lát- sehen *257*, 334, 572, 588
laza locker *864*
lë ab, nieder *258 a, b*
lë- sein *243*
lé Saft *245*
lëány Tochter *10, 864*
leát gleichaltrig 852
lebëg- schweben *245*, 259
leg- (aller) . . .-st; Suffix des Superlativs *258*
légy Fliege *256*
legyhed- ermatten 241
lejt- (ab)fallen 692
lejtő Abhang 692
lék Öffnung *244*
lel- finden *247*
lele Gespenst *248*
lélëk Seele *248*
lép- bedecken *241*

lép Milz *242*
lép- treten *863*
lepke Schmetterling *259*
leppëg- schleppend gehen 259
**les* Schlinge 239
les lauern *863*
lest vet nachstellen 239
lét das Sein *243*
levegő Luft *245*
levél Blatt *259*
libben- auffliegen *245*
libëg- schweben *245*
liszt Mehl *246*
ló Pferd *863*
lóbál- schwenken *251*
lobban- auflodern 245
lobog- lodern 245
lódít- schmeißen *251*
lóg- herabhängen *251*
loll Vorderschinken *865*
lom Nässe *253*
lő- schießen *247*
lök- stoßen 66, *248*
lucskos ~ *lustos* naß 560
lúd Gans 133, *254*
lyuk Loch 244, *252*
lyát Kamerad 852
ma heute *281*
mag Samen; Korn 217, *286*
maga selbst 80, 217, *286*
magas hoch *286*
magló Zuchtschwein *286*
magvas kernig *286*
magyar Ungar *84, 866,* 867
magyaráz- erklären *866*
magyari ungarisch *866*
máj Leber 12, *264*
majd bald *282*
mál Bauchfell eines Pelztiers *290*
malád buschiger Ort *866*
malágy eine Weidenart *866*
malász Unkraut, Schutt *866*
malát buschiger Ort *866*
málinkó Goldamsel *290*
mar Kamm *293*
mar- beißen *288,* 293, 294, 872
már schon *282*
marad- bleiben *293*
marasztal- zurückhalten *293*
marék hohle Hand *872*
markol- greifen *872*
marok hohle Hand *872*
mart Ufer 281, *288*
márt- tunken *868*
más ander *281*
másfél anderthalb *281*
második der zweite *281*
másol- kopieren *281*
-máz : hagymáz hitziges Fieber 174, *283*
mëg und; aber *277*
még noch *277*
mëgcsappan- abnehmen 558
mëgint wieder *277*
megrokkan- hinfällig werden *884*
megsérül- verletzt werden *33*
Mëgyër : Békásmegyer Name eines alten ung. Stammes *84, 866*
mëggy Weichsel *279*
méh Biene *271*
meleg warm 423, *868*
mell Brust *267,* 290
mellé neben *267*
mellett neben, bei *267*
mellől von ... her *267*
méltat- würdigen *873*
méltó würdig *873*
mëly(ik) welcher *296*
mély Tiefe *870*
mén Hengst 276, *869*
mén Brunnenschwengel *275*
mën- (PxSg3 *mëgy-*) gehen *272*
ménágas Schwengel des Ziehbrunnens *275*
meneked- fliehen *268*
ménes Gestüt; Pferd *869*
ment frei *268*
ment- retten; befreien *268*
mëny Schwiegertochter *276*
mënyasszony Braut *276*
mënyecske junge Frau *276*
mënyét Wiesel *276*
mënny Himmel *276*
mënyül- : kimënyül- verrenkt werden *870*
mer- schöpfen 8, 25, *869*
mer- wagen *869*

mér- messen *273*
mered- emporragen; starren *871*
méreg Gift *278*, 824
meren gänzlich *871*
meres-merevül gänzlich *871*
merét ganz und gar *871*
merevény lauter, ganz *871*
mereved- erstarren *871*
merít- tauchen *869*
merő starr; lauter *871*
merőben ganz und gar *871*
mérték Maß *273*
merül- sinken *869*
mese Märchen *867*
mesél- erzählen *867*
messze weit *270*
mét : métháló Treibnetz *868*
méz Honig 146, *273*, 367
mezítelen nackt *869*
mezítláb barfuß *870*
mező Feld, Wiese *869*
meztelen nackt, bloß *869*
mi wir *294*
mi was 270, *296*
mind(en) alle *296*
mint wie *296*
moccan- sich mucksen 291
mocorog sich hin und her bewegen 291
mogyoró Haselnuß *285*
mond sagen *290*
mony Ei *285*
mony Hode 869
monyas Legehenne *285*
monyas Hengst; Stier 869
Mórágy GN im Komitat Tolna *281*
+*mórágy* eine Art Wald *281*
morja Kamm *293*
morzsa Krümchen *288*
morzsol- bröckeln *288*
mos- waschen *289*
mosolyog- lächeln *872*
most jetzt *282*
mozdít- bewegen *291*
mozog- sich bewegen *291*
mögé (Postp.) hinter *277*
múl- vergehen *285*
mutat- zeigen *284*
mű Werk *270, 296*
mű etwas, Zeug 270
művel- tun, treiben *270*
nagy groß *310*
-nál, -nél bei *297*
nálam bei mir *297*
nap Sonne, Tag 298
napa Schwiegermutter *9*
nász Hochzeit 298
në nicht 301
négy vier *315*
negyven vierzig 279, *315*
néha manchmal 301
nehéz schwer 243
-nek, -nak (Dat.) auf zu *300*
nem nein, nicht 70, 301
név Name 305
nevet- lachen *872*
néz- schauen *302*
-ni, -nyi zu *300*
-ni zu 297
-nól von 297, *300*
-nott bei 297, *300*
nő Frau *305*
-nől von *300*
-nött bei *300*
nyak Hals *328*
nyal- lecken *321*
nyál Speichel *322*
nyaláb Bündel 713, 875
nyár Sommer *324*
nyár(fa) Pappel *324*
nyárs Spieß 313
nyék Wildbahn *874*
nyél Griff *304*
nyel- schlucken 314, *315*
nyelv Zunge *313*
nyer- gewinnen *875*
nyerëg Sattel 304, *874*
nyes- stutzen *314*
nyíl Pfeil 317 *a*, b
nyíl Fleisch unter dem Pferdehuf *317*
nyilaz- das Pferd mit dem Hufnagel verletzen *317*
nyír Birke *331*
nyír dial. Hufgabel *317*
nyír- scheren *320*, 162

nyirok Feuchtigkeit *324*
nyolc acht *875*
nyom- drücken *330, 876*
nyomoz- fahnden; treten *330, 876*
nyug(o)sz- ruhen *328*
nyújt- reichen *309*, 323
nyúl Hase *322*
nyúl- angreifen *309*, 323
nyúlik sich strecken *309*
nyuszt Marder *326*
nyúz- schinden *325, 326*
nyű Made *320*
nyű- abnutzen *318*
ó alt *337, 448*
oda dahin *332*
odavergőd- sich mühsam hinschleppen 558
odor Höhlung *338, 341*
odú Höhle *338, 341*
óg- sich ängstigen *12, 501*
okád- speien 589
old- (auf)lösen *11*, 877
oldal Seite 625, *877*
oldalas Rippenstück *877*
ólom Blei *581, 899*
olt- löschen *334*, 812
olt- pfropfen, veredeln *831*
olvad- schmelzen *450*
olvas- lesen *253*
olvaszt- schmelzen *450*
oly solcher *332*
ón Zinn *581*, 843, 899
orom Giebel, First *571*
óros Arznei *16*
orr Nase *571*, 896
ország Land *545, 838*
orvos Arzt *16*
oson- schleichen *19*
ostor Peitsche *333*
ostorménfa Schlingbaum *275*
oszl- zerfallen 3, *333*
oszt- teilen 3, *333*
óta seit *332*
óv- bewahren 572, *588, 901*
ő er, sie, es *453*
öcs jüngerer Bruder *70*, 833
ők sie (Plur.) *453*
öl Schoß 23, *444*
öl- töten *567*
ön (Anrede) Sie *453*
őn Kühling *438*
ördög Teufel *504*
ördöngős verteufelt *504*
öreg alt *75, 440*
öröm Freude *84*
Őrseg(g) [GN] 37
örül- sich erfreuen *84*
örvend- froh sein *84*
ős Ahn 22, *78*
ősz Herbst *443*
össze zusammen *568*, 755
öt fünf *577*
öt- gießen 837
ötven fünfzig *279*
öv Gürtel *575*
övé sein, ihr, sein *453*
pala Floß (am Netz) 357, 395
para Schwimmholz 357, 395
përëg- sich drehen 373
përget- drehen 373
pénz Geld 476
piri klein 366
pirinkó klein 366
-ra auf (Suff.) *883*
rá darauf *883*
rács Gitter *418*
rág- nagen *426*
ragad- haften, kleben *884*
rajta an od. auf ihm *883*
rak- legen *419*
ravasz schlau; Fuchs *424*
-re auf (Suff.) *883*
reá darauf *883*
recëg- krachen 422
reg Morgen *422, 423*
rég lange *422, 423*
rege Märchen *422, 423*
regelye Versteck in dem Wald *422*
régi alt 422
regös ének Weinachtszauberlied *422, 423*
rejt- bergen *423*
rejtek Versteck *423*
rëked- stecken bleiben 423
reped- bersten *427*
rëpít- fliegen lassen *428*

rëpkëd- fliegen *428*
rëpül- fliegen *428*
rés Lücke *418*
rész Teil *421*
részëg betrunken *423*
részemre für mich *421*
rëszket- zittern *422*
révület Verzückung *423,* 895
rëzëg- zittern *422,* 441
rí- flennen 856
rimánkod- flehen 856
riszál- hin und her bewegen 422
rivall- schreien 856
ró- schneiden *425*
róka Fuchs *424*
rókamál Fuchswamme *290*
rokkan- sich senken *883*
rokon verwandt *418*
-ról von (Suff.) *883*
rombol- zerstören 420
roml- verderben 420
roncsol- zerstören 420
rongy Fetzen *419*
ront- verderben 420
+*roshad-* langsam vergehen *426*
roskad- zusammenbrechen 426
rossad- langsam vergehen *426*
rossz schlecht, böse *424*
rothad- faulen 426, *427*
rovátka Kerbe 842
rozog- erschüttert werden 422
rögtön sogleich *422, 423*
rögvest sofort *422, 423*
-ről von (Suff.) *883*
rövid kurz; wenig 621, *883*
rúg- ausschlagen *884*
rút häßlich; schnöde *427*
-ság : *jóság* Güte 503, *838*
ság GN : *ság, Ságvár* Hügel *47*
saj Eisstoß *29*
sajog- schmerzen *46,* 166
sajtó Kelter; Presse *841*
sajtol- pressen *841*
sápad- blaß werden *54,* III/8
sápaszt- zum Erbleichen bringen *54*
sárcsa fulica atra 58
sarok Ecke ~ Ferse 668
sas Adler *51*
satu Schraubstock *841*
savanyú sauer *54,* 57, 263, 789
savó Molken *54*
-ség : *erdőség* Waldung *57,* 503, *838*
ség GN : *Segesvár* Hügel *37*
segg der Hintere 37, *472*
segít- helfen *56*
sekély seicht 61
sellő Nixe; Stromschnelle *841*
semmi nichts *296*
senyv- siechen 618
sér Wunde *33*
sërëg- ~ *sürög-* sich eifrig drehen und wenden 885
sérëk Grab *59*
serl- sich zusammendrehen 841
sért- verletzen *33*
serte Borste ~ Bart bei den Pflanzen 778
sëtét dunkel *842*
siet- eilen *59*
silány gering; dürftig 782
sínyl- welken 48
sír Grab *59*
só Salz 55, 839
sóhajt- seufzen 501
sok viel *62,* 750
sóska Sauerampfer *54*
sóstej Sauermilch *54*
sósul : *megsósul* sauer werden *54*
sovány mager *63,* 424
sörény Mähne *886*
sötét dunkel *842*
sövény Hecke *471,* 874
sukorodott geronnene (Milch) *42*
súly Last 841
sül- braten *842*
süldisznó Igel *478*
süly Skorbut *36*
süllyed- sinken 841
sün Igel *478*
süpped- einsinken *841*
sürög- sich eifrig drehen 885
süt- braten 842 a, *b*
szád Mündung *493*
szag Geruch *462*
szág : *ország* Land *57*

ság : jószág das Gut; Vieh *57, 838*
száguld- rennen *890*
szaggat- reißen 390
szagol- riechen *462*
szaj Eisstoß *29*
száj Mund *493*
szak Stück *457*
szakad- reißen *457*
szakadát schluchtiger Berg 842
szakít- reißen *457*
szál Faden *461*, 763, 889
szalad- laufen *28*, 166, 555, 579, 890
szalag Band *461*, 763
száldok Linde *462*
szálfa Langholz *461*
szálka Splitter *461*
szalu Deichsel *889*
szar Dreck *465*
szár Rohr 612, *890*
szar- scheißen *465*
szárad- trocknen *466*, 502
száraz dürr, trocknen *466*
szárcsa fulica atra 58
szárít- trocknen *466*
szárny Flügel *890*
szaru Horn *486*
szarv Horn *486*
szarvas Hirsch *486*
száz hundert *467*
szëbb schöner 521
szëd- sammeln *473*
szeder Brombeere 751
szédít- schwindeln *889*
szédül- schwindeln *889*
szëg braun *887*
szeg Nagel *887*, 888
szeg- schneiden *32*
szëgy Brust *480*
szejke Mineralwasser *839*
szekér Wagen 122, *886*
szél Rand *887*
szel- schneiden *471*
szëm Auge *479*
szén Kohle *480*, *494*, 771
szenny Schmutz 759
szép schön *474*, 481, 521
szer Mittel 472, *475*
szi-, szív- schneiden 494
szí- ziehen 460
szid- schelten 777
sziget Insel *887*
szíj Riemen *488*, *493*
szik Alkaliboden *839*
szil Ulme *458*, 555
szil- schneiden *459*, 488, 889
szilács Hobelspan *459*
szilaj unbändig *28*, 166, 555, 579
szilak Stück *459*
szilánk Splitter *459*
szir grau *36*
szirony nach dem Tauwetter gefrorene Oberfläche des Schnees *464*
szityor Rauhreif *464*
szív Herz 441, *477*, 809
szivárvány Regenbogen 460
szó Wort 821, *885*
szó Borkenkäfer *41*
szomjas durstig *485*
szomjaz- dürsten *485*
szomjú Durst *485*
szomorít- traurig machen *485*
szomorú traurig *485*, 767
szordok Winkel *487*
szorgalom Fleiß *885*
szorgos eilig *885*
szorít- drücken *487*
szorog- sich befleißigen *885*
szorong- sich drängen *487*
szoros eng; Enge *487*
szorul- sich verengen *487*
sző grau *887*
sző- weben *471*, 874
szög braun *887*
szög Nagel *887*, 888
szőke blond *887*
szőr Haar *886*
szösz Werg *433*
szöszke flachshaarig; Blonde *433*
szövevény Hecke 874
szú Holzwurm *41*, 764
szug schmale Straße 888 a, *b*
szuj Borkenkäfer *41*
szupojkó dürr, eingeschrumpft *44*
szupolya : sz. orrú stumpfnasig *44*

szúr- stechen *491*
szurok Pech; Holzkohle *492*
szügy Brust *480*
szül Igel *478*
szül- gebären; erzeugen *888*
szűr Bauernmantel *36*
szürke grau *36*
szűz Jungfrau *441*, 845
tág weit 510
táj Gegend *506*, *892*
tál Schüssel *893*
talál- finden *535*
táltos Zauberer *895*
tanít- lehren *537*
tanul- lernen *537*
tap Schritt *509*
tapod- treten *509*
tapogat- betasten 521
tapos- treten *509*
tapsol- klatschen *509*
tár- öffnen *510*
tarja Widerrist, Garbe *538*
tarkó Genick *538*
tart- halten 386, *511*
tartalék Reserve *511*
tartalom Inhalt *511*
tartoz- schulden *511*
taszít- stoßen *528*
tat Achterschiff *534*
tat : *tathal* eine wertlose Fischart *532*
tát- weit öffnen 510
tatt inquam; ich sage 527
tavaly voriges Jahr *335*
tavasz Frühling *532*
távol weit 335, *527*
të du *539*
té- : *tétova* unstet, unsicher *514*
téged dich 539
tegëz Pfeilköcher *894*
tëgnap gestern *514*
tehát also *527*
tehén Kuh *522*
teker- winden 102
tekereg- herumlungern 102
tekint- blicken *893*
tél Winter 56, *516*
tele voll *518*, 521
teljes ganz *518*
teljesleg elől > *teljes legelől* völlig od. ganz vorn 258
temet- beerdigen *520*
teper- niedertreten 510
tér Raum, Platz 522, *894*
tér- Raum haben *522*, 894
tér- kehren 522
terít- breiten *894*
terül- erstrecken *894*
testvér Bruder *576*
tét Einsatz *519*
tetem Leiche *515*
tetemës erheblich *515*
tétova hin und her *527*
tetű Laus *515*
tëv- tun, machen *519*, 796
téved- irren *894*
téveszt- verfehlen *894*
ti ihr *540*
tidó äußere Rinde der Birke *896*
tilos verboten *892*
tilt- verbieten *892*
tinó Jungochse 848
tipeg- trippeln 510
tipor- treten 510
titok Geheimnis *892*
tó See *533*
toj- Eier legen *528*, *529*
tojomány Ei, Erfindung *529*
-tól/*-től* von *523*
tol- schieben, rücken *520*, *528*, 529
toll Feder *535*
tolvaj Dieb 430, *892*
tomp Oberschale des Rindes *538*
tompor Hüfte *538*
top unterer Teil des Oberfußes *509*, *538*
topp Schritt *509*
tor Mahl, Schmaus 895
torkolat Mündung *895*
torkoll- münden *895*
torok Gurgel *895*
tosz- zusetzen *528*
tova fort, hinweg *527*
tő Stamm, Ende *523*
több mehr *521*
többi andere *521*

tőgy Euter, Gesäuge *534*
tökéll- tun, machen *519*
-től/-tól von *523*
tőlem von mir *523*
tölt- schütten *518*
töm- stopfen *520*, 538
tőr Schwert *522*
töv- stechen 522
töv-: *bet.* tief eindringen *520*
tövis Dorn *520*
tud- wissen *536*
tudott (dolog) bekannt(e) (Sache) 527
túl jenseit(s); über 335, *527*
tulaj allein *892*
tulajdon eigen *892*
túr- graben *531*, 895
tű Nadel *520*
tüdő Lunge *519*
tűz Feuer *895*
tűz- anstecken *520*, 522
úgy so *332*
új neu *587*
ujj Ärmel *445*, 449
ujj Finger 445, *449*
úr Herr, Mann 18, *545*
urus Zauberer *16*
uruság Herrschaft 545
úr ~ ország Land 427
ussan- schleichen 19
úsz- schwimmen *542*, 546
út Weg *546*, 562
utál- verabscheuen *831*
ügy Quelle; Bach *442*, 570, 837
ügy Angelegenheit, Sache *442*
ügyes geschickt *442*, 474
ük: *ükanya* Urgroßmutter 73, *76*
ükapa Urgroßvater 73, *76*
ül- sitzen 435
üldöz- verfolgen 567, *850*
ünő [(junge) Kuh] 848
üres leer 161, 497
üst Kessel 561
üsző Färse 815, *848*
üszög Brand 771
üszök Brand 771
üt- schlagen *23*
űz- jagen 100, *848*
űz- sich paaren 848
üzeked- rindern 100, *848*
vad Wild *556*
vadász Jäger *556*
vadon wild *556*
vág- schneiden *558*, 583
vagy- sein *580*
vágy Sehnsucht 549
vágy- sich nach jmdm. sehnen *549*
vagyon Vermögen *580*
vaj Butter *578*
váj- höhlen 583
vajúd- kreißen; Geburtswehen haben *579*
val- sein *580*
-val/-vel mit (Kasussuff.) 563, *567*
-val: $^{+}$*atval* Stiefvater *898*
vál- sich von jm. scheiden, trennen *554*
valaki jemand *580*
valami etwas *296*
válasz Antwort *554*
választ- wählen *554*
váll Schulter *581*
vállal- unternehmen *581*
-valy: *tavaly* voriges Jahr *335*
-van: *hatvan* sechzig *279*
vánszorog- sich schleppen *558*
ványad- welken *558*
ványol- walken *558*
vápa (≲ lápa) Höhlung 257
var Grind *584*
vár- warten 589, *898*, 901
varga Schuhmacher *584*
varjú Krähe *559*
varr- nähen *584*
vas Eisen *560*, 843
vás- sich abstumpfen *549*
vaskos dick *560*
vastag dick *560*
véd- schützen 258, 334, *564*, 572
vedl- sich haaren *570*
vég letzt 543
vég Ende *575*, 587
végül endlich *575*
vejsze Reuse *551*, 578
vék [Wune; Leck] 244
vékony dünn 137, *567*
-vel/-val mit (Kasussuff.) 563, *567*

vél- meinen *589*
véleked- meinen *589*
velem mit dir *567*
velő Mark, Gehirn *572*
vén sehr alt *589*, 813
+*vép-* treten 863
ver- schlagen 558
vér Blut *576*
vese Niere *899*
vész- nehmen 566, *573*
vész Not *566*
vész- umkommen *566*
veszekëd- zanken *566*
veszély Gefahr *566*
vessző Rute *547*
vet- werfen 548, *570*
vetél- fehlgebären *570*
vetkőz- sich entkleiden *570*
vëv- nehmen *573*
vezér Führer *569*
vezet- führen *569*
vézna schmächtig, dünn *899*
vigyáz- achtgeben 334, 565, *571*, 589
világ Licht; Welt 381, *554*, *555*
villám Blitz *554*, *555*
virág Blume 381, *554*, *555*
virrad- dämmern *554*, *555*, 559
virraszt- wach sein, wachen *559*
virul- blühen *554*, *555*
visel- tragen *573*
visz- tragen *573*
viv- tragen *573*
vív- laichen *100*
vív- kämpfen *579*
vívód- ringen *579*
víz Wasser 367, 442, *570*
vő Schwiegersohn *565*
vöcsök Steißfuß *552*
vőfély Brautführer *565*
vőlegény Bräutigam *565*
völgy Tal *550*, 685
vörös rot *576*
vöröshagyma Zwiebel *164*
zaj Lärm *483*
zaj Eisstoß *29*
zaj- lärmen *483*
záp Leitersprosse *885*
zug Winkel 888 a, *b*
zugoly Winkel *888*
zsír Grab *59*
zsugorod- schrumpfen *839*

3.1.2 Samojedische Sprachen

3.1.2.1 Jurakisch

a b b' c ć d d' e(ə) äe χ(h, ch) ʔ i(y, i̯) j k l(ʌ, ʟ) l'(ʟ) m ḿ n ń ŋ o p ṕ r ŕ s ś t t' u w

Die Längezeichen wurden bei der Einordnung nicht berücksichtigt.

am: *am b'irūw* so viel *332*
amki was *332*
aciki jung *79*
āppā Schwester 15
ćeŋkāt Unterarm *439*
ćet aus Birkenrindenscheiben zusammengenähte Zeltdecke *525*
ćīb'e Klafter *444*
ćīm- faul werden *434*
ćiḿā Klafter *444*
ćū Arm *445*
χā Ohr *197*
χā Zugriemen *493*
χā- sterben *173*
χād Schneefall *194*, 662
χada Nagel 131, *157*
χāda Großmutter *189*
χadaptā- zupfen *226*
χādeʔ Harz; Teer *112*
χādī Fichte *222*
χadū Winterweide *131*
χad'e- krallen 131

χadi̯l'ej поросль *222*
χad'o- ohne etw. bleiben *214*
χāje- lassen *115*
χājelʔ Träne *159*
χajem- zwinkern *209*
χājeptā- das Auge schließen *209*
χājerʔ Sonne *167*
χājo- bleiben *115*
χājūpā- verheiratet sein *166*
halaɔku ṕetat rī Brustbein des Vogels *361*
χalī Angelwurm *227*
χāl'e Fisch *119*
χal'imer kojd как мертвец (худой) *120*
χāl'ṁer Leichnam *120*
χal'ṁerʔ die Verstorbenen *120*
hama Mütze *489*
χamdā- ausgießen 204
χāmpa Welle *203*
χan Schlitten *122,* 486
χān- rufen *125*
χāna- tragen *124*
χanīm- kalt werden *176*
χaṅʔ Nachtfrost *176*
χāṅje- Wild jagen *207*
χāŋādmʔ ich bitte *125*
χaptā- löschen *214*
χar Messer *218*
χarā- getrieben werden *185*
χara krumm *220*
χarn ich selbst *216*
χarŋeʔ Rabe *229*
χārū Kranich *128*
χārw Lärche 217
hārwa Grundstangen des Zeltgerippes *463*
χarwā- wollen *128*
χaṙmba- носиться *186*
χāsā- trocken werden *223*
hâsawa Mann; Jurak 110
χāsū Loch des Zauberers *111*
χāsūj trocken *223*
χawā- fallen *202*
χawʔ Schnee 122, *204*
heл- trocknen *473*
häem Auge *479*
χībī wer 140
χīd'e Tasse *153*
χīʔ neben *125*
hîle Penis *175*
χīna neben *125*
χiṅćerʔ wie *191*
χirā- abhäuten 149, *184,* 185
χirī Stör *139*
χirmuŋk Faust *491*
hirrā Schnee *464*
ho Möwe *117*
χo Birke *169*
χo- finden *171*
χoba Fell *180*
hodor- husten *223*
hoʔ Husten *223*
χoj Landrücken *115*
Chome Samojedenzelt *38*
χora Männchen *168*
χorʔ Faß *219*
χù vom Wasser an das Ufer getriebener Baum *198*
χū Löffel *117,* 171
χūdumka Ameise *193*
χūʔ am Morgen *193*
χūjumʔ welcher von beiden *191*
χūlā- getrieben schwimmen *198*
χūlī Rabe *200*
χūna wo *191*
χunā- entfliehen *208*
χuŋkū Luftröhre *228*
χūrā- die Last festschnüren *215*
χurku aus Rentiersehnen geflochtener Strick *215*
χūṙoχo eine Möwenart *185*
in Schießbogen *101*
jā Mehl 632, 634
jābc Bratstäbchen *94*
jādā- zu Fuß gehen *106*
jaχā Fluß *99*
jāχā- abhäuten *87*
jāl Fett *107*
jāl'e Licht *97*
jām- sich auf den Weg machen *100*
jāmā- nicht können *89*
jānneʔ verschwägert *557*
jaŋkarʔ Maus *500*
jāpcā- Brot backen *94*
jāpcara Vertiefung *556*
japta Tau *261*

jāraŋ-kid'e Napf aus einem Maserknorren *90*
jārʔ Maserknorren *90*
jārkā- mit dem Lasso fangen *576*
jāroku Schöpflöffel *90*
jaśe- schnitzen 97
je- hüten *588*, 899
jebc Wiege *260*
jeʔ Kiefer *107*
jeit'e- mit Rentierbart Muster sticken *562*
jēn Bogensehne *92*
jera- bewachen 898
jeśe Eisen *560*
jewāj Brühe *90*
jib'e Leim *66*
jiendʔ reißend; Wirbel 544
jierā- bewachen *588*, 898
jīʔ Wasser *570*
jīj Schwiegersohn *565*
jilā- heben *24*
jīl'e- leben *73*
jīńe Leim *66*
jīntʔ Atem *552*, 719
jīńe Riemen 391, *575*
jippī Uhu *98*
jīrī Großvater *75*
jomćeʔ Schneefall *261*
jonāi der Mittlere *105*
jone die Mitte der Körpers *105*
jor Tiefe *105*, 633
jorćʔ Halbkreis *95*
jorka Kreis *95*
joŕe tief *105*
jūʔ zehn *577*
jūj Bartmoos *96*
jūjko Bartmoos *96*
jūrā- vergessen *108*
jūrū Freund *108*
jūt'e- anheften *106*
kampɪe es schaukelt *203*
kan Schlitten 486
kapy Lunge *182*
kar Messer *218*
kāŕe Fisch *119*
kāt Schneefall *194*
kāt Fichte *222*
kātäes Harz *112*
kaťo- ohne etw. bleiben *214*
kīnt Ranzen *177*
kiŋkū Luftröhre *228*
kipūj Lunge *182*, 212
kiŕī Sterlett *139*
kīsūj trocken *223*
kopa Fell *180*
kopui Lunge *182*
kot Husten *223*
kū- reifen *144*
kūвī reife Sumpfbrombeere *144*
kujku Birke *169*
kūʌi Trog *196*
kum Speicher *680*
kūr Wald *217*
kūri Trog *196*
kuŕek Spießente *185*
kūw Baum 198
lab'e Ruder *236*, *238*
lādo-rma Fuchseisen 746
lāχnā- sprechen *253*
lak nahe *418*
lampa Ski *234*
lamtū niedrig *236*
lapak Zaumzeug *236*
lapcā- eben, platt hauen *237*
ʌapśā Milz *242*
lapśā Platte *237*
lapta Ebene *238*
laptāj Kasten *238*
lāta breit *239*
lāw Pferd *863*
lejū Flamme *423*
letampā- schützen *258*, 334, 572, 588
lī Knochen *254*
lib'erāpco Schmetterling *259*
limbad болото *235*
loχeʔ Winkel 234, *252*
luχū Kopfloch des Sowiks *426*
luŋkībā- nagen *426*
l'ekā- sich spalten *244*
l'embe Blatt *255*
mā Honig *273*
madā- über das Wasser gehen *285*
madarŋa- bellen 14
mad'erʔ Stütze 274
maha Rücken 277

māl Ende 290
māla- herumtasten *267*
malk geweihlos 278
malū Alpenmoosbeere 266
mal'ā- abbrechen *278*
māʔ Busen 267, 395
mān- sagen *290*
manau- sehen 258
mānī Sack *285*
mańćarā- schwanken *291*
mań ich *294*
mań pitam ich selbst 286
mańeʔ wir *294*
**maŋk- (<mań manktan)* ich selbst 287
marā Sand *280*
maraŋka Moorbrombeere *287*
marć Achsel *293*
mardā- durchbrechen *288*
marʔ Drüse *292*
maru habsüchtig *293*
mańe- abbrechen *278*
mańe- zurückbehalten *293*
mańjebsu Oberarm *296*
māsā- waschen *289*
māt Zelt *269*
matʔ sechs 285
mātor Biegung eines Flusses *282*
māw Honig *266*
mecāj schmuck gekleidet *274*
mero Wunde 576
mį̄- etw. zu essen *296*
mirʔ Preis *275*
misī schmuck gekleidet *274*
mit Leber *264*
mo Sache, etwas 287
mūd Leber *264*
muʔeu halten 284
mūnoćʔ Bart *587*
mūŋk Pfeil *286*
ńāʔ Zelt *269*
ńe- machen *270*
ńeje Schwiegertochter *276*
ńet Rasenhöcker *266*
ńī- machen *270*
ńi- geben *275*
ńinaruj Rentierochs *268*
ńiń- gehen *272*
ńīt Mietgeld *275*
na- abschaben *309*, 707
nācäedāj Nessel *307*
nâd Rotz *299*
nādawor- sich schneuzen *299*
nādor- Tierhäute abschaben *309*, 707
nadsik Acipenser pigmaeus 307
nādū Bruder der Frau *299*
nāχarʔ Zirbelnuß *298*
nāra Schneekruste 325
nārsei Frühling 325
nātam Rotz *299*
nātū Bruder *299*
nehái salmo fluviatilis *325*
nenəj ńenećʔ настоящий человек 628
nengahai salmo fluviatilis *325*
nī Gürtel *90*
niŋkā- rupfen *306*
nīr Schutzdach *319*
nirʔ Messergriff *304*
nīśe Vater *78*
noχo Polarfucks *326*
nūmʔ Himmel *308*
ńā-: ńān zu mir *300*
ńāba Stiefmutter *15*
ńāblūj Fell des Rentierkalbs *316*
ńāda Rentierflechte *326*
ńaʔ Mund *11*
ńāʔ zu, gegen 297
ńālā- schlucken *315*
ńalk Edeltanne *327*
ńalodā- kriechen *321*
ńalū weiße Schicht unter der Rinde des Baumes *329*
ńal'e- die Haare abwerfen *329*
ńamā- fassen *322*
ńāmt Horn *12*
ńāmū Zunge 314
ńāna bei, mit 297
ńāncā- lecken *321*
ńans Daunen 588
ńānt Schneide *342*
ńaŋahaei salmo eriox *325*
ńāŋʔ Mund *11*
ńāŋū Kinn *25*
ńar rein; ohne Mann 313
ńārcu Sumpfmoos *325*

ńāwa Hase *322*
ńe Frau *305*
ńeb'e Mutter *74*
ńeda Winterweg *315*
ńebl'ūj Fell *316*
ńedako Jungfrau *302*
ńedarma Weg *315*
ńeje Schwester der Mutter *10*
ńeka Bruder *73*
ńeńe Mutter *74*
ńemli ein Männername *305*
ńenaj richtig 628
ńennātū Schwester *299*
ńeńeć? Mensch 627
ńeŋinab Schwiegermutter *9*
ńer? Knorpel *317*
ńerī vorder *303*
ńeroko Weide *331*
ńerū Weide *331*
ńewā- durch Tragen abgenutzt werden *306*
ńī Gürtel *90*
ńī- : *ńīdm?* nicht *68*
-ńi : *tūńńi* Flinte *317*
ńīdmkāj? ich bitte nicht um etw. *125*
ńiχī Barsch *96*
ńīχɔku Barsch *96*
ńihūw- sich verbeugen *318*
ńī? auf, darauf *574*
ńīl'ī Flüssigkeit des Baumes *24*
ńim Name *305*
ńimeʋu Thrips *303*
ńimńe- saugen *82*
ńińćī? Gaumen *312*
ńīńe auf, darauf *574*
ńīńeka Bruder *75*
ńińśku Gaumen *312*
ńīŋŋu Kinn *25*
ńīpe Nadel *22*
ńīperū Thrips *303*
ńira- nagen *321*
ńo Tür *344*
ńodā- verfolgen *323*
ńoχo?- stoop down 318
ńum? Name *305*
ńūni Polartaucher *331*
ńūŋk hurtig, flink *330*
ńuocko klein 79
ńurka Espe *324*
ŋablaei getötet *567*
ŋāće? Vater! (vocat.) *22*
ŋad'ā- sichtbar sein *20*
ŋalbaei getötet 567
ŋam- essen 567
ŋāmćo- sitzen *8*
ŋami etwas *332*
ŋāmmāt Gürtelgegend *544*
ŋamńaly süß 635
ŋaḿā- saugen *82*
ŋāmtā- sich setzen *8*
ŋān Laus *338*
ŋandi свяка *339*
ŋanū Boot 557
ŋāŋū Eisente *13*
ŋapt Geruch *84*
ŋāsni Schaf *541*
ŋat'e- warten 20
ŋat'eky jung 79
ŋāwād Gürtelgegend *544*
ŋawe was *332*
ŋēsu? Glied 95, 421
ŋäe- sein 580
ŋäept Kopfhaar *14*
ŋäer- trinken *85*
ŋäerū Herbst *26*
ŋæso- haltmachen und ein Zelt errichten *18*
ŋäewa Kopf *336*
ŋäewaj Gehirn *336*
ŋidā- aufhängen *86*
ŋīχī entfernt 448
ŋij zahm *340*
ŋilna unter *6*
ŋin Schießbogen *101*
ŋinab Vater der Frau *9*
ŋīsī Zeltdorf *18*
ŋyl'u Baumsaft 633
ŋodarŋa- sehen *20*
ŋod'e? Beere *344*
ŋomp Schöpfkelle *8*
ŋorā zu sein pflegen *546*
ŋū Zeltstange 20, *579*
ŋū- schwimmen *542*
ŋuda Hand 577
ŋūχūd Oberlippe *542*
ŋū? Spur, Weg *546*

ŋūʔtūs Lastschlitten *20*
ŋūl'īʔ sehr *543*
ŋūtūʔ Lastschlitten *20*
pāda Beutel *400*
pādā- schreiben *346*
pādū Backe *396*
pad'e Galle *384*
pad'e jīlaχā grün *384*
pad'er- tauchen 381
pad'erāχā gallenartig; gelb *384*
paerŋâ- halten 414
paja Peljadka *348*
pājdī Backe *396*
pājχā ein Lachsfisch *348*
pala Darm 364
pālī Schwert *352*
pāl'e- verschlingen *350*
pal'ʔ dick *351*
panco Schwanz 353, 735
panor- zwirnen *402*
paŋk Axtstiel *354*
paŋkāl- zwirnen *402*
paŋktā- schäften *354*
parā- brennen *405, 415*
pārād Unterarm *400*
pareŋo- durchbohren *405*
pārī Pritsche *356*
paro- Eile haben *414*
pārontāj Schneewehe *406*
partam- aufspringen *414*
paŕ Stromschnelle *351*
pasī Geschlechtsorgan *357*
pe Furz *413*
pe- furzen *413*
peana Beinling *394*, 735
pel'e Hälfte *362*
pen- legen *353*
peńe Zunder *347*
perka- furzen *413*
pewā- dunkel sein *382*
päe Stein *378*
päema- dunkel sein *382*
päewd'e dunkel *382*
pī- gar werden *368*
pībt'īʔ Unterlippe *383*
piće Nest *375*
pīćī- verscheuchen *387*
piδ Körper 286
pidā- scheren *367*
pidarā- abfallen *399*
pid'e Nest *375*
pīd'e- verscheuchen *370, 387*
pid'īl- reiben *368*
pīje Hermelin *390*
pīkće Daumen *363*
pil'ū Bremse *416*
pīl'ū- sich fürchten *370*
pīn-sārma eine Eule *490*
pir Höhe *377*
pirb'e Widerrist *368*
pirće hoch *377*
pirći Kropf des Vogels *379*
pīrʔ Schleimhaut, Rinde *374*
pirńū Bremse *416*
piŕē- kochen *368*
pītćeme Eigentumsmarke *367*
pīw Wind *366*
po Jahr 336
pôda- naß werden *388*
pod'erʔ Riemenkumt *389*
poraś Schwein *736*
poreʔ Bohrer *405*
porombā- eilen *414*
pors Schwein *736*
poŕes Schwein *736*
posā- sich aufblasen 410
poskān Flinte *739*
pū Hinterteil *401*
pū- blasen *411*
pūd Metallröhre *398*
puda- разпороть по шву *346*
pudarā- abfallen *399*
pūdaptā- ausschütten *399*, 410
pudajū- sich ergießen 410
puddo Mus amphibius *412*
puχūδ Körper 286
pūj Riemen *391*
pūj hinten befindlich 391, *401*
pul Brücke *392*
pūlī Knie *393*
pūna hinten *401*
puncū Kniescheibe *403*
purdā- gegen den Strich wenden *407*
purdarīʔ zurück *407*

pūrī Knie *393*
putarā- abfallen *399*
putū Rückenmark *398*
ṕā Holz, Baum *410*
ṕa- anfangen *365*
ṕām pūd Mark *398*
ṕedʔ Sproß *361*
ṕeʔ Hand *384*
ṕenā Unterschenkelfell 353
ṕeŋkapćʔ Schlegel der Zaubertrommel 372
ṕetat Sproß *361*
ṕew Rinde *349*
ṕī Espe *391*
ṕirćī Blättermagen *379*
ṕū- suchen 387
ṕūd Seil *380*
ṕut Seil *380*
rak nahe *418*
rampā Ski *234*
rapá Ruder *236, 238*
rapśā Milz *242*
rejɪu hörbar brennen *423*
rūxu: *ŋāsnīj rūxu* mit einem Fellkragen versehener Schafpelz *426*
ruŋkīpo- nagen *426*
sā Zugriemen *493*
sāda Pfütze 469
saed Lehm 468
sāje- balzen *28*
sājū Soldat 28
sal Baumstumpf *484*
sańaʔ Vogelschwanz 56
sārmik Raubtier *490*
sārwa: *mokodan s.* Verbindungsstelle der Zeltstangen oben *463*
sawa Mütze *489*
seaʔ Berg 164
seansea Auerhahn 780
selā- trocknen *473*
sew Auge *479*
sibea: *tūsibea* Asche 480, 495
sībī leicht *146*
siejea Ecke 888
sińo Nebel 768
siraj Rentierkuh *464*
sirej Rentierkalb 490
sirra Schnee; Winter *464*
soχo Erdhügel *42*
sormūŋk Faust *491*
sūjik Niere *472*
suńu Nebel 768
susā- ausgehen 844
sūrīŋo rote Farbe 503
śa was *140*
śāχāʔ wann *140*
śaʔ Berg 164
śālʔ Armhöhle *178*
śāńān jeder *140*
śān Knochen am Halfter *37*, 494
śān wieviel *140*
śāńćū Fett 458
śāpt Rinde *32*
śārā- binden, stricken *461*
śārnā- knirschen 464
śāw Schuppe 121, *476*
śe Zunge *144*
śeχe Schnee *31*
śej Herz *477*
śel Mann der Schwester der Frau *136*
śelā- das Geweih von der Haut reinigen *35*
śelw Blut *134*
śem Schuppe *121*
śeŋ kun welcher Abstand *140*
śerʔ Sache *475*
śewāj Arme *175*
śīb'ekū Vogelmutter *152*
śićā zwei *119*
śid'e zwei *119*
śiχā Rentierweide *31*
śīʔ hinterer Teil des Zeltes *480*
śij: *tuń ś.* brennende Kohle *477*
śījet Wasserinsekt *154*
śińćek Vogel *48*
śińsew Vogel *48*
śiśʔ Knopf *152*
śīwa Schaufel *170*
śo Speiseröhre; Hals *493*
śorā Zirbelnuß 776, 779
śulnā- rieselnd fließen *40*
śun Rauch *158*
śurmʙā- laufen *40*
śula- rieseln *40*
tā- geben *529*
ta-: *tājʔ* dorthin *527*

ta- : *taṅāʔ* dahin *505*
ta- : tasīʔ abwärts 524
tade Querholz *534*
tae-u abwischen 785
tāʔ Sommer *451*
tāʔṅoʔ Zopf 509
tāj Gesichtshaut *508*
taje Sohlenleder des Skis *429, 508*
takal- verbergen *62*
tāki jener *527*
tāl'e- stehlen *430*
tammūmäe tukkeutui 520
tanarā- durch Strafen abrichten *537*
tānc Eidechse *454,* 530
tanen von unten 524
taṅāʔ dahin *505, 527*
taṅetā- traben *53*
tāṅūʔ Zopf, Flechte 509
taŋā es ist Nachsommer *451*
tapar- mit dem Fuß treten *509*
tar Haar 886
tāro Ringen *531*
tās ganz, gerade *513*
tasīʔ abwärts 524
täe Birkenrinde *528*
täewa Schwanz *438*
täewa- ankommen *429*
teʔ Sehne *441*
tenc Art *52*
tī Rentier *522*
tideʔ Zirbelkiefer *445*
tīje schmal *523*
tina Nasenspitze *517*
tyly Feder *535*
tirā- trocknen *502*
to Feder *535*
tō See *533*
to- kommen *535*
toʔ Decke 798
tonr Gras *792*
tonṭā- bedecken 798
toptat Johannisbeere *46*
tōra seicht 503
tu Wurm 41
tū Feuer *535*
tubkam̆bank Axtstiel *354*
tūćeʔ Nähbeutel der Frau 532
tuχu Made in verdorbenen Speisen 41
tūʔ Talg, Fett *453*
tujo- das Kreuz schlagend sich verneigen *506*
tujos Flasche von Birkenrinde *528*
tūm-pe Feuerstein *378*
tumtā- kennen *536*
tūnt Floh *39*
tuń śij Kohle *477*
tūńńi Flinte *317*
tup-pī Feuerstein *378*
tūsibea Kohle 480, 495
tut Talg *453*
t'aχāʔ dorthin *507, 514*
t'aχana dort, da *507, 514*
t'amʔ dieser *514*
t'āŋkād Oberarm *439*
t'ār- teilen *504*
t'edā- aus dem Topf nehmen *437*
t'eχe jener dort *514*
tej gestrig *514*
t'eńāna gestern *514*
t'erua ein Viertel 448
t'ī Jahresring des Baumes *443*
t'ī- fliegen 500
t'ī- sich setzen *434*
t'ī- kämmen *440*
t'id'e Onkel *34*
t'ience Köcher *894*
t'ienet'e Köcher 894
t'ikī der dort 34, *514*
t'iṅeu- riechen 621
t'īw Bauch *40*
t'īwāk Lunge *519*
t'ōr Stimme 895
Tjôum tent 38
t'ū- hineingehen *446,* 447
t'ū- Hochzeit halten 447
ū Zeltstange *579*
ūtūʔ Lastschlitten *20*
wada крюк 826
wādā- aufziehen 570
wād'īśej link[e] *559*
wāʔ Zaun *577*
ẇāmc Vertiefung *556*
wānā- sich niederlegen 819
wānū Wurzel *548*

wāŋk Grube 558, *583*
wāŋkāl- durchstechen 558, 583
warā- schaben *357*
ẇārka- mit dem Lasso fangen *576*
warŋäe Krähe *559*
wātā- Birkenrinde abziehen *561*
wāw Schlaffell *584*
we- hüten *588*, 899
wed'e- nachsehen *561*
wennīʔ verschwägert *557*
werahar ʔ Wippschlinge *576*
ẇeśe Eisen *560*
wäej : jaχaw w. längere gerade Strecke des Flusses zwischen zwei Krümmungen *550*
wieje- mit Rentierbart Muster sticken *562*
wij Schwiegersohn *565*
wījā Riemen *575*
wika Kraft *563*
wind Seele *552*
wit Wasser *570*
wuara Rand 821

3.1.2.2 Jenissei-Samojedisch

a b d(ð, z, -d'-) e(ä) g ʔ i(į, y) j(d'-) k(χ, h, ch) l(l') m n(ń) ŋ o p(f) r s(ś) t t'(č) u ų(ü)

Die Länge der Vokale und die diakritischen Zeichen wurden nicht berücksichtigt.

abuði Kopf *336*
ačaʔ Vater! (vocat.) *22*
adde Njelma *339*
addu Laus *338*
addu- sitzen *8*
ae Gehirn *336*
aro- sein 580
awuo was *332*
badadda- aufziehen 570
baddu Wurzel *548*
báðo Rand 821
bággo Grube *583*
báʔa Schlafstelle *584*
bará- aufziehen 570
bariʔo link[e] *559*
baro Rand 821
batá- ausgießen *399*
bát'aro Kreuz *556*
batuʔo Schweif 353, 735
beddu ʔ Seele *552*
beʔ Zaun *577*
bese Eisen *560*
bī Schwager *565*
biðe Wunde 576
biedduʔ reißende Stelle 544
biʔ Wasser *570*
bine Riemen 391, *575*
bire Wunde *576*
biuʔ zehn *577*
boda крюк 826
boða- schaben *357*
bora крюк 826
bora- schaben *357*
ā̄ Mutter *74*
e : eke dieser hier *67*
e : elei solch einer *67*
ebē Gehirn *336*
edde Freunde 719
eddo Schneide *12*, *342*
äðä Vater *78*
êʔ Mund *11*
enej eneéʔ настоящий человек 628
enneťeʔ Mensch 627
et'i jung 79
eu Kinn *25*
ewa Kopf *336*
iðá- aufheben *24*
iddo Bogen *101*
iði- leben *73*
idiʔa- aufhängen *86*
iðo Boden *6*
íðu Freund *108*
ie Leim *66*
ina älterer Bruder *75*
inō dieser da *67*
inobo Schwiegervater *9*

iriʔa- aufhängen *86*
iro Boden *86*
itoʔ Haar *15*
itto Haar *15*
jada- gehen *106*
d'aha Fluß *99*
jara- gehen *106*
jâsa Mehl 632, *634*
jauja Mehl 632, *634*
jéddi Bogensehne *92*
jéðe Tag *97*
jeʔoa- nicht können *89*
jed'u Schwan 101
d'äre Tag *97*
jére Tag *97*
jī Leim *66*
jiddu Njelma *339*
jirá- aufheben *24*
jire- leben *73*
jode Mitte *103*
joðe tief *105*
jodea Mitte *105*
johi- zerschneiden *87*
jore Mitte *103*
jore tief *105*
jorene mitten drin *103*
josiŋe- schnitzen 97
josuŋa- schnitzen 97
jote der Tau *261*
judâ Mitte *105*
juðota- vergessen *108*
jurotá- vergessen *108*
júru Freund *108*
kā- sterben *173*
kaba Welle *203*
kad'ā- fangen *207*
kadda- forttragen *124*
hadda- forttragen *124*
kádaʔa Großmutter *189*
káde Harz *112*
kaðe Fisch *119*
kadi Tanne *222*
kadu Schneegestöber *194*
kaʔaða- umwerfen *202*
kai- zurücklassen *115*
kaija- zurückbleiben *115*
kāja Sonne *167*
kámeðo ein Verstorbener *120*
kámero eine Leiche *120*
kami Lärchenbaum 217
chámmara Hand *175*, 677
kaŋa- bitten *125*
káraʔa Großmutter *189*
kare Fisch *119*
kari Tanne *222*
karu Schneegestöber *194*, 662
kaso seicht *223*
kasu плата шаману *111*
kasua- trocken werden *223*
kasue trocken *223*
kede Rentier *206*
keðeʔ Reflexivpron. *216*
kereʔ Reflexivpron. *216*
kêreʔ, hêreʔ Rentier *206*
kide trogähnliches Gefäß *153*
kiduduo Morgen *193*
kô Ohr *197*
koa- suchen *171*
koba Haut *180*
kóda Nagel *157*
koddi- frieren *176*
koddo Schlitten *122*
kode Stamm *206*
koelutuʔ Bauchgurt des Rentiers 126
kōði Träne *159*
kodo Schlitten *122*
kod'oluo Angelwurm 227
koiri Träne *159*
hōke welcher *191*
kolu Messer *219*
kóma- wollen *128*
kȯmetá- lieben *128*
kóra Nagel *157*
kori Kranich *128*
kōru Messer *219*
koruŋa- husten *223*
kota- auslöschen *214*
kua Birke *169*
kua- suchen *171*
kuba Leder *180*
kuða Rentier *169*
kúde Löffel *117*, 171
koðei Decke *193*
kudo woher *191*

kuðuke Rabe *200*
kūʔ Ohr *197*
kuʔ Husten *223*
kûʔ Gefäß *219*
kûʔeo Landrücken *115*
kuiju Landrücken *115*
kune- davonlaufen *208*
kunne wann *191*
kuoðeseʔ Netz *120*
kuoreseʔ Netz *120*
кураза увязал *215*
kûre Decke *193*
kûri Löffel *117*, 171
kururuo Morgen *193*
lata Brett *239*
лэкесь sich spalten *244*
личо Wiege *260*
l'iri Knochen *254*
litobiz ich gebe acht *258*, 572
lóba Ruder *236*, *238*
loddu niedrig *236*
lota ebene Stelle *238*
lote Gefäß *238*
luddu niedrig *236*
maddu Freiweber *557*
maduŋa- bellen *14*
maha Rücken 277
man- sagen *290*
maruŋa- bellen 14
masira hell 274
mē Schwiegertochter *276*
mê- machen *270*
mekoddo nach Hause *269*
mekone zu Hause *269*
mîʔ was *296*
miʔe- geben *275*
móða Ufer *280*
moðagga Schellbeere *287*
moðeiʔ- zerbrechen 278, *288*
mod'i Achsel *293*
mod'i ich *294*
moď'oða- sich rühren *291*
mozora- sich rühren *291*
**mon* : *mod'i* ich *294*
mona Ei *285*
móra Ufer *280*
moragga Schellbeere *287*
morei- zerbrechen *278*, *288*
motuʔ sechs 285
mudduťeʔ Bart *587*
mudo Leber *264*
muggeo Klumppfeil *286*
muna- biegen *275*
muo-si- gehen 272
muro Leber *264*
musua- waschen *289*
ńaba Hase *322*
naddo Schneide *342*
naddo Horn *12*
nadiŋa- sich schneuzen *299*
naʔ Mund *11*
ńaŋu Backenknochen *25*
ńara Moos *326*
nara Schneekruste 325
nariŋa- sich schneuzen *299*
narra Herbst *26*
ne zu, gegen 297, *300*
nā̄ Frau *305*
-nē Nadel *22*
ńe- : *ńero* nicht *68*
nene bei *300*
nere : *nerekétschu* puella *303*
nero von *300*
nie zu, gegen *300*
ńi nach oben *574*
ни : *муни* Flinte *317*
ńieijo Gürtel *90*
nigga Weidengebüsch *331*
nyʔ Knorpel *317*
ńiʔ Name *305*
ńīʔ Messerschaft *304*
ńine oben *574*
niojo Gürtel *90*
ńiońi Taucher *331*
no Tür *344*
noddo- schlucken *315*
nod'o Daunen 588
noduŋa- schaben *309*
noʔa- fangen *322*
noruŋa- schaben *309*
nu Tür *344*
ńuggo weich *330*
ŋau Ente *13*
ŋia Tür *344*

ŋû Stange *579*
óba Schwester *15*
obto Geruch *84*
ode Beere *344*
odi sichtbar *20*
oðo früher *7*
oleroʔ getötet werden 567
ore Beere *344*
orete der erste *7*
ori sichtbar *20*
oti- warten *20*
pā̄ Baum *410*
fáda- schreiben *346*
faede, paede Wange *396*
faeha Peljadka *348*
falli Tungusenschwert *352*
fóneŋé- hüten *413*
fára- schreiben *346*
pare лабаз III/*9*
fāru Wange *396*
fe Baum *410*
pe Hand *384*
fedda Beinling *394*, 735
feðe halb *362*
féd'iko Fischmagen *379*
pɛʔ Ende *365*
feʔe Zunder *347*
fei dunkel *382*
feire dunkel *382*
feo Hand *384*
ferie halb *362*
feriʔa- zum Kochen bringen *368*
pide, fide Nest *375*
fid'e hoch *377*
fiði- zum Reifen bringen *368*
fidiʔa- zeichnen *367*
pid'u Hermelin *390*
fīd'u Hermelin *390*
fie- reifen *368*
fīe- sich fürchten *370*
fie-ne- suchen 387
fiʔá- schaben *368*
filoʔio sehr hoch *377*
ныppo высоко *377*
fīreʔ Nest *375*
firiʔ Fleck *367*
fise hoch *377*
piteʔ Lippe 383
fiteʔ Lippe *383*
fīt'u Daumen *363*
fōðarā- braten *405, 415*
fod'e-me dick werden *351*
poggo Schaft *354*
foggo Schaft *354*
fonedde Hirt *413*
forâ- naß werden *388*
fóreʔ Zugriemen *389*
fóreʔ Galle *385*
fosē Knie *393*
fōsuma es ist dunkel geworden *382*
fû Stein *378*
fuase Knie *393*
fúðu Brücke *392*
fueŋa- blasen *411*
fun- legen *353*
fuoʔ nach hinten *401*
fuone hinten *401*
purru eine Art Mustela *412*
sa Halfter *493*
sámaʔa Rauchloch *463*
sâme Wolf *490*
sea Spaten *170*
sebi leicht *146*
sɛbl'ajgu leicht *146*
seða- anbinden *461*
sed'eo der, jener *34*
seði Schwager *136*
séði Armhöhle *178*
seʔ hinterer Teil des Zeltes *480*
sei Auge *479*
seo Herz *477*
séri Schwager *136*
séri Armhöhle *178*
sesa Baumrinde *179*
siða Schnee *464*
side zwei *119*
sie wer *140*
śieʔ Sache *475*
ϑiʔoro Zunge *144*
simī er lief davon *40*
sio wer *140*
sio : *tūsio* Kohle *477*, 480, 495
sioðo Zunge *144*
sioro Zunge *144*

sire zwei *119*
sodakki Vogelschwanz 56
soddeʔi Pfosten *484*
soe Mütze *489*
soreʔe Pfosten *484*
sū Kehle *493*
śuddo Rauch *158*
sud'e Inneres *480*
śud'o Brust *480*
śuðoka trogähnliches Gefäß *488*
suseʔ nach innen *480*
tabo Baumstamm 524
tadda- lehren *537*
tad'u Neunauge *454*
tae- erreichen *429*
tahaʔ hinter *507*
tāʔu Flechte 509
taima Baumstamm 524
tājo Kopfhaut *508*
taɬi- stehlen *430*
taruŋa- ringen *531*
tasu Neunauge 530
tē Birkenrinde *528*
tedia- Fleisch nehmen *437*
tekā- sich verstecken *62*
tehone hinten *507*
teŋabo teilen *504*
tera- bringen *529*
teria- Fleisch nehmen *437*
tia Rentier *522*
tiz Geschlecht *52*
tíd'o Geschlecht *52*
tiddi Zirbelkiefer *445*
tīe Klafter *444*
tīʔ Sehne *441*
tīja eng *523*
tike тот *514*
tiojo Arm *445*
tyri Zirbelkiefer *445*
tirabā сушеный III/*9*
tiso Geschlecht *52*
tô Sommer *451*
to See *533*
to : *toleoʔ* hierher *527*
toddeʔe- laufen *53*
tod'i du *539*
tud'io See 844
tōʔ Haar 886
toʔa- kauen *449*
toʔaro- kommen *535*
tojio sommerlich *451*
tol'e so *527*
toɲi still 526
tū Rentiertalg *453*
tū Feuer *535*
tua Flügel *535*
tudda- erfahren *536*
tud'iʔo See *533*
tudo Schneeschuh *450*
туни Flinte *317*
turo Schneeschuh *450*
tuse'e See 844
tūsio Kohle *477*, 480, 495
t'eʔ gestern *514*
t'î Holzader *443*
t'ībā sauer *434*
t'ibe Klafter *444*
t'īða- kämmen *440*
t'īji Lunge *519*
t'īme- sauer werden *434*
t'iɲiŋe- riechen 621
t'īŋa- fliegen 500
t'u : *ed'd'ukoro meto t'ua* мальчик в чум зашел *446*
úbo Ende *542*
uda Hand *577*
urī Weg *546*
usuʔ Fingerglied 95

a(ə) b d(ð) d' e h ʔ i ị j k l l' m n ń ŋ o p(f) r s ś t δ t'(č) u ü(ụ)

Die Längezeichen der Vokale und weitere diaktritischen Zeichen wurden nicht berücksichtigt.

aniʔe groß *9, 75*
badíʔe link[e] *559*
badú- aufwachsen 570
baʔ Zaun *577*
baiťuʔ Seele *552*
bánka Grube *583*
bánsa all *568*
bantu Wurzel *548*
bara Rand 821
bara- schaben *357*
варата- ждать *588*, 898
bása Eisen *560*
batụʔa Schweif 353, 735
bēʔ Wasser *570*
bene Riemen *575*
bīʔ zehn *577*
bine Riemen 391
biŋi Schwiegersohn *565*
bóba Schlafstelle *584*
bobsúdu Kreuz *556*
boʔbtaʔa- ausgießen *399*
bua reißende Stelle im Fluß 544
dinta Bogen *101*
дӱнтуозун средный *105*
d'ie Moos *96*
ei- sein 580
h̥ajkə Muksun (Fischart) *348*
heδə Hermelin *390*
hoδaj Sack *400*
hori лабаз III/*9*
huturə- запрячь *389*
imid'i Großmutter *83*
iri Großvater *75*
jâ Mehl 632, 634
jakal'iʔe- schneiden *87*
jagiʔe- zerschneiden *87*
jale Tag *97*
jamâ Brei *90*
jamajua- nicht können *89*
jankụā Schwan 101
jase Vater *78*
jenti Bogensehne *92*
jil'iʔe- aufheben *24*
jintụ Njelma *339*
jime Leim *66*
jobtúaŋ der Tau *261*
jotụrụ- wandern *106*
juragâ tief *105*
jute Mitte *103*
juteda von der Mitte her *103*
jutene zwischen *103*
jütü Hand 577
kabtu- erlöschen *214*
kaibu Spaten 118, *170*
kāle Träne *159*
kalśụa Angelwurm 227
kal'iŋ Armhöhle *178*
kamágu liegender Baum *202*
kamu Schuppe *121*
kandeʔa- erfrieren *176*
kanta Schlitten *122*
kantejea- erfrieren *176*
karajea- anlegen *186*
karbútu- wollen *128*
kariʔe- anlangen *186*
káru Lärchenbaum 217
kasu Rinde *179*
kátu Nagel *157*
kətukiʔe- fängt an zu weiden *131*
káulśa- bedecken *209*
kidụatu Morgen *193*
kinta Rauch *158*
kita Schöpfgefäß *153*
kīť'ada Monat *211*
koaeʔ- zurücklassen *115*
koaja Bergrücken *115*
koare Kiste *219*
kōδaj бабочка *193*
kodúʔa Großmutter *189*
kóduŋ Schneegestöber *194*, 662

kojuʔ- trocken werden *223*
kole Fisch *119*
kolsuʔa Angelwurm 227
koŋfu Welle *203*
kósaraʔa- trocknen *224*
kośua- trocknen *223*
kotaraʔa Schneegestöber *194*
kou Sonne *167*
kou Ohr *197*
kôuʔa- nachbleiben *115*
kua welcher *191*
kuale Fisch *119*
kuandaʔa- forttragen *124*
kuåu Ohr *197*
kuho Haut *180*
kuʔ Husten *223*
kuʔa Tanne *222*
kula Rabe *200*
kuninu wo *191*
kunsə Harn *210*
kufu Haut *180*
kûr Faß *219*
kúru Männchen *169*
kutâdandu- husten *223*
kua Birke *169*
kūʔa- sterben *173*
kui Löffel *117*, 171
kûkų Löffel *117*, 171
kųnųʔa- davonlaufen *208*
küŋgüd'a Kehle *228*
kürüd'a- запутать *215*
laban Ruder *236*
labaŋ Ruder *238*
lapsa Wiege *260*
latā Knochen *254*
loit'u Brett *239*
l'uŋkaju- nagen *426*
l'uŋuʔ- nagen *426*
mā etwas *296*
madajâŋ nach Hause *269*
maʔ Zelt *269*
makata von Hause *269*
mamaru Erde *263*
mann Ei *285*
mannaŋ ich *294*
mâraʔá- fest machen *293*
mərsiʔ Schulter *293*
marúʔa- zerbrechen 278, *288*
matanu zu Hause *269*
matuʔ sechs 285
meai Schwiegertochter *276*
mearu Wunde 576
mêʔa- machen *270*
mende- gehen *272*
mêŋ wir *294*
mî wir (Du.) *294*
mîjiʔé- geben *275*
mita Leber *264*
moku Rücken 277
móru Ufer *280*
mou Erde *263*
mundųiśaŋ Bart 587
muniʔe- biegen *275*
múnka Klumppfeil *286*
muno- sagen *290*
mūntandum hüten 258
muráʔka Schellbeere 287
muta- bellen 14
naduʔ- gerben *309*
naltamiʔe- schlucken *315*
narro Herbst *26*
nē Weib *305*
nerki Weidenbaum *331*
nieja Gürtel *90*
nini oben *574*
nir Knorpel *317*
noudiʔ- sich schneuzen *299*
ńait'ea das Obere *308*
ńámaŋ weich *330*
ńame Mutter *74*
ńansa Daunen 588
ńəntəsa- lecken *321*
ńara das Vordere *303*
ńejmį Nadel *22*
ńenne Bruder *75*
ńi auf *574*
ńile- leben *73*
ńim Name *305*
ńimiri- saugen *82*
ńintu nein *68*
ńir Messerschaft *304*
ńiruŋ Freund *108*
ńóane Taucher *331*
ńomu Hase *322*

ńota Gras *311*
ŋaba Schwester *15*
ŋabta Haar *15*
ŋad'iʔe- sehen *20*
ŋait'a Schneide *342*
ŋaiwuo Kopf *336*
ŋajụi Fingerglied 95
ŋama jaleŋ heute *332*
ŋamaŋ hierher *332*
ŋamlaʔam getötet werden 567
ŋamta Horn *13*
ŋanaʔbta- vergessen werden *588*
ŋanasaŋ Mensch 627
ŋano ŋanasan настоящий человек 628
ŋâŋ Mund *11*
ŋaŋod'a Ente *13*
ŋafu Schwester *15*
ŋataʔtu- warten 20
ŋətu- sichtbar sein *20*
ŋidiʔe- aufhängen *86*
ŋilea das Untere *6*
ŋinaba Schwiegermutter *9*
ŋoa Tür *344*
ŋoajā Spur, Weg *546*
ŋobta Geruch *84*
ŋoiwuo Gehirn *336*
ŋomtuŋ Laus *338*
ŋomtụtụ- sitzen *8*
ŋuta Beere *344*
ŋụi Stange *579*
ŋūśaŋ нарта для шестов 20
ŋüda- hängen *86*
fā Baum *410*
fadụ'- schreiben *346*
faemeiʔ dunkel *382*
faʔụka Muksun (Fischart) *348*
fála Stein *378*
fan- legen *353*
fankáʔ- trunken sein 356
fántu Beinling *394*, 735
fáta Galle *385*
φạtte Nest *375*
fatúa Wange *396*
feabemeʔ- sich erwärmen *366*
feábteŋ Lippe *383*
feai Ende *365*
feája Finger *363*
fealea halb *362*
feaŋ Hand *384*
fedeʔá- streichen *368*
fiéda Hermelin *390*
fĭʔe- reifen *368*
filiti- sich fürchten *370*
filt'i Bremse *416*
fira hoch *377*
firiʔé- zum Reifen bringen *368*
fjääka Finger *363*
foadai Sack *400*
foda- durchnäßt werden *388*
fónka Schaft eines Beils *354*
fonúʔa Flechte *402*
fua das hinten Gelegene *401*
fuaja der Hintere *401*
fuálla Stein *378*
fual'iʔé- blasen *411*
fuanu hinten *401*
fuarú- blasen *411*
fúdar Zugriemen *389*
fûli Brücke *392*
fuŋúbsaŋ Handgriff *354*
fụa-gai Knie *393*
fụit'a Halfter *391*
fụu Zunder *347*
sa Herz *477*
sálta Pfahl *484*
sáluŋ Schwager *136*
sámu Mütze *489*
santu Vogelschwanz 56
saŋ hinterer Teil des Zeltes *480*
sarụʔa- anbinden *461*
sátu Ton 468
séla Fett *478*
sele wer *140*
sete er *34*
sieja Zunge *144*
sier Sache *475*
sil'áʔka Gefäß *488*
simi Kohle 480, 495
sinśa Brunst *480*
siru Schnee *464*
siti zwei *119*
soibutu- klingen 483
suaŋ постромка 493
śäime Auge *479*

tâ Rentier *522*
tāda'a- bringen *529*
ţajba contents of a reindeer stomach *40*
təjbu Schwanz *438*
taka das hinten Befindliche *507*
takaʔ dieser dort *505, 527*
takana hinten *507*
tannaŋ du *539*
tanne dort *505, 527*
tansa Geschlecht *52*
tansu Eidechse *454*
tansu Neunauge 530
tantā- laufen *53*
taŋa Sehne *441*
taŋa Sommer *451*
tarʔ Haar 886
taruʔá- teilen *504*
tatujua- bringen *529*
tauʔa davonfliegen 500
temenaŋ nun *514*
têŋ ihr *540*
tera seicht 503
tiaji: *t'iiʔem* sich setzen *434*
ţitid'a Onkel *34*
tolar- stehlen *430*
tofi Baumstamm 524
tōpsa Ruder *449*
torātu- ringen *531*
tuaja Stirnhaut *508*
tūʔa- kommen *535*
tui Feuer *535*
tuneʔ still (Wind) 526
túŕku See *533*, 844
tuta Schneeschuh *450*
tụmtụʔa- erraten *536*
t'adi- Fleisch nehmen *437*
t'ajbəjəra Magen *40*
t'î Holzader *443*
t'idiʔ- verrichten *444*
t'iðiʔé- kämmen *440*
t'īd'i- hineingehen *446*
t'ie Birkenrinde *528*
t'ieiṅda Lunge *519*
t'iʔ Unrat *444*
t'īja Arm *445*
t'īmi Klafter *444*
t'īmiʔe- sauer werden *434*
t'inụaʔ- riechen 621
t'ûʔa- erreichen *429*
t'ụ Feder *535*
t'ụʔ Rentiertalg *453*
t'ụi Decke 798
čüʔ Rentiertalg *453*

3.1.2.4 Selkupisch

a å ä(ɛ) č(c, ć, ǯ, dš, tš) e(ə) ę(ə̄) h i į j k(kw) l l' m n ń(nj) ŋ o ö p(b, f) q(ķ, g, γ) r s(z) š(ž) t(t', d, tj) u ü(y) w

Bei der Einordnung wurde die Länge der Vokale und Konsonanten nicht berücksichtigt.

-a: *maata* Tür *344*
āčá- bewachen *334*
aaku- schmecken *462*
aame ein anderer *332*
amd Horn *13*
aamta- sitzen *8*
aangen moor im Schlafe *280*
āŋtį Schneide *342*
apá ältere Schwester *15*
aptə Geruch *84*
āq Flußmündung *11*
ăgá älterer Bruder *73*
aaķal-lî Kinnlade *25*
ărá Herbst *26*
as Vater *78*
aasel- überschreiten *19*
aša nicht *68*
ăda- sichtbar sein *20*
atį- sichtbar sein *20, 334*
āttį- bewachen *334*
attua- sichtbar sein *20*
āu ein anderer *332*

awa Mutter *74*
åntal- sich freuen 719
åq Flußmündung *11*
ämä Mutter *74*
äral alt *75*
ärə̀ Herbst *26*
äs- fallen *71*
ža: *kannonža* Zugriemen 494
caaca- fahren *53*
čaadš Geschlecht *52*
čaadša- fahren *53*
cakka- austrocknen *60*
čaka- zerstückeln *87*
čändša- hinausgehen *53*
čapt(a) der Tau *261*
čaga- austrocknen *60*
čagadša- bedecken *62*
čaqača- verschließen *62*
čaqį Sumpf *99*
čāsį Meer *469*
čat Ader *441*
čatčeaq nahestehend *52*
čåt Inhalt des Magens *40*
čeka- austrocknen *60*
čél Tag *97*
čel'kat Finger 615
čéld Sonne *97*
čên Sehne *441*
čend Bogensehne *92*
cetca- hinstellen 617
četčeka Oheim *34*
četį- jmd. begegnen *106*
čęm Traubenkirsche *65*
čęttį- jmd. begegnen *106*
cica Schwager *34*
citca Schwager *34*
čīči Vöglein *58*
čim(ə) Leim *66*
čingə Schwan 101
ćįnte Sehne *92*
čōč Stange *61*
coods Brücke *61*
čoča- hinstellen 617
čomna es schneit *261*
čof Wiege *260*
čö Riemen *90*
čöš Eidechse *454*
čuap ich dämmte 778
cuece Stelle 51
čuk Wurm 41
čuodšə Brücke *61*
čūtč- schaben *60*
čū̃ Riemen *90*
čwé Kiefer *107*
ea- sein 580
êhê Vater *78*
ela- leben *73*
emá Eheweib *83*
émelžam vergessen 588
ena- sein 580
enné nach oben *574*
ê·nddä Bogen *101*
êsta- fallen lassen *71*
êdá- aufhängen *86*
ęrɯ- sich betrinken *85*
hač Brennessel 433
hačko durch *456*
haet-ķai Träne *159*
hai Auge *479*
hāku- schmecken *462*
hal-be Eberesche 459
haldš Pfosten *484*
hára- anbinden *461*
hêr Schnee *464*
heseb mein Vater 78
hiidš Holzkohle *477*
hoi Kehle *493*
holák Gefäß *488*
hoķ Landzunge *42*
húurup Tier *490*
i Sohn *109*
i-: *innä* nach oben *574*
īja Sohn *109*
îki nein *68*
îl Boden *6*
ilá- leben *73*
íla- wiegen *24*
iléšpa- wiegen *24*
ima старуха *83*
innä nach oben *574*
innê älterer Bruder *75*
îînjeka ruhig *340*
îndə Bogen *101*
ĭrá Greis *75*

îra- trinken *85*
īrakata Greis *75*
îta- aufhängen *86*
i̯l das Untere *6*
i̯ntį Bogen *101*
kaaldš schmale Tundra 135
kamžа- ausgießen 204
kāmba Schneekruste 204
kăneng Rand *124*
kannonža Zugriemen 494
kandšə Schlitten *122*
kar Morgen *193*
kadš Arbeiter *110*
kădši Schwager 154
kaadé Tanne *222*
kătja Schwager 154
kånč Schlitten *122*
kə̄ń Frost *176*
kä Birke *169*
kwärus ein Vogel *647*
käti Korb *153*
kêêcə Arbeiter *110*
kwej Seele 810
kelemna- fehlen 145
kêl' Seebusen *134*
kênddɒ Bogensehne *92*
kera- rufen *125*
kɇra- schinden 149
kerə Saum 148
ketcá Ameise *193*
keti Gefäß aus Birkenrinde *153*
kwęj Seele *552*
kęl Fisch *119*
kęr Wunde 576
kę̄ra Krähe *559*
kęra- schälen *184*
kęrttį- in einem Rentierzug mitwandern *139*
kwęzį Eisen *560*
kęzį Eisen *560*
kęč Stadt *578*
kę̄t'- оставиться *116*
kî Fluß *99*
kîča Ameise *193*, 210
kietä Korb *153*
kîra- schinden *184*, 185
kît Moos *226*
kį̄kä Fluß *99*
ko- finden *171*
kŏča Sack *112*
kodšà Sack *112*
koču Schneegestöber *194*, 662
komtä Schuppe 476
konä nach oben *125*
konč Wurzel *548*
kondšə Wurzel *548*
konné hinauf *125*
kop Mensch *168*
kōptį Stelle *183*, *584*
koptį̄rį̄- springen 679
kor tief *105*
korndše Korb *219*
koromdšə̀ Korb *219*
kŏd Sumpfheidelbeere *190*
kŏtta Sumpfheidelbeere *190*, 344
kota Zwischenraum *103*
kōta Sack *112*
kotarna- husten *223*
kotä Zwischenraum *103*
kodje : *seáng k.* Anas boschas *111*
kottje Arbeiter *110*
köe Birke *169*
köl Flußbusen *134*
kə̄tʔ zehn *577*
kū Zugriemen 586
kua- sterben *173*
kueč : *čumba k.* Anas acuta *111*
kueče : *čeŋ k.* Wildente *111*
kuel' Seebusen *134*
kuenä Schwager *565*
kuenda- forttragen *124*
kueré Krähe *559*
kuetj Hitze *167*
kuetja- verlassen *116*
kueta- füttern 570
kuetege link[e] *559*
kuettjə : *tjumba k.* Anas acuta *111*
kujak Löffel *117*
kulä Rabe 200
kun wo *191*
kuuna- fliehen *208*
kuoptɒ Sitzplatz *183*, *548*
kup-ak Faust 183
kuupt Sitzplatz *183*, *584*

kura- flechten *215*
kuurra- sengen *186 a, b*
kurə feiner Schnee *215*
kuuremba- schwimmen *198*
kuuska seicht *224*
kutə wer *191*
kuudago Zugriemen *585*
kutar wie *191*
kū̄ Gürtel *90*
kye Kiefer *107*
kylə̀, külə̄ Rabe *200*
küm Gehirn 572
kū̄ŋe reißende Stelle im Fluß 544
kū̄sempe- pissen *210*
kū̄še urina *210*
lamb Vorderteil des Stiefels *255*
laamb Fußblatt *255*
lamdukka niedrig *236*
lap Ruder *236, 238*
laķa- sich rühren *249*
laķķa- arbeiten *249*
lagara- bewegen *249*
lata Eichhornfalle 746
lę Knochen *254*
lî Knochen *254*
lįmpä Moor *235*
loķa Fuchs *252*
ma- : *maš qula* Erd-Leute *263*
mačil' : *m. ätä* Rentier *263*
maka Rasenhügel 266
makka Hammer *286*
mälča- beendigen 290
man ich 294
man penis *285*
**maga-* Körper 287
mark Insel *292*
mə̀šek Netz *263*
maazeng Netz *263*
mat ich *294*
maat Haus *269*
māt' Wald *263*
maata Tür *344*
mə̄če Wald *263*
mə̄ne penis *285*
mə̄sa Netz *263*
mäčä Schwanz *268*, 394
mäkte Hügel *266*
mäntēja- vorbeigehen *272*
märeŋ- verkaufen *275*
mätjä Rentierschwanz *268*
me wir *294*
me- geben *275*
mee- machen *270*
mēča Schwanz *268*
mekte Rasenhügel *266*
men- вогнуть *275*
menda- vorübergehen *272*
met'ä Rentierschwanz *394*
męt Leber *264*
mī- machen *270*
mi- geben *275*
mîn- вогнуть *275*
mīręŋ- verkaufen *275*
mirte Preis *275*
mišúlna- wegreißen 274
mį Sache *296*
mįt Leber *264*
mog Rücken 277
mokal Rücken 277
mōr Rand *280*
moor : *aangen moor* im Schlafe *280*
morel- brechen *288*
morena- brechen 278, *288*
mōrį Ende *280*
morru Stück *288*
mootja- hinken *291*
mōd'ena- hinken *291*
muuč Ziehplatz der Boote *282*
muendš Njelma *339*
mûidɒ Leber *264*
muktet sechs 285
muñát Busen 267
muur Ecke *280*
murālta- zerkrümeln *288*
muselža- waschen *289*
mūšęlča- waschen *289*
mūt Busen 267
mutta- bellen 14
mutį Flußstrecke *282*
my-mbiem sagen *290*
mysa- waschen *289*
na der *300, 306*
nanné vornhin *303*
natķal- gerben 707

natkʂal- schaben *309*
näl-gop Weib *305*
nätäk Jungfrau *303*
neä Frau *305*
neker rupfen *318*
nend hierher *300*
nep Name *305*
ner Schaft *304*
nîî dorthin *300*
nim Name *305*
nimtį- den Namen geben *305*
nir Schaft *304*
nitteng Jungfrau *303*
nį̄lo Korb *319*
niŋkį̄l- rupfen *306*
nom Himmel *308*
nop Himmel *308*
nog Nacken *328*
noodak Sterlet 307
nukka Nacken *328*
nūm-tū̄ Blitz *308*
nuunetja- ermüden 310
nuotêng Sterlet 307
njakkan- rupfen *318*
njaamagel weich *330*
ńamįk weich *314, 330*
ńan Taucher *331*
njanneä vorhin *303*
njăr Tundra *324*
njărne vornhin *303*
njărg Salix-Art *331*
ńän Taucher *331*
ńärmäk Feuermarder *94*
ńā̆rqį Weidenbaum *331*
ńem- saugen *82*
ńēń мато *320*
njénje Angelwurm *320*
ńeŋken- rupfen *318*
ńētek Jungfrau *303*
ńę̄r Knorpel *317*
-ńī: *qāsəńī* Pfeil *317*
njimarä мошка *303*
njo Hase *322*
njo- jagen *323*
ńoma Hase *322*
ńölg Weißtanne *327*
ńu- lecken *321*, 635
njuudš Gras *311*
njulg Weißtanne *327*
ńūńä süß 635
ńūqęl- lecken *321*
ńūrä Thrips *303*
oang Flußmündung *11*
ol das Obere *7*
olam- beginnen *7*
omba sehr 804
ombeä sehr 804
omte- sich setzen *8*
ońa Frau des älteren Bruders *10*
òptə Pferdehaar *15*
ottį- bewachen *334*
öl Branntwein *24*
ŏ̄ra- sich betrinken *85*
ŏ̆rga- sich verirren *108*
öt Wasser *570*
pača Korb *398*
pačkalna- zwirnen *346*
pake Anas Crecca *413*
pakta- springen *402*
paktįrtį- über etw. springen *402*
paläl halb *362*
palkong Schellbeere *392*
panįš Zopf *402*
panpa- flechten *402*
pāŋka Stiel eines Messers *354*
paq Schaft *354*
pakʂtur Wade *389, 396*
par- flechten *402*
pāran- umkehren *407*
parįŋ Eishaue *405*
paas Riß *357*
pasi Loch *357*
påčå Gefäß 824
påkte Muttermal *350*
pålqoq Schellbeere *392*
påqtur Wade *389, 396*
pā̆r mal *407*
pā̆ta Gefäß *398*
pătə Galle *385*
patərkä Messing *385*
patelča- färben *385*
pateldša- färben *346*
pātęr Strumpfband *389*
patkalna- завернуть *346*

pä Nacht 382
pā̆- suchen 387
päläk Hälfte *362*
pämna es ist dunkel geworden 382
pänča- schwimmen 557
päptal' Kinn *383*
pärg das Innere 380
pärkį Bauch *379*
pärqe Magen *379*
pêê Weidenrinde *349*
pēke Haselhuhn *383*
pe- jagen 387
pen- setzen *353*
peptelj Lippe *383*
perg hoch *377*
pet Nest *375*
petku- gerben *368*
pęl Brücke *392*
pə̂ŋgə̂ɤ besonderes sam. Musikinstrument 356
pii Espe *391*
pīči Axt *416*
piikko Espe *391*
pilāŋ halb *362*
pîl'ə Brücke *392*
pin- setzen *353*
pīŋka Hand *384*
pirį Höhe *377*
pirį- braten *368*
pirgä hoch *377*
pitə Nest *375*
pitjə Axt *416*
pitį- erschrecken *370*
poo Baum *410*
pooč- hindurchgehen *345*
pooca- auftrennen *346*
polį- verschlucken *350*
pōnč Beinling *394*, 735
poqįtaltį- peitschen *354*
pōr Schuppen *356*
pōre Holzgerüst *356*
pore- brennen *415*
pōrkāw- Haut schneiden *357*
poru- brennen *405*
pot-ty Holzader *443*
potälna- auftrennen *346*
potceldj- hindurchgehen *345*
pō̄ warm *366*
pön- legen *353*
pöngér Trommel 356
pō̄rök Kreis *384*
pūa- blasen *411*
puč Biber *412*
pūč das Innere *398*
pūč Rohr *398*
puč : pučondš hinein *398*
pūle Knie *393*
pūlsej Knie *393*
puun später *401*
puunga- blasen *411*
puondš Beinling *394*, 735
pūqa Fichtensamen *362*
pur Bohrer *405*
pur-kuldšá Entenart *417*
puradšet Wade *407*
purājiŋpāt es stöbert *406*
purča- Feuer mit Zündhölzern machen *405*, *415*
pūria Ente *417*
purolda- umwenden *414*
purqālče- verschneien *406*
purqāt Schneegestöber *406*
put später *401*
pūte das Innere *398*
pūtel Backe *396*
putį Röhre *398*
putōn- spucken *409*
puttu Speichel *409*
pyy warm *366*
pū̄ Stein *378*
pū̄kä Fichtensamen *362*
püöre der Große Bär *356*
pū̄re Ring *384*
pürg hoch *377*
pyrruoldša- umwenden *414*
pyytaldš- einem Tier folgen *387*
pýdar- einem Tier folgen *387*
pütį- scheren *367*
ķaače Nagel *157*
ķačķo Rauch 642
ķaha Barsch 162
gai : saina-gai Träne *159*
qāj- decken *209*
ķaaja- bedecken *209*

ķaamз Arme *175*
ķaámia лен *227*
qamįttä нищ *202*
qamt нищ *202*
qamtalčempa- umkehren *202*
ķánang Rand 124
ķanddse Schlitten *122*
qantei- einfrieren *176*
qantį Schlitten *122*
ķâ'nja- bedecken *209*
qāńe Träne *159*
qaŋar Reuse *126*
ķapta- erlöschen *214*
qaγar Reuse *126*
qār Reuse *126*
ķara Kranich *128*
ķarengdel schief *220*
ķaretja- landen *186*
qarę̄t morgen *193*
qartį- anlegen *186*
ķărukkai schief *220*
ķaas Baumrinde *179*
ķâasa Barsch 162
qāsəńī Pfeil *317*
ķaasera Nußhäher *172*
ķatə Nagel *157*
qatį Nagel *157*
qatį- деться *130*
ķaawìa лен *227*
qa̋ Eingeweidewurm *227*
qa̋j was *191*
qa̋ləń Achselhöhle *178*
qåm Fischschuppe *122*, 476
qåmča- hinwerfen *202*
qa̋mpe Welle *203*
ķa̋mpęr- obenauf schwimmen *203*
qåsera Nußkracker *172*
ķwa̋ Birke *169*
ķée Hügel *115*
qəl- zu Fuß gehen 134
ķesaķa Stern *210*
qę̄ Hügel *115*
qęč Moos *226*
qę̄ča Ameise *193*
qę̄či- zurücklassen *116*
qęl Fisch *119*
qę̄rį- rufen *126*
qęšqasej Stern *210*
qę̄tte Stadt *578*
ķíška Stern *210*
qį̄ta Ameise *193*
qō Ohr *197*
qo- sehen *171*
qō- finden *171*
ķoä Birke *169*
ķoč Ohrring 142
qoltɛi- schöpfen *199*
ķoom hart *137*
qōm hart *137*
qōmeŋ hart *137*
ķómbə Welle *203*
qomtä Münze 476
qop Haut *180*
ķop(ə) Haut *180*
qopt Spur *183*
qoqqa Grube *583*
ķoor Muksun (Fischart) *187*
ķor Stier *169*
qorä tief *105*
qorį qup Mann *169*
qōs Opfer *111*
qosį Geschenk *111*
ķodš Schneegestöber *194*, 662
qot Zwischenraum *103*
ķot Husten *223*
qottä навзнись *225*
qotia ältere Schwester der Mutter *189*
ķöy Gehirn 572
qū- sterben *173*
ķuel Fisch *119*
ķuera- rufen *125*
ķuedša- verlassen *116*
ķum Mensch *168*
qump- sterben *173*
ķuor Muksun (Fischart) *187*
qurį- tragen *198*, 860
ķuut Tanne *222*
qūt Tanne *222*
qūte Zugriemen *586*
remįk dunkel *747*
roq Rückstände *425*
sācu Brennessel 433
sjaera Cervus tarandus *464*
sai Auge *479*

sai Mergus merganser *482*
sai-ba Eberesche 459
saina-gai Träne *159*
saaķ Salz *839*
saldš Pfahl *484*
sanga- schmecken *462*
saara- binden *461*
satķatje durch *456*
sē Zunge *144*
seäŋä Ecke 888
sēla Warze *36*
séŋ Auerhahn 780
seppu leicht *146*
śede zwei *119*
sęlkup Selkupe 483
sīče Herz *477*
siilə fett *478*
sîr Schnee *464*
sira Schnee *464*
sīs Riemen *152*
sizį Riemen *152*
siitj Kohle *477*
sitte zwei *119*
sįt vordere Ecke *480*
soķ Landzunge *42*
solang Gefäß *488*
solang Löffel 489
somma Mörser *456*
sorä : *mat soräntap äta* ich spanne ein Rentier an 494
sŏrmba- tropfen *40*
söö Lehm 468, *483*
śō̄ Kiefer *107*
suolj Kehle *493*
suurem Tier *490*
syy Lehm 468, *483*
sū̄ Schlange 41, *154*
sū̄mä Birkhuhn *152*
symdə Rauch *158*
syndjeka Vogel *48*
süsse-kum Selkupe 483
süt Taiga 483
syywa Auerhenne *152*
šak Salz *839*
šara stark *30*
šaral hart *30*
šäl свояк *136*
šäpe leicht *146*
šäbek leicht *146*
šē Zunge *144*
šeäk Salz *839*
šēpeŋ leicht *146*
šį̄la Warze *36*
šormbá- fließen *40*
šō̄le-gum Selkupe 483
šöt Taiga 483
šöwa Auerhenne *152*
šü Schlange 41, *154*
šyyma Auerhenne *152*
šünči- ein Ende nehmen *48*
šynšéka Vogel *48*
šyndjáka Vogel *48*
šynjemdša- vermindern *48*
tā auf der anderen Seite *505, 527*
ta dieser 514, *527*
tā hinter *507*
taįše Schneeschuh *429*
tak das hinten Gelegene *507*
takata- verschließen *62*
tekeš Schneeschuh *429*
tāma Abfluß 533
tāmį dorthin *505*
tanna- tragen *529*
tanamda- sich gewöhnen *537*
taang Sommer *451*
tanda- hinausgehen *53*
tantį- lernen *537*
tab Baumstamm 524
tap dieser 514
taperna- mit den Füßen stoßen *509*
tāpi Ruder *236, 238*
tāpįr- stoßen *509*
tappol- stoßen *509*
tāpsau backen *94*
tjaptə der Tau *261*
tjaga- zerstückeln *87*
tāgada- bedecken 798
tāqq-įt hinter *507*
tjaar Streit *531*
tar Wolle 886
tār- wechseln *504*
taarna- teilen *504*
tadše Geschlecht *52*
tat du *539*

tat- Ski laufen *450*
taada- fahren *53*
taatara- holen *529*
taatjeä Verwandter *52*
tātę Bank im Boot *534*
tattį- tragen *529*
tava Baumstamm 524
täpäk Eichhorn *436*
tädäk Zirbelkiefer *445*
t'ärrōŋko Maserholz *90*
té Eiter *434*
te ihr *540*
t'e ćêl gestern *514*
têka- austrocknen *60*
tjeel Tag *97*
telį- stehlen *430*
t'elka Finger 615
tême Abfluß 533
temb- verfaulen *434*
tjenga Schwan 101
tēpeq Eichhorn *436*
tetjekal eng *523*
tjeu Leim *66*
tjeuwa Traubenkirsche *65*
t'ew Traubenkirsche *65*
tę̄kkį- trocken werden *60*
tii hierher *514*
tii Klafter *444*
tī- fliegen 500
ti- sich setzen *434*
tifi Kamm *440*
tipsen Kamm *440*
tiir voll *524*
tīrtį- füllen *524*
tiitɔ Weidenbaum *500*
tîteng Zeder *445*
titį- herausziehen *437*
t'i̯nte Bogensehne *92*
tiṭiḳ Zirbelkiefer *445*
to See *533*
tokkaltį- anziehen *507*
tokuatpa es blieb stecken *507*
tjomna es schneit *261*
tona dieser *527*
tjondš das Innere *105*
tjops(ă) Wiege *260*
togi̯l sibirische Lilie *451*
tōtä Stange *61*
tootɔ Brücke *61*
tjő Kiefer *107*
tō̯ Birkenrinde *528*
tönak Arm *445*
töötɔ Otter *498*
tuu Feder *535*
tū See *533*
tuu- rudern *449*
tuaḳta- mischen *446*
t'ueč Stelle 51
tuja Haar *508*
t'uk Wurm 41
tŭt Karausche *532*
tŭta- kauen *449*
tjuuwau ich dämmte 778
t'ū̯ Riemen *90*
tyy Feuer *535*
tü- gehen *535*
ty : pout-ty Holzader *443*
tjye Kiefer *107*
tyymäktä Lunge *519*
tyynang Arm *445*
tüši Eidechse *454*
tüt Mist *444*
tyde- stinken *444*
tyywa- kommen *535*
t'wer Pickel *90*
uu Schneehuhn *13*
ū- schwimmen *542*
ūkį Lippe *542*
undšŝ Laus *338*
und Bart *587*
untį Bart *587*
untį Laus *338*
uug Ende *542, 575*
ūrk- schwimmen *542*
uty Hand 577
yy Querholz *579*
yl Getränk *24*
ynɔ Riemen *575*
üne Rentiergeschirr *575*
yra- потеряться *108*
ū̯rē· - verloren gehen *108*
yrga- sich verirren *108*
yt Wasser *570*
yyd Abend *99*

yydə Abend *99*
ūtit Abend *99*
wanc Njelma *339*
wand Gesicht *568*
wat Weg *546*
wäl' Ast *582*
wuend Gesicht *568*
wuendš Njelma *339*
wuettə Weg *546*

3.1.2.5 Sajan-samojedische Sprachen

a ä b č(c, ć) d(d') ǯ(ʒ, ʒ́) e ę g h ʔ i į(y) j k l m n ń(nj) ŋ o ö p r s(z) š(ž) t(t', tč) u ü(ɯ) w

Bei der Einordnung wurden die Längezeichen der Vokale und die diakritischen Zeichen nicht berücksichtigt.

Kamassisch

aći Weg *546*
ad'a Bruder 70
aʒ́i Weg *546*
aje Tür *344*
alma Traum *335*
āmi anderer *332*
amna- sitzen *8*
amno Horn *13*
aŋ Mund *11*
åŋ Schneide *342*
bāduʔ naß *388*
baktə- kommen *402*
bapu Stelle *584*
bara Sack *400*
barį Krähe *559*
baza Eisen *560*
baza- waschen *289*
bäkte Erdhügel *266*
begel Rücken 277
bâra Sack *400*
bârujdabə- brechen *288*
bjəʔn zehn *577*
bodə- füttern 570
bōr Berg *571*
boran Schneegestöber 406
bula- entzweigehen *278*
buzə- waschen *289*
buzoj Spalt *357*
bu Wasser *570*
buššа ganz *568*
ćaʔ Fischotter *498*
ćaya Fluß *99*
ćepsш Wiege *260*
ćīma Schwanz *438*
det- bringen *529*
di der, er *527*
diʔən dort *527*
d'ō̄ Fichte *107*
d'u Fichte *107*
d'ur verschwinden *108*
ʒ́ala Tag *97*
ʒ́âde Zwischenraum *103*
ʒ́ī Gürtel 90
ʒ́ilde- heben *24*
ʒ́ilī- wieder aufleben *73*
ʒ́ude Zwischenraum *103*
e- el- : *em, el* nein *68*
əd- sichtbar sein *20*
edə- aufhängen *86*
əmbi Schwiegervater *9*
emēr- saugen *82*
ępti Menschenhaar *15*
ere Herbst *26*
əzə- fallen *71*
eši Kind 79
giʔiʔ welcher 140
χål- gehen *198*
hel- stellen *353*
i- : *idə-* dieser *67*
inə Bogen *101*

jildə untenhin *6*
kada Nagel *157*
kadáŋ Schnee *194*
kadeʔ wie *191*
kaj- zuschließen *209*
kajəl Träne *159*
kål- gehen *198*
kālə̂ŋ Achselhöhle *178*
kam Schuppe 228
kåm Schuppe *122,* 476
kamaʔ Stirn *202*
kāmə̂n wenn *191*
kāmə̂ruʔ Arme *175*
kami-kola Äsche *227*
kamma- ausgießen 204
kamo Schneekruste 122, *204*
kanā- erfrieren *176*
kara- sich winden *220*
karəld'en morgen *193*
kåzå Baumrinde *179*
kāzer schnell 674
kazə̂ra Nußhäher *172*
kašte- schreien 192
kēdəmgə Ameise *193*
kənzə- pissen *210*
kərə- schinden *184,* 185
kərerə- satteln 139
ki Mond *210*
kį Penis *175*
kįŋʒigej Stern *210*
kō Spaten 118, *170*
koʔ- trocknen *224*
kojət wie beschaffen *191*
kojo- bleiben *116*
kola Fisch *119*
kolmə Geist *120*
komdə- härten *137*
kongo Schlüsselbein 228
konzuʔ Möwe *111*
kora Ochs *169*
kōri Kasten *219*
kōrlo Hobel *219*
korod'on Morgen *193*
kot Tanne *222*
kouna Rentier *206*
ku Ohr *197*
ku- sehen *171*
kuba Haut *180*
kuʔ- husten *223*
kuʔbdo- erlöschen *214*
kuʔn Husten *223*
kuigu Löffel *117*
kuja Sonne *167*
kuju Birke *169*
kuli Rabe *200*
kun- fortführen *124*
kundo- tragen *124*
kunzu längs *180*
kuro Kranich *128*
kuro Reif *215*
kuru Salmo Lenoc *187*
kuruʔjo Kranich *128*
ku- sterben *173*
kuli Rabe *200*
kunʒəɣej Stern *210*
kunze Harn *210*
kur- flechten *215*
le Knochen *254*
lêji Baumsaft *248*
lem Traubenkirsche *65*
ma- sagen *290*
måʔ Zelt *269*
maʔd- bellen *14*
māje Seele *552*
mâkter- schreiten *285*
man ich *294*
maŋzer- sich beeilen 291
mar Euter *292*
mara Rand *280*
måri gierig *293*
māzəro Zeltöffnung *463*
mę̄ Pfeil *286*
mə̂- geben *275*
meji Schwiegertochter *276*
mekte Rasenhügel *266*
mən- gehen *272*
mə̂r Brautschatz *275*
męru Wunde 576
miʔ wir *294*
minä Riemen 391
mište wir (Du.) *294*
mįt Leber *264*
modo Heidelbeerkraut *265*
moʔ weshalb *296*

mona Wurzel *548*
mono Heiratsvermittler *557*
mor Stuteneuter *292*
muʔzen Bart *587*
muktuʔd sechs 285
munâj Ei *285*
muno Heiratsvermittler *557*
mu- geben *275*
müʔ Busen 267
mun- sich biegen *275*
mune Schwungriemen *575*
nado Schwager *299*
naʔ- gerben *309*
naʌyo Weißtanne *327*
narga Weidengebüsch *331*
nārtə Schlitten 710
nē Frau *305*
nejme Angelwurm *320*
nəme Leim *66*
nēnə Sehne *92*
nēnə Gaumen *312*
nərmi Pfad *315*
nę̄mâr weich *330*
ni Spitze *574*
nié Pfeil *317*
nigində auf, oben *574*
nim Name *305*
niŋgə- reißen *306*
noʔ Gras *311*
noʔn Gras ausreißen *306*
noʌyo Weißtanne *327*
nom Himmel *308*
nor Moos *325*
nō̄mər weich *330*
num Himmel *308*
nu- lecken *321*
nud'i Abend *99*
ńa Kugel *317*
ńeʔ- ziehen *318*
ńêji Schwan 101
ńemga süß 635
ńer Gipfel *303*
ńimēr- saugen *82*
ńīmi Nadel *22*
ńirže Schaft *304*
ńuʔdo auf, empor *308*
ńuʔnan oben *308*
oŋo'j Kinnlade *25*
oro Grube *721*
pa Baum *410*
påbå Schwester *15*
pada Galle *385*
påktå Birkenknorz *350*
pana Tatze 735
phana Tatze *394*
paŋa Griff *354*
paŋdə- drücken *348*
paŋgorə- drücken *348*
pār- zurückkehren *407*
pārgə- schaben *357*
pari : pari-kiŋʒigej der Große Bär *356*
ṕe- suchen 387
pədə- schneiden *367*
pâʔme Zunder *347*
pēl halb *362*
pel- stellen *353*
pelâʔ- heizen *366*
pəŋ̨rə- furzen *413*
pəŋ Hand *384*
pâŋŋa Griff *354*
pəŕaŋ Bohrer *405*
pârə- backen *368*
pərə- backen *405, 415*
pərijan Bohrer *405*
phezir- schwellen 410
pi Stein *378*
phidä Nest *375*
phîde- wärmen *366*
piderə- verfolgen *387*
pidi Daumen *363*
phigije Falke *361*
phiʔ- gerben *368*
piʔne hinten *401*
pil halb *362*
pim- fürchten *370*
pīńi Espe *391*
pjel halb *362*
pjeri ringsum *384*
po Lindenbast *349*
po- sich baden 381
poʔdu Ziege *387*
pottu Blütenachse *398*
phud- auftrennen *346*
puʔbtu Geruch *84*

pūʔma Wange *396*
puʔmo hinten *401*
puʔmonan nach hinten *401*
put Furche *398*
puu- reifen *368*
puućuga : p.-kəten Mustela sibirica *412*
puud- schneiden *367*
puuʔ- blasen *411*
puulu Baum *392*
puun- zwirnen *402*
puunorə- furzen *413*
puuri- backen *368, 405*
puuri̯- backen *415*
puuru Entenart *417*
puurže Statur *377*
puut Furche *398*
puuže Haselhuhn *383*
sār- binden *461*
seje Auerhahn 780
śəl Fett *478*
səl'e Baumstumpf *484*
səre Schnee *464*
sī Herz *477*
siʔ Kohle *477*
sima Auge *479*
sini Knie *471*
siŋ Zeltwand *480*
soj Hals *493*
śuʔkut durch 456
süʔgot durch 456
suujəŋ Niere *472*
šamlak Löffel 489
šę̄ der dort *34*
šę̄bər dorthin *34*
šę̄ʔən dort *34*
šejma Weibchen *152*
šəkə Zunge *144*
šəndi wer *140*
šēr Weideplatz *31*
ši- sich setzen *434*
šide zwei *119*
šiʔ ihr *540*
šində wer *140*
šo Birkenrinde *528*
šola- kommen *535*
šöjdə- vermindern *48*
šuiʔdə- anbinden 763
šu Feuer *535*
šu- eintreten *446*
šuje Auerhenne *152*
šujə Magen *40*
šūmke leicht *146*
šur- laufen *40*
takkân hinten *507*
tajlō- zerbrechen *506*
taktâ hinter ... hervor *507*
taktə- schließen *62*
tan du *539*
taŋa Sommer *451*
t'apse- braten *94*
t'apsu Stecken *94*
tārəl'a- teilen *504*
tavu Baumstamm 524
the- : theže hinunter 524
tēdəŋ Pinus cembra *445*
t'egâr- zerbröckeln *87*
tägö Rentier *522*
tę̄ʔ Zelt *525*
teʔ- verfaulen *434*
t'eʔpta der Tau *261*
tejme Schneeschuh *429*
thēmetöi ruhig 526
tâmnə- erraten *536*
ten Sehne *441*
thenze Eidechse *454*
ther Haar 886
theže hinunter 524
tet- bringen *529*
t'ī Gürtel *90*
tije gleich *514*
t'ilē- kämmen *440*
tho Rentier 523
tholer- stehlen *430*
tholi Dieb *430*
tōn- gehen *53*
t'öde Zwischenraum *103*
tu See *533*
tu Lunge *519*
tu- zum Ziele kommen *429*
tu- rudern *449*
tudo- kauen *449*
tuyul Lilienzwiebel *451*
tu' Scheiße *444*
thurzuga seicht 503

ɯ Arm *445*
thüʔ Wurm 41
thü°d Unrat *444*
ɯujdɯl- decken 798
uda Hand 577
udžgà klein 79
ulu Kopf *7*
uŋa Rebhuhn *13*
üd'ügä klein 79
ūnɯ Laus *338*
uzɯ- fallen *71*
waza Eisen *560*
wə̄ra Sack *400*

Koibalisch

abde Haar *15*
абы тымнемъ незнаю *68*
адля вишу *86*
ai Tür *344*
amna Horn *13*
амнамъ sitzen *8*
an Mund *11*
angat Anas rutila *13*
bare Rabe *559*
базĕ Eisen *560*
bet zehn *577*
bi zehn *577*
bĭldĭla- ломать *278*
бызла- waschen *289*
bu Wasser *570*
бюднянь задный *401*
džiala hell *97*
джапсы Wiege *260*
d'žapsĭlam жарю *94*
džä Fichte *107*
джĕ Gürtel *90*
džidba der Tau *261*
джирдыганды прежце *75*
джюрзаламъ заблуждаюсь *108*
ese Knabe 79
хайлямъ zuschließen *209*
churrù Salmo coregonoides *187*
имада Mutter (Px3Sg.) *74*
имдетъ тесть *9*
идымла sichtbar sein *20*
ire Herbst *26*
yne Bogen *101*
jele Tag 193
kaduma Ameise *193*
кайля (=kajĭa) крою *193*
камырла umarmen *175*
karan morgen *193*
kareldjél Morgen *193*
koda Nagel *157*
коёгамъ bleiben *116*
kola Fisch *119*
konbam мерзну *177*
kondžiŋan längst *180*
konla зябну *177*
котурбе сухой *224*
кыилъ Träne *159*
кырле schinden *184*
ku Ohr *197*
kuba Fell *180*
кубамъ вижу *171*
kube Tod *173*
кубдремъ erlöschen *214*
kuïï Mond *212*
куя Tag *167*
kuju Birke *169*
куламъ нахожу *171*
kullae Rabe *200*
куминэ сколько *191*
кӳмла кашель *223*
куналдыгамъ tragen *124*
kynze Harn *210*
kynzy-gei Stern *210*
Курьерокъ Kranich *128*
курлямъ плету 215
le Knochen *254*
mač Zelt *269*
ме мы *294*
me- geben *275*
меимъ Schwiegertochter *276*
мёттъ Leber *264*
мола для чего *296*
mon ich *294*

muktut sechs 285
мута Wurzel *548*
миня Schwungriemen *575*
муны Ei *285*
мунибламъ biegen *275*
не стрела *317*
нэ Frau *305*
нете Nähnadel *22*
нету-ка altes Weib *83*
ner-de Ende *303*
ныгнань верх *574*
нынгылямъ Gras ausreißen *306*
nim Name *305*
ниме Leim *66*
но Gras *311*
нотъ Gras *311*
пит Himmel *308*
ńani Gaumen *312*
niáusa Weib 708
нёморь weich *330*
niude Abend *99*
обдалем пущаю дым из роту *84*
огой щеки *25*
pa Baum *410*
pal'ʼa кладу *354*
pam ладонь *384*
педлямъ стригу *367*
пелдой половина *362*
pere Rinde *374*
pi Stein *378*
piadmia Feuerschwamm *347*
пидэ Nest *375*
пымлямъ fürchten *370*
пине тополь *391*
poda Galle *385*
podo Ziege *387*
поґа череп у ножа *354*
поолдола глоток *350*
pooto Cervus capreolus *387*
прицэ hoch *377*
публя- blasen *411*
putmo Wange *396*
püsüt Schienbein *393*
сарламъ binden *461*
se Ton 468, *483*
ce ihr *540*
sei Herz *477*
seka Zunge *144*
семъ wer *140*
sima Auge *479*
сыне Knie *471*
sirrä Schnee *464*
siul Zunge *144*
siunö Rauch *158*
siü Feuer *535*
syda zwei *119*
syl Fett *478*
sjuima Stute *152*
suǐ-lja ich ziehe in der Karawane 494
сюмка дешево *146*
t'aʔga Sommer *451*
tanza Eidechse *454*
танъ du *539*
танъ Ader *441*
таарламъ teilen *504*
тепля- verfaulen *434*
тыйма Schwanz *438*
тыпсень гребень *440*
tympe- wissen *536*
tō See *533*
тоё чашка *528*
толе Dieb *430*
tukblaa- rudern *449*
udžiuga klein 79
ulu Kopf *7*
une Laus *338*

Motorisch

адымга sichtbar sein *20*
ag-ma Mund *11*
айбай первый *336*
amdu Horn *13*
андыка острый *342*
apsįsapsįjam braten *94*
бараранамъ скоблю *357*
базе Eisen *560*
берё Krähe *559*
bi zehn *577*

bu Wasser *570*
čaga Fluß *99*
čiptal der Tau *261*
čurá глубокий *105*
d'aʔgan Sommer *451*
джядергамъ хожу *106*
дайба Schwanz *438*
гайли Träne *159*
cha Baum *410*
chadaibaga Tod *173*
hadịde Galle *385*
халнамъ blasen *411*
chárgoi Rabe *229*
hennam кладу *354*
hibdin Mund *383*
хиддиямъ стригу *367*
hilä Stein *378*
hooi devant de la jambe *393*
холя половина *362*
hóoluda Wange 396
choryndžörga- wollen *128*
hua Schienbein *393*
hudja Hermelin *390*
идямъ hängen *86*
идыде Nest *375*
ig-omo der Morgen *337*
игам- : *игамданемъ* nein *68*
ієя тополь *391*
ima-m Mutter *74*
ime Nähnadel *22*
имергамъ fürchten *370*
in Nacht 382
inde Nacht 382
indži Laus *338*
иникемъ тесть *9*
ipti Haar *15*
iriu Herbst *26*
ызынъ Schulter 421
jery-da Ende *303*
kada-m Nagel *157*
кае Tag *167*
кагнамъ прошу *126*
kai Gans *133*
kaisrae Nußhäher *172*
кайя Tag *167*
кая-мъ крою *193*
kajan Dach *209*
калехъ сухой *224*
каменгапты Schuppe *122*
камырнамъ umarmen *175*
kandagum зябну *177*
кандыямъ tragen *124*
каптатъ erlöschen *214*
kašte Zunge *144*
keibe Stute *152*
keje-m Herz *477*
kele Fisch *119*
кымъ wer *191*
kindži-kei Stern *210*
кырылнамъ schinden *184*
kiš-tit Mond *212*
kiundu Rauch *158*
kydy zwei *119*
ko Fell *180*
кодоргомъ кашель *223*
коямъ нахожу *171*
коёхо bleiben *116*
kondam мерзну *177*
konfi горло *228*
ku Birke *169*
kukda Ohr *197*
кулгу какой *191*
kuma Ohr *197*
кӯмань завтра *193*
kundži-m Harn *210*
курамъ плету *215*
kuro Messer *219*
куроў Kranich *128*
lai Fuchs *252*
lapta niedrig *238*
le Knochen *254*
lei Fuchs *252*
lia Ruder *236, 238*
маемъ Schwiegertochter *276*
man ich *294*
маргомъ Schulter *293*
мазіямъ waschen *289*
men Zelt *269*
мендя мы *294*
міямъ geben *275*
мынди Bogen *101*
мине Schwungriemen *575*
мынгаемъ отхожу *272*
mui Mark 572

muktun sechs 285
mundutschen Bart *587*
нарга ивняк *331*
нэ : нэгазы Frau *305*
ней копейцо у стрелы *317*
ни Gürtel *90*
-ни : камехнидёрь бровь *574*
химе Leim *66*
nimmede Name *305*
нингипсень гребень *306*
ныргэ крутое место *377*
no Tür *344*
нодаштамъ verfolgen *323*
notkajam ich verschließe *209*
nudiu-n Abend *99*
num Himmel *308*
нюмніямъ грудь сосу *82*
огойба щека *25*
ойме Hand *384*
omo : ig-omo der Morgen *337*
or-šotam essen *405*
pil'aptí- ломать *278*
ремджягды медведь *75*
salda пень *484*
сарнымъ anbinden *461*
сепся Wiege *260*
sima Auge *479*
sirrä Schnee *464*
тчяганямъ крою *87*
taje-da Finger *449*
tialiama- rudern *449*
танъ du *539*
тандалным скочу *53*
tanže Eidechse *454*
таарнымъ teilen *504*
teler- stehlen *430*
тенъ Ader *441*
тендя ihr *540*
теернамъ teilen *504*
tčia Fichte *107*
тыдамь Zeder *445*
тимя мера *444*
тыры твердый *502*
toa See *533*
тороны борюся *531*
tu Feder *535*
tue-k Feuer *535*
túgul gelbe Sarana III/*9*
тумдуджугурамъ примечаю *536*
tun Fett *453*
tčundžiacha Vogel *48*
тундромамъ знакомлюсь *536*
тюнь желудок *105*
udzjumbai klein 79
una nachher *401*
urnia- trinken *85*

Karagassisch

aiba-da Kopf *336*
bu Wasser *570*
daná Sommer *451*
dugúl gelbe Sarana III/*9*
dui Feuer *535*
джадашинъ begegnen *106*
ен-де Mund *11*
Ghai Gans *133*
gaeschira Corvus caryocatactes *172*
геї-де Herz *477*
gide zwei *119*
гысте Zunge *144*
хáдада Nagel *157*
hergedé Bauch *379*
heseb mein Vater 78
chy silva *410*
chólodo Wange *396*
chor-šim essen *405*
kalé Fisch *119*
karhúl Rabe *229*
кúстить Mond *212*
когото Haut *180*
korù Kranich *128*
kuhe легок *146*
kukta Ohr *197*
lapta niedrig *238*
лéде Knochen *254*
locka Fuchs *252*
lui Fuchs *252*
marahada Schulter *293*
мундýтинъ Bart *587*
néi sagitta III/*8*

ни Gürtel *90*
njŏli Pfeil aus Knochen III/*8*
obtīda Haar *15*
onhò Tetrao lagopus *13*
sarma Tetrao bonasia *490*
sindjachn Passer domesticus *48*
sira Schnee *464*
sjimidä Auge *479*
taibaschta lepus alpinus *438*
tjutt zehn *577*
umuń morgen *337*
uršn- trinken *85*
урьŏ Herbst *26*

Taigi-Samojedisch

aiba Kopf *336*
äŋ-de Mund *11*
beiše Eisen *560*
чáга Fluß *99*
dschadim begegnen *106*
džä Fichte *107*
dschûn zehn *577*
emme Mutter (PxlSg.) *74*
-era: *mándera* lupus *75*
gokta Ohr *197*
хая Tag *167*
hapten-de Lippe *383*
hä Wald *410*
hik-umu morgen *337*
hin Nacht 382
hinde Dunkel 382
hyla Felsen *378*
хырге́ hoch *377*
hor-su essen *405*
húnan retrorsum *401*
ilinde leben *73*
ima-m Mutter *74*
iši Kind 79
Kai Gans *133*
kallá Fisch *119*
kálu сухой *224*
kat Tanne *222*
käštä Zunge *144*
kei-m Herz *477*
kéibe Stute *152*
кидде zwei *119*
kinši-ki Stern *210*
kište Zunge *144*
кишгинь Mond *212*
kcháima mortuus *173*
körü Strick *215*
kuhe легок *146*
kùo Birke *169*
kurru Messer *219*
kündo Rauch *158*
künšu-m Brust *480*
lui Fuchs *252*
mándera lupus *75*
met Haus *269*
minde Bogen *101*
mondo Wurzel *548*
muktun sechs 285
mundučenda Bart *587*
néimä Pfeil *317*
нотнь Gras *311*
num Himmel *308*
nja-da Tür *344*
ńerge Weidenbaum *331*
nímu saugen *82*
njude Abend *99*
öbde-ta Haar *15*
örsu- trinken *85*
нампангé grün *385*
пыземь колено *393*
sinšaku Vogel *48*
sirrä Schnee *464*
schímedä Auge *479*
šömalukma Löffel 489
tagoe Rentier *522*
tajam Finger (PxlSg.) *449*
taansche Eidechse *454*
tideŋ Zeder *445*
Tigeчi Sohn *109*
to See *533*
tugúl: *kir-t.* weiße Sarana III/*9*
tui Feuer *535*
tun Fett *453*
učumbai klein 79
umo: *hik-umo* frühmorgens *337*
üŋüšta Kinn *25*

3.2 Altaische Sprachen

a b č ǯ d e(ä) f g(γ) h(χ) i ï(y) j k(q) l m n ń ŋ o ö p r s š t u ü v(w) z

Bei der Einordnung wurden die Längezeichen der Vokale und die diakritischen Zeichen nicht berücksichtigt.

3.2.1 Altaisch

**amŋa* Mund 11
**beŋ́i* ~ **peki* Gehirn 365
**bi* ich 294
**bi* wir 294
**boγ-* erwürgen 411
**ēr* Mann 84
**qa* welcher 191
**kanta-* bringen 124
**ke* ~ **ki* wer 140
**pada-* to build 347
**te* ~ **ti* jener 514
**tïγ* ~ *tïŋ* ~ *tïq* stark 537

3.2.2 Türkische Sprachen

3.2.3.1 Tschuwaschisch

ama Weibchen von Tieren 74
epĕ ich 294
ən- ohne Flamme brennen 26
č́ak густой 55
č́əwet- kneifen 49
t'šu̯p- laufen 28, 100, 849
χïra cedar 222
χŏlχa Ohr 197
**irik* groß 76, 440 alttschuw.
jaχtə Pinus silvestris 88
joχ Fluß 100
kat't'šĕ Bursche 110
kaj- gehen 655
kala sprechen, spielen 104, 144
kam wer 140
kanɒə̂r Hanf 651
**kälä-* sprechen 144
kə̂rmə̂ɒ́ž́ak Vogel 677
karšaka Schmutz 150
kəlɒərɒɛt donnern 231
kə̂škar Garnwinde 655
kə̂žə̂l Fußreif 655
kutšə̂ глиста 205
kunta Korb 177
lɛngɛs Eimerchen 65
ləp lauwarm 685
mə̂ɢə̂l' Beule 705
pərme Mühltrichter 736
pərne Körbchen 736
pᵔži Elentier 388
süs Hanf 433
śirik Erle 752
śïr- schreiben 850
**śi̯rə̂m* Schneekruste 465 bulg.-türk.
śoɛa Kragen 329
śona Schlitten 485
śor Frühling 324
śŏ̆mŏ̆rt Traubenkirsche 65
šal ɒ́ž́a Pfahl 484
šamba Quappe 462
šaŋɢə̂ : tip š. Reisig 756
šaškə̂ Nerz 498
šep schön 474
šəɢə Wurm 41
šəlɢɛmɛ Brustspange 775
šərɢa Nisse 770
sopka беловатый III/8
šupka бледный III/8
šübüń Holzspaten 767
šülɢɛmɛ нагрудное украшение чувашек и черемисок 775
tapta- treten 510
tu- ~ *tăv-* Eier legen 529
tunkata a tree trunk 523

**tөŋ* frieren 792
ụngə Ring 720
vagə Wuhne 244
vər hexen 16
vər Öffnung 11
vụla lesen 253

3.2.2.2 Sonstige türkische Sprachen

adar- to build 347 türk.
adarai настил в дровнях 347 jak.
ayïz Mund 11 türk.
ayrï Krankheit 16 osm.
akča Münze 3 türk.-tat.
akša weißlich 3 kirg.
**al* Seite 6 türk.
ana Mutter 10 türk., gemeintürk.
andï Melanitta fusca 13 jak.
annï Anas nigra 13 jak.
aŋ Vogel 13 türk.
**āŋ* Gedächtnis 5 türk.
aŋgïr Mandarinenente 13 türk.
aŋït Vogel 13 türk.
apa Schwester 15 tat., kirg.
**ār-* müde werden 17 türk.
arba- behexen 16 türk.
arbayči Zauberer 16 tschag.
atar- to bild 347 jak.
arvïščï Zauberer 16 uig.
bay- zusammenbinden 411 türk.
bayïr Leber 264 türk.
**bai* Butter 578 türk.
balta Beil 816 türk.
bek firm 563 türk.
bäjä Körper 217, 286 jak.
bäjn Gehirn 365 osm.
beŋi Gehirn 365 türk.
bičen кабарка мускусная 387 jak.
birginäχ Pfeifente 417 jak.
biz wir 294 türk.
boy- erwürgen 411 türk.
boyaz Kehle 411 türk.
bol- to become 580 türk.
boran Wirbelwind 406 koib.
boraụ Bohrer 405 tat.
bur- bohren 405 türk.
buran Sturm 406 kas.-tat.
buzayu Kalb 848 türk.
büčen кабарка мускусная 387 jak.
čana Schlitten 485 tat.
čarəm Schneekruste 465 tat.
čäška Wassertierchen 498 kas.-tat.
čoq viel 63 türk.
dārda Handschlitten 710 jak.
dik- stechen 520 türk.
döng prop 523 türk.
eči Bruder 70 türk.
em- saugen 82 türk.
emä die Alte 74 kkirg.
**ām̄* Gesicht 5 türk.
**äŋ* Unterkiefer 25 türk.
ēr Mann 84 türk.
eri sein Mensch 867 türk.
ärik alt 76, 440 tschag.
*gev- (*kev-)* wiederkäuen 151 altosm., osm.
gevis- wiederkäuen 151 osm.
güje Motte 167 osm.
har- to dry 17 tschag.
χōj Armhöhle 178 jak.
ilgerü vorwärts 72 türk.
ilki erste 72 türk.
iri groß 76, 440 osm., kirg.
iri sein Mann 867 türk.
irik alt 76, 440 tschag.
irte früh 422 türk.
irteki alt 423 türk.
itï dieser da 67 jak.
izely мяться III/7
ïdik Verhängnis 545 uig.
**ïduq ~ ïduy* Verhängnis 545 urtürk.
yštyr Fußlappen 827 kas.-tat.
jadak zu Fuß 106 uig.
jajan zu Fuß 106 osm.
yaka collar 329 osm.
yaqa Kragen 329 alttürk.
jan Seite 351 tat.
**yar-* schreiben 850 türk.
jaz Sommer 324 osm.

yaz- schreiben 850 osm.
yïs- reiben 852 tob.-tat., alt.
yïšqï струг 852 baschk.
jumurt Traubenkirsche 65 türk.
qadï cedar 222 türk.
qayiq Kahn 170 türk.
qal- to remain 116 türk.
qanyu welcher 191 türk.
qanta wo 191 türk.
ḳapa Kopf 182 tschag.
kās Rinde 179 türk.
ḳ'qzę́'r schnell 674 šor.
qazyr schrecklich 674 tat.
**keb ~ *kev ~ *kem* käuen 151 urtürk.
kel- come 134 türk.
kelin bride 136 türk.
kendir Hanf 651 osm.
känder Hanf 651 kirg., uig., alt.
kim wer 140 türk.
kinder Hanf 651 tat., baschk.
kyčy Bandwurm 205 tob.-tat., tat.
qïr- to scrape 219 türk.
qïrayu hoar-frost 215 türk.
kïraha снег 215 jak.
qïrgi Messer 219 osm.
qïrq- to shear 219 türk.
qoį Armhöhle 178 alttürk.
kojï Brunnen 171 tat.
qojï dick 196 türk.
koju dick 196 osm.
qōm Welle 203 türk.
komda Kasten 177 leb.
**qōń* Busen 178 türk.
kopį Schöpfkelle 182 türk. misch.
kota Haus 190 türk.
**kotan* Storch 857 türk.
qotan Storch 857 tschag.
kulak Ohr 197 osm.
**qulγaq* Ohr 197 türk., uig.
kumduz Biber 858 alt.
kumta Schächtelchen 177 tob.-tat.
kumta Sarg 177 baschk.
qunduz Biber 858 tschag., osm.
quntuz Biber 858 alttürk.
qurt Wurm 490 osm.
küden quest 154 türk.
**küjä* Motte 167 türk.
küje Motte 167 türkm., osm.
kül Asche 195 türk.
kūlä сени 155 jak.
kütüö sister 154 jak.
lau Vorspann 863 kirg.
längez Eimerchen 65 tat.
läŋez Eimerchen 65 kas.-tat.
mai Butter 578 baschk., kas., türkm.
mɑr Hügel 292 tat.
mäji Kopf 365 jak.
män ich 294 türk.
mäŋi Gehirn 365 alttürk.
min ich 294 türk.
min bäjäm ich selbst 217, 286 jak.
mrak морошка 287 tob.-tat.
nārta Handschlitten 710 jak.
neŋ Grundeis 93 türk., koib.
Näg : Nägmän Stammesname 874 baschk.
niŋ Grundeis 93 türk., chak.
**ńār* Frühling 324 türk.
o jener dort 332 türk.
ōj ложбина 12 türkm.
oku- lesen 253 türk.
ol jener dort 332 türk.
ōru Krankheit 16 kirg.
ögü offene Stelle 244 tschag.
pakâlur Kropf 380 tel.
pöšöj Elentier 388 tat.
put Hüfte 538 tschag.
sab Wort 885 uig.
sardak Maral 464 sag., koib.
sarïn song 463 türk.
sartak Rentier 464 šor.
sās Frühling 324 jak.
sav Wort 885 alttürk., uig.
sava Neuigkeit 885 osm.
serkä Nisse 770 kas.-tat.
siläkäi saliva 479 kirg.
sirkä Nisse 770 osm.
sǫrǫ grau 36 kas.-tat.
sögäl Warze 36 tat.
**sögil* Warze 36 türk.
sökel Warze 36 tar.
sögül Warze 36 Kasγari
sur blaugrau 36 tob.-tat.
süläkäi saliva 479 tschag., türk.
süs Werg 433 kas.-tat.

šabala Löffel 489 tob.-tat., tel. 43
šamba Quappe 462 türk.
šambə Quappe 462 baschk.
šamnak Löffel 489 türk. koib.
šāna Schlitten 485 türkm.
šanak Schlitten 485 šor.
šebär ein Meister 474 kirg., türk.
šäškə Nerz 498 baschk.
štyr онучи длинные 827 baschk.
tal- in Ohnmacht fallen 895 türk.
**tal-* schlagen 895 türk.
tani- to know 537 türk.
tapta- treten 510 kas., tat.
tār Tuch 797 sag., šor.
tara- auseinandergehen 510 kas., alt.
tarmak Zweig 511 tat.
tebe Kamel 522 türk.
telin Euter 534 tel.
t'eŋ Grundeis 93 türk. soj.
tepmek ruer 510 osm.
tär- herumdrehen 522 tel.
tigdi Sack 894 tschag.
tigi jener dort 514 türk.
tīt Lärchenbaum 445 jak.
tÿŋ stark 537 türk.
tÿŋ- abstumpfen 537 türk.
tyt Lärchenbaum 445 chak., kirg., uig.
tönök a tree trunk 523 bar.
**töŋ* a tree trunk 523 türk.
töŋörge a tree trunk 523 alttürk.
tū- Eier legen 529 kas.-tat., kirg., tel.
tuŋ frieren 792 kas.
turna Kranich 513 türk.
tü hair 535 türk.
tülkü fox 535 türk.
tülüg hairy 535 türk.
**ū* Schlaf 334 türk.
**ūdï-* schlafen 334 türk.
uγur Mächtiger 545 türk.
ula- fahren 863 türk.
ulaq Lasttier 863 osm.
uluγ big 944 türk.
umtu- vergessen 588 türk.
unit- vergessen 588 türk.
**ur* nähen 584 alttürk.
ur schlagen 16 uig.
uruš Streit 16 tel.
uruščy Zänker 16 tel.
**üd-* folgen 849 türk.
üör sich freuen 85 jak.
ür- blasen 411 türk.
ürgün sich freuen 85 šor.
ürün sich freuen 85 sag.
üzälmäk sich quälen 849 türk.
üzütlük Geist 849 türk.

3.2.3 Mongolische Sprachen

Mongolisch unbezeichnet

adayir thin boards 347
adar thin boards 347
aman Mund 11
ang Öffnung 11
anggir Mandarinenente 13
araŋas Vorratskammer 356 burj.
araŋas sulus der Große Bär 356 burj.
argi- to grow old 17
ba wir 294
baγ Bündel 411
baχalür goitre 380 burj.
beje Körper 286
beki firm 563
bi ich 294
bida wir 294
boγu- binden 411
bol- to become 580
boroγan Regen 406
burgaŋ Schneegestöber 406 burj.
burγui- wire 405
čana sleigh 485
čigǰi- stopfen 537
čigiraq massiv 537
čoγčâ Haufen 63
ʒimugusun Traubenkirsche 65
ǰiru- schreiben 850

dabta- battre 510
daγa to follow 507
darama Rücken 538
deleng Euter 534
e-se nicht sein 68
ečige Vater 70
ede diese 67
eme Frau 74
ene dieser 67
ere Mann 84
ergi- to turn 384
gobdo Köcher 177
heki Kopf 365
χæwi Ruder 170 khalk.
χā̈wı̣ Ruder 170 kalm.
chodang Pelicanus onocrotalus 857
hoi Wald 410
χutan pelican 857
hüliγe- blasen 411
hünegen Fuchs 402
**i* er, sie, es 67
qaγa wo 191
qajibi Ruder 170
qamiγa wo 191
qanda-γai elk 206
ked wer 140
kele- sprechen 144
kelen Zunge 144
ken wer 140
keriye corneille 559
kerou hoar-frost 215
kīraγu hoart-frost 215
kïrγa- to shear 219
**qoŋgi* : *qonggil* hollow 583
qota(n) Einzäunung 190
qotan pelican 857
qulki Ohr 197
qusi cedar 222
mini beje ich selbst 286
naγa relatives 300
naγaču maternal uncle 300
olan many 44
**oŋa* Höhle 583
oŋä Höhle 583 kalm.
**pergi-* : *ergi-* to turn 384
puli : *uli-yasun* popular 391
sarlaγ Jak 464 khalkh.
sarluγ Jak 464
siba- to plaster 468
silükei slobbery 479
sō̈l Warze 36 kalm.
ta ihr 539
tani- to know 537
tege- to do so 519
teme-gen Kamel 522
tere jener 514
**ti* > *či* du 539
toγuriγun Kranich 513
tünke overgrowth of feather grass 523
umarta- vergessen 588
umta- schlafen 334

3.2.4 Mandschu-tungusische Sprachen

Tungusisch unbezeichnet

adarai настил 347
ai wer 191 ma.
amŋa Mund 11
andï trostes bonasia 13
annï Anos nigra 13
ańi Mutter 10
anggir trostes bonasia 13
asikta ель 222 ma.-tung.
balta Hammer 816
beki firm 563 ma.-tung.
beku goitre 380 ma.
**bi* ich 294 ma.-tung.
bičēn косиля 387
bočan изюбр 387 gold., oltscha, orotsch.
**büä* wir 294
bṻčeke косиля 387 lam.
čiχe Laus 515 ma.
čijü eng 523 gold.
čikte Laus 515 gold., orok.
čokčo Hügel 63

**daga-* near 507 ma.-tung., tung.
e- nicht sein 68
eče Bruder 70 gold.
ejim leicht 862 lam.
eme Frau 74 ma.-tung.
eńīmkūn leicht 862
eńum leicht 862
ere dieser 67 ma.
ere das Untere 373
ese diese 67 ma.
fá Birke 410 ma.
faǰiran стена 347 ma.
faχun Leber 264 ma.
fara- to fain 17 ma.
feχi Hirn 365 ma.
femen Lippe 383 ma.
fere das Untere 373 ma.
feri Pferdehaut 374 ma.
fulge- blasen 411 ma.
fuńeχe Haar 402 ma.
furimbi ныряю 417 ma.
**ga-* bringen 124 ma.-tung.
gad-da laichen 194
gaj- nehmen 124 ma.
χai wer 191 gold.
χayče(n) Ellenbogen 158 gold.
h„ajkə Muksun (Fischart) 348
hakan Leber 264 lam.
halcin Leber 264
χasikta ель 222 gold.
χemu Lippe 383 orotsch.
hämün Lippe 383
χeńimi leicht 862 orotsch.
her das Untere 373 lam., tung.
χergi- наматывать нимки 384 ma.
herke- связать 384
hijika Wald 410
hilekse dew 479
hilte Darm 484 lam.
hilukta Darm 484 ma.-tung.
hiniki Tetrastes bonasia 383 lam.
hinukī Tetrastes bonasia 383
hisele Eidechse 454
χolto Fisch 119 orok., gold
χosekta Stern 210 gold.
χu- blasen 411 lam.
huǰu anus 210 oltsch.
χudugu anus 210 orok.
hula осина 391
hup- blasen 411
huri-mī нырнуть 417
huv- blasen 411
ī er, sie 67 ma.
ī wer 191 tung., lam.
īčēn Ellenbogen 158
īkēn Ellenbogen 158
iŋkī Tetrastes bonasia 383
isele Eidechse 454 gold., lam.
yečen Ellenbogen 158 lam.
**qai* wer 191 ma.-tung.
kamit Korb 177
kandaga лось 206
karal Kranich 128 tung.
karav Kranich 128
**kʿasi-kta* ель 222 ma.-tung.
kēlē- freien 144
kelegej stotternd 144
keli(n) Schwager 136 ma.-tung.
**kʿeńi* leicht 862 ma.-tung.
kiraha- падать 215
kirg- to shear 219
**kʿolo* Fisch 119 ma.-tung.
**komta(n)* Deckel 671 ma.-tung.
komtan cover 671 negidal
kʿora-kta кора 184 ma.-tung.
**kōsi-kta* Stern 210 ma.-tung.
kumta(n) cover 671 orotsch.
kute husband 154
küji проникнуть 167
mongγon Kropf 411 ma.
moŋgo Kehle 411 ma.-tung.
moŋon Kropf 411
moroγo морошка 287
muχali kugelförmig 705
mün-ti wir 294
nāret Handschlitten 710
nātęr Handschlitten 710
neke Zobel 326
niru Pfeil 317 ma.
**ńāǰi* Verwandte 300 ma.-tung.
ńāti Verwandte 300 tung.
ńekē Zobel 326
ńiru- schreiben 850 ma.-tung.
**ńörü* Pfeil 317 ma.-tung.

ńur Pfeil 317
ŋī wer 140 ma.-tung.
oldo Fisch 119
ollo Fisch 119
oloχo Fisch 119 ude
olra Fisch 119 lam., tung.
omŋo- vergessen 588 tung., ma.-tung.
ondo Höhle 583 gold.
ońoan- schwimmen 542 gold.
oŋgo Höhle 583 ma.-tung.
ōŋo залив 583 orotsch.
oŋo- vergessen 588 ma.
oŋbo- vergessen 588 gold.
ōsīkta Stern 210
pajiran стена 347 gold.
padiran стена 347 ma.-tung., oltsch.
**pak-* Leber 264 ma.-tung.
pe Birke 410 orok., oltscha
pēje Stirn 365 gold.
pemu Lippe 383 gold.
**pemün* Lippe 383 ma.-tung.
pere das Untere 373 ma.-tung.
pia Wald 410 gold.
piya Birke 410 ma.-tung.
pimu Tetrastes bonasia 383 gold.
**piŋki* ~ **pimki* Tetrastes bonasia 383 ma.-tung.
polo осина 391 gold.
pomo Lippe 383 gold.
**pukun* Kropf 411 ma.-tung.
**pula* тополь 391 ma.-tung.
**püw-* blasen 411 ma.-tung.
śələ Eisen 477
sęlęmę eisern 477
**silekse* dew 479 ma.-tung.
silemse dew 479 gold.
silukta Darm 484 ma.-tung.
singerēkēn Maus 500
singičen Tetrastes bonasia 383
**siŋe-re* Maus 500 ma.-tung.
siŋgere Maus 500 gold.
sirü Leuciscus idus 437 oltscha, gold.
**sisel-ē* Eidechse 454 ma.-tung.
soksilta ski 450 gold.
**sūksi-* tread 450 tung., ma.-tung.
śúgu Landzunge 42 gold.
śúka Bergkette 42 gold.
tadu there 505
talaa there 505
tar(i) dieses 514
tarāk dieses 514 lam.
tawá Feuer 535 gold.
**te* dann 514 ma.-tung.
tēli dann 514 gold., tung.
teme Kuh 522 gold.
tere jener 514 ma.
**ti-kte* Laus 515 ma.-tung., oltscha
**tijē* eng 523 ma.-tung., tung.
tijü eng 523 gold.
tikte Laus 515 orok.
tō Feuer 895 tung., orotsch.
toy Feuer 895 lam.
**togo* Feuer 895 ma.-tung.
toyo Feuer 895
tokər сарана lam. III/9
tokoŗu Kranich 513
tov Feuer 895 lam., tung.
tukala сарана tung. III/9
tuḱa da сарана ma. III/9
uj̃ihi anus 210 lam.
uj̃ik bladder 210
uju- лавать 542 ma.-tung.
uńukta- schwimmen 542 ma.-tung.

3.3 Indoeuropäische Sprachen

Die Einordnung erfolgte nach dem lateinischen Alphabet (mit Ausnahme folgender Sprachen: Deutsch, Schwedisch, Russisch, Griechisch usw., wo das eigene Alphabet berücksichtigt wurde). Die diakritischen Zeichen wurden nicht berücksichtigt.

3.3.1 Indoeuropäisch

*aĝ- ich will forttreiben 4
*bhug- biegen 114, 703
*deh$_3$- geben 529
*deksan zehn 807
*der- schinden 220
*d^{h}eh$_1$- setzt 519
*ghend- fassen 875
*ǵheslo- tausend 467
*h$_1$neh$_3$men Name 305
*h$_2$u̯ed- führen 56
*i̯ek- sprechen 104
*i̯o- wer 637
*kata Haus 190
*medhu Honig 273
*mei- tauschen 275
*mekš- Biene 271
*men(e)gh- reichlich 279
*mon(e)gh- reichlich 279
*mozge ~ *mezge sinkt 289
*ŏlā Treibstachel 342
*pent- gehen 535
*q^{u}i- wer 140
*q^{w}o- wer 191
*so- dieser 453
*srovā- Ausfluß 420
*te du 539
*u̯ei webt 386
*u̯eǵh- fahren 573
*u̯es- kaufen 585
*u̯ód-r̥ Wasser 570

3.3.2 Indo-Arisch

Altindisch unbezeichnet

aiša- die beiden Femerstangen 605 urar.
ájati forttreiben 4
amlá- Säure 718
āmrá Mangobaum 718
áṃśa part, share 333 skr.
ándhas Kraut 607
aṅka Haken 719 skr.
*ārā Treibstachel 342 vorar.
ā́rā- Treibstachel 342
árbha- klein 343 skr.
árdha- Teil 625
arghá- Wert 17 skr.
ā́rya- Arier 721
aṣṭrā- Ochsenstachel 333 skr.
aśau jener 332
ásuraḥ mächtig; Herr 18
bálam Kraft 310
báliyān stärker 310
bhárati trägt 573
*bhundas Grund 741 frühurar.
budhná Boden 741
cāttra-m Spindel 656
chāyā- Schatten 748 skr.
da-dāti gibt 529
dádhāti stellt hin 519
dhākás Behälter 894 skr.
dháyati saugt 523 skr.
dhenú- milchgebend 523 skr.
*erdhas Seite 625 frühurar.
giri Schwägerin 136
ghaṭate ist eifrig beschäftigt 229
híraṇya Gold 843 skr.
īṣā́ Deichselstange 605
káḥ wer 191
kā́laka Vogel 200 skr.
*kēt^{s}tro Spindel 656 frühurar.

khan- graben 125 skr.
kiḥ : *na-kiḥ* niemand 140
kím was 140
kruñcati sich beugen 114, 703 skr.
kuṭa- Festung 190
lopāśá- Fuchs 424 skr.
mádhu Met, Trank 273 skr.
májjati sinkt 289
mákṣā- Biene 271 skr.
mánuṣa- Mensch 866 skr.
māra-h tötend 89
maraka-ḥ Seuche 89
mányate er denkt 290
māyā́ Kunst 270 skr.
mayate tauschen 275
meṣá- Widder 703
minā́ti tauschen 275
mr̥ṇāti zermalmt 288
na-kiḥ niemand 140
naddhrī Riemen 713
**nadh-* : bindet 713 ar.
náhyati bindet 713
nā́ma Name 305 skr.
ned- : *n̥d-* zusammendrehen 713 vorar.
orbho-s klein 343 vorar.
ṓṣṭhas Lippe 903
pánthāḥ Weg 365, 392
pári circum 384
porśos Schwein 736 frühurar.
préta- gone forward 345 skr.
pur Burg 63
purú- viel 63, 351
ranga- Farbe 747
Rásā- ein mythischer Fluß 420
rásaḥ Pflanzensaft 420
raśmíḥ Schnur 744
sá dieser 453
sahásra- tausend 467
sal-ilá- salzig 750 skr.
sapta sieben 844 skr.
śarad Herbst 27 skr.
śárdha- Schar 475 skr.
**śata* hundert 467 urar.
śatá-m hundert 467
septəm sieben 844 vorar.
sétu- Band 758 skr.
snā́van- Sehne 441
sravā Ausfluß 420 ar., altind.
śr̥ṅga Horn 486
**śr̥va-* Horn 486 urar.
sa-żhasra tausend 467 urar.
sụasar- Schwester 752 urar.
śūka- Granne 778
svásar- Schwester 752
ta- dieser 505, 527
tala-m Basis 508
**tala-(s)* Basis 508 urar.
tát dieses 514
te dir 539
tr̥ṇa- Gras 792
tvám du 539
uda-ká-m Wasser 570
ū́dhar- Euter 806 skr.
ukṣán- Stier 806
váhati- fährt 573
vájra- Waffe des Indra 815
vanka- gebogen 814
varāhá- Eber 720
várdhati vermehrt 825
vasantá-ḥ Frühling 659 skr.
vasná- Kaufpreis 585
vatsá- Kalb 814
váyati webt 386
**viša-* Gift 823 urar.
viṣám Gift 823
vr̥kkáu Nieren 817
yáḥ wer 637
yáva- Getreide 634

3.3.3 Iranisch

Awestisch unbezeichnet

aēša die beiden Femerstangen 605
ahurō Herr 18
airiia- arisch 721
aka- Haken 719
arəδa- Seite 625
qsa- Partei 333

aštra Peitsche 333
azāni forttreiben 4
bang Bilsenkraut 355 pehl.
baŋha- Name einer Pflanze 355
basaka- calf 814 khotansakisch
brātar Bruder 833 altpers., khotansakisch, aw.
bilga- Niere 817 khotansakisch
bŭna- Grund 741
cathir Stadt 822 iran.
daδā́ti setzt hin 519
daēnu- Weibchen von Tieren 523
daraniya- Gold 843 altpers.
fedid führt 569 altir.
haētu Damm 758
χᵛanhar- Schwester 752
hapta sieben 844
hazār tausend 467 pehl.
hazuŋrəm tausend 467
kamha Hanf 651 khotansakisch
kan- graben 125
kār- till 221 pehl.
**kar-* einfurchen 221 uriran., aw.
karəta- Messer 653
**kärt-* Messer 653 iran.
kata- Kammer 190
kō wer 191
maδu- Honig 273
maēša- Schaf 703
mahrka- Tod 278
maxšī- Fliege 271
mă̈iiā- Zauberkraft 270
Manuš ciϑra- vom Stammvater der Menschen abstammend 866
mard Mann 699, 702 mpers.
marəta- Mensch 699, 702
maša- Mensch 699
menice häufig 279 altiran.
mēš Schaf 703 mpers.
**mr̥tá-* Mensch 702 frühuriran.
**om(b)ra* sauer 718 iran.
paēman- Muttermilch 378
paiiō- Milch 359, 378
pande Pfad 365 sakisch
paṇtā̆ Pfad 365
paṇtay- Weg 392
pariy circum 384
**parśah* Schwein 736 uriran.
pąsa- Schwein 736 khotansakisch
pərəsō- Schwein 736
petgål Hammer 729 sarik.
**Pā* Name der Wolga 420 alan.
Raŋhā- Name eines sagenhaften Flusses 420
ravan- Fluß 420
**reśmi-* Schnur 744 frühuriran.
rnk- Farbe 747 sogdisch
rōbāh Schakal 424 pehl.
'rγ Wert 17 sogdisch
rruvāsa Schakal 424 sakisch
sāγag Schatten 748 mpers.
sarəda- Art 475
sata- hundert 467 sakisch
šatay- Freude 618
satəm hundert 467
ṣīn grün 759 ormuri
šiyātay- Freude 618 altpers.
snāuuarə Sehne 441
srū Horn 486
sruuā- Nagel 486
sūkā- Nadel 778
**sūra-* stark 545 uriran.
tāiia- Diebstahl 892
taiiā verstohlen 892
tāγā heimlich 892 uriran.
tarr Rücken 114, 703 altiran.
tarra- Gras 792 khotansakisch
tarrag vegetable 792 pehl.
uχšan- Ochs 806
urupi- Hundeart 424
vad- führen 569
vāδaγe^{i}ti führt 569
va^{i}di-m Bewässerungskanal 570
wālīdan wachsen 825 pehl.
varāza- Eber 720
var^{ə}d- augere 825
vər^{ə}δka Niere 817
warz Keule 815 pehl.
vaz- fahren 573
vazəṇtí sie ziehen 573
vazra- Hauptwaffe des Mithra 815
**vaźra-* Waffe des Indra 815 uriran.
vər^{ə}d- Mehrung 825
vər^{ə}zda- groß 825

viš Gift 823 pehl.
**viša-* Gift 823 uriran.
vīša- Gift 823
wyrn Blut 628 sogd.
vohuna Blut 628
**vorōź(ho)-* Eber, Schwein 720 frühuriran.
βr't Bruder 833 sogdisch
yauua- Getreide 634
**yeva-* Getreide 634 frühuriran.
ywrn Blut 628 sogd.
zaraniia- Gold 843
zyå Frost 324, 533

3.3.4 Neuiranisch

Ossetisch unbezeichnet

âmaṛ Apfel 718 parāči
amun Apfel 718 yidghá
åmuno Apfel 718 yidghá
aryˇ Wert 17
bālīdan wachsen 825 pers.
brāt Bruder 833 balōči
bun Grund 741 pers.
cæχχ Salz 839 iron., osset.
cæn-χæ Salz 750
ērān das Land der Arier 721 pers.
fändag путь 365
gænæ Hanf 651 digor.
gurz Keule 815 pers.
gurāz Eber 720 pers.
haft sieben 844 pers.
hazār tausend 467 pers.
χed Brücke 758 digor.
χīd Brücke 758 iron.
kad Haus 190 pers.
kalāγ Rabe 200 pers.
kard Messer 653 pers., osset.
k'äsag Flußfisch 141
kulāγ Rabe 200 pers.
mard Mann 699, 702 pers.
marg Gift 278
marg Tod 278 pers.
maž Schaf 703 afgh.
məṇū Apfel 718 wakhi
mēš Schaf 703 pers.
mī Werk 270
moinä Mann 869
mūr Apfel 718 wakhi
ærdæg halb 625
ærwad Bruder 833 iron.
ærwadæ Bruder 833 digor.
rang colour 747 pers.
rōŋ̄ Farbe 747 parāči
rūŋ Farbe 747 parāči
sāl Jahr 27 pers.
sāya Schatten 748 pers.
särd Sommer 27 osset.
šīn grün 759 afgh.
tāl auro, argento 893 pers.
tar vertex 539 pers.
tarak vertex 539 pers.
uæs Kalb 814 digor.
wása Kalb 814 jaghnōbī
väss Kalb 848

3.3.5 Latein und romanische Sprachen

Latein unbezeichnet

agō ich will forttreiben 4
amārus bitter 718
audire hören 198
auris Ohr 198
barba Bart 795
cannabis Hanf 651
caterva Schar 822
centum hundert 467
cervus Hirsch 486
cornix Krähe 228

corpus Körper 286
costa Rippe 45
curtus verkürzt 883
dare geben 529
ea sie; die 67
facio machen 519
far Dinkel 795
fastigium Spitze 795
fera wildes Tier 553
ferīre stoßen 405
fero trage 573
ferus wild 553
forāre bohren 405
fundus Grund 741
fungus Erdschwamm 355
genu Knie 158
glōs Schwägerin 136
hiems Winter 324
id es; das 67
invenio finden 535
implōro anrufen 856
iocus Scherz 104
is er 67
leat Jahr 852 rum.
legere zusammennehmen 253
me ich 294
meminisse sich erinnern 284
mergere sinkt 289
molere zermalmt 288
monēre mahnen 284, 290
monstrāre zeigen 284
mōrum Brombeere 287
mūcus Schleim 322
nebula Nebel 204
nervus Sehne 441
nōdus Knoten 713
nōmen Name 305
ōro verhandeln 856
palus Sumpf 324
parō bereite 888
peto suchen zu erreichen 387
plōro- weinen 856
plūs mehr 351
pons Brücke 392
porcus Schwein 736
**pottus* Topf 358 vulgärlat.
praeda Beute 875
praehendo fassen 875
propinquus nahe, benachbart 419
quis wer 140
quod was 191
sal Salz 750
salix Weide 458
sauvage Wild 557 franz.
selvaggio Wild 557 ital.
si^{l}*va* Wald 557
silvaticus Wild 557
squalus Meerfisch 119
stīpāre zusammendrängen 871
tellūs Erde 508
tergum Rücken 114, 703
tirer ziehen 875 franz.
tu du 539
über Euter 806
uncus Haken 719
unda Welle 570
val Bach 551 ital.
vallis Tal 551
vallone Talbach 551 ital.
vehō fahre 573
veleno Gift ~ Zorn 824 ital.
venio kommen 535
vēnus Verkauf 585
ver Frühling 659
vidēre sehen 537
vieō binde 386

3.3.6 Griechisch

ἅλς Salz 750
ἄνθος Blume 607
ἀχερωίς Populus alba 324
γάλως Schwägerin 136
θήρ Tier 553
κορώνη Krähe 229
κούτελο forehead 340
μεθύ Wein 273
μόρον Brombeere 287
νεφέλη Wolke 204

ὅς wer 637
πάτος Weg 392
πατεῖν treten 392
πέρι circum 384
πλατύς breit 238
πόλις Burg 63
πολύς viel 63, 351
τό dieses da 505, 514, 527
χλόος grüngelbe Farbe 385
χρόνος Zeit 27

3.3.7 Germanische Sprachen

3.3.7.1 Urgermanisch, Altgermanisch

*flauja- Schiff 683
*hansō Schar 645
*haŋgu < *hanhu Rudernagel 496
*hazda Haar 15
*huγu Sinn 503
*karla Mann 545
*slīva Moor 250
*spangā Platte 355
*ter- schinden 220
*waðo Zugnetz 816

3.3.7.2 Ostgermanisch: Gotisch

aggwus eng 12
filu viel 351
hairus Schwert 219
hansa Schar 645
hlains Hügel 203
hug-s Sinn 503
kniu Knie 158
manags manch, viel 279
mêl Zeit 569
sa dieser 453
wandus Rute 813
wato Fluß 570

3.3.7.3 Westgermanisch

Deutsch unbezeichnet

abseits 270
Ahle 342
ampfaro Sauerampfer 718 althd.
andel Graspflanze 607 ostfriesisch
andi forehand 340 althd.
Apfel 298
Bauch 114, 703
Baum 127
bearu Wald 795 altengl.
Bein 255
big groß; stark 310 engl.
Birne 298
Bohrer 405
bone Knochen 255 engl.
Bord 374
Borste 767, 795
Brett 374
Brink Hügel 203
Dorn 792
draw ziehen 860 engl.
Einbaum 127
eng 487
Erdapfel 298
Felber Weidebaum 324
fertig 229
findan eilen 535 althd.
finden 535
Galle 385
gehan sagen 104 althd.
get bekommen 875, 888 engl.

Gift 824
great groß 779 engl.
griez Sand; Kies 776 mhd.
Grieß Sand 776, 779
grioz Sand 776 althd.
grit Sand; Kies 776 engl.
grōz groß 627 mhd.
groß 779
Grundbirne 298
Grütze 779
hale ziehen 860 engl.
Hanf 651
hansa Kriegerschar 645 althd.
Hecht 307
hecken stechen 307 althd.
hit- schlagen 247 engl.
holen 860
holm Hügel 203 altsächsisch
holm Woge 203 altengl.
hue Farbton 636 engl.
hugu Sinn 503 althd.
jehan sagen 104 althd.
Kahn Boot 170, 457
Kerl Mann 545
Knoche Knochen 38 hochdt.
knoche Knochen 45 mhd.
Knochen 45
Knoten 38, 45
kommen 430
kurz 883
laufen 28, 100, 849
läufig 28
mahlen 247
mal Gastmahl 569 mhd.
mâl Zeitpunkt 569 mhd.
manag manch 279 althd.
Mehl 247
mein trügerisch 275 althd.
Meineid 275
nachsetzen 354
der Nächste 429
nahe 419
Name 305
nast-ait Eid 298 althd.
Nebel 204
nehmen 573
Nestel Eid 298
nestel-eid Eid 298 bair-östr.
Niere 900
nier Niere 900 mhd.
nioro ren, testiculus 900 althd.
Pfad 392
pike Stachel 307 engl.
pike Hecht 307 engl.
pot Topf 358 engl.
Pott 358
reißen 390
Rücken 114, 703
(h)rëf Leib 286 althd.
sal(a)ha Weide 458 althd.
Salz 750
Schiff navis 457
Schmer Schmalz 579
schneiden 390
schwinden 859
scif Gefäß 457 althd.
scif Schiff 170 althd.
Seite 270
Senknetz 551
Senke 692
spannan umspannen 657 althd.
spannen 657
spinnan spinnen 402 altengl.
Spur Pfad 91
steif 871
stif steif 871 althd.
Stirn 202
Stock 735
stove Ofen 787 engl.
straff gespannt, steif 871
streuen 202
stuba heizbares Gemach 787 althd.
Stube 787
stürzen 202
take nehmen 573 engl.
town Stadt 578 engl.
tun machen 519
tragen 860
trauen 869
ūter Euter 806 mhd.
wagōn sich bewegen 100 althd.
wandeln 102
wandern 102
want Wand 374 althd.

warten 589
Wate Zugnetz 816
Weide salix 386
Weise 284
weisen 284
wenden 102
Werg 796
Werk 796
wild 557
winden 102
wissen 284, 537
Zaun 578
ziehen 859
Zorn 220
Zunder 771
zünden 771

3.3.7.4 Nordgermanisch

Schwedisch unbezeichnet

akkja Rentierschlitten 20
borst Borste 767
borste Bürste 767
buk Bauch 114, 703
dauði Tod 89 altnord.
enni forehand 340 altnorw.
floy Schiff 683 färöisch
fløy Schiff 683 norw.
garn Netz 61 schwed., dän.
grautr Grütze 779 altnorw.
haddr Haar 15 altnord.
hár Rudernagel 496 altnorw.
hitta- finden 247
hug-r Sinn 503 altnord.
-hunda GN 206
hy Haut 636
ister Speck 656
ístr Speck 656 altnorw.
istra Speck altskand. 656
jordpäron Kartoffel 298
kane eine Art Schale 170, 457 norw.
knoka Knöchel 45
knycka jerk 318
kopp Tasse 181
kverk Winkel 676 altnord.
lam lahm 684
lein Abhang 203 norw.
löt Tal 658
mana mahnen 290
ól Riemen 553 altnorw.
ǫr Pfeil 16 isl.
päron Birne 298
rygg Rücken 114, 703
råka treffen 723
sii Dichtung 481 skand.
skata Gipfel des Baumes 112
skate Gipfel des Baumes 112
skog Wald 795
skuru Öffnung 218
skägg Bart 795
smör Butter 579
stoppa stopfen 800
stuga Wohnstube 787
tjörskati teerige Kiefer 112
tyrskate teerige Kiefer 112
vaad Angelschnur 816 norw.
vad Zugnetz 816
waðr Seil 816 isl.
vagel Stange 553
väni- glauben 814 altwestnord.
virke:fast-v. Vorrichtung zum Fang von Tieren 576
vän Vorrichtung 814
väna- glauben 814
vänta warten 814

3.3.8 Slawische Sprachen

3.3.8.1 Ur-, Alt- und Kirchenslawisch, Altrussisch

branь Streit 777 aksl.
iti kommen 535 altslaw.
kъrkъ Hals 676 slaw.
lěto Jahr 852 slaw.
**měriti* messen 273 slaw.
mъnogъ viel 279 aksl.
na-iti finden 535 altslaw.
**sivъ* grau 887 slaw.
**věchьtь* Strohwisch 816 altruss.
vedǫ führt 569 aksl.
vesti führt 569 aksl.
voda Wasser 570 aksl.

3.3.8.2 Russisch

бабка altes Mütterchen 10
баганки Trog 811
берег Ufer 375
близна der Fadenbruch 753
близни Fehler beim Weben 762
близня Zwillingskinder 753, 762
большой groß 310
бор Nadelwald 795
боронь Kampf 777
брать nehmen 573
бугор Hügel 203
бурав Bohrer 405
важенка Rentierkuh 808
влечу schleppe 875
волоку schleppe 875
вотяк Wotjake 607
вошь Laus 515
врач Arzt 16
вянуть welken 859
город Stadt 578
готовый bereit, fertig 229
гранить schleifen 793
грань die Grenze 793
губа Lippe 903
доставать erreichen 430
дроб Bruch 883
дробный fein 883
дуб Eiche 798
жёлтый gelb 385
жёлчь Galle 385
живец unterirdische Quelle 73
жижка Ferkel 796
жить leben 73
жишка Schwein 796
зверь wildes Tier 553
зима Winter 324, 533
извлекать ausziehen 875
икра Rogen 379, 408
инка eine Nichtrussin 624
кадца Zauber 154
карыш Sterlett 139
карча коряга 646
карша коряга 646
кенда hohes Ufer eines Sees 658
клин Keil 58
коёк охотничъя лопатка 118
колено Knie 393
конопля Hanf 651
копейка kleine Kupfermünze 476
король König 545
кость Knochen 45
крупа Grütze 779
крупный grobkörnig 779
кудь Schnee 663
кужа Fischnetz 113
кукша Holzhäher 173
курпист Schnepfe 677
лоб Stirn 340
lьbь Schädel 340
лянгас долгий бурак 65
мар одинокий бугор 292
мерить messen 273
мёд Honig 273
морошка Schellbeere 287
мост Brücke 392
мостки Knüppelweg 392

мостовая Pflaster 392
мошна Beutel 704
мудо Hoden 704
мука Mehl 247
нарта Schlitten 710
няша morastiger Boden eines Sees 299
огород Zaun 578
опытать versuchen 584
орать schreiben 856
острога Fischgabel 656
оты Wotjake 607
отякъ Wotjake 607
пайба Bastkörbchen 360
пайва Bastkörbchen 360
пешка junges Rentier 388
пёхтать Butter schlagen 728
поколение Stamm 393
пол Geschlecht 740
пудас Flußarm 400
пыж junges Rentier 388
родной verwandt 419
рот Mund 903
сельга Landrücken 772
сестра Schwester 752, 762
сивый grau 887
сика Schwein 796
синий blau 759
соболь Zobel 326
сойма Wasserfahrzeug 456
соль Salz 750
стык перекладина 534
сюлгам Brustspange der mord. Frauentracht 775
тарья решетка в заборе 517
тиска Birkenrinde 525
топать battre 510
туес Gefäß aus Birkenrinde 528
увядать welken 859
уста Mund 903
цвет Blume 747
череда Reihe 475
чёрт böser Geist 504
чум Stangenzelt 38
чуни Rentierschlitten 485
шутка Scherz 42
ягала Rentiermoos 632
ягель Flechte 632

3.3.8.3 Sonstige slawische Sprachen

brẽg Ufer 375 slowen.
brìjeg Ufer 375 serbokroat.
čeredá Reihe 475 ukr.
húba Mund 903 ukr.
krâlj König 545 serbokroat.
krъkъ Hals 676 altbulg.
lalok Unterkehle 865 tschech.
leb Hirnschale 340 tschech.
měriti messen 273 tschech.
mjȇriti messen 273 serbokroat.
polъ halb 740 altbulg.
polй latus 362 altbulg.
ret Lippe 903 tschech.
sîv grau 887 serbokroat.
siv grau 887 slowen.
strela Pfeil 317 slowen., tschech.
šer Tuch 36 tschech.
врач Zauberer 16 bulg.
žulj Schwiele 36 serbokroat., slowen.

3.3.9 Baltische Sprachen

Litauisch unbezeichnet

amuols Klee 718 lett.
barnis Zank 777
brìnkti schwellen 203
dé' ti legen 519 litau.
en kērdan zur Zeit 659 altpreuß.
ẽžeras Teich 324
glīve Moor 250 lett.
glývas Moor 250

gylỹs Stachel 156
iš-manaũ verstehen 284
jãvas Getreideart 634
kadegis Wacholder 165 altpreuß.
kadegs Wacholder 165 lett.
kadagỹs Wacholder 165
kãpas Grabhügel 138
kaps Grab 138 lett.
**kerdā* Zeit 659 balt.
kẻ̀ve Stute 152 lett.
kwitēt flimmern 747 lett.
kwitu glänzen 747 lett.
laĩwa Boot 683 lett.
laĩvas Schiff 683
laĩvė Boot 683 lett.
lops Vieh 863 lett.
mánkau drücken 247
mãras Tod 89
mazgóti waschen 289
mìju tauschen 275 lett.
mît tauschen 275 lett.
paršas Schwein 736
pìn-ti flechten 402
pynà Flechtwerk 402
platús breit 238
plaũtas Steg am Bienenstock 239
plaùts Wandbrett 239 lett.
postippin ganz 871 altpreuß.
prei swaian kērdan zu seiner Zeit 659 altpreuß.
púodas Topf 358
sãls Salz 750 lett.
sẽja Band 481 lett.
sęsks Iltis 498 lett.
sesuõ Schwester 762
sijà Brückenbalken 481
sijà Grundbalken 481 lett.
siksna Riemen 786 lett.
sólymas Salz 750
sulà Birkensaft 633, 697
sustarenes Johannisbeere 615 lett.
šẽškas Iltis 498
šikšnà Leder 786
tatarwis Birkhuhn 794 altpreuß.
teteris Birkhuhn 794 lett.
tetirva Birkhuhn 794
vasará Sommer 659
wīrds Wort 812 altpreuß.
ziẽds Blüte 784 lett.
žiedas Blüte 784

3.3.10 Sonstige indoeuropäische Sprachen

3.3.10.1 Keltisch

Irisch unbezeichnet

cathir Stadt 822
etan forehead 340
il viel 351 altir.
suth Milch 633, 697
taisfinn know 284

3.3.10.2 Armenisch

get Fluß 570
mor Brombeere 287
orb Waise 343

3.3.10.3 Albanisch

lopë Kuh 863
mb-leth sammeln 253
pal'ɛ latus 362

3.3.10.4 Hethitisch

dā- nehmen 529
kuruzzi Schneidewerkzeug 219
wedār Fluß 570

3.3.10.5 Tocharisch

lap Schädel 340
okso Ochs 806
sāle Salz 750
yasa Gold 560
wäs Gold 560

3.4 Kaukasische Sprachen

lak Füllen 863 chinnalugisch
ti-li Laus 515 georg.
tur Schwert 522 lakk.
t'ur Schwert 522 tschetschen.
thah Hengst 863 awar.
can Salz 750 awar.

3.5 Paläosibirische und Eskimosprachen

Jukagirisch unbezeichnet

a ä b c č d e f g h i j k l(ł) m n ń ŋ o p q r s š t u z ž

abor Gehirn 5
-al unter 6
alaa schmelzen 451
coŋ- schmecken 462
culgo- durchbohren 461
čača Bruder 35
čaŋ- helfen 56
čeŋ helfen 56
čogunńe- be shallow 60
čoγu seicht 60
ečie Vater 22
ezie selbst 79
el' Verneinungswort 68
eme'i Mutter 74
fīr Tauchergans 417 ket.
fur Pfeifente 417 kott.
geinerr Zunge 144
χadi welcher 191
haŋgo Fliegenpilz 356 ket.
χar hide 149
χar Haut 184
χäi Stein 163
hitta zwei 119 korj.
hobo-nugode- throw to the ground 202
χoi Gott 167
χol Stimme 197
χon where 191
ibi- saugen 82
jaŋže Gans 101
java- sterben 89
jämbon tot 89
jed- sichtbar werden 85
jeloze Sonne 97
jobe- sterben 89
jobeleŋ Krankheit 89
jodo- zusammenbinden 106
jūl Rauch 248
juo Gürtel 90
kał- sprechen 144
kande- hinführen 124
kar Haut 184
kasχ zwei 119 kamtsch.

kaša zwei 119 korj.
kayχ zwei 119 kamtsch.
kel- come 134
kel- Wurm 227
kelil female cousin 136
kelu- kommen 198
kič Ende 110
kiji zwei 119
kim hart 137
kin who 140
kiŋze Mond 212
kiŕe Steinwaffe 219
kókä Kopf 172
kolu- kommen 134, 198
konta- ziehen 124
kot Hausplatz 190 ainuisch
ku Schnee 204
kule- gehen 198 korj.
lar : *larχu* Wurzel 437
läbiä Erde 237
läg- essen 440
łäg- essen 426
läp Blut 245
le- : *lede* farther down 258
le- sein 243
łeu- essen 426, 440
lełuke lower 258
liipe shovel 236, 238
loŋ platzen 256
lūl Rauch 248
män- springen 272
mełut chest 267
mənə-t pass over at a distribution 272 esk.
met ich 294
mit wir 294
mon- sagen 290
muri ich; wir 294 tschuktsch.
nim Name 305
ninn Name 305 tschuktsch.
niu Name 305
noχšo Zobel 326
norzek Moos 325
ńańče grand 310
ńor Sumpf 324
oi-le Verneinungswort 68
oło- stehlen 430
oloł theft 430
oʒuu Wurzel 548
pede- brennen 415
pədža Elentier 387
pie Berg 378
pojō·i many 351
pojo·n many 351
poni- legen 354
pun- erzählen 402
punke Hügel 365
pur Pfeifente 417
qan (ə'zn,) холод 177
сал пень 484
ša(i)r etwas 475
šalyaŋ grèbe 482
šäu Stein 163
šog- hineingehen 446
šole Darm 484
śon- hineingehen 446
tadi geben 529
taŋ that 505, 527
t̆at̆a Bruder 35
t'at'a Bruder 35
tet du 539
tigä Kuh 522 kott.
tiŋ this 514
tit ihr 540
$t_2uyə$ shoulder-arm 445 aleut-esk.
tuŋ this 505, 527
tuŋk Stammende 523 korj.
uuje Flügel 445

3.6 Sonstige Sprachen

3.6.1 Sumerisch

kunibu Hanf 651 sumer.

3.6.2 Drawidische Sprachen

kuṭi Hütte 190 tamil

4 Register zu den Bedeutungsangaben

Dieses Register enthält die erschlossenen Bedeutungen (auch die angegebenen Synonyme und semantisch verwandten Bedeutungen).

4.1 Uralische und finnisch-ugrische Schicht

abbrechen 473
Abend 82, 99
abgenutzt werden 156
abgetragen 156
abhäuten 165, 319, 325
ablösen 200, 318, 329
abreißen 17
abschaben 309
abschälen 165, 184, 582
abschüssig 327
absterben 415
abziehen 319, 326
Achsel 355
Achselhöhle 178
Adamsapfel 228
Ader 437, 441
Adler 51
Ahle 342
Ahlkirsche 65
all 568
alt 337, 440, 448, 589
Alter 98
Ameise 192, 209
Anfang 6
anfangen 6
Angel 30
anlangen 429
anlegen 185
anrühren 118, 284, 536, 589
ansetzen 106
anstückeln 106
Anteil 333
Anteil lassen 213
Anzahl 253
arbeiten 270
Arm 445
Armhöhle 178
Arsch 472
Asche 194
Ast 496, 547
Atem 247,552
Auerhahn 271, 347
Auerhenne 181
aufhängen 5, 86
aufhören 199
aufmachen 11, 352
aufplatzen 349
aufspüren 561
aufstecken 5
aufstellen (Falle, Netz) 5
aufstoßen 151
auftrennen 346, 419
Auge 479
Augenwinkel 201
ausfallen 156, 200
Ausgebauchtes 114, 293
ausgehen 200
aushöhlen 357
ausstrecken 323
Auswuchs 350
Axt 39, 416
Bach 499
Bachstelze 562
Bachwiese 3
Backe 396
baden 380
Balz 143
balzen 143
Band 152, 354, 461
Barsch 96
Bart 587
Bartflechte 96
Bartmoos 96
Bast 179, 256, 462, 488
Bauch 40, 208, 379
bauen 419
Baum 257, 410
Baumart 127, 281

Baumharz 385
Baumrinde 179, 462
Baumsaft 24, 248, 318, 329
Baumschwamm 494
Baumstamm 460
Baumstumpf 91, 123
beben 421
bedecken 241
Bedrängnis 12, 501
Beere 47, 264, 265, 279, 287, 343, 376, 392
beginnen 6
Behälter 112
Beil 39, 416
Bein 88, 159
Beinling 394
beißen 129, 405, 448
bejahrt 440
bellen 14
beobachten 413
bereit 229
bereiten 419
Berg 115, 266, 571
Bergrücken 291
bersten 349, 427
beschützen 334
besichtigen 171, 583
beten 249, 288
betten 4
Beuge 376
beugen 201, 317, 505
Beule 213, 404
Beutel 360, 400
bewachen 334
bewegen 198, 249, 291
Bezug 188
Biber 264
Biegung 275, 280, 282, 376, 480
Biene 271
binden 38, 139, 163, 215, 386, 461
Bindfaden 135
Birke 169, 211
Birkenrinde 508, 528
Birkhuhn 231
Bissen 350, 420
bitten 149
bitter 113, 128
blaß 54
blasen 409, 411
Blasen werfen 212
Blatt 187, 236, 259
bleiben 115
bleich 54
blinzeln 208
Blitz 459
Blume 47
Blut 134, 576
Blüte 47
Bogen 101, 126
bohren 405
Bohrer 405
Boot 398, 456
braten 385
Bräutigam 565
brechen 31, 32, 278, 505
Brei 260, 421, 425
breit 203
Breite 255
Bremse 256, 373, 416
brennen 26, 128, 153, 186 a, b
Brett 238, 364
bringen 529
Bruder 70, 299, 567
brunsten 28
brünstig sein 100
Brust 267, 289
Bucht 134, 234
Bündel 38, 147, 298
bunt machen 346
Bürde 298
Büschel 417
Busen 395
Dach 188, 234, 241
Damm 347
dämmern 559
Dampf 57, 158, 420
Darm 483
Daumen 363
Decke 193, 234
Deckel 238, 241
decken 371
dehnen 309
der 33, 300
der hier 297, 505
dicht 62, 260, 350, 521

dick 62, 161, 350
Dickdarm 410
Dieb 430
dieser 33, 67, 281, 300, 513
dieser da 297, 505
Ding 20, 511, 512
Distel 307
Dorf 351
Dorn 307
drängen 80, 537
Dreck 444, 465
drehen 102, 147, 372, 412, 414
drei 174
dringen 130
drücken 80, 348, 397, 404
du 539
dunkel werden 381
dünn 63, 502, 567
Dunst 57
durch 345, 456
durchgehen 345
Durst 485
eben 513
Edeltanne 327
Ei 285
Eichhorn 436
Eichhörnchen 343
Eidechse 454
eifrig 442
Eile 442
ein 81
eindringen 446
eins 81
Einschnitt 11, 104
einsteigen 434
eintrocknen 48
Eis 29, 93
Eisente 13
Eiskruste 150, 352
Eisrinde 414, 484
Eiter 434
Elentier 464, 522
Ellenbogen 158
Ende 6, 110, 280, 283, 575, 587
enden 199
eng 12, 44, 137, 260, 487, 501, 523
entblättern 246
Ente 552
Entenart 482
entfliehen 208
enthaaren 306
enthülsen 246
entrinden 561
er, sie, es 453
erblassen 54
Erde 263
ergreifen 322
Erhabenes 293
erkalten 92
erlöschen 214
erreichen 429, 497
errichten 419
errichten (ein Zelt) 18
erscheinen 85
erschrecken 129
erstarren 92
ersticken 55, 411
ertrinken 55
erzählen 104
Espe 127, 391
essen 440
Eule 98
fädeln 139
fahren (über das Wasser) 284
Falle 30, 301
fallen 71, 160
Falte 452
Familienmitglied 242
fangen 207, 322
Fangnetz 132
Farbe 416
färben 416
Faß 219
Faser 43, 437, 443
fasern 409
faul 426
Fäulnis 434
Faust 183, 491
Fausthandschuh 376
Feder 535
fegen 60, 274
fehlen 272
Fell 142, 159, 313, 488, 508
fest 30, 137

Fett 107, 195, 453, 458, 478, 578
Fetzen 409, 419
feucht 73, 311
feucht werden 388
Feuchtigkeit 442
Feuer 26, 359, 360, 535
Fiber 443
Fichte 222, 416
Fichtenwald 88
finden 171, 207, 247
Finger 49, 449
Fingerspitze 49
Fisch 119, 139, 295, 348
Fischadler 469
Fischart 141, 161, 187, 227, 436, 437, 469
Fischblase 212
fischen 198
Fischfangsperre 347
Fischmilch 320
Fischreuse 263
Fischrogen 295
Fischwehr 418
Fischzaun 577
flach 237, 238
Fläche 236, 237, 255
Flamme 250
Flaum 587
Flechte 326
flechten 346, 402, 470, 471
Fleck 91
flicken 470
Fliege 256, 262
fliegen 245, 428, 500
fließen 40
Floh 39
Floß 395
Flosse 76
Fluch 97
Flüge 355, 535
Fluß 99, 103, 229, 420, 550
Flußarm 400
fluten 532
Föhre 107
folgen 155, 561
folgen (auf der Spur) 387
Forelle 227
Frau 76, 83, 276, 297, 305
frei 497
freigebig 189
fressen 350
freuen 84
Freund 108, 567
frieren 352, 414
froh 84
Frost 176, 352
Frühling 532
Fuchs 423
fühlen 267, 536
führen 569
füllen 520
fünf 577
Furche 216
fürchten 129, 370
Fürst 18
Furz 413
Fuß 88, 364
gähnen 591
Galle 384, 435
Gans 254
ganz 568
gar 143
gären 56
Gaumen 80, 130, 311
Gebein 515
geben 529
Gebogenes 114
geboren werden 52, 439
Gebüsch 217, 499
Gedächtnis 550
gedreht 403
Gefach 112
Gefäß 45, 153, 196, 231, 256, 488, 532
Gefäß (aus Birkenrinde) 65
Gefäß (aus Holz) 456
gefrieren 92
gefühllos werden 415
Gegend 506, 587
gehen 53, 88, 100, 106, 130, 198, 272
Gehirn 572
Gehöhltes 181
Geist 173, 503, 504
gelangen 88
gelb 384
Gelenk 49, 95

Gemeinschaft 206
gerade 52, 499, 513
geraten 88
Geruch 83, 244, 462
Gerüst 508
Geschenk 111
geschickt 474
Geschlecht 206
Geschmack 83, 462
geschmolzen 450
Geschwür 213
Gesicht 568
Gespräch 463
Gestampftes 392
gestreckt 323
gesund 499
Getreideart 496
getrieben werden 185
gewöhnen 537
Gewohnheit 195
Gewölbtes 181
gießen 399
Gift 278
Gipfel 41
Gitter 418
Glanz 555
glänzen 46
glatt 156, 564
glauben 76
gleich 513
Glied 95, 345, 439
glühen 153
Gott 81, 308
Grab 59, 119
graben 125, 170, 221 a, b, 531
Gras 311
Grasart 516
grau 36
Griff 304, 354
groß 9, 74, 75, 543
Großmutter 76, 83, 189
Grube 583
grün 384
Grund 123
Gruppe 356
Grus grus 128
Grütze 421
Gurgel 228
Gurt 90, 391
Gürtel 90, 575
gut 499
Haar 14, 402, 471
haaren 319
hacken 425
haften 507 a, b
Hain 499
Haken 171, 313
halb 362
Hälfte 362
Hals 473
halten 386
Hand 137, 140, 175, 384
Handel 585
Handvoll 183
Hanf 370
hängen 86, 507 a, b
Harn 210
harnen 210
hart 30, 137, 310
Harz 112, 492
Hase 322
Haselhuhn 383
Hauch 247
hauen 23, 29
Hauer 340
Haufen 43, 103, 356
Haupt 365
Haus 190, 269
Haut 32, 142, 180, 336, 374, 394, 488, 508
Häutchen 121
Hautschicht 53
Hauzahn 340
heben 24
Hecht 492
Heidelbeere 190
heiraten 297
heiß 27, 422, 592
heizen 27
helfen 56
hell 554
herausnehmen 437
Herbst 443
Herde 491
Hermelin 390

Herr 18
Hervorragendes 114, 533
Hervorstehendes 171
Herz 477
Himbeere 26
Himmel 81, 276, 308
hinabgehen 554
hinabsteigen 554
hinausgehen 239
hindurch 345
hineingehen 408, 446, 522
hineinstecken 537
Hintere 472
Hinterkopf 538
Hinterraum 373, 506
Hinterteil 373, 401, 407
Hitze 423
hoch 377
Hode 175
Hoden 285
hohl 227
Höhle 112, 252, 338, 341, 544, 583
Höhle von Tieren 38
Höhlung 161, 227, 341
Hohlweg 217
holen 529
Holz 410
Holzkohle 477, 480
Holznagel 435
Holzwurm 41
Honig 266, 273
horchen 207
hören 197, 207
Horn 12, 486
Hügel 37, 42, 47, 266 a, b, 291
Hund 371
hundert 467
Hunger 485
hüpfen 402
Husten 223
hüten 334, 413
Hütte 190, 269, 508
ich 294
Igel 478
ihr 539
Innere 364
Inneres 161, 398, 438, 480
Insekt 156, 338
jagen 4, 549
Jägergarn 132
Jahr 26, 98, 335
Jahresring 443
jener 33, 281, 300, 306, 332, 526
Johannisbeere 46
Junges 109
Jungfrau 302
Käfer 338
Kahn 398
kalt werden 90
Kälte 176
Kamerad 108
kämmen 439
Kante 124
kauen 448
Kehle 228
Keil 57, 435
Kerbe 216
Kessel 358
Kiefer 107, 540
Kiefernwald 88
Kiemen 311
Kinn(backen) 25, 337, 341
Kiste 532
kitzeln 157
Klafter 444
Klaue 157
klebenbleiben 511
Kleidungsstück 486
klein 78
klettern 127
klopfen 509
Klotz 63
Klumppfeil 286
Knabe 84, 390
Knäuel 147
kneifen 49
kneten 507
Knie 393, 471
Kniescheibe 403
Knöchel 49
Knöchelbein 45
Knochen 254, 361, 515
Knochenmark 572
Knollen 292, 404

Knopf 152
Knorpel 317
Knorren 292, 350
Knoten 38, 152, 350
kochen 143, 368, 385
kommen 109, 429, 497, 535
können 114, 265, 579
Kopf 336, 365, 542
Kopfloch des Kleides 426
Korb 164, 177, 192, 219
Körper 216, 286
Kot 374, 396, 444, 465
Kraft 205, 517, 563
Krähe 559
Kranich 128, 513
krank sein 89
Krankheit 153, 283
kratzen 188, 549
Kreis 94, 141 a, b, 148, 280, 372, 384
Kreuz 45, 556
kriechen 321, 401
Kropf 378
Krümchen 288
krumm 220
krümmen 42
Krümmung 275, 280, 282, 480, 550
Kruppe 556
Kruste 138
kühl 90
Kummer 485
Kupfer 560
Lage 201
laichen 194
Land 263
landen 185
lang 132, 180, 377
Lärche 302
Larus 117
Larve 373
lassen 115, 233
Last 124, 298
Latte 517
lau 245
Laufen 28
laufen 59, 100, 399, 402, 414
Laus 515
Laut 25, 482
laxieren 396
leben 73, 243
Leber 264
lecken 321
Leder 142, 313
legen 353
Lehm 468, 483
Leiche 119
leicht 146
Leim 66
Lein 370
Leine 92
Leiste 312
Leistengegend 45
lernen 537
leuchten 554
Licht 96
lieben 22
liegen 197, 334
Lilie 451
link[e] 351, 559
Lippe 383
loben 71
Loch 252, 357, 418
Löffel 117, 372
losbinden 419
löschen 214
lösen 11, 358
loswerden 268
Lücke 244
Luft 435
Lumpen 419
Lunge 182, 519
lustig 84
Lutra 498
machen 270, 519
Mädchen 302
Made 320
Magen 40, 378, 379, 547
mager 63, 424
Mann 84, 166, 168, 545
Mann (unverheirateter) 110
Männchen 168, 545
Marder 94, 252, 326
Maserholz 90
Mastdarm 410
Maul 492

Maulwurf 264
Maus 500
Mehl 408
melken 359, 378
Membran 121
Menge 103
Mensch 166, 168
messen 273
Messer 39, 142, 218, 565
Metall 560
Milz 242
mischen 446
Mitte 102, 105, 163, 438
Monat 211
Mond 211
Moor 93, 235
Moos 226, 325, 326, 516
Morgen 193
Morgenröte 167
morsch 426, 427
Motte 167
Möwe 117, 469
Möwenart 185
Mücke 262, 303
Mückenzelt 541
müde 424
müde werden 310
Mühe 512
Mund 492
müssen 145
Mustela 412
Muster 176
Mutter 10, 74
Mütze 489
Nabel 380
nachjagen 561
Nacht 72, 99
Nacken 328, 473, 538
Nadel 22, III/9
Nadelbaum 165, 510
Nagel 157
nagen 426
Nagetier 264
nahe 418
nähen 584
nähern 418
Name 305
naß 73, 311, 388
naß werden 452
Nase 303
Nasenspitze 517
nasse Stelle 442
Nebel 59, 158, 420
nehmen 573
neigen 505
nennen 192
Nessel 307
Nest 375
Netz 120
Netznadel 432
neu 587
Niederung 17
niedrig 60, 235
Niere 472
Njelma-Lachs 339
nötig sein 145
ob 592
Obdach 38
Oberarm 295, 439
Obere 308 a, b
Oberfläche 573
offen 497, 510
öffnen 11, 352, 510
Öffnung 11, 252, 357
Ohr 197, 370
Onkel 34
Opfergebet 288
opfern 249
Opferstelle 499
Ordnung 475
Ort 569, 592
Ort (trockener) 126
Ost 255
Otter 498
paaren 100
Paß 217
Peitsche 333
Pfad 104, 315, 364
Pfahl 484
Pfeil 286, 317, 369
Pflanze 164, 370
pflücken 473, 586
Pfosten 369
Pfriem 342

Pfütze 235
Pilz 355
platt 237, 238
Platz 183
Platz haben 522
Platz zum Schlafen bereiten 4
Porsch 582
Preis 16, 521
preisen 71
pressen 80, 397, 404
Prise 49
Pritsche 51
Quantität 279
Querholz 534
Rabe 200, 228
Rachen 130
Rand 124, 269, 280, 374
Ranzen 177, 256, 360
Rasenhügel 266
rasten 328
Raubvogel 51, 469
Rauch 59, 158
Rauchloch 463
Rauhfrost 488
Raum 237
Raum hinter etw. 276
Raum unter etw. 6
rechen 274
rechnen 253
Rede 463
reiben 60, 188, 549
reich 162, 189
Reif 215, 377, 488
reif werden 143
Reifen 141 a, b, 148
Reihe 412, 475
rein 441
reinigen 35
reißen 17, 151, 162, 226, 314, 318, 427, 473
rennen 28
Rentier 206, 464, 522
Rentier(kalb) 387
Rentierkalb 316
retten 268
riechen 244, 462
Riemen 239, 391, 553
Rind 138
Rinde 32, 148, 166, 180, 184, 374, 488
Ring 141 a, b, 148, 372, 384
Ringen 531
rinnen 40
Riß 244, 357
Ritze 174
Rogen 407
roh 311
rollen 102
rollend 147
Rotz 299, 322
rücken 130
Rücken 56, 179, 225, 538
rücklings 179
Rudel 491
Ruder 238
rudern 449
rufen 125, 192
ruhen 328, 501
ruhig 525
rülpsen 151
rund 147
Runzel 452
rupfen 318
Rüssel 303
Rute 331, 333, 510
Sache 20, 270, 296, 511, 512
Sack 400
Saft 245
sagen 290
Salix-Art 349
Salmo alpinus 325
sammeln 586
Sand 226, 250
sandige Stelle 226
sauber 481
sauer 54, 56
sauer werden 54, 56
saugen 82
schaben 188, 320, 357, 549, 579
Schachtel 164, 192
Schaf 541
Schaft 304, 354
Schale 121, 142, 166, 184
schälen 561
Schamane 307
Schar 43

scharf 128
schärfen 151
scharren 320
Schatten 79
Schattenseele 79
schauen 20, 302, 564, 571
Schaufel 117
schaukeln 421
Schaumblase 212
scheiden 87
Scheiße 465
scheißen 444
Schenkel 389
schenken 111
scheu 340, 553
Schicht 412
schieben 248
schief machen 220
schießen 247
Schiff 398
schimmern 46
schimpfen 97
schinden 184, 318, 325, 326, 329
Schlaf 335
Schläfe 5, 201
schlafen 334
schlaff 240, 246
Schlafstelle 584
Schlafzelt 541
schlagen 23, 29, 53, 368, 509, 558 a, b
schlagen (mit den Flügeln) 428
Schlange 154
Schleie 532
schleifen 151
Schleim 299, 318, 322, 329
schleudern 548, 572
schließen (Augen) 208
Schlinge 30, 576
schlingen 315
Schlitten 20, 122, 485
schlucken 315
schlüpfrig 156
schlüpfrig sein 318
Schlüpfriges 329
schmal 44, 137, 523
schmelzen 450
Schmerzen haben 32
Schmetterling 259
Schnabel 303
Schnalle 236
Schnee 31, 204, 215, 253, 261, 464, 557
Schneefall 194
Schneegestöber 406
Schneehuhn 13
Schneekruste 150
Schneeschuh 107, 234, 429, 450
Schneide 522
schneiden 23, 97, 244, 357, 367, 425, 459, 470, 503, 558, 565
schnell 442
schnitzen 97, 579
Schnur 61, 92, 135
schnüren 139, 215, 386
schöpfen 7, 25, 170, 437
Schoß 444
Schoß (des Kleides) 23
Schößling 331, 333
schräg 220
Schreien 287
schreiten 53
Schritt 19
Schulter 581
Schulterbein 355
Schulterblatt 368
Schuppe 121, 476
schütteln 421
schütten 399
schwach 240, 424
Schwager 154, 299
Schwägerin 135
Schwalbe 358
Schwan 101
Schwanz 268, 353, 393, 438
schweben 245, 500
Schweif 393
schwellen 530
Schwester 15, 70, 189, 299, 432
Schwiegermutter 9
Schwiegersohn 565
Schwiegertochter 276
Schwiegervater 14
schwimmen 542
sechs 225
See 134, 533

Seele 247, 345, 503, 552
sehen 20, 171, 257, 302, 334, 564, 571, 583, 588, 589
Sehne 92, 441
sehr 258, 543
seicht 60
Seil 239, 380
sein 243, 580
Seite 269, 362, 374, 587
Seite des Nadelbaums 244
sengen 186
Senkung 457
setzen 18, 434
seufzen 501
sichtbar werden 85
sieden 368
singen 287
sinken 551
Sippe 206
Sitte 195
sitzen 8, 361
Ski 107
Ski laufen 429
Sohn 84, 109, 390
Sommer 451
Sonne 96
Spalt 174, 357
Spalte 244
spalten 244, 256, 389, 427, 459
Span 366, 389
Spanne 448
spannen 525
spärlich 502
Specht 230
Speck 458, 478
Speer 94
Speichel 322, 479
Speicher 319
Spiel 231
Spieß 342, 352
spinnen 402, 471
Spitze 41, 42, 44, 110, 171, 522, 533
splittern 389
Sprache 144
sprechen 104
springen 414
spröde 426, 427
Spucke 479
Spule 432
Spur 91, 546
Stab 468
Stachel 342
Stammende 523
stampfen 392, 509
Stange 61, 94, 369, 460, 468, 484, 508, 543, 579
stark 30, 310
Stärke 205
stechen 66, 371, 408
stecken 304
Stecken 460
steckenbleiben 511
stehen 431 a, b
stehlen 430
steigen 127, 131, 532
steigen (Wasser) 83
steil 327
Stein 163, 378
Stelle 183, 201, 328, 569, 592
Stelle im Wasser 105
stellen 18, 353
Stengel 397
sterben 89, 173, 489
Sterlett 139
Stern 210
Stickerei 176
Stiel 304
still 525
Stimme 25, 482
Stirn 201
stöbern 406
stopfen 520, 537
Stör 462
stoßen 66, 248, 304, 408, 491, 520, 528, 539
Strebe 274
Streben 442
streben 496
strecken 309
Streifen 461
Streit 531
streuen 125
Strick 61, 135, 380
Strom 229, 544
Stück 278, 288, 366, 420, 457, 511, 512

stürzen 160
Stütze 274
suchen 145
Süd 255
Sumpf 93, 324, 374
Sumpfbeere 287
sumpfige Stelle 17, 93, 442
Suppe 245, 425
Tag 96
tagen 559
Tal 3
Talg 453
Tanne 127, 222
Tanz 96
tanzen 96
tasten 267, 284, 536, 589
Tau 261, 377
Taucher 330, 530
tauen 450
tausend 466
Tauwetter 451
Teich 235, 533
Teil 308, 333, 420, 457
teilen 87, 503
tief 235
Tiefland 235
Tier 490, 563
Tierhaar 562
Tiermagen 378
Tod 489
Ton 468, 482, 483
Topf 358
Töpfchen 45
töten 566
tragen 24, 124, 573
Traglast 124
Träne 159
Traube 417
Traubenkirsche 65
Trauer 485
Traum 335
treffen 118
Treibeis 29
treiben 4, 549
Treibholz 257
trennen 87, 358
treten 392
triefen 40
trinken 85, 103
Trinkgefäß 164
Tringefäß aus Birkenrinde 43
trocken 196
trocken werden 60, 223, 466, 473, 502
trocknen 502
Trog 196
tropfen 49
tropfen 49
Tuch 489
tun 270, 519
Tür 344
über 456
übernachten 120
überschreiten 557
Überschwemmung 469
Ufer 124, 280
Uhu 98
Ulme 458
Umgebung 512
umgrenzen 384
umrühren 446
Umschlag 193
undicht 497
Unter- 258
Untere 6
untersinken 551
Vater 22, 78
verbinden 106
verbrannt werden 186
verbreiten (sich) 497
verengen 487
verfaulen 434
verfluchen 97
verfolgen 155, 323
vergehen 199, 285
vergessen werden 588
verirren 108
verkaufen 275
verkleinern 48
verlassen 115
verlorengehen 566
vermehren 439
vermindern 48, 400
vermögen 579
Verneinungsverb 68

verprügeln 558
verschwinden 566
versengt werden 186
versperren 62
Verstand 550
verstecken 62, 430
verstehen 114, 265
Vertiefung 11, 217, 457, 544
verwandt 557
Verwandter 10, 15, 72, 189
verzaubern 7
Vetter 242
viel 9, 74, 75, 279, 350, 543
vier 315
Vogel 48, 50, 51, 58, 133, 149, 172, 249, 254, 361, 413, 469
Vogelbeere 376
voll 518, 520, 524
Vordere 71
Vorderteil 339
vorig 337
vorübergehen 285
Wacholder 133
wachsen 52, 129
Wade 396
Wahrsagungsmittel 16
Waise 343
Wald 217, 263, 556
wälzen 372
wandern 106
Wange 396
Wanst 40
Ware 585
warm 57, 366, 422, 423, 592
warm sein 27
warm werden 114
Wärme 114, 250
Warze 36
was 191, 296
waschen 289
Wasser 469, 570
Wasserfall 103
Wasserstand 83
Wasservogelart 413
waten 133
Weg 104, 315, 364
Weg machen 100
weggehen 239
weglassen 233
weglaufen 208, 399
wegschieben 251
Wehr 347
Weib 74, 297, 305
Weibchen 116, 152
weiblich 116
weich 246 a, b, 250, 314, 330
Weiche 45
Weide 131, 367
Weide(nrute) 375
weiden 131
Weidenart 230
weiß 3, 554
Weise 195
Weißtanne 327
welcher 191
Welle 203
wenden 147, 372
wenig 78
wer 140, 191
werden 243, 580
werfen 116, 125, 247, 251, 548, 570, 572
Wert 16, 521
Wetter 81
Wettstreit 231
wetzen 151, 365
Wetzstein 365
wickeln 102, 403
Widerhaken III/9
Wiege 260
Wiese 328
Wiesel 94
wild 553
Wildente 58, 111, 150, 185
Wildentenart 417
willig 229
winden 102, 412
Windung 403
Winter 516
wir 294
wischen 60
wissen 114
Witwe 343
Wohnung 155
Wolke 204, 381

wollen 128, 447, 496
wühlen 531
wünschen 447
Wurm 167, 205, 227, 320, 373, 530
Wurzel 437, 548
Zahl 253
zahm 340
Zahn 382
Zahnfleisch 80
Zapfen 30, 362
Zauber 288
Zauberer 307
Zaubermittel 16
Zauberspruch 463
Zauberwort 589
Zauberworte hersagen 7
Zaun 577
Zedernuß 298
zeichnen 176
Zeit 146, 407
Zelt 190, 269
Zeltdecke 525
zerbrechen 288
zerbrechlich 426, 427
zerfallen 156
zerfetzen 409
ziehen 226, 569
Zinn 581
Zirbelkiefer 445
Zobel 326
Zorn 220
Zugnetz 536
Zugriemen 37, 389, 493, 585
zumachen 371
Zunder 494
Zunderschwamm 347
zunehmen 83, 129
Zunge 144, 313
zupfen 226, 314
zürnen 220
zurückhalten 293
zusammendrücken 330
zusammenziehen 42
zwanzig 224
zwei 118
Zweig 496, 547
zwirnen 346
Zwischenraum 102, 163, 174, 438

4.2 Finnisch-permische und finnisch-wolgaische Schicht

abhäuten 751
abschaben 706
Abstand 810
Achsel 644, 645
acht 643
Adler 668
Ahorn 812
alles 613
alt 737, 813
Ameise 678
anfangs 816
Angel 719
Angelschnur 816
Anhöhe 677
anrühren 673
Apfel 718
Arbeit 725, 796
Ärmel 629, 654
Armhöhle 645
Asche 672
Ast 624, 716, 756
atmen 685, 686
Auerhahn 780
aufgeweicht 682
aufschießen 739
auftrennen 744, 769
aufziehen 825
ausbessern 798
ausspannen 743, 759
ausstrecken 759, 819
ausziehen 630, 757
Axt 793, 815
backen 725
Balz 657
Bast 707
Bauch 670

Baum 752, 788
Baumflechte 694
Baumrinde 763
Baumsaft 632, 697
Beere 751
befehlen 653
befestigen 713, 762
begegnen 723
begreifen 609
Behälter 735, 811
behexen 694
beißen 641
beobachten 801
bereiten 687
beschatten 753
beschuldigen 642
beschütten 700
betäubt werden 791
Beule 705, 805
Beutel 619
bezaubern 694
Biber 697
biegen 714
biegsam 709
Biegung 714 a, b
bieten 698
billig 782
binden 713, 762
Birkhuhn 794
bitter 640
Blatt 689
blau 759
bleiben 732
blicken 640
Blutegel 733
Boden 740
Bogen 813
Boot 682, 781, 819
Borste 767
braten 725
brechen 683, 756, 800
Brei 779
breit 663
Bremse 724
brennen 737
Brett 690
Brot 650, 679
Brücke 758
Bruder 722
Brunst 657
Brust 703
buttern 728
Decke 693
Deckel 671, III/8
dehnen 819
Deichsel 605
der 637
dicht 750, 774
dick 627, 750
Dragge 619
drehen 651, 729
drücken 690, 711
dünn 620, 817
durch 740
durchdringen 786
dürfen 799
dürr 670
Eber 720
Ecke 668
Eckzahn 613
Egge 783
Ei 644
Eiche 798
Eigentum 717
einfallen 692
Einschnitt 682, 722
Einsenkung 692
einstürzen 694
Eis 790
Eisdecke 790
Eisen 653
erbrechen 716
Erde 705
Erdhügel 704
Erle 688, 689
ernähren 795, 825
erscheinen 642
erst 605
ersticken 686 a, b
ertragen 652
erziehen 795
Espe 783
Euter 806
Faden 675, 755

Falle 746
fallen 742, 808
fallen lassen 796
Farbe 747
Faser 675
faul 617, 698, 700, 709
Faust 704
Feld 658
Ferkel 736
fern 624, 803
fertig werden 626
fest 731, 774
Fett 758
feucht 693
Fiber 675 a, b
Finger 614, 765
Fischart 681
Fischblase 786
fischen 649
Fischwehr 671
Fläche 730
Fladen 650
Flamme 804
Flanke 625
Flechte 632
flechten 675
Fleisch 727, 763
flicken 798
Fliege 647, 710
fliehen 672, 805
flink 732
Föhre 727
Form 782
fragen 632, 680
Franse 791
Frau 708
Freund 645
Frost 663
früh 605
Frühling 656
Fuge 631
Fügung 631
führen 749
füllen 800
Funke 665
Furz 737
Fußboden 758
Fußlappen 827
Gabel 619
Gabelung 743
ganz 613, 670
gären 789
Garn 785
garstig 727
geben 698
gebieten 653
Gefäß 664, 735, 736, 781, 811, 82-
gegenwärtig 707
gehen 654, 667, 817
Geißblatt 678
gelb 621, 823
gelt 606, 699
gerade 761, 824
geraten 753
Gerste 622
Geruch 621, 641
geschlossen 803
Gesicht 782
gespannt 731
Gestank 621
Getreide 633, 681, 710, 766, 821
Getreidedarre 745
gewässert 682
gießen 667, 812
Gift 823
glatt 697
glühend 675
Gott 638
graben 663, 700
Granne 777
Gras 607, 792
Grieß 779
Griff 814
Grind 686
grob 646
groß 609, 627, 646, 670
grün 823
Grund 740
Grütze 779
Gurgel 660, 676
güst 606
gut 724, 744
Haar 644
Hacke 669

Hafer 726
Haken 611
Hälfte 740
Halm 644, 717
halten 652
Hammer 815
Hand 651, 754
Handschuh 654
Handvoll 677
Hanf 651
hängen 680, 741
hart 644, 666
Haselnuß 726
Haue 669
hauen 666, 683, 690, 751
Haustier 689
Haut 636, 657
Heckenkirsche 678
Hefe 621
heftig 661
heiß 625, 675, 738
heiter 698
Hengst 607, 614
Henkel 814
herabsteigen 808
Herde 611
hervorsprossen 739
Hervorstehendes 795
Herz 809
Heu 792
Himmel 638
hinken 611
Hintere 649
Hitze 719, 738
hitzig 661
hoch 672, 761
Hoden 644
Hodensack 704
holen 710
Holz 813
hübsch 697
Hügel 677, 794
hüpfen 612
Insel 794
Jahreszeit 659
jäten 662
jeder 637
jetzt 707
Johannisbeere 615, 751
kahl 678
Kahm 742
Kahn 682, 819
Kalb 814
kalt 631, 663, 763
kalt werden 648
kämmen 757
kämpfen 777, 799
Kante 698, 774, 779
kauen 700
Kehle 660
Keil 797
Kerbe 682
Kerbe machen 618
Kern 800
Keule 711
Kiefer 727
Kieme 754
Kiemen 786
Kienspanhalter 733
Klappe III/8
kleiden 820
klein 615, 620, 818
kneten 696, 706
Knochenmark 756
Knollen 705
Knopf 738
Knoten 705
kommen 817
kommen lassen 749
Korb 811
Korn 776
Körper 746
Körperbedeckung 820
Körperteil 703, 734
Kot 764
kräftig 638
krank 818
Krankheit 713
Kreuz 648
kriechen 667, 699
Krieg 777
krumm 655 a, b
Krümmung 714 a, b
Kuchen 650

Kuh 689, 805, 821
kühl 631, 637, 763
Kupfer 628
lachen 773
lahm 611
längs 740
langsam 713
Latte 770
laufen 672, 679, 817
Lauge 672
legen 759
leiden 652
Leinwand 797
Leute 645
Linde 688, 726
Lindenbast 707
Lippe 801
losbinden 630, 741
lose 685
lösen 630, 741
loslassen 796
Lücke 823
Lunge 754, 786
machen 687
mahlen 631
Malz 634
Mann 702
Maßholderbaum 784
Maul 801
Mehl 631
Meise 614
melken 691, 695
Menge 684, 822
Mensch 627, 702
merken 801
Merkmal 793
Milch 695
milchen 691
Mist 764
Mittag 693
Mitte 661
Mitte des Körpers 648
Moos 694, 744
morsch 698, 700
Mörser 789
Mücke 710, 771
müde 818
Musikinstrument 645
Mutter 624
Mütze 720
nackt 678
Nadel 691
nagen 635, 641
nahe gelegen 687
naß 693
Nebel 767
Netz fangen 820
neun 807
niederdrücken 686
Niederung 683, 721
Niere 817
niesen 662
Nisse 770
Nuß 726
Oberfläche 730
Ochs 806
ordnen 687
Ordnung 659
Perle 738
Pfad 804
Pfahl 729, 767
Pflanze 766
Pflock 797
Pfote 651
Picus 652
Platte III/8
Preis 618
pressen 690, 711
Quaste 791
quer 642, 799
Rand 698, 739, 774, 779, 795, 820
Rasen 607
Rauch 641, 754
Rauchloch 743
Rechen 783
reichen 748, 777
reif 665
Reif 745
Reifen 813
Reihe 659
rein 611, 728
reinigen 738
Reis 646
reißen 641, 667, 744, 757

Rentierkuh 609, 808
Riege 745
Riemen 786
Rind 821
Rost 758
Rotz 761
Rücken 703, 772
Rücken des Messers 782, 793
Rückenstück 649
Ruder 701
rufen 629
Rumpf 746
rund 655
rupfen 715
Ruß 769
Sack 619, 776
sagen 786
Salz 750
Same 681
sauber 728
sauer 640
sauern 789
säuerlich 617
Schaf 703
Schaft 612, 706, 814
schallen 643
Scham 808
Schande 808
Schar 822
Schatten 748
schauen 607, 813
Schaufel 690
Schaum 621
Scherz 706
schief 655, 714, 822 a, b
schießen 606
Schiff 781
Schimmel 680, 742
Schlaf 804
schlaff 694
schlagen 617, 666
Schlamm 705
schlank 761
schleifen 784
Schleifstein 783
schleudern 781
schließen 778
Schlitten 709
Schluck 773
Schlüsselbein 809
schmal 620, 817
schmieren 761
Schmutz 728, 755
Schnalle 774
schnauben 708
Schnauze 801
Schnee 662, 745
Schneebrei 756, 766
Schneefläche 630
Schneeschuh 674
schneiden 618, 730, 751
schnell 732
Schnepfe 676
schneuzen 708
schnupfen 711
schon 707
schön 744
Schorf 686
Schößling 607, 816
schräg 822 a, b
schubsen 768
Schuh 650
Schulter 809
schütteln 723
schützen 799
schwach 694
Schwäche 684
schwammig 766
Schwein 736, 796
Schweiß 738
Schwelle 664
Schwester 722, 752, 761
See 633
sehen 607, 640, 809, 813
Seil 744
Seite 625, 740, 774, 779, 795, 820
senken 692
setzen 733
sichtbar sein 642
Sieb 738
sieben 773
Sinn 701
sitzen 629
Ski 674

Sklave 721
Sodbrennen 713
Sommer 660
Spalte 692
Spange 774
Spanne 811
spannen 657
Specht 652, 772
Speck 758
Speicher 680
speien 716
Speise 789
Spelt 821
Spiel 706
Spindel 656
spinnen 656
Spitze 787, 795
Splitter 759
sprechen 786
Spreu 777
springen 612
spröde 746
sprossen 725
spülen 788
Stab 734, 764
Stachel 787
Stamm 746
stampfen 791
Stampfer 729
Stange 729, 767, 768, 770
stark 638
starr 792, 801
Staub 728
stechen 739, 796
stecken 796
steckenbleiben 741
steif 666, 791, 792, 801
Steinofen 660
Stelle 635, 815
stellen 733, 759
Stengel 734, 757, 814
Stern 793
Stiefel 650
Stiel 612, 706, 757, 814
Stier 806
Stock 734, 764
stopfen 800
Stößel 729
stoßen 739, 768
strecken 777
Streit 777
streuen 667, 760
Stroh 717
Stromschnelle 674
stumpf 708
Stute 609
Stütze 799
Suppe 789
süß 634
Tag 693
Tal 683, 685, 692, 721, 775
Taube 701
tauchen 765
tauschen 811
Tier 614, 808
träge 713
tragen 710
Traum 804
treffen 723, 753
treten 791
trocken 670, 734
Trog 648, 824
tropfen 732
Trunk 773
Tür 803
über 642
Ufer 795
Ulme 715
unrein 727, 755
Unterarm 612
untergehen 808
Vater 609
verbergen 649
Verbrämung 739
Verderben 622
verdorben 640
verdunkeln 753
Verlust 622
Vermehrung 691
Vernunft 609
verschlossen 803
verschlucken 686
Verstand 609, 701
verstecken 649

Vertiefung 685, 692, 721, 775
Verwandter 722, 794
Verzweigung 743, 825
Vogel 620, 673
Volk 645
vorbei 740
Vorratshaus 605
Vorratskammer 680
vorwerfen 642
Wachs 785
wachsen 725
wagen 799
wahrnehmen 801
warm 625, 685, 787
Wärme 719
waschen 729, 788
Wasserfall 674
Wasserholunder 784
Wasservogel 673
weben 675
Webkette 693
wechseln 811
wecken 740
Weg 794, 804
wegkommen 805
Weib 708
weich 685, 709, 756
Weile 620, 669
weiß 611
weit 624, 663, 803
Weizen 821
Welle 676
wenden 651
wenig 818
werfen 606, 613, 781
Werk 796
Wert 618
Wetter 698
wetzen 784
Wetzstein 783
Widder 703
wiederkäuen 700
Wiege 654, 687
Wiese 658
Wiesenpflanze 718
Wind 800
Winkel 668
wogen 676
wollen 775
Wort 812
wünschen 775
Wurm 764
Wurzel 719
Wurzel(ende) 639
Zange 733
zehn 679
Zeichen 793
Zeit 620, 659, 669, 726
Zeit haben 626
zeitig 605
zerbrechlich 746
zerbrochen 694
zerreißen 641
ziehen 613
zudecken 731
zuerst 816
zumachen 778
Zunder 771
zupfen 715
zusammenfallen 694
zusammenlegen 731
Zuwachs 691
Zweig 624, 646, 691, 716, 816
Zwirn 755, 785
Zwischenraum 661, 692, 810, 823

4.3 Ugrische Schicht

Anstand 863
anstückeln 831
anziehen 869
Ast 843
aufbrechen 878
aufhören 859
auftrennen 878
außen 857
backen 842
Beere 836

bersten 854
betrachten 893
beugen 854
Biber 858
binden 874
Birkenrinde 896
bitter 861
Blei 899
braten 842
brennen 879
Bruder 832
brüllen 856
brummen 856
Bülte 860
Bund 875
Bündel 875
Deckel 879
dorren 844
drängen 871
drehen 889
drücken 841, 875
dunkel 842
dünn 899
Ecke 888
Eichhorn 837
eilig 885
Einlage 831
einsinken 841
eintreten 863
Ende 880
(zu) Ende gehen 859
Erbrechen 831
ergreifen 880
erwerben 888
erzählen 867
Fahrzeug 886
fangen 880
Fett 881
fett werden 855
Feuer 895
Fieber haben 860
finster werden 842
fließen 881
Freund 852
galoppieren 890
gehen 850
Gelenk 853
geraten 845
Geschwür 878
glauben 869
Glied 853, 865
Gold 843
Gras 879
gut 850
Haar 854, 886
Hals 895
Hand 872
härten 837
hell 887
hinaus 857
hineingehen 863, 873
Hintere 832
hinwerfen 896
Hirse 861
Hobel 851
Hochwasser 843
Hohlbeil 889
Hügel 896
Hund 836
hüten 898, 901
Innere 851
irren 894
jagen 858
jung 835, 864
Kante 833
Kehle 895
Keil 846, 887
Keim 840
klar 887
kleben 884
klein 835, 864
Knoten 839
knüpfen 839
kommen 851
Körperseite 877
Krankheit 860
Kupfer 843
küssen 838
lächeln 872
lachen 872
Lauer 863
laufen 848, 890
Laune 861
leicht 862

Leim 835
licht 887
liebkosen 902
Lippe 903
locker 864
los werden 901
lösen 901
Mädchen 835
mager 855
malen 850
Mann 866
Märchen 867
Mensch 866
mischen 845
Moorhügel 860
müde werden 880
Mund 903
Mutter 848
naß werden 845
Netz 868
niedersinken 883
Oberfläche 883
Ort 892
passen 831
Penis 899
Pfahl 885
Pfeilköcher 894
Pferd 863
Pfropfen 846
Platz 898
Platz haben 873
pressen 841, 871
quellend fließen 881
Rand 887
Rauch 879
Raum 857, 894
Rede 885
reißen 854, 859, 870, 875
Richtung 833
Rippe 877
sagen 834
Salz 839
Sattel 874
Schabeisen 851
schauen 893
scheinen 842
schlagen 896
schleifen 862
schleppen 860
schmal 899
Schneide 847
schneiden 883
schnell 885
schreiben 850
schrumpfen 839
Schüssel 893
schwach 864
Schwan 857
schwarz 882
schwätzen 902
schwören 847
Seite 833, 836, 857
sieben 844
Specht 855
springen 848, 890
sprudeln 881
spucken 858
Spuren folgen 856
Stange 885
stechen 851
Stechinstrument 851
stecken 880
steckenbleiben 845
Stelle 892, 898
Stimmung 861
stoßen 880
Stromschnelle 841
Stück 883
Talg 881
tief 870
Tier 848, 869
Tochter 835
trauen 869
treffen 845
treiben 858
Tritt geben 884
trocknen 844
tropfen 881
Unterschenkel 890
Unterstreu 831
untertauchen 868, 869
verbergen 892
verfolgen 856
verheimlichen 892

verirren 894
verschaffen 888
versetzen 884
Verwandter 832
Vorragendes 896
warm 868
warten 898, 901
Weidenart 866
weit 864
wetzen 862
Winkel 888
Wort 885
Wurzel 852
Zauberei 895
Zauberwort 847
Zaum 878
Zeit 838
ziehen 859, 860, 875
Zügel 878
zusammenfallen 883
Zweig 843

5 Statistik

Obwohl das Material des UEW statistisch schon ausgewertet wurde (Lieferungen 1—5 in: Uralisztikai Tanulmányok 2 [Bereczki—Festschrift, Hrsg. von Péter Domokos—János Pusztay, Budapest 1988] S. 107—110 und Lieferungen 1—7 in: Specimina Sibirica I [Hrsg. von János Pusztay, Pécs 1988] S. 35—61), kann eine kurze statistische Übersicht doch von Nutzen sein.

1. Anzahl der Etymologien des UEW entsprechend den Einstufungen:

Grundsprache	Zahl der Etymologien	Prozentualer Anteil aller Etymologien	
U	284	15,15	23%
U	148	7,9	
FU	419	22,35	33.4%
FU	207	11,04	
FP	197	10,5	15,3%
FP	90	4,8	
FW	174	9,3	13.2%
FW	73	3,9	
Ug	105	5,6	8,4%
Ug	52	2,8	
FU, ? U	45	2,4	
FP, ? U	16	0,85	
FP, ? FU	8	0,96	
FW, ? U	5	0,26	
FW, ? FU	20	1,1	
Ug, ? U	6	0,32	
Ug, ? FU	15	0,8	
insgesamt	1874	~100,00	

2. Anzahl der samojedischen Wörter innerhalb der U-Etymologien:

nord- und südsamojedische Angaben:	89
nur südsamojedische Angaben:	314
nur nordsamojedische Angaben:	101

3. Angaben innerhalb der U-Etymologien:

Wog. + Ostj. + Ung.	= 79
Wog. + Ung.	= 48
Ostj. + Ung.	= 30

4. Innerhalb der FW-Etymologien:

nur Ostseefinn. + Mord. + Tscher.	= 27
Ostseefinn. + Tscher.	= 17
Ostseefinn. + Mord.	= 77

5. Innerhalb der FP-Etymologien:

Tscher. + Wotj. + Syrj.	= 44	71
Tscher. + Wotj.	= 10	
Tscher. + Syrj.	= 17	
Mord. + Wotj. + Syrj.	= 17	27
Mord. + Wotj.	= 2	
Mord. + Syrj.	= 8	
Ostseefinn. + Wotj. + Syrj.	= 29	
Ostseefinn. + Wotj.	= 5	
Ostseefinn. + Syrj.	= 10	

6. Interessant sind die Etymologien mit Angaben nur aus Lappisch-Samojedisch bzw. Lappisch-Ugrisch:

Lapp. + nord. Sam.	= 21	43
Lapp. + süd. Sam.	= 4	(10,6%)
Lapp. + nord-süd. Sam.	= 18	
Lapp. + Ugrisch	= 7	50
Lapp. + Obugr.	= 30	(7,3%)
Lapp. + Ung.	= 13	